

పల్నాటి వీర చరిత్ర

పీఠిక

పండిత ఉమాకాన్త విద్యేశేఖరులు

సంపాదకులు : డా॥ అక్కిరాజు రమణతిరావు



పోట్టి ప్రేరాములు తెలుగు విశ్వవిద్యాలయం
హైదరాబాదు

PALANAATI VEERA C THRA

Editor - *Pandita Umakanta Vidya Sekharulu*

© పొట్టి శ్రీరాములు తెలుగు విశ్వవిద్యాలయం

ప్రచురణ సంఖ్య : 187

ప్రథమ ముద్రణ : 1997

ప్రతులు : 1000

వెల రూ. : 40/-

ప్రతులకు :

డైరెక్టర్, ప్రచురణల విభాగం

పొట్టి శ్రీరాములు తెలుగు విశ్వ విద్యాలయం

లలిత కళాక్షేత్రం

పబ్లిక్ గార్డెన్స్, హైదరాబాద్ - 500 004

1

ISBN No. : 81 - 86073 - 03 - 5

ముందుమాట

బోధన, పరిశోధన, ప్రచురణ అనే త్రివేణీ సంగమం లక్ష్యంగా తెలుగు భాషా సాహిత్యాలు, చరిత్ర, కళ, సంస్కృతి మొదలైన రంగాలలో కృషి సల్పడానికి 11 సంవత్సరాల క్రితం ఆవిర్భవించిన పాట్టి శ్రీరాములు తెలుగు విశ్వవిద్యాలయం గణనీయమైన ప్రగతిని సాధిస్తోంది. అంతకు పూర్వం ఉన్న పలు అకాడమీలు, తెలుగు భాషా సమితి, అంతర్జాతీయ తెలుగు సంస్థ విశ్వవిద్యాలయంలో విలీనం కావడంతో పైన పేర్కొన్న లక్ష్యాలతో పాటు మరిన్ని బాధ్యతలు విశ్వవిద్యాలయానికి సంక్రమించాయి. బహుముఖీన కార్యక్రమాలతో విశ్వవిద్యాలయం తన ఆశయం, ఆదర్శాల సిద్ధికోసం నిర్విరామ కృషిచేస్తూనే ఉన్నది.

పైన పేర్కొన్న అన్ని రంగాలలోను కొత్త పుస్తకాల ప్రచురణలతో పాటు అలభ్య, అముద్రిత గ్రంథాల ప్రచురణను కూడా విశ్వవిద్యాలయం చేపట్టి ఇప్పటికి ఎన్నో ప్రముఖ గ్రంథాలను ప్రచురించింది. వాటికి పాఠక లోకం నుంచి ఆదరం కూడా లభించింది. 'వ్యాఖ్యాన వంతి' శీర్షికన సుప్రసిద్ధ పండితులచే క్లిష్టమైన ప్రాచీన కావ్య ప్రబంధాలకు వ్యాఖ్యానాలు రాయించి ప్రకటించే ప్రణాళిక కూడా కొనసాగుతున్నది. ఇప్పటి వరకు ఈ ప్రణాళికలో కుమార సంభవం, కాశీఖండం, శివరాత్రి మహాత్మ్యం వంటి కావ్యాలను వ్యాఖ్యానహితంగా ప్రకటించడం జరిగింది. ఇవి సాహితీ ప్రియులకెంతో ప్రయోజనకరంగా ఉన్నాయి.

తెలుగులో “విజ్ఞాన సర్వస్వ” సంపుటాలను తయారుచేయించి కొత్తగా వెలువరించడం జరిగింది. ఆ వరుసలో “విశ్వసాహితీ”ని, ఆంగ్లంలో 'ది హిస్టరీ అండ్ కల్చర్ ఆఫ్ ది ఆంధ్రాస్' అనే పేరుతో ఒక సంపుటాన్ని ప్రచురించడమైంది. భాషాభివృద్ధి కృషిలో భాగంగా 'తెలుగు భాషా చరిత్ర' 'ద్రావిడ భాషలు' మొదలైన వాటిని పునర్ముద్రించడమైంది. ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వ సాంఘిక సంక్షేమ శాఖ వారి సహకారంతో డా॥ బి.ఆర్. అంబేద్కర్ రచనలు - ప్రసంగాలు 10 సంపుటాలుగా ప్రచురించడం జరిగింది.

శ్రీనాథ మహాకవి రచించిన “పల్నాటి వీరచరిత్ర” కి సంపాదకులు శ్రీ ఉమాకాన్త విద్యాశేఖరులుగారు మొదట వీరు మౌఖికంగా పాడుతుండగా విని, ఆ తదుపరి ఆంధ్ర దేశంలోని వివిధ ప్రాంతాల నుండి సేకరించిన నాలుగు ప్రతులను ఆధారంగా చేసుకుని,

శ్రీ అక్కిరాజు శంకర నారాయణగారు నైజాం ప్రాంతం నుండి తెప్పించిన ప్రతిలోని 'బాలచంద్ర యుద్ధం' సమగ్రంగా ఉండటంవల్ల దాన్ని ప్రధానంగా తీసుకుని పాఠ్య నిర్ణయం చేశారు. మొదటి ముద్రణకు 87 పేజీల సమగ్ర సంపాదకీయం రాశారు. ద్వితీయ ముద్రణకు అంగ్లంలోనూ, తెలుగులోనూ 100 పేజీల పీఠిక రాశారు. ఒక జానపద వీరగాథపై ఇన్ని వివరాలతో కూడిన వ్యాసం రాయడం తెలుగులో ఇదే మొదటిసారి. తమ వ్యాసంలో సంస్కృత వృత్తాలైన శార్దూల మత్తేభాల్లో కాకుండా దేశీ చందస్సులో రాయడం మొదటి విశేషంగా, ద్వితీయాక్షరపు ఆట లేక పావడం రెండో విశేషంగా, అనువాదం కాకుండా మూలగ్రంథం కావడం మూడో విశేషంగా, ఆంధ్రుల్లో వీరత్వాన్ని బోధించే ప్రబంధ కావ్యం కావడం నాలుగో విశేషంగా పేర్కొన్నారు.

శ్రీ అక్కిరాజు ఉమాకాంత విద్యాశేఖరులగారి 'నేటి కాలపు కవిత్వం' గ్రంథాన్ని కూడా విశ్వవిద్యాలయం తరపున ప్రచురించడం జరిగింది. ఈ విధంగా వారి పాండిత్య పరిశోధనల్ని పరిశోధకులకి అందించే అవకాశం కలిగింది.

ఈ గ్రంథానికి డా॥ అక్కిరాజు రమాపతిరావు చక్కని సంపాదకీయం రాశారు. వారికి విశ్వవిద్యాలయం పక్షాన కృతజ్ఞతలు తెలియజేసుకుంటున్నాం.

సం/-

ఆచార్య నాయని కృష్ణకుమారి

హైదరాబాద్

ఉపాధ్యక్షులు

24-1-1997

పొట్టి శ్రీరాములు తెలుగు విశ్వవిద్యాలయం

ఉమాకాంత విద్యాశేఖరుల విమర్శ సిద్ధాంతాలు

- డా. ఆక్కిరాజు రమాపతిరావు

చరిత్ర ఎప్పుడూ సరళరేఖవలె సాగదు. పునస్సమీక్షితం కాకుండా పురోగతికం కాదు. దాని స్వభావం చాక్రికం అని చెప్పవచ్చు. చరిత్ర పునరావృతం కావడం సర్వసాధారణంగా దర్శనీయం. భారతదేశంలో బయలుదేరిన దివ్యజ్ఞాన సమాజోద్యమం ఇందుకు నూటికి నూరుపాళ్ళు సాక్ష్యం పలుకుతున్నది. దివ్యజ్ఞాన సమాజోద్యమం వ్యాపనంలో ఇంకొక విశేషం ఏమిటంటే దీని ఆద్యప్రవర్తకులు పాశ్చాత్యులు. భారతీయ గుప్తవిద్యలు, ఆధ్యాత్మిక గవేషణలు, తపస్సిద్ధులు, అర్చావిధులు, సకల ప్రపంచానికి ఉపాదేయమన్నది ప్రతిపాదించిన వారు పాశ్చాత్యులు. అవి పునరుజ్జీవనార్హములనీ పునరుద్ధరణ దిశలో ఈ కృషి సాగాలనీ ఈ ఉద్యమాన్ని చేపట్టారు వారు. దీనితో సహజంగా సంస్కృత భాషకు ప్రాధాన్యం, ప్రాచుర్యం కలిగాయి. ఏమంటే భారతీయుల గుప్త విద్యలన్నీ సంస్కృతంలోనే ఉన్నాయి కనుక. రాజారామమోహనరాయ్, కేశవచంద్రసేన్, ప్రతాపచంద్రమజుందార్, పండిత శివనాథశాస్త్రి ప్రభృతులు పాశ్చాత్యమత సాంస్కృతిక మూల్యాలపట్ల ప్రబుద్ధులైనట్లే ఆ తర్వాత సుమారు అర్ధ శతాబ్దానికి మేడమ్ బ్లావట్స్కీ, హెచ్.ఎస్. ఆల్కాట్, డబ్ల్యు లెడ్ బీటర్ అనీబిసెట్, జె.హెచ్. కజిన్స్ మొదలైన వారు భారతీయ ఆధిభౌతిక విజ్ఞానంపట్ల, ఆధ్యాత్మిక సంప్రదాయంపట్ల, గుప్త విద్యల పట్ల వ్యామోహితులైనారు. పెద్దపెద్ద గ్రంథాలు రచించారు. పత్రికలు నడిపారు. జాతీయ అంతర్జాతీయ సమావేశాలు, సదస్సులు నిర్వహించారు. ఇది చరిత్ర చక్రనేమిక్రమ స్వభావాన్ని తెలియజేస్తున్నది. పాశ్చాత్యుల సన్నకర్ష దైవ నిర్దేశితమని స్వాగతించిన ఒక తరం భారతీయులు మణకతరంలో వారి వలస సాంస్కృతిక దురాక్రమణల తీరు తెన్నులను అసహ్యించుకునేందుకు సిద్ధమైనారు. భారతీయులలో పాశ్చాత్య సంస్కృతి పట్ల, జీవన మూల్యాలపట్ల సర్వాత్మనా వ్యతిరేకత వ్యక్తమయ్యేందుకు రంగం సిద్ధమైంది. ఎక్కడైనా ఒక తీవ్ర ప్రతిఘటనోద్యమకాలంలో, సందర్భంలో నేపథ్యంలో అతివ్యాప్తులు అవ్యాప్తులు తప్పవు. అతివాదాలు తప్పవు. పునరుద్ధరణ వాదంగా తిరోగమన శీలంగా యీ పరిణామాలను కొందరు ఈనడించవచ్చు. ప్రతిపశ్చుల మోహరింపుగా కొందరు సిద్ధాంతీకరించవచ్చు. కాని ఈ పరిణామం అనివార్యం. వలస దేశ దురాక్రమణదారులను తిప్పికొట్టడంలో పాతికుల సాంస్కృతిక మూల్యాల పునరీకీకరణ తప్పదు. ఈ దృష్ట్యా అర్థం చేసుకోకపోతే బాలగంగాధరతిలక్, అరవింద్ ఘోషల సాంస్కృతిక పునరుజ్జీవన ప్రయత్నాలు అర్థంకావు. ఆర్యసమాజం వారి ఆంగ్లోవేదిక పాఠశాల స్థాపనావశ్యకత అర్థం చేసుకోలేము. భగవద్గీతకు 20వ శతాబ్దంలో వచ్చినన్ని వ్యాఖ్యానాలు మరే శతాబ్దంలోనూ

వ్యాజచిత్రాలు త్రిలింగ పత్రికలో కనపడతాయి. మూడునాలుగేళ్ళ కన్నా ఈ సంపాదకత్వ బాధ్యతను కూడా ఉమాకాంతంగారు నిర్వహించినట్లు కనపడదు. కుటుంబ సంబంధమైన చిక్కులతో ఉమాకాంతంగారు సతమతమయ్యేవారు. ఆయన కుమారుడు ఎనిమిది తొమ్మిదేండ్ల వాడు చనిపోవటం ఆయనకు అశనిపాతం. ఆ పిల్లవాని పేరు నళినీమోహన మంత్రి అని ఆయన నాజాకుగా తన కలకత్తావాసం సార్థకంగా పెట్టుకున్నారు. త్రిలింగపత్రిక సంపాదకత్వ బాధ్యతను స్వీకరించేనాటికే ఉమాకాంతంగారు పల్నాటి వీరచరిత్రను, మెడోస్ టైలర్ నవల, టిప్పసుల్తానకు తెలుగు అనువాదాన్ని ప్రకటించి ఉన్నారు. కవిత్వతత్వ విచారంలో డా. కట్టమంచి రామలింగారెడ్డి వెలువరించిన సంప్రదాయ వ్యతిరేకతను ఉమాకాంతంగారి పల్నాటి వీరచరిత్ర పీఠికలోనూ చూడవచ్చు.

సాహిత్యానికి సంబంధించి ఉమాకాంతంగారు పూర్వసంప్రదాయ వాదికాదు. 1910లో బందరు నుండి వెలువడిన ఆంధ్రభారతిలో ఆయన విద్యారంగంలో సమూలమైన మార్పులు కోరాడు. మాతృభాషా మాధ్యమ ప్రాశస్త్యం గురించి ఆయన నొక్కి చెప్పారు. కొమర్రాజు లక్ష్మణరావుగారితో వీరు తరచు కలుస్తూ ఉండేవారని తెలుస్తున్నది. లక్ష్మణరావుగారు మాతృభాషా మాధ్యమే మేలు అని తమ మహారాష్ట్ర నివాస అనుభవంతో వాదిస్తూ ఉండేవారు. మొదట్లో ఉమాకాంతంగారు వ్యావహారిక భాషోద్యమానికి సుముఖులుగా ఉన్నట్లు కనపడదు. ఈ విషయంలో కూడా ఉమాకాంతంగారి పై లక్ష్మణరావు అభిప్రాయాలు మొదట్లో మొదట్లో పనిచేసినట్లు తోస్తుంది. తర్వాత ఆయన గిడుగు, గురజాడలతో చర్చించిన తర్వాత తన అభిప్రాయాలు మార్చుకున్నట్లు తల్లావర్ణుల శివశంకరశాస్త్రిగారి సాక్ష్యం ఉన్నది. 1936వ సంవత్సరంలో ప్రారంభమైన 'ప్రతిభ'లో శ్రీ శివశంకరశాస్త్రి 'నాలో మార్పు' అని తమ సాహిత్య జీవితానుభవాలు ప్రకటించారు. ఆ నవంబరు సంచికలో (3వ సంచిక) శ్రీ శాస్త్రిగారు ఉమాకాంతంగారు తమకు మిత్రులనీ వారికి దీర్ఘసమాస జటిలశైలి ఎంతో ఇష్టమనీ ఆయన ప్రభావం తనపై పనిచేసి తాను పెటుకుగ్రాంథికం అభిమానించేవాడిననీ రాశారు. ఆయనన్నారు, "సంస్కృత గద్యప్రభావము గాఢంగా వుండేది. సలహా ఇవ్వతగినవాళ్ళు లేరు, ఒకవేళ ఇచ్చినా అంగీకరించేవాణ్ణి కానేమో! నా మిత్రుడు అక్కిరాజు ఉమాకాంతంగారి వల్లనే ఈ 'దబ్బాశైలి' కొంతవరకు అలవాటు పడ్డది. మరికొన్ని సంవత్సరాలకు ఆయన వల్లనే ఇది తొలగిపోయింది. ఉమాకాంతంగారు ఆ రోజుల్లో తెనిగించిన 'టిప్పసుల్తాను' బాగా నచ్చింది. అందులో ఒక వాక్యం ఇంచుమించుగా ఇప్పటికీ జ్ఞాపకం వస్తుంది: "మార్గోపాంత పల్వాలానీకంబుల భేకభేకీ నాథంబు.... సంకులంబయ్యె" ఇటువంటి వాక్యాలు మహామధురంగా వినబడి ఆ ప్రకారంగా రాస్తుండేవాణ్ణి. నేనెరిగిన కొద్దిమంది పండితులూ ఇటువంటి రచనకే ప్రోత్సాహం చేసేవారు." ఇది 1912 సం. నాటిమాట. తర్వాత శాస్త్రిగారి జీవితంలో ఎన్నో అధ్యాయాలు దొర్లిపోయాయి.

కృతక గ్రాంథికభాషాభిమానం నుంచి వ్యావహారిక భాషవైపు ప్రీతి ఏ విధంగా సిద్ధించిందో వారే ఇట్లా ఆ తర్వాత ప్రతిభ సంచికల్లో వివరించారు.

“కొన్నాళ్ళు ఇలా గడుస్తూ వుండగా నా మిత్రులు అక్కిరాజు ఉమాకాంతంగారు ఒకనాడు గుంటూరు వచ్చినట్టు వినిచూడ్డానికి వెళ్ళాను. ఆయన సంస్కృతాంధ్రాలలో బాగా కృషిచేశాడు. శ్రీనాథుని పల్నాటి వీరచరిత్ర సంపాదించి ప్రకటించి ప్రసిద్ధిచెందాడు. కొంతకాలం ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్తుకు కార్యకర్తగా పనిచేశాడు. త్రిలింగ పత్రికకు కొన్నాళ్ళు సంపాదకుడుగా వున్నాడు. కలకత్తాలో మహామహోపాధ్యాయ ప్రమథనాథ, తర్కభూషణ మొదలయిన మహా విద్వాంసుల వద్ద దర్శనాలు చదువుకున్నాడు. మేమిద్దరమూ చిన్నతనంలో కాలేజీలో మూడేళ్ళు సహాధ్యాయులము. కథలు వ్రాసినట్టు ఆయనతో ఇష్టాగోష్ఠిలో అన్నాను. ఒకకథ చదివి వినిపించాను. విని ఆయన ‘బాగున్నది కాని వాడుకభాషలో వుంటే ఎక్కువ బాగుండేది’ అన్నారు. నమ్మడానికి వీల్లేని మార్పు ఏదో నాలో కలిగింది. ఆ క్షణంలో కంటికి వున్న పొరలు వెంటనే రాలిపోయినట్టయింది. ‘మీరు విద్వాంసులు కదా, వాడుక తెనుగులో కథలూ గట్టా వ్రాయాలని మీకెందుకు బుద్ధి వుట్టింది?’ అన్నాను. ఆయన యిలా చెప్పారు? ఒక పర్యాయం గురజాడ అప్పారావు పంతులుగారు మదరాసు వచ్చినప్పుడు, ఆయనతో నేను నిష్ఠూరంగా మాట్లాడాను. మీరు భాష పాడుచేస్తున్నారని. అప్పారావుగారు మహాశాంతంగా, ‘జయంతి రామయ్యపంతులుగారితో ఎంతచెప్పినా లాభంలేకపోయింది. మీకింకా చిన్నతనం’ అన్నారు. దానితో నాలో మార్పు వచ్చింది. అప్పట్నుంచి వాడుకభాషలో తప్ప వ్రాయనని నిశ్చయం చేసుకున్నాను. గ్రాంథికభాష అంటే నాకు చాలా తలనొప్పి’ అన్నారు. (పుటలు 373, 74 - ప్రతిభ సం.1; సం.4 - 1937 ఫిబ్రవరి) ఉమాకాంతంగారికి గురజాడ అప్పారావు పంతులుగారితో సమావేశం పందొమ్మిదివందల పదిహేనుకి ముందే అని తెలిసిపోతున్నది కదా. 1912లో టిప్పు సుల్తాన్ రచనాకాలం నాటికీ రెండుమూడేళ్ళ తర్వాత కాలానికీ ఆయనలో గురజాడ తెచ్చిన మార్పు ఎంతటిదో తెలుస్తున్నది. ఉమాకాంతంగారి వ్యవహారిక భాషా రచనా ప్రీతి ఎంతవరకు పోయిందో 1920ల నాటి శ్రీ శివశంకరశాస్త్రి వెల్లడించిన ఒక ఉదంతంబట్టి కూడా తెలుస్తున్నది.

“ఉమాకాంతంగారికి జబ్బుచేసినప్పుడు “వీలునామా” వ్రాస్తూ వాడుకభాష అమలులోకి తీసుకరావలసిందనీ, గ్రంథకర్తలచేత అదే ఉపయోగం చేయించవలసిందనీ నాపేర ఉద్బోధన వాక్యాలు అందులో చేర్చారు. తరవాత దైవానుగ్రహం వల్ల ఆయనకు ఆరోగ్యం కలిగింది. ఈ సంగతి నాకు తెలిసినప్పుడు నేను చాలా సంతోషించి ఆయన కోరిక అమలులో పెట్టడానికి పూనుకొన్నాను” (ప్రతిభ - అదే సంచిక; పుట 374). 1914 నుంచి 1920 వరకు ఉమాకాంతంగారు మద్రాసులోనే ఉంటున్నా ఆయన ఆరోగ్యం ఒడిదుడుకులతో గడచినట్లు కనపడుతుంది.

చేయలేకపోయినారు.

1929 ప్రాంతాలలో ఉమాకాంత విద్యాశేఖరులు మద్రాసులోని ప్రెసిడెన్సీ కాలేజీలో ఆంధ్ర పండిత పదవినధిష్టించారు. వావికొలను సుబ్బారావు (వాసుదాసు) గారి తర్వాత ప్రెసిడెన్సీ కాలేజీ పండిత పదవి వీరికి లభించింది. సుమారు 10 సంవత్సరాలకాలం వీరు ఈ పదవిని నిర్వహించినట్లు కనపడుతుంది. శరీరానోరోగ్యకారణం వల్ల 50 సంవత్సరాల వయసుననే వీరు కళాశాల పండిత పదవి విరమణం చేసినట్లు కనపడుతుంది.

1938 ప్రాంతాలలో కళాశాల పండిత పదవిని విరమించి ఉమాకాంత విద్యాశేఖరులు స్వగ్రామం చేరారు. వారే చెప్పకొన్నట్లు అదివారికి చాలా కష్టకాలం. ఉమాకాంత విద్యాశేఖరులది గుత్తికొండ స్వగ్రామం. ఇది పలనాడు తాలూకాలో ఉంది. పదితరాలుగా అక్కిరాజువారి వంశవృక్షం ఉన్నది. అక్కిరాజువారి కుదురు ఈ గుత్తికొండ గ్రామం. ఉమాకాంతంగారి తల్లిదండ్రులు లక్ష్మమ్మ, లక్ష్మీ నారాయణగారలు. వీరికిద్దరు తోబుట్టువులుండేవారు. ఒకరు వాసుదేవరావు, ఇంకొకరు భారతమ్మ అని తోబుట్టువు. 1942వ సంవత్సరంలో ఉమాకాంతంగారు గుత్తికొండలోనే మరణించారు. అప్పటికాయన అక్కగానూ, తమ్ముడూ జీవించే ఉన్నారు. తమ్ముడి దత్తపుత్రుడు కూడా సంతానం లేకుండా చిన్నవయస్సుననే మరణించడంతో ఉమాకాంతంగారి గ్రంథ సంచయమూ ముద్రితా ముద్రిత రచనలు చెల్లాచెదరై పోయినవి. 1942 మార్చిలో గుత్తికొండలో ఉమాకాంతం స్వర్గస్థులైనారు.

ఆధునికతెలుగు సాహిత్యంలో అక్కిరాజు ఉమాకాంతంగారు అగ్రశ్రేణి విమర్శకులుగా నిలుస్తారు. భారతీయ సంస్కారంతో సంలీనంగాని విదేశీయమైనదంతా త్యాజ్యమనీ, శ్రుతి స్మృతి పురాణేతిహాస ధర్మశాస్త్ర సర్వసంస్కృత వాఙ్మయం పూజ్యమనీ ఆయన అభిప్రాయం. ధర్మావిరుద్ధమైన శృంగారమే ఉపాదేయమని వారి భావన. ఈ దృష్టితో వారు వాఙ్మయ దర్శనం రచించాలని సూత్ర ఫక్కికరాసి పెట్టుకున్నారు. దీనికి అనుబంధంగా నేటికాలపు కవిత్వం రచించారు. ఈ విమర్శ గ్రంథంలో నాడు ప్రసిద్ధులైన కవిపండిత విమర్శకుల రచనలన్నీ సమీక్షితమైనవి. మొగమాటం లేకుండా తాము అనుచితమనుకొన్న అభిప్రాయాలన్నీ తీవ్రంగా నిరసించారు విద్యాశేఖరులు. భావకవిత్వాన్ని ఆయన సహించి ఉపేక్షించేవారేమోకాని అది తెలుగు సాహిత్యంలో నూతన యుగస్థాపనమనీ సంస్కృత దాస్యం నుంచి తెలుగు సాహిత్యం విముక్తమైన సాహిత్య చారిత్రక సన్నివేశమనీ, కవులకు స్వేచ్ఛ ఉండాలనీ, కవులు సర్వతంత్ర స్వతంత్రులనీ భావకవిత్వాన్ని మెచ్చుకొనేవారు, పీఠికలు రచించినవారూ అనడంతో ఆయన తటస్థంగా ఉండలేకపోయినారు. నన్నయ, తిక్కనలనే తప్పపట్టిన ఉమాకాంతంగారు సమకాలీన కవుల తాననుకొన్న వెర్రిపోకళ్ళను విమర్శించకుండా ఊరుకుంటారా? అంగవిస్తరమనే

కావ్యద్దోషానికి కీచక విరహాఘట్టంలో తిక్కనగారు పాల్పడ్డారని ఈసడించుకున్న ఉమాకాంతంగారు భావకవుల ప్రేమోల్బణాన్ని మెచ్చుకుంటారా? ఎంకిపాటలలో కొంతవరకు నవ్యత ఉన్నదని ఆయన వాపుకోవటం ఆయన నిజాయితీకి సహృదయతకు నిదర్శనం.

ఉమాకాంతంగారి ప్రామాణికమైన కొలబద్దలు వేరు. అట్లా అని నవ్యసాహిత్యాన్నంతా ఆయనతోసి రాజనలేదు. ఆధునిక తెలుగుసాహిత్యంలో తొలి తరంకథా రచయితలలో ఆయన ఒకరు. తాము నడిపిన త్రిలింగ పత్రికలో ఆయన చిన్నకథలు ప్రకటించారు. అవి కళారూపంగా గొప్పకథలు కాకపోయినా వస్తురూపంగా నవ్యత సంతరించుకున్నవే. కులపాలికా ప్రణయానికి నిర్మలమైన దంపతీ శృంగారానికి ఆయన తన కథల్లో ప్రాధాన్యం ఇచ్చాడు.

“భవిష్యద్గృహస్థుడు” అనే కథలో ఉమాకాంతంగారు కుటుంబ జీవనంలో స్త్రీకి మానసిక శారీరక విశ్రాంతి వికాసాలు లేకపోవడానికి ఎంతో బాధపడ్డారు. రైలు ప్రయాణంలో ఎదుటి సీటులో తరుణవయస్కురాలైన ఒక స్త్రీ ఇద్దరు పురుషులతో కథకుడు కూడా ప్రయాణం చేస్తుండగా కథకుడి మనసులో చెలేగిన భావాల స్వగతం రూపంగా ఈ కథ సాగుతుంది.” నూతనముగ గృహస్థాశ్రమమున బ్రవేశింప బోవు మానవుల మనోవికారము లెట్లుండునో యిందు చక్కగ బ్రదర్శింపబడినవి. అపూర్వ వర్ణనలతో నిండియుండును” అని ఈ కథను గూర్చి పరిచయ వాక్యాలు చెపుతున్నాయి.

ఎదుటి సీటులో ప్రయాణిస్తున్న వారిని చూచి పరిపరివిధాల తలపోస్తాడు కథకుడు. వాళ్ళనుగూర్చి కుశంకలు, అనుమానాలు, పాపపు ఊహలు కూడా పెంచుకుంటాడు. ఏమంటే ఆ తరుణి ఎంతో స్వతంత్రంగా స్వేచ్ఛగా నాగరకంగా ప్రవర్తిస్తూ ఉండటం, ఆ కాలంలో గృహస్థ జీవనంలో ఇలాటి సన్నివేశం కలికంలోకి కూడా కనపడకపోవడంతో కథకుడికి రాకూడని ఆలోచనలు వస్తాయి. చివరకు ఆ తరుణులలో ఒకరు ఆ అమ్మాయి భర్త అనీ ఎండవ వాడు అతడు తరుణుడి మేనమామ అనీ తెలుస్తుంది. అనాటి సాంఘికస్థితిగతులను ఆ ప్రయాణం పొడవునా కథకుడు తలచుకొని విచారపడతాడు.

“హిందూభర్తా! ఏనాడు దాంపత్య పరమార్థంబు గ్రహించెదవు? ఆనాడు గదా గృహములు గృహములు, ప్రేమమా! అవిగో నీవులేని దంపతీహృదయంబు లెండిబండలైయున్నవి.

కులకాంతా నిన్ను మామలు నిరాదరించుచున్నారు. అత్తలణగద్రొక్కుచున్నారు. ఆడబిడ్డలరకంట జూచుచున్నారు. కొందరు కవులేలనో నీకు విషముపోసిరి. కులకాంతా ఏనాటికి వికసనము నొందెదవు” అని యతడు చింతించెను - అన్నారు ఉమాకాంతంగారు.

“యౌవనుడును యువతియునతనికి దేవతాయుగ్మమువలెగన్పట్టిరి. అసూర్యం

పశ్యయైన రాజపత్ని మొదలుకొని పిడిగ్రుద్దులచే వీపుకాయలుకాసిన యిల్లాలి వరక కులకాంతలందరును నతని తలంపునకు వచ్చిరి. భర్తచే గొట్టులు వడకపోయినను పనిచేయుట తినుట, కనుట, సాములు పెట్టుకొనుట తప్ప మరియేమి యెరుంగని కులకాంతలతో మనోనేత్రమున కగపడిరి. మూలను గూర్చుండి మాసిన చెరగుతో గన్నీరు తుడుచుకొను కులకాంతయగపడెను - వంటయింటిలో కొంగువేసుకుని పరుండి నా కష్టము లెప్పుడు కడతేర్చెదవో భగవంతుడాయని విలపించుచున్న కులకాంతయగపడెను. పొరువడ జాలక కడగండ్లు తీర్చువారిక లేరని నిరాశతో బ్రాణములు తీసుకొనుటకై బావికడకు బోలేకపోవుచున్న కులకాంతయగపడెను. అయ్యో! ఆ గృహములతనికి నరకకథలను జ్ఞప్తికి దెచ్చినవి.

ఆనాటి సాంఘిక వ్యవస్థ కథానాయకుడి స్వగతం ద్వారా కనులకు కడుతున్నది. 'బ్రాహ్మణేతరుడుగాన యౌవనుడీడువచ్చిన యువతి యెక్క గుణరూపములను జూచి వివాహమాడియుండును. అస్మాద్యశబ్రాహ్మణులకే భాగ్యములేదు గదాయని యతడు చింతించెను'.

కథానాయకుడి దృష్టిలో ఆదర్శ దాంపత్యం ఎలా ఉండాలో అతడి మనోవీధిలో ఈ విధంగా పొడకడుతుంది. "ఈడుజోడు కుదిరి పొరలేని మైత్రితో గృహములయందు మెలగు దంపతులను జూచి, మధుమాససాయం సమయములందు జలాశయ తీరంబుల శీకరసమ్మిళిత మరుత్తిశోరంబులకు జొక్కెడు దంపతులను జూచి మనోహర శరన్నిశావేళల లసచ్చంద్రికాపటల ధవళిత సికతాతలంబు లందు సంసక్తబాహులతలతో నల్లన విహరించు దంపతులను జూచి ప్రేమ కివి చిహ్నములా....." యనుకొంటాడతడు.

'కూతురులను బశుప్రాయులుగ నుంచు తలిదండ్రులు మార్గము నిరోధించు నడ్డదూలముల వలెనతనికి బొడకట్టిరి.' అన్నారు ఉమాకాంతం. 'నభజేత్స్త్రీ స్వతంత్రా' మని మనువు చెప్పటం తలచుకొని సీతాకాంతం బాధపడతాడు. స్వగత రూపంలో ఈ కథను విన్పించిన కథకుడి పేరు సీతాకాంతమని రచయిత పేర్కొన్నారు. ఈ కథ 1912-1913వ సంవత్సరానికే ఉమాకాంతంగారు రచించడం గొప్ప విశేషం. అప్పటికే ఆయన అభ్యుదయ భావాలు ఏ విధంగా రూపుదిద్దుకుంటున్నాయో ఇందువల్ల తెలుస్తుంది. బహుశా కలకత్తా రాకపోకల సందర్భంగా జరిగిన రైలు ప్రయాణాలలో ఆయన తనకు రైల్లో కనపడిన తరుణ దంపతులవంటి వారిని చూసి ఉంటారు. ఈ కథ అంతా అల్లి ఉంటారు. స్త్రీ మానసిక భౌతిక ఆరోగ్యానికి కంకణం కట్టుకున్నాడనీ యుగపురుషుడనీ ప్రశంసితుడైన తెలుగు కథకుడప్పటికింకా కళ్ళు తెరవలేదు. గురజాడ అప్పారావుకి అవ్యవహితపరంగానే ఉమాకాంతం కథలు రాయడం గమనార్హం. ఆ కథల్లో స్త్రీ పురుషుల సమానత్వాన్ని ప్రేమబంధాన్ని ఆయన ప్రతిపాదించాడు.

అయితే శైలిమాత్రం ఇంకా గ్రాంథికానికి దగ్గరగానే ఉంది. పరుషంగానే ఉందిగాని సరళంగా కాదు. గురజాడ అప్పారావు కూడా మొదటి కథను మొదట రాసినప్పుడు గ్రాంథికంలోనే రాసిన వైనం తెలుస్తున్నది. 1910లో ఈ కథ ఆంధ్రభారతిలో అచ్చైనప్పుడు అచ్చులో అరసున్నలు కూడా కనపడుతున్నాయి. అచ్చుకూర్చిరి పుణ్యమో ఏమో చెప్పలేము. ఇంచుమించుగా 'టిప్పుసుల్తాన్' అనువాదం చేసిన కాలంలోనే ఉమాకాంతంగారు కథలు కూడా రాయడం మొదలుపెట్టి ఉంటారు. 'టిప్పు సుల్తాన్' నవల అనువాదానికి ఉమాకాంతంగారు కూర్చిన పీఠికలో ఆధునిక సాహిత్యంలో ప్రపంచ సాహిత్యంలోనే నవలా ప్రక్రియ ఆవిర్భావ వికాసాలను గూర్చి రాశారు. వచన రచనను నిరాదరణ చేయడం సాహిత్య వికాసానికి అవరోధమని ఉమాకాంతంగారి పీఠికలో హెచ్చరించారు. 'తెలుగన్నను తెలుగు పుస్తకములన్నను తెలుగు గ్రంథకర్తలన్నను దృఢముకంటే దేలికగజూచు కేవల సంస్కృత పండితులును గేవ లాంగ్లభాషా పండితులును మన తెలుగు నవలలను నిరసించుట యబ్బురము కాదు గదా "అని బాధపడ్డారు. ఈ పీఠికలో ఆయన. ఇంకా కళా సాహిత్య వికాసం గూర్చి ఇట్లా చెప్పారు. " చిత్ర లేఖనము కవితవీని యొక్క పరమార్థమును జనులు గ్రహింపగలుగుట నాగరకతాభ్యుదయ సూచకంబని చెప్పవచ్చును. చిత్రలేఖనమున కనేకభంగుల మనము ప్రోత్సాహము కలుగజేయవలసి యున్నది" అన్నాను ఈ పీఠికలో. ఈ అనువాద నవలకు 32 పుటల పీఠిక రాశారు ఉమాకాంత విద్యాశేఖరులు.

గీత గోవిందానికి శ్రుతి రంజని పేరుతో ఒక వ్యాఖ్యానం కనపడుతున్నదనీ దీనిని శ్రీ రంగరాజ పుత్ర తిరుమల రాయలు విరచించినట్లు తాళ పత్రంలో పేర్కొనబడిందనీ కాని తిరుమల రాయలు ఈ వ్యాఖ్యాన కర్తకాడనీ చారిత్రక సాహిత్యాధారాలతో ఉమాకాంతంగారు నిరూపించారు. భట్టుమూర్తి వసుచరిత్రకు కృతి పతియైన తిరుమలరాయలే గొప్ప విద్వాంసుడైతే భట్టుమూర్తి చెప్పకమానునా? అంటారు ఉమాకాంతంగారు శ్రుతి రంజనిని గూర్చిన వ్యాసం ఆంధ్రప్రదేశ్ పత్రిక ఉగాది సంచికలో ప్రచురితమైంది. 'అరవ దేశమునందలి యాంధ్ర వాఙ్మయము' అనే పేరుతో ఒక వ్యాఖ్యాన వివరణ సూచివంటి దానిని కూడా ఉమాకాంతంగారు ప్రచురించారు. ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తుల తుస్తక సంచయం మంచి ఈ సమాచారం సేకరించినట్లు తెలిపారు. ఇది ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తుత్రికలో ప్రచురితం. "ఆంధ్ర దేశమునంత సుప్రసిద్ధుడైన శ్రీ నాథుని గ్రంథ మొక్కటియైన సంచయమున గాన రాకుండుట చిత్రముగనున్నది. మొత్తము మీద మధ్య కవుల కావ్యములు నాథునికుల కావ్యములును వారు సేకరించిన వ్రాత ప్రతులను గూర్చి ఉమాకాంతంగారు వ్యాఖ్యానించారు.

శ్రీ ఉమాకాంతం గారిలో క్షణ క్షణం విమర్శకుడు తొంగి చూస్తూ ఉంటాడు. "విజయనగర రాజుల నాటి వాఙ్మయమే దక్షిణ దేశమున 18వ శతాబ్దియందు బయలుదేరిన

వాఙ్మయమునకు మాతృకగా నున్నది” అని వ్యాఖ్యానించడం ఉమాకాంతం గారి స్వోపజ్ఞతకు నిదర్శనం. ఈ సంచయంలోని వ్రాత ప్రతులను పురాణాలు, నిఘంటువులు వ్యాకరణం, ఛందస్సు, అలంకార శాస్త్రము, కళలు, పద్యకావ్యము, శతకము, దండకములు, యక్షగానములు, ద్విపదలు, వచన కావ్యాలుగా విభజించి ఒక్కొక్క దానిని గూర్చి సవిమర్శనాత్మక వివరణ సూచికను కూర్చారు ఉమాకాంతంగారు.

నేటి కాలపు కవిత్వం చివరి ప్రకరణమైన సంస్కారాధికరణంలో ఈ విషయాలనే ఉప సంహార వాక్యాలుగా తిరిగి వినిపించారు ఉమాకాంతంగారు.

“దేశంలో భారతీయ సంస్కార ప్రవాహాలు యింకి పోయినవి. విద్యాపీఠాలు అస్తమించినవి. గురు కులాలు రూపుమాసినవి. భారతీయ సంస్కారం లేని కేవల పాశ్చాత్య సంస్కారం బలప్రదం గాక ఆత్మ విముఖత్వాన్ని పర సంస్కార దాస్యాన్ని మనకు ఆ పాదించినవి. ఈ దశలో ఆంధ్రదేశంలో వెలువడుతున్న కృతులు యెండు నేలను మొలచిన గిటక గడ్డివలెను, యిమడక వెళ్ళి పోయిన ఆహారం”.

సారాంశంగా ఈ పద్యకావ్యాలను గూర్చి చెబుతూ ‘కవిత పతిత కావలసివచ్చేగదాయని పరితాపము కలుగక మానదు’ అని విమర్శించారు. ద్విపద కావ్య ప్రశస్తిని నిరూపించారు. “సాధారణ పద్యకావ్యములు రచించుట కంటే గణప వరపు వెంకటకవి వలె బంధ కవిత్వము చెప్పుట కష్టతరము గదా. అందువలన బద్ధ కావ్యములకంటే బంధమయ కావ్యము లెక్కువగా నాదరింపదగినవని చెప్ప వచ్చునా”? అని ప్రశ్నించారు. ఇక దక్షిణాంధ్ర భాషలోని అనుస్వారము, అచ్చుల మార్పులు, ద్విత్వము మొదలగునవి స్వర శాస్త్ర (Phoneticians) ప్రవిష్టలు గమనింపవలసిన విషయములు గదా! అని భాషా శాస్త్ర అధ్యయనావశ్యకతను గూడ ఆనాడే ఉమాకాంత విద్యా శేఖరులు గుర్తించారు. ఆయన ఆధునికులలో అత్యంత సంప్రదాయపరుడు. సంప్రదాయజ్ఞులలో అత్యంత ఆధునికుడు అని వారి విమర్శలవల్ల స్పష్టమవుతున్నది.

ఉమాకాంతంగారి గ్రంథాలలో ముఖ్యంగా పేర్కొనవలసినవి ఆయనకు పేరు తెచ్చినవి ఆయన్నిస్ఫురించగానే వెంటనే స్ఫురించేవి పీఠికా సహితమైన పలనాటి వీర చరిత్ర సంపాదకత్వం, నేటి కాలపు కవిత్వం, పాణినీయాంధ్ర వివరణం అనేవి. పాణినీయాన్ని ముందు సంచికలుగా ప్రకటించి తరవాత పుస్తకంగా తెచ్చారు ఉమాకాంతంగారు..... దేశీయ విద్యాశాలలు గానీ రాజకీయ విద్యాశాలలుగానీ భారతీయ సంస్కారం నిర్బంధంగా, ప్రధానంగా విదేశీయ సంస్కారం అంగంగా దేశీయులకు ప్రసాదించినప్పుడే యీ పంకం మనకు తొలగి మనం స్వచ్ఛదీప్తితో భారత జాతుల్లో ఉత్తమ స్థానం ఆక్రమించగలము. భారతీయ సంస్కార పరిపాకం పొంది స్వచ్ఛదీప్తితో భారత జాతుల్లో ఉత్తమ స్థానం ఆక్రమించగలిగినప్పటి

కృతులుగాని చిత్రాలుగాని మరేవిగాని ఒక ఆంధ్రులనేకాక సర్వ భారత వర్షాన్ని సర్వలోకాన్ని నూతన సందేశాలతో పవిత్రం చేయగలవు. ఆ నిమిషానికే నేను ప్రతీక్షిస్తున్నాను. జన్మాంతరంలోనైనా ఆ నిర్మలదళ చూడగలననే ఆశతో విశ్వాసంతో ఆంధ్రుల సంస్కారానికి సేవను అకాంక్షిస్తున్నాను' అని నేటి కాలపు కవిత్వం సమీక్షను ముగించారువారు.

ఉమాకాంత విద్యాశేఖరులది తీవ్రమైన వాదం అనుకొనేందుకు వీలుంది. మహా భారత రామాయణాలు యథామూలంగా మాత్రమే ఉండాలి కాని నన్నయ, తిక్కనాదులవి అనుచితానువాదాలనటం, మనువసుచరిత్రాది ప్రబంధాలు ఉత్తమ కావ్య కోటిలోవి కావనడం, యతిప్రాసల వల్ల తెలుగు పద్యం కొరగానిదై పోయింది అనడం, యతి ప్రాసలనియమం అనావశ్యకమనడం, తెలుగు పద్యమంతా పాదపూరణం కోసం అర్థం లేని మాటలను ఆశ్రయిస్తుందనడం, ఉపోద్ఘాతాలు, ప్రశంసలు, పరిచయాలు సమీక్షలలో ముందుగా ఆయా గ్రంథాలలో దోషాలన్నీ పేర్కొనవలెననడం, సంస్కృతంలోని సర్వకావ్య వాఙ్మయం, శాస్త్ర వాఙ్మయం తెలిసి ఉంటేగాని చిత్త పరిపక్వఫలప్రదమైన సాహిత్య కృషికి ఆస్కారం లేదనడం విచారణీయాలు, విచింత్యాలు. తీవ్ర వాద ధోరణికి ఉదాహరణలు. శ్రీ కృష్ణదేవరాయలు విదేశీయుడనటం ఆయన తెలుగు నాట దుర్గాలను జయించడం పొగడకూడదనటం, మనుమసిద్ధి మనవాడు కాదనటం, కాటమరాజు కథ తెలుగు వారికి ఉత్కర్షాపాదకం కాదనడం, విష్ణు సహస్రనామాల్లో చాణూరాంధ్ర నిషాదనః' అని వుంది కాబట్టి అది తెలుగు వారికి అత్యున్నానతా పాదకం అనడం విపరీత ధోరణులు. ఉమాకాంతంగారి విమర్శలో ఇటువంటివి అక్కడక్కడ కనపడతాయి. ఆయన మహావిద్వాంసుడు కాబట్టి ఆయన అభిప్రాయాలేమిటో, ఆలోచన ధోరణి యేమిటో సగౌరవంగా తెలుసుకోవచ్చు కాని అవి త్రికాలా బాధితమైన సత్యాలునుకోవలసిన పని లేదు. స్మృతి గ్రంథాలే ఆయా కాలాలను బట్టి మారిపోతూ ఉండగా ధర్మశాస్త్రాలే సవరణలకు లోనవుతూ ఉండగా అందరూ వాల్మీకి వ్యాస కాళిదాసులవంటి పరమోదాత్త ప్రతి భావంతులను మాత్రమే ఆదర్శంగా ఉంచుకొని రచనలు చేయాలనడం అందుకోలేని ఆదర్శం అనుకోవలసి వస్తుంది. సంఘంలో పతనాభ్యుత్థానాల వలె, ఒడిదుడుకులవలె, విపరిణామాల వలె, అభిరుచులవల్ల ఆయా కాలాల సాహిత్యంలో కూడా మంచి చెడులు ఉంటూనే ఉంటాయి. 'చక్రనేమిక్రమం' అన్నాడు కదా కాళిదాసు. కృత యుగం ప్రాశస్త్యం అంగీకరించవచ్చు. దాని గొప్ప తనాన్ని స్తుతించవచ్చు గాని కృత యుగంలో మాత్రమే జీవన సార్థక్యం సమకూరుతుంది అంటే ఎట్లా ? ఆ కృతయుగంలో కూడా ఎన్నో ఘర్షణలు, కలహాలు, శాపాలు, కోపాలు, రాక్షస విజృంభణం వర్ణితమైనాయి కదా! ఎంతో వివాశనం కూడా జరిగింది కదా! అట్లానే ఆయా కాలాల సాంఘిక స్వరూపం సాహిత్యంలో ప్రతి ఫలిస్తూ ఉంటుంది. అని ఉమాకాంతం గారికి తెలియదా? తెలుసు అందువల్లనే ఆయన కొత్త

ప్రక్రియలను చేపట్టారు. వ్యావహారిక భాషా వాదాన్ని ఆదరించారు అనుసరించారు. 'నన్నీ స్వాతంత్ర్యమర్పణ' అంటే వాప్పుకోలేదు. మనుస్మృతి గదా శిరోధార్యం అనుకోలేదు.

ఉమాకాంత విద్యాశేఖరుల విమర్శలో ముఖ్యంగా కనపడేది ఏమంటే అర్జవం ఆ ప్రతి హతమైన వాద విధానం. వేగవంతమైన శైలి. ఎటువంటి మొగమాటం లేకపోవడం. కందుకూరి వీరేశలింగం పంతులుగారిని ఆయన బసవేశ్వరుడితో పోల్చారు. ఆయన పట్ల అతివేలమైన గౌరవ ప్రతిపత్తి కనపరచారు.

ఉమాకాంతంగారి జీవిత కాలంలోనే వారి విమర్శలకు పండితులు సమాధానాలు చెప్పే ప్రయత్నం అసలు జరగకపోలేదు. వేటూరి ప్రభాకర శాస్త్రి గారికీ వీరికీ శాబ్దిక విషయకమైన చర్చ కొంత జరిగింది. ఆధునిక కవిత్వాన్ని ముఖ్యంగా భావ కవిత్వాన్ని ఉమాకాంతం గారు తీవ్రంగా అధిక్షేపించడం పంచాగ్నుల ఆదినారాయణ శాస్త్రి గారు నవ్య సాహిత్య పరిషదధ్యక్షోపన్యాసంలో ఆక్షేపించారు.

ఉమాకాంత విద్యా శేఖరులు లౌకిక ప్రయోజనాల కోసం ఎవరినీ లక్ష్యపెట్టినట్లు కనపడదు. గుంటూరు జిల్లా కలెక్టరు రూథర్ ఫర్న తనకు తెలుగులో తగిన పరిజ్ఞానం ఉన్నదని ధ్రువీకరణ పత్రం ఇవ్వవలసిందిగా ఉమాకాంతంగారిని అర్థిస్తే అందుకు విద్యాశేఖరులు నిరాకరించినట్లు చెప్తారు ఆ కుటుంబంలోని వారు. అల్లూరి సీతారామరాజు మన్యం తిరుగుబాటు సందర్భంగా దమనకాండ సాగించిన వాడు ఈ రూథర్ ఫర్న. అప్పట్లో రెండుసార్లు ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయోపాధ్యక్ష బాధ్యత నిర్వహించడమే కాక విద్యావేత్తగా ప్రభుత్వంలో పలుకుబడి ఉన్నవారు శ్రీ కట్టమంచి రామలింగారెడ్డి. శాసన నిర్మాణ సభలో కూడా ఆయన సభ్యుడిగా పేరు ప్రతిష్ఠ లాభించివారు. అయినా ఉమాకాంతంగారు శ్రీ రామలింగారెడ్డి నవ్యసాహిత్యాన్ని గూర్చి భావకవిత్వాన్ని గూర్చి ప్రసిద్ధుల కావ్య సంపుటాలకు కూర్చిన పీఠికలను విమర్శించారు. వెంకటగిరి రాజా వారు రామాయణ మహాభారతాలను గూర్చి వ్రాసిన గ్రంథానికి శ్రీ రామలింగారెడ్డి పీఠిక వ్రాయగా శ్రీ రెడ్డి అభిప్రాయాలను తీవ్రంగా అధిక్షేపించారు ఉమాకాంతంగారు. శ్రీ వేదం వెంకట్రాయ శాస్త్రి గారి ఆముక్తమాల్యద సంజీవని వాఖ్య ఆవిష్కరణ తెలుగు దేశ వాఙ్మయ పత్రికలో విమర్శించారు. ఆ సభకు అధ్యక్షత వహించిన శ్రీ కట్టమంచి వారి అభిప్రాయాలనుకూడా శ్రీ ఉమాకాంతంగారు ఖండించారు.

ఉమాకాంతంగారు చాలా మనస్వి. ఆయన తన స్వగ్రామంలో వాగ్దేవీభవనం పేరిట ఒక గ్రంథ భాండాగారం నెలకొల్పాలనీ తమ అస్తిని దైవధర్మ కావ్యాలకు తమ పుస్తక వ్యాపకానికే వినియోగించాలనీ తమ వీలు నామాలో రాశారు. ఈ విధంగా మాచెర్లకెన్నకేశ్వరస్వామి ఆలయంలో ఉత్సవాలకు తమ అస్తిని కొంతరాసి ఇచ్చారు. మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయ

పరిధిలోని ప్రెసిడెన్సీ కళాశాలలో ప్రతి సంవత్సరం సంస్కృతంలో ఉత్తమ స్థానం సంపాదించే విద్యార్థికి పారితోషికం నెలకొల్పారు. ఈ ఏర్పాటు కాయన Lakshmi-Varalakshmi Endowment Fund అని నామకరణం చేశారు. ఒకరి తరువాత ఒకరు చనిపోయిన ఆయన ఇల్లాండ్రు వీరిద్దరూ. 1942 ప్రెసిడెన్సీ కాలేజీ కేలండర్లో ఈ ఫండును గూర్చి ప్రస్తావితమైంది. (పుట 12)

ఆయన సాహిత్య విషయంలో ముక్కుసూటిగా పోయే వ్యక్తి అయినా ఆర్థమనస్కుడు, మృదు స్వభావి అని వారిని తెలిసిన కుటుంబ సభ్యుల అభిప్రాయం. ఒకసారి ఒంటెద్దు బండిలో బంధువుల గ్రామానికి ప్రయాణం చేస్తుండగా చీకటి పడగా దొంగలు బండిని చుట్టుముట్టారనీ ఆయన నిర్వికారంగా పట్టుబట్ట మాత్రం తీసుకోకుండా తక్కినవన్నీ తీసుకొని పొమ్మన్నారనీ 'పట్టుబట్ట' పేరుతో ఒక గేయగాధను తల్లావర్ణుల శివశంకర శాస్త్రి గారు ప్రచురించారు. ఈ రచన ప్రవంతి సాహిత్య మాస పత్రికలో వచ్చింది.

శ్రీ ఉమాకాంతానికి సంస్కృతం అంటే చాలా ఇష్టం. కుటుంబంలో విద్యావంతులందరినీ ఆయన సంస్కృతం చదువుకోవల్సిందని ప్రోత్సహించేవారు. చిన్నతనంలో ఆయన సంస్కృతం నేర్చుకోవడానికి స్వగ్రామానికి పదెనిమిది మైళ్ళ దూరాన ఉన్న జానపాడు అనే ఊరు వెళ్ళేవారు. గుంటూరులోని హిందూ పాఠశాలలో వారు మాధ్యమిక పాఠశాల తరగతులు చదివారు. జాతీయోద్యమంలో ప్రముఖంగా పాల్గొన్న శ్రీ నల్లపాటి హనుమంతరావుగారు ఉమాకాంతంగారికి పాఠశాల తరగతులలో సహాధ్యాయి. సుప్రసిద్ధ పత్రికా రచయిత జాతీయోద్యమ ప్రవర్తకులు, అతర్వాత బందరు జాతీయ కళాశాల ప్రధానాచార్యపదవి చేపట్టినవారు ఉత్తమ సంస్కృతి పరుడు శ్రీ కోలవెన్ను రామకోటీశ్వరరావు కూడా గుంటూరులో శ్రీ ఉమాకాంతంగారికి ఉన్నత పాఠశాల తరగతుల సహాధ్యాయి. ఉమాకాంతంగారు ఉన్నత పాఠశాలలో చదువుతున్న రోజులలో ఆనాటి సాహిత్య వాతావరణ ప్రభావితమై గుంటూరు ఫస్టు కంపెనీ హాలులో శతానధానం చేశారని ఆయన సమకాలికులన్నారు. పృచ్ఛకులు దొరకకపోతే చీటీలపై ప్రశ్నలు వ్రాసి తామే ఆ శతపథాన్ని నిర్వహించినట్లు భోగట్టా పాఠశాలోపాధ్యాయులు ఆయన పట్ల చాలా గౌరవాభిమాన వాత్సల్యాలు చూపే వారని తెలుస్తున్నది. ఉన్నత పాఠశాలోపాధ్యాయులైన శిష్టుకాంభాట్లగారు ఉమాకాంతం గదికి వచ్చి ఉమాకాంతంగారి పుస్తకాలన్నీ సక్రమంగా సర్దిపెట్టే వారుట. ఉమాకాంతంగారు ఆ రోజుల్లో సుప్రసిద్ధ సంస్కృత విద్వాంసులైన శిష్టాసీతారామ శాస్త్రి గారి వద్ద సంస్కృతం అధ్యయనం చేశారు. వీరు ఆ రోజుల్లో గుంటూరులో ఉండే వారేమోననిపిస్తున్నది. శిష్టాసీతారామ శాస్త్రిగారి దగ్గర తాము చదువుకున్నట్లు తల్లావర్ణులవారు చెప్పుకున్నారు. శిష్టావారిది జానపాడు స్వస్థలం కావచ్చు. నేటి కాలపు కవిత్వంలో తమ ఆచార్య వర్గాన్ని స్మరిస్తూ ఉమాకాంతంగారు

“శిష్టాన్వయ సంజాత, సీతారామ విపశ్చితః, గురు పాదాః సదా ప్రేమ్హ, వర్తన్తాం హృదయేమమ’
అని తమ గురు భక్తిని వెల్లడించుకున్నారు.

ఏది ఏమైనా ఉమాకాంత విద్యాశేఖరుల ప్రభావ శీలమైన వయసు నాటికి జాతీయోద్యమం ముమ్మరంగా సాగుతున్నది. విజాతీయులు, విదేశీయులు భారతీయ సంస్కృతికి విఘాతం కలిగించారనే ఆక్రోశం బలపడింది. భారతీయ సంస్కృతి, సంస్కృతం పునరుద్ధరణం చెందాలనే తపన బయలు దేరింది. “ఇంగ్లీషు చిల్కావు వచియింపనేర్తువె? బలా! చిరకాలపు రామ శబ్దమున్” అన్నారు మహాకవి జాషువ. ఆయనే ఇంకా ఇట్లా ప్రబోధించారు.

“నాగజెముడు పురుగులాగున నీ చుట్టు
మూగియున్న నేటి నాగరకత
తెనుగుదనము తోడదినివేయదే నీయ
శోలతాంతములను, వాలకమును”

అది అనాటి జాతీయ చిత్తవృత్తి.

తెలుగు విశ్వవిద్యాలయం వారు శ్రీ ఉమాకాంత విద్యాశేఖరుల పల్నాటి వీర చరిత్ర పీఠికను ఈతరం సాహిత్య జిజ్ఞాసువుల నిమిత్తం పునర్ముద్రించడం అభినందనీయం. వారి వంశానికి చెందిన నన్ను వారి గూర్చి పరిచయం చేయవలసిందిగా కోరినందుకు విశ్వవిద్యాలయం వారి పట్ల ఎంతో కృతజ్ఞాణ్ణి.

ఇతినమ్.

హైదరాబాద్

10-4-96

అక్కిరాజురమాపతిరావు

To
THE SACRED MEMORY OF THE DEPARTED SOULS
of

SRI KOVVURI CANDRA REDDI VARU,

SRI VYDYA RATNA PANDIT D. GOPALACARYULU

SRI KOMARRAJU LAKSMANA RAO „ M.A.,

SRI DEWAN BAHADUR NEMALI PATTABHIRAMA RAO „ B.A.,

SRI JUSTICE T. V. SESAGIRI IYER AVL.,

As a token of reverence for their love of the advancement of
culture and learning in the Vernaculars.

అ ధి కౌ రి ని రూ ప ణం.

కాళిదాసాదుల ఉత్తమకావ్యాలు పఠించి, శాస్త్రపరిచయం, నాహిత్యవిచారణలో ఆపశ్యకప్రజ్ఞ, మహాపురుషారాధనతత్పరత్వం కలిగి ఇతిహాస, జిజ్ఞాసువులైనవారు ఈకృతిశ్రవణమందు పూర్ణాధికారులు. తక్కినవారికి ఉపదేశాన్ని అనుసరించి బోధోపలబ్ధి. కేవలం వినోదంకోసం వినేవారు అధమాధికారులు.

ద్వితీయభూమికలోని సజ్జేతాక్షరవివరణం.

అ = అర్థశాస్త్రమ్

అఘా = అఘాన్యాయీ

అ = అహోబలపణ్డితీయమ్

ఆ = ఆదిపర్వం

ఆం = ఆంధ్రకవులచరిత్ర

ఆం. చ = ఆంధ్రులచరిత్ర

ఆ. మ = ఆనందముద్రాలయమను చరిత్ర

उत्तर = उत्तररामचरितम्

ऋ = ऋग्वेदः

ऋ. भा = ऋग्वेदभाष्यम्

ए. ब्रा = एतरेयब्राह्मणम्

క. జీ = కవిజీవితములు

का = काव्यप्रकाशः

का. पू = कादम्बरीपूर्वभागः

का. प्र. व्या = काव्यप्रकाशव्याख्या

కా. ఖ = కాశీఖండం

కృ. వి = కృష్ణరాయవిజయం

का. वि = कामकळाविलासः

కా. చూ = కావ్యాలంకార చూడామణి

कु. त = कुलार्णवतन्त्रम्

క్రీ. రా = క్రీడాభిరామం

क. रा = कलियुगराजवृत्तान्तः

का = कादम्बरी

कथा = कथासरित्सागरः

गी = गीता

च. व्या = चम्पूरामायणव्याख्या

ज. व्या =

J. A. O. S = Journal of the
American Oriental Society.

त = तन्त्रवार्तिकम्

తి. భా. వి = తిక్కనభారతంలో విరాట
పర్వం

तै = तैत्तिरीयब्राह्मणम्

श्व = श्वन्यालोकः

ద్రావి = ద్రావిడభాషలు

दश = दशरूपकम्

नै = नैषधीयचरितम्

ని = నిరంకుశోపాఖ్యానం

नागा = नागानन्दम्

प्र. च = प्रबोधचन्द्रोदयम्

प्र. य = प्रतापरुद्रयशोभूषणम्

प्र. बो. च. व्या = प्रबोधचन्द्रोदयव्याख्या

प्र. सा = प्रपञ्चसारतन्त्रम्

పా. జా = పారిజాతావహరణం

पञ्च = पञ्चदशी

బా. గు. ప్ర = బాలవ్యాకరణ గుప్తార్థ
ప్రకాశిక

भ = भट्टभास्करभाष्यम्

भ. लि = भर्तृहरित्रिशती

भा. प्र = भवप्रकाशः

माल = मालविकाग्निमित्रम्

मधु. वि = मधुराविजयम्

మ. సు = మనుచరిత్ర

म. व = महाभारते वनपर्व

म. उ = महाभारते उद्योगपर्व

म = मनुस्मृतिः

महा = महाभाष्यम्

मेघ = मेघदूतम्

म. स = महाभारते सभाषర్వ

म. वि = महाभारते विष्णुसहस्रनामस्तोत्रम्

मू. = मूकपञ्चशती

मालती = मालतीमाधवम्

रत्ना = रत्नावली

रा. कि = रामायणे किष्किन्धाकाण्डम्

रघु = रघुवंशम्

रा. बा = रामायणे बालकाण्डम्

रा. यु = रामायणे युद्धकाण्डम्

ल. स = ललितासहस्रनामस्तोत्रम्

स. च = सप्तचरित्रम्

वा. का = वात्स्यायनकामसूत्रम्

वै. वि = वैजयन्ती विष्णुस

वै. सि. म = वैयाकरणसिद्धान्तमञ्जरी

विक्र = विक्रमाङ्कदेवचरितम्

शु = शुक्रनीतिः

शु. य = शुक्लयजुर्वेदः

श. ब्रा = शतपथब्राह्मणम्

श्री. भा = श्रीभागवतम्

श्री. गु = श्रीगुणरत्नकोशः

श्री. भा. न = श्रीभागवते नवमस्कन्धः

सङ्घ. = सङ्घसंस्कृतम्

सं. ल. = संस्कृत लघु

सा = साहित्यदर्पणम्

सौ = सौन्दर्यलहरी

हर्ष. च } = हर्षचरित्रम्
ह.

ओ३म्.

परमात्मने नमः.

వీరచారిత్ర ద్వితీయభూమిక.



1. धर्मस्य स्थितये त्याग मपि सर्वस्य कुर्वतः ।
महावीरस्य तेजांसि वसेयुः पुरतो मम ॥
2. పద్మ, వాణి, మహీధరాత్మజ,
అని నుతింతురు విబుధులెవ్వరి
ఆజగచ్చెతన్యదాయని
చరణములకు నమస్కృతి.
3. రోహిత ప్రహ్లాదముఖ్యులు
బాలవీరులు తొల్లి తా నని
బాలు డాలోకించు వీరుల
వృత్తిధార గణించెదన్.
4. కామభూపాలసుత, అనపోతుభార్య,
దుర్గిలక్ష్మి, సతీధర్మమహిమములను
వ్యక్తమొనరించినట్టి పల్నాటిసీమ
పుణ్యభూముల వెలుగు వర్ధిల్లుగాక.
5. కావ్యపరీక్షాప్రజ్ఞావంతుల
దండి వర్ధనుని అభినవగుప్తుని
రాజశేఖరుని మమ్మటాద్యులను
తద్వచోఽర్థబలసిద్ధికి తలతున్.
6. మదినినిల్పి ప్రతాపదుద్రీయకర్త,
సూరి, వేముల, సింగు, నాదెండ్ల గోపు,
వేరుభట్టాత్మజుని, పురావిదులనెంచి,
కూర్తు భూమిక వీరచారిత్రమునకు.

ఇక ఈ వీరచరిత్రను నేను మొదట 25 సంవత్సరాలక్రిందట ప్రకటించాను దీనికి. నాలుగుగ్రంథాలు నాకు లభించినవి. ఒకటి కథా శేషులైన శ్రీఅక్కిరాజు శంకరనారాయణవారు నైజాంనుండి తెప్పించి యిచ్చినది. రెండవది క. శే. శ్రీ జానపాటి వేంకటఅప్పయ్యవారివల్ల లభించినది. మూడవది క. శే. శ్రీ పిడుగు వీరభద్రఅయ్యవారిచ్చినది. వీరు వీరమతపీఠానికి ఆచార్యులు. నాల్గవది క. శే. చల్లగుండ్ల పిచ్చయ్య వారు వ్రాయించి పంపినది. వీట్లలో బాలచంద్రయుద్ధం నైజాంగ్రంథంలో మాత్రమే సమగ్రంగా వున్నది. తక్కినవి కథాంశాలు గ్రహించడానికి తోడ్పడ్డవి.

మార్పులు.

మొదటిసారి ముద్రితమైన పల్నాటివీరచరిత్రలోవున్న అరసున్నాలు, బండిరాలు, భాషాప్రవాహంలో లేని అనావశ్యక గజడదబసవలు మొదలైనవి, నేను చేర్చినవేను. ఇవి మూలగ్రంథంలో లేవు. ఇవి లేకుంటే తెలుగుగ్రంథం కాదనుకొనేదశలో ఛాందసమార్గాన్ని అనుసరించి వాటిని చేర్చాను. ఈ అకార్యానికి ప్రాయశ్చిత్తరూపంగా వాటి నిష్పాదు తొలగించాను. మొదటిపీఠికలోను, వ్యాఖ్యలోను, పూర్తిచేసిన పట్టుల్లోను, అప్పటి అరసున్నాలు మొదలైనవి నావి గనుక వాటిని అట్లానే వుంచాను.

వీరకాలనిర్ణయం.

నేను చేసిన వీరకాలనిర్ణయమే పిమ్మటివారు గ్రహిస్తూ వచ్చారు. ఈవిషయంలో చేయదగిన మార్పేమీలేదని అనుకొంటున్నాను. మొదటిపీఠికలో నేను ఉదాహరించిన హైహయసంబంధి సంస్కృతశాసనాలు ఇండియా ఆంటిక్వరీ పత్రికలోనివి. మాచెలక కారెంపూడి శాసనాలు బెజవాడ దుర్గామల్లేశ్వరస్వామి ఆలయంలోని శాసనం నేను స్వయంగా చూచి వ్రాసుకొన్నవి. తక్కిన వన్నీ సూయల్ పట్టికనుండి, తాళపత్రపుస్తకాలయంలోని శాసనసంచయం నుండి, తీసుకొన్నాను. అక్కడక్కడ నేను తెలిపిన స్థలనిర్దేశాలు

సూయల్ పట్టికనుండి, చోళ చాళుక్య రాజ్యపరిపాలనాబాటలు సూయల్ పట్టికనుండి ఆధునికేతిహాసగ్రంథాలనుండి స్వీకరించాను.

శ్రీనాథుడిదేశం.

శ్రీనాథుడు కర్ణాటకుడు. శ్రీనాథుడు కర్ణాటదేశస్థుడని నేను సకారణంగా ప్రథమపీఠికలో విశదపరచాను. అప్పటినుండి దానికి శ్రీ చిలుకూరి వీరభద్రరావు వారు యింకా మరికొందరు ప్రతికూలత కనబరచారు కాని నేను చూపిన ప్రమాణాలను అన్యథాకరించలేదు. శ్రీవెద్దిభట్ల వీరయ్యవారు తమ ఓరుగంటివిచారణలో దీన్ని తటస్థులుగా ప్రస్తావించారు. ఉపపత్తులతో ఈఅంశం స్పష్టపరచాను. శ్రీనాథుడు కర్ణాటదేశస్థుడని యిప్పటికీ భావిస్తున్నాను. శ్రీనాథుడితో సంబంధం వున్నా లేకున్నా కన్నడీలని ఒక బ్రాహ్మణశాఖవారు ఇప్పటికీ పల్నాటిసీమలో కరాలపాటిగ్రామంలో వున్నారు.

ఇట్లానే నన్నయకూడా అనాంధ్రుడుగా కనబడుతున్నాడు. ఆంధ్రదేశాన్ని జయించిన చాళుక్యులకు, చోళులకు బంధుత్వ మేర్పడినకాలంలో యితడు అరవదేశంనుండి వచ్చి వుండవచ్చును. ఆంధ్రదేశానికి చోళసంబంధం కలిగిన సమయాన ద్రవిడులు కొందరిక్కడికి వచ్చినట్లు కనబడుతున్నది. తంబళులు (తమిళులు) ఆట్లాటివారే నని అనుమేయం. అప్పయ్యదీక్షితులవారి, తాంత్రికమీమాంసకు విషయమయిన వారిలో వీరుకూడా చేరివుంటారని అనుకొంటున్నాను. యెరకలు లేవిధంగా వచ్చారో ఇప్పటికీ అరవమే మాట్లాడుతున్నారు. ఆరామద్రావిడులు మొదలయినవారి సంగతి విదితమేగదా. ఇతడు శ్రీనాథుడివలె దేశంలో చిరకాలనివాసంగల వంశంలోనివాడు కాక అప్పుడప్పుడే వచ్చి చేరినవాడో అట్లాచేరిన ద్రావిడుకుటుంబానికి చెందినవాడో అయివుండవచ్చును. కనుకనే తనభాష అయిన అరవంలోని మాటలను అనావశ్యకస్థలాల్లోకూడా తప్పించుకొనజాలని దశలో వుండినట్లు కనబడుతున్నది. ఇతడు వాడిన శబ్దాలు కొన్ని ఆంధ్రదేశపు వ్యవహారంలో లేకపోవడమే కాకుండా తమిళదేశంలో యిప్పటికీ సాధారణజనుల్లోకూడా నాడుకలో వున్నవి.

	శబ్దం	అర్థం	సన్నయరూపం	అరవ దేశపు ఇప్పటి వ్యవహారం	తెలుగుదేశపు ఇప్పటి వ్యవహారం
1	యును...	సముచ్చ యార్థకం	ఆత్మ హానియుక్ విలు విద్యయుంగఱచి. (ఆది) వారిధియుం గలంగె (సభా)	ఎలియుం, పూనైయుం (యెలకా, పిల్లీ)	లేదు
2	ఎల...	లేత...	ఎలజవ్వనంబు (ఆది)	ఎళంగీరె (లేతకూర)	లేదు
3	తొట్టి	మొదలు కొని	హిమకరుదొట్టి యదువుదొట్టి (ఆది)	పారందదు తొట్టు (పుట్టింది మొదలు)	లేదు
4	కఱచు	నేర్చు	విలువిద్యగఱచుచుండిరి (ఆది)	ఎనక్కర్తకుడు (నాకు నేర్చు)	లేదు
5	అరయు	తెలియు	పారయకుండ నరసి (ఆది)	నన్నా అరింజి (బాగా తెలిసికొని)	లేదు
	ఆరయు	పరిశీలించు	ఆరసి మేలునా (ఆది)	నన్నా ఆరాయ్ (బాగాపరిశీలించు)	లేదు
6	పేర్కి	గొప్పతనం	మహిళుల పేర్కిఁజేసి (ఆది)	భగవానుడయ పెరు మై కాట్రత్తుకు (భగవంతుడి గొప్ప తనం చూపడానికి)	లేదు
7	మనము	మనస్సు	మనమునఁ జెయుల మాటల (ఆది)	ఎనక్ మనం వరాదు (నాకు మనసురాదు)	లేదు
8	పోరె	వలె	జలకణంబులపోరె(ఆది)	తంగంబోరె యిరికి (బంగారంవలె వున్నది)	లేదు

ఇక జనంబు, కర్ణుండు, తెనుంగు, జందనగంధి, బ్రభాణము అని యిట్లా నన్నయప్రపయోగించినట్టి, యిప్పటి తెలుగు వ్యవహారంలో లేనట్టి పూర్ణబిందువులు, గజడదబలు, ంబులు, ండులు మొదలయినవి అరవభాషలో పాలుంజోరుం (పాలూఅన్నం), మూరుంజాదం (మజ్జిగా అన్నం), పూవుం బహుముం, యెరంగు, పారండు, తెలుంగు, కరండి, సున్నాంబు, నరంబు, పాంబు, బడంబు, నడంది, గూండు, వేడికొండు అని యీతీరున యిప్పటికీ ప్రభూతంగా ప్రసిద్ధంగా వ్యవహృతమవుతున్నవి. ఈతమిశ్రబ్దాలు నేచుసంభాషణలో గ్రహించినవి.

పైన వ్రదాహరించబడిన శబ్దాలు స్వల్పరూపభేదంతో ప్రకృతపు కన్నడ వ్యవహారంలోను కనబడుతున్నవి. అందం, గుఱ్ఱం, వనం, కోపం, అని యిట్లాటిశబ్దాలు తెలుగులో హలంతాలైవుంటే 'క్రమము', 'జనము' 'గణము', 'తీర్థము' అని ఆవర్గంలోని వీటికి నన్నయోక్తిలోవున్న అజంతరూపం 'జలపు' 'బలపు', 'తీర్థపు' అని తద్గణస్థాలకు కన్నడంలో నేటికీ వ్యవహారంలో వున్నది. "ఫలం" 'జలం' 'ఇహం' లేదా "ఫలమూ" 'జలమూ' 'ఇహమూ' అని వీటికి తెలుగులో సముచ్చయార్థకరూపం వుంటే "మహారవము" ఘోషము" "ఇహముం బరంబు" "మహోత్సవమున్;..... సాంగత్యము" అని ఆకోటిలోనివాటికి ఆవర్గంలో నన్నయకూర్చిన అనునాసికాంతమైన ఉత్తు "జలముం" "పహుముం", "(సీళ్లా పండ్లూ)", అని ఆగణంలోనివాట్లో అరవంలో, ఇప్పటికీ వ్యవహృతమవుతున్నది. ఇదివరకు చెప్పినట్లు ఇతడు తమిళుడో చాళుక్యుల ప్రధాన నగరమైన కళ్యాణపు ప్రాంతాలనుండి వచ్చిన కర్ణాటకుడో అయివుంటాడని వ్యక్తమవుతున్నది. పైన జూపిన శబ్దాలు, శబ్దరూపాలు నన్నయకాలంలో తెలుగులో వ్యవహృతమై ఇప్పుడు లుప్తమైనవేమో, ఇతడు ఆంధ్రుడే అయి ద్రవిడకర్ణాటభాషలు చదివి వుండడంవల్ల పరిచయవశాన ఆమాటలు వాడినాడేమో అనే యిట్లాటి పూర్వపక్షాలను విచారించక వదలుతున్నాను. ప్రవాహిభాషల్లో కొన్ని శబ్దాలచ్యుతి నిజమే

అయినా అవి మన మనుకొనేటంత తేలికగా నశించడంమాత్రం అసత్యం. దాదాపు వేయిసంవత్సరాలక్రిందటి నన్నయశబ్దాలు, శబ్దరూపాలు ఇప్పటికీ తమిళభాషలో వుండడమే దీనికి నిదర్శనం. నన్నయ పేరుకూడా అనాంధ్రమేను. నన్నఅంటే అరవంలోను కన్నడంలోను మంచి అని అర్థం. ఇది తెలుగులో లేనేలేదు. ఇతడు ఆంధ్రుడై అరవం, కన్నడం చదివినవాడనుకొంటే తనపేరుకూడా ఆభాషల్లోకి మార్పుకొనడుగదా. ఈతీరుగా శ్రీనాథుడు నన్నయ అనాంధ్రులు కావడం మనకు అగౌరవహేతువని చింతించవలసిన పనిలేదు. ఆంధ్రేతరులు కూడా తెలుగులో గ్రంథకరణానికి యత్నించారనడం ఆంధ్రులకు గర్వహేతువే కాగలదు. అనాంధ్రభాషల సంప్రదాయాలు తెలుగులో పెట్టడం, మార్చిమార్చక అనాంధ్రశబ్దాలనువాడడం శబ్దానుశాసనమని యితడు భావించివుంటే అది అసంబద్ధమనిభారతీయవైయాకరణసంప్రదాయవిరుద్ధమని మాత్రం చెప్పి ప్రస్తావనశాసన వచ్చిన యీవిచారణ యిక చాలిస్తున్నాను.

❧ వీరచరిత్ర. ❧

పల్నాటివీరచరిత్ర కొన్ని మహాప్రబంధలక్షణాలుగల మూలగ్రంథం. నన్నయభారతాదులవలె అనువాదంగాని, హంసవింశత్యాదులవలె తుద్రవృత్తబాహుళ్యంగల పుక్కిటిపురాణంగాని, మనుచరిత్రాదులవలె పూర్వకథావిశిష్టంగాని, కానటువంటి ఒక అపూర్వకృతి.

❧ ప్రబంధశబ్దం. ❧

మనువసుచరిత్రాదులు ప్రబంధాలని తక్కినవి కావని కావ్యాలు పేరని తెలుగుదేశంలో తెలుగుపుస్తకాలు చదివే మనలో అనేకులు అనుకొంటున్నారు.

“ఈశఁడే...మొట్టమొదట మనుచరిత్రమును బ్రబంధరూపమున రచియించిన కవియగుటచేత...” (ఆం. క. చ.)

అని శ్రీకందుకూరి వీరేశలింగంవారు.

ప్ర బంధ శ బ్దం.

“ఈశనికీ బూర్వులగు పురాణకవులును, కావ్యకవులును నొనరింపని ప్రబంధ కవనమునకుఁ గ్రాస్త్రత్రోవ లీతఁడు కల్పించుటంజేసి” (క. జీ.)

అని శ్రీగురుజాడ శ్రీరామమూర్తివారు.

“కావ్యప్రబంధ కవిత్వము.”

అని ఆంధ్రవాఙ్మయచరిత్రసంగ్రహకర్త.

మనుచరిత్రతో ఈ ప్రబంధాలు ఆరంభమైనవని ఒకచోట పిల్లల మర్రి పినవీరన్నతో ఆరంభమైనవని ఒకచోట, యిట్లా ప్రతిపాదిస్తున్నారు. ఇవి సాహిత్యసంప్రదాయం తెలియనిమాటలు. ప్రబంధమంటే కావ్యమే కాని విశేషార్థమేమీ లేదు. రామాయణ భారతాదులు కూడా ప్రబంధాలేను. ప్రబంధాలు మనుచరిత్రాదులతో ఆరంభమైనవనే వారిఁజుట్టులు కొద్దిమూర్ఖులతో అట్లాటివి మరికొన్ని వాక్యాలు, అమరుడి నిర్వచనం, విద్యానాథాది సాహిత్యవేత్తల వచనాలు, ఆల్వారులస్తోత్రాలను దివ్యప్రబంధమనడం, అనువాదాలనుండి వేరుచేయడానికి ఇది విశేషనామ మనడం, మనుచరిత్రాదులు కొత్తరకం గనుక వేరే వేరు ఆవశ్యకమనడం, నామైకదేశవాదం, దండిచెప్పిన వర్ణనల విషయం, యివన్నీ పూర్వపక్షసమాధానాలతో ఇక్కడ విచారించక వదలుతున్నాను. ప్రబంధం, కావ్యం, పర్యాయపదాలని, విశేషమేమీ లేదని, రామాయణమహాభారతాదులు, రూపకాలు, ప్రబంధాలే నని, అందుకే

“प्रबन्धे च अङ्गी रस एक एव उपनिबध्यमानोऽर्थविशेषलाभं, छाया-
तिशयं च पुष्पाति कस्मिन्निवेति चेत् यथा रामायणे यथा वा
महाभारते. ” (ध्व.)

అని ఆనందవర్ధనుడు,

“प्रबन्धेऽप्यर्थशक्तिभूः

यथा गृध्रगोमायुसंवादादौ. ” (काव्य.)

అని మహాభారతంలోని శాంతిపర్వస్థమైన గృధ్రగోమాయుసంవాదాన్ని వ్రదాహరిస్తూ మమ్మటుడు,

“प्रथितयशसां भासकविपुत्रसौमिल्लिकादीनां प्रबन्धानतिक्रम्य वर्तमान-
कवेः काळिदासस्य क्रियायां कथं परिषदो बहुमानः ॥” (माळ)

(ప్రథిత యశస్సుగల భాసకవిపుత్ర సౌమిల్ల కాదుల ప్రబంధాలను అతిక్రమించి వర్తమానకవి అయిన కాళిదాసుడి రూపకమందు పరిషత్తుకు యెట్లా ఆదరం వుంటుంది?)

అని కాళిదాసు, వాటిప్రబంధత్వం విడితం చేశారని, వ్యవహారమనేది సమీచీనమైతే తప్ప స్థితిమాత్రాననే ఉపాదేయం కాదని, అది అనుచితమైనప్పుడు హేయమని, అనువాదాలను అనువాదాలనే అనవచ్చునని, కావ్యానికి సాధారణమైన నూతనత్వాన్ని బట్టి మాత్రమే విశేషనామ మేర్పరిస్తే కల్పనాగౌరవం సంభవిస్తుందని, రసభావ నిష్పాదన విధానభేదాన్ని బట్టి విశేషనామం వుండవచ్చునని, అది లేనప్పుడు కొంత కల్పన, కొంతపూర్వకథగల రఘువంశాదులకు వలెనే మనుచరిత్రాదులకు విశేషనామ మావశ్యకంగాదని, ఒకవేళ ఆవశ్యకమని ఒప్పుకొన్నా వాటికి ప్రబంధమనే విశేషనామం ఉద్దిష్టార్థాన్ని తెలపడానికి సమగ్రంగా సమర్థం కాకపోవడమే కాకుండా భ్రాంతిజనకం కూడా కావడంవల్లను అజ్ఞానసూచకంగా వుండడంవల్లను త్యాజ్యమని, రామాయణాదులు ప్రబంధాలు కావని అనుకొనడం శబ్దార్థ వివేకశూన్యత్వద్యోతకమని, సిద్ధాంతంమట్టుకు తెలుపుతున్నాను.

గురిజాలకోడిపోయినుండి చివరవరకు గల ఇతివృత్తం శాఖావంతమై విస్తృతమైనది. మహావీరుల ఇతిహాసం కావడంవల్ల ప్రకృష్టం కూడా అయివున్నది. దీనికి నాయకుడైన మలిదేవరాజు, ప్రతినాయకుడైన నలగామరాజు, ముద్రారాక్షసమందలి చంద్రగుప్తడివలె అంతగా క్రయాపరులు గానివీరులు ఇట్లాటివారికి సచివాయత్తసిద్ధులని వ్యవదేశం. అనపోతు, బాలచంద్రుడు, బ్రహ్మనాయుడు, అలరాజు, వేరినీడు,

కొమ్మరాజు, వీరందరు ఉదాత్త ఔత్త్రధర్మమహితులై అవశ్యకమైన పుడు ప్రాణాన్ని సయితం తృణప్రాయంగా, సమర్పించగలిగిన లోకోత్తరులు. బ్రహ్మనాయుడు, విష్ణువుయొక్క అవతారంగా భావించబడుతున్నాడు. అయినప్పటికీ ఇతడి మానుషప్రసృత్యైచిత్యాన్ని వీరచరిత్రకర్త సమంజసంగా ప్రతిపాదించాడు. కుమారుడు రణరంగానికి వీలుచూపినందుకు అతడు చేసిన నింద భారతీయవీరతయొక్క ఉత్కర్షను నిజంగా ప్రకటిస్తున్నది. ఉత్తమధర్మపరాయణులైన వీరవనితలు ఇందు ప్రాధాన్యం వహిస్తున్నారు. యుద్ధభూమికి పోకుండా ఆపవద్దని కుమారికి ఉపదేశించిన రేఖ, పతిచేతికి ఖడ్గమందిచ్చి విజయాశీస్సు లర్పించిన మాంచాల, లోకమందలి వీరవనితలకు ఆరాధ్యులుగా ఉండజాలినవారు. అల్లుణ్ణి చంపినందుకు తండ్రిని నిందిస్తూ చితవై శరీరమర్పించి పరలోకంలో సయితం నేవించడానికి పతిని అనుగమించిన రత్నాలవేరిదేవి భారతీయ పత్నిధర్మయొక్క బలోన్నతినీ విదితం చేస్తున్నది. ప్రతి పక్షకోటిలోని నాయకురాలు రామాయణంలో మంథరవలెను, భారతంలో శకునివలెను అనర్థాలకుకారణం. నట్టింటి నాగుబామని చింతపల్లిరెడ్డి ఆమెనుగురించి చెప్పినమాటలు యథార్థమైనవి. ప్రతి స్ఫుర్తిలేకపోతే తనరొమ్మును తానే గుడ్డుకొంటుందని కథకులు తరుచుగా చెప్పటావుంటారు. అయినప్పటికీ యీమెను ఒకగొప్ప మంత్రపాటవంగల రాజనీతిప్రవీణునిగా వీరచరిత్రకర్త ప్రదర్శించాడు. యుద్ధారంభంలో చేసిన సంధియేర్పాట్లు యీమె నయకౌశలాన్ని తెలుపుతున్నవి. అనర్హులతో స్త్రీలతో యెదుర్కొనవలసివుండడం వీరపురుషులకు దురదృష్టమని చెప్పవచ్చును. ఇట్లాటి దురదృష్టం బ్రహ్మనాయుడికి సంభవించింది. అయినప్పటికీ బ్రహ్మనాయుడు,

“वृद्धो बालो न हन्तव्यो नैव स्त्री केवलो नृपः । (श्रु. ఆ ౪ ౩ ౭.)

(వృద్ధుణ్ణి, బాలుణ్ణి, స్త్రీని, నైన్యాదులు లేనిరాజును చంపకూడదు.)

అనే భారతీయధర్మాన్ని అనుసరించి పరాజ్ఞులు ఉయినాడు. వీరత్వప్రసక్తి వచ్చినచోట్ల వీరచరిత్రకర్త ఉద్వేగాన్ని కనబరుస్తాడు. బాలచంద్రుడికి అతడి తల్లిదండ్రులకు జరిగిన సంవాదంలోను బాలచంద్రుడి తక్కిన సంభాషణల్లోను యీవిషయం వ్యక్తం కాగలదు. యుద్ధావసానపురాత్రి, కన్నమనీని అర్ధరాత్రుపు రణరంగదర్శనం, ఇట్లాటి చోట్లవలె అతడు భయానకనిష్పాదనమందుకూడా కొంతకాలం కనబరుస్తాడు. తక్కినచోట్ల సాధారణదశను దాటలేదు. అక్షరాలతమాషాలో సగం మానినందువల్ల పోయినసగం పెంటగాక మిగిలిన చెన్నుగ, సగ, చయ్యన, ఒయ్యన, పన్నుగ అనే యిట్లాటిదండగ్గణం, భూమిగణం, ప్రకాశగణం, మొదలైన చెత్తను తీసివేస్తే కథనం ఆకర్షకంగాను, స్ఫుటంగాను, పటుత్వవిశిష్టంగాను ఉన్నట్లు విచితం కాగలదు.

ఆరంభంలో జీడినూనెగుడ్డలు ధరించి పాపవిముక్తికై అనుగురాజులు బయలుదేరడం, మధ్యన బాలచంద్రుడి వైరాగ్యోపదేశం, వృత్తావసానమందు ఉభయానికి వినాశం, బ్రహ్మనాయుడి ఉపదేశ్యత్వ ప్రతిపత్తి, వీటిఅన్నిటివల్ల మహాభారతంలోవలె ఇక్కడకూడా ప్రధానసంశాంతమని వీరకరుణాదులు అంగరసాలని నిర్ణయించవచ్చును.

వైష్ణవులు నాలాయిరాన్నివలె దీన్ని వీరమతస్థులు బౌద్ధవైహికాల్లో పతనానికి వినియోగించడం దీని శాంతరసవత్త్వానికి అనుగుణంగా వున్నది. రామాయణాదులవలె కాక వీరచరిత్ర ఒకటే ద్వీపదీపద్యంలోను, ఒకటేసరణిలోను వున్నది.

ఉగ్రం, ప్రసన్నం, మనోహరం, జుగుప్సితం, అద్భుతం యిట్లా వివిధంగావున్న ఖగోళమహీగోళ ప్రకృతుల్లోని వివిధరూపాలను రామాయణమహాభారతకుమారసంభవాదుల్లోవలె కథాపురుషులదశకు అనుగుణంగా ప్రదర్శించడం వీరచరిత్రలో అరుదు. యుద్ధావసానపు చీకటివర్ణనకూడా ప్రకృతంతో అంతగా సంగతం కాదు. రఘువంశం

ఆయువుపట్లయిన కథాఘట్టాలను నిర్మించడంలోగాని భావానికి ఉన్నతి, వికాసం కలిగించే అభిప్రాయాలను వ్యక్తీకరించడంలోగాని వీరచరిత్రకర్త సాధారణదశను అతిక్రమించలేదు. తెలుగుకృతుల్లో అనేకాల్లోవలెనే దీంట్లోను కథాతంతువే ప్రధానం.

అశ్వఘోషుడి బుద్ధచరిత్రం యితహాసమైనా కవితావిషయాన వీరచరిత్రకంటె యెంతో ఉత్కృష్టమైనదిగా ఉన్నది. కేవలం తత్త్వ విచారణాసంబంధిఅయినా జ్ఞానవాసిష్ఠంలో విబుధారాధ్యమైనవి కవితాఘట్టాలెన్నో అక్కడక్కడాదృష్టమవుతున్నవి. శ్రీనాథాదులు సరియైన అనువాదాలను నిర్వహించలేకపోయినారా అనేసంశయం కలుగుతున్నది. అవి అనౌచిత్యం పాలుగావడం స్పష్టంగనుక సంగ్రహం లనుకొంటే అసంగతప్రాసాదులతోకూడిన అనపేక్ష్యసంగ్రహాలని గాని లేదా పైన తెలిపినవిధాన అనుపాదేయమైన అనుపాదాలని గాని చెప్పతూ అవి అట్లాటిదశయం దుండడానికి యాక్రందిహేతువులను నేను సంభావిస్తున్నాను.

❖ ఉత్తమవిద్యాద్వారం. ❖

తెలుగు యెప్పుడుగాని ఉత్తమవిద్యాద్వారంగా వుండలేదు. నన్నయకాలంనుండి మదరాసు విశ్వవిద్యాలయం వచ్చేవరకు విజ్ఞాన ప్రదమైన ఉత్తమవిద్యఅంతా సంస్కృతంద్వారానే విద్యాపీఠాల్లో అభ్యస్తమవుతువుండేది. మద్రాసువిశ్వవిద్యాలయం వచ్చినతరువాత మనలో అనేకులు ఇంగ్లీషుద్వారా ఉత్తమవిద్య అభ్యసిస్తున్నారు. కనుక ప్రాచీనకాలంలోగాని యిప్పుడుగాని తెలుగు ఉత్తమవిద్యాద్వారంగావుండే ఉదాత్తప్రతిపత్తి పొందలేదు. ఉత్తమవిద్య అంటే బుద్ధిపరిణతిహేతువై విచారణాపూర్వకమైన విజ్ఞానం. విద్యాపీఠాల్లో సంస్కృతం ఆతీరున ఉదాత్తాధికారం వహించి వుంటూవుంటే “గాసట బీసటే చదివి” అని యెర్రాప్రెగ్గడ అన్నట్లు సంస్కృతం వచ్చీ రాని వారు, దూడపేడ సంస్కృతంవారు, సంస్కృతం బొత్తిగా రానివారు యిట్లాటి అధమాధికారులకుమాత్రమే నన్నయాదుల కథల కృతులు

పుద్గిష్టమని నేను తలుస్తున్నాను. ఈదశ ఒకతెలుక్కే గాక కొంచెం హెచ్చుతక్కువగా ప్రాకృతభాషలకన్నిటికీ ప్రాచీనభారతవర్షంలో వుండేది. బుద్ధభగవానులు పాలీకి, మతభాషాగౌరవం, విజ్ఞానభాషా గౌరవం యిచ్చినప్పటికీ వైదికులు మాత్రం ఆమార్గాన్ని అంగీకరించ లేదు. మతవిషయాన కొన్ని అంశాల్లో తమిళం ప్రాకృతంనంటిదని విదితం. ఈతమిళభాష చాలా ప్రాచీన కాలంనుండి ప్రసిద్ధమైనట్లు కన బడుతున్నది. బాణుడు సయితం తనకాదంబరిలో ద్రవిడధార్మికవర్ణనలో

“ दिवसमेव मशककणितानुकारि किमपि कम्पितोत्तमाङ्गं गायता
स्वदेशभाषानिवद्धभागीरथीभक्तिस्तोत्रनर्तकेन... ..

जरद्द्रविडधार्मिकेणाधिष्ठितां.....” (కా. పూ.)

(సగలంతా తలఆడిస్తూ దోమరాగంవంటిదేదో పాడేవాడు, స్వదేశభాషలో గంగాస్తోత్రం చేస్తూ ఆడేవాడు...అయిన ముసలిద్రవిడధార్మికుడు అధిష్టించిన...)

అని యీతమిళభాషను ప్రస్తావిస్తాడు. కుమారిల భట్టాచార్యు లీభాషాశబ్దాలను ఉదాహరించారు.

“द्रविडाङ्गनोक्तवाचामिव” (ప్ర. చ.)

(ద్రవిడాంగనల వాక్కులకువలె)

అని కృష్ణమిశ్ర లీభాషను స్మరించారు. పైన చెప్పినట్లు వైదికులు సంస్కృతానికి వుండే గౌరవాధిక్యాలను ప్రాకృతభాషలకు ఇయ్యడానికి సమ్మతించలేదు. పాలీవలె గాక మిత్రంగావచ్చిన తమిళాన్ని సయితం వారు ఆదరదృష్టితో చూసినట్లు కనబడదు.

కూర్మపురాణకర్త

गायन्ति लौकिकैर्गानैः देवतानि नराधिप ।

वामपाश्र्వుपताचारास्तथा वै पाञ्चरात्रिकाः ॥ (కృ. ఆ. ౩౦.)

(ఓరాజా పాంచరాత్రులు వామపాశుపతాచారులు లౌకికగా నాలతో దేవతలను స్తుతిస్తారు.)

అని దేశభాషాత్మకమైన దైవస్తోత్రాలను కలియుగపు ధర్మవిష్ణు వాల్మీకి విచారంతో ఉదాహరిస్తాడు. ఇక్కడ పుద్గిష్టమైన లౌకిక

గానాలు ఆత్మాదుల నాలాయితప్రబంధం నయనారుల తేవారాలు
అయివుంటవని అనుకొంటున్నాను.

नैषां न्याय्य इह द्विजान्वयजुषां भाषाप्रबन्धे श्रमो

वेदे विश्वपुमर्थसाधनविधौ बद्धादरे जाप्रति

तीरं क्षीरपयोनिधेरुपगतो दैत्यारिदीप्त्यावृतं

को वा धावति दुग्धलब्धिचपलो गोपालकस्यालयम् ॥ (వి. ద.)

(సమస్తపురుషార్థాలను సాధించడానికి వేదం బద్ధాదరమై వుంటూ
వుంటే ఈ బ్రాహ్మణవంశ్యులకు (రామానుజీయులైన వైష్ణవులకు)
దేశ్యభాషాప్రబంధభ్యాసం అన్యాయ్యం. విష్ణుతేజస్సుచేత ఆవరించ
బడిన పాలసముద్రపుగట్టుకు పోయి యెవడు పాలకోసం సక్తితో
గొల్లయింటికి పరుగెత్తుతాడు?)

“मुञ्चन्तः पञ्चयज्ञान् द्रविडभणितिभिर्मोहयन्तोऽनभिज्ञान् ॥”

(వి. ద.)

“పంచయజ్ఞాలు విడిచిపెట్టి ద్రవిడభణతులచేత తెలియనివారిని
భ్రమపెట్టుతూ.”

అని కృతానువుచేత

“उपादेयं प्राग्नेरुचितविषयं द्राविडवचोऽप्ययुक्तार्थं हेयं भवति वचनं

संस्कृतमपि ॥”

(వి. ద.)

(ఉచితవిషయమైనది ద్రావిడవచస్సుకూడా స్వీకార్యం అయి
కార్థమైనది, సంస్కృతవచనంకూడా త్యాజ్యం)

स यासां व्याकर्ता चुल्लुकितसमुद्रो मुनिवरः

प्रबन्धारः प्रौढाः शठमथनमुख्याः शमधनाः

प्रवक्तारः श्रुद्धाः प्रथितयशसः पूर्वगुरवो

गिराम्पारे तासां जयति गरिमा द्राविडगिराम् ॥ (వి. ద.)

(వేటికి సముద్రాన్ని ఆచమనం చేసిన అమునిశ్రేష్ఠుడు వ్యాకరణం
రచించాడో, వేటికి శమధనులైన శఠకోపముఖ్యులు ప్రౌఢప్రబంధలో,

వేటికి ప్రధితయశస్సుగల శుద్ధులు పూర్వగురువులు (రామానుజాదులు) ప్రవక్తలో ఆద్రావిడవాక్కుల గరిమ వాగగోచరంగా వర్తిస్తున్నది.) అని విశ్వావసుచేత వేంకటాధ్వరి చెప్పించిన వచనాలు ఆకాలంలో సంస్కృతానికి దేశ్యభాషలకు వుండిన సంఘర్షణాన్ని తెలుపగలవు. రూపకాలకు సంబంధించిన సాహిత్యగ్రంథాల్లో యీ ప్రాకృతభాషలు మధ్యమాధమపాత్రలకు యేతీరున వుద్దిష్టమయిందీ స్పష్టంగా తెలుసుకొనవచ్చును. అయితే మతవిజ్ఞానభాషాగౌరవం యియ్యకపోయినప్పటికీ సంస్కృతం ద్వారా పరిణతబుద్ధులైన విబుధులు కొందరు అనువాదాదుల్లోకి సంగ్రహాల్లోకి దిగకుండా స్వతంత్రంగా ఉత్తరభారతపు ప్రాకృతాల్లో కావ్యాలు రచించారు గనుక కావ్యశాఖ అయినా కొంతవరకు పరిణతులకు గణనీయమైనదిగా యేర్పడ్డది. బాణుడివంటి విద్వాంసుడిచేత

“ కీర్తిః ప్రవరసేనస్య ప్రయాతా కుమదోజ్వలా ।

सागरस्य परं पारं कपिसेनेव सेतुना ॥” (భ. చ.)

అని కీర్తితమై ఆనందవర్ధనుడివంటి సాహిత్యవేత్తలకు ఉదాహరణాలను సమకూర్చదగిన వాఙ్మయం శృంగారబహుళమైనా యేర్పడ్డది. కొందరు స్వతంత్రించి రూపకాలుకూడా రచించారు. ఉపలభ్యమానమైన రాజశేఖరకృతికర్పూరమంజరివంటివి రూపకాలింకా కొన్ని వుండివుంటవి. తెలుగులో యిట్లాటి స్థితిమృగ్యం. అనువాదాలు తుద్రంగా వున్నవని తెలిపినాను. స్వతంత్రరచనల్లో ఒకటిరెండు తప్ప తక్కినవి వ్యంగ్యవినాశంతో అన్ని తెలుగుకృతులకూ సమానమైన మురికిపద్యాలకసవుకుప్పలతో నిండి కవితావిషయాన అధమంగా వున్నవి. ప్రాకృతకృతికర్తలు సంస్కృతశబ్దాలను వాడనట్లే తెలుగులో గూడా కొందరు సంస్కృతశబ్దాలను త్యజించి అచ్చతెలుగుగ్రంథరచన ఆరంభించారు. అయితే ఆపని సాధ్యంకాలేదు. కవిత్వందాకా పోవడం యెందుకు? ఇప్పటి టిల్లిగ్రాఫు భాషవలె వారేర్పరుచుకొన్న తిక్క

మాటల పక్కిభాషలో కథలను పూర్తిగా తెలపడమే ప్రాయశఃకంగా వారిపాలిటికి మహాసర్గమయింది. ఈతీరుగా తెలుగుకృతులు యేరకం లోనూ తుద్రదశ దాటలేదు. ఇంతకూ చెప్పదలచినదేమంటే ఆ కొంచెం కావ్యవలయంలో కూడా తెలుగుగ్రంథరచన అధమమై ఉత్తమాధికారులకు ఆగ్రహ్యంగా ఉండిందని. నన్నయనువాదం యెంత అధమమై ఉత్తమాధికారులకు యెంత అగ్రహ్యమైనా అత డారంభించినపద్యం యెంత మురికిలక్షణాలు కలది అయినా తెలుగు గ్రంథమనేదాన్ని మొదట మనకిచ్చాడు గనుక అతడు ఆరాధ్యుడేను. అయితే ఆకాలపు ప్రకృష్టవిద్వాంసులు ఇతడివనిని గణనీయ కోటిలో చేర్చినట్లుగాని తెలుగును సంపన్నం చేయబూనినట్లుగాని కనబడదు. వారు తెలుగుతో సంబంధంపెట్టుకొనివుంటే తెలుగు యీ నాటికి అత్యంతం సమృద్ధమైనభాషల్లో ఒకటిగా వుండేదని నే నను కొంటున్నాను. అహోబలపండితుడివంటివిద్వాంసులు విబుధులదృష్టి తెలుగువంక మరల్చడానికి కొంతపూనుకొన్నా వారియత్నం సఫలం కాలేదు. చివరకు అహోబలపండితుడివంటి విజ్ఞానసంపన్నుడి రచన సంస్కృతంలోనే వుండవలసిరావడం తెలుగుయొక్క భాగ్యహీనత కాక మరేమి కాగలదు? అధమాధికారులకు దుర్గ్రహమైన భగవద్గీతాదులను భారతంలో వదలిపెట్టడం, “నాటకాంతం కవిత్వం” అని కీర్తితమై కావ్యశిరస్సులని చెప్పదగిన నాటకాలను వారు అను వదించకపోవడం, పరమవిజ్ఞానప్రదమైన న్యాయాదిశాస్త్రాలను శ్రీ నాథుడివంటి అహోబలుడివంటి మహావిద్యావంతులు సయితం తెలు గున స్పృశించకపోవడం, సాహిత్యంలో సయితం గణనీయమైన విచారణాగ్రంథాలు లేకపోవడం ఆకాలాన తెలుగుకృతులు అధమాధికారులకే పుద్దిష్టమనిఅవి కథలకూ పద్యవి నోదానికి తప్ప మరే పుదాత్త ప్రయోజనానికి వారు స్వీకరించలేదని స్పష్టపరుస్తున్నవి. పోతనాదుల భాగవతాదులు కూడా ఈసంగతికే జ్ఞాపకంగా వున్నవి.

సంస్కృతమహాభారతమే శాస్త్రజ్ఞవలయంలో ఒక విధంగా కింది మెట్టున వున్నప్పుడు ఇక తుంచడం మొదలైన అసంబద్ధతలతోకూడిన తెలుగు అనువాదంయొక్క అధమాధికారి గ్రాహ్యత్వం చెప్పవలసి నది లేదుగదా.

“సंस्कृतपुराणपठनाक्षमाणां तच्छ्रवणेऽप्यलालसानां मुमुक्षूणां शूद्रादीनां प्राधान्येन ज्ञानोपयोगीन्यां ध्रुपुराणानि भवन्त्येवेति” (అహి)

(సంస్కృతపురాణపఠనంచేతగానివారు, వాటిని చదివించెప్పుతూ వుంటే వినడానికికూడా అలాలసులైనవారుఅయిన శూద్రాదులకు ప్రధానంగా ఆంధ్రపురాణాదులు జ్ఞానోపయోగులవుతున్నవేను) అని అన్న అహోబలపండితుడివచనం వాటి అధమాధికారి గ్రాహ్యత్వాన్ని విశదం చేస్తున్నవి.

తెలుగుకృతుల కిప్పటికికూడా యిదేదశ చాలామట్టుకు దృష్టమవుతున్నది. ఈఅంశాన్నే

“సంస్కృతపండితునిదృష్టి తెలుంగునం దంశఘనంబుగాఁ బోవనేరదు.”

(బా. గు. ప్ర. 517.)

అని శ్రీకల్లూరి వేంకటరామశాస్త్రులవారు వ్రాసిన మాటలు విదితం చేస్తున్నవి. మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయం వచ్చిన తరువాత తెలుగుయొక్క ఈదుర్దశ మారకపోవడం అట్లా వుండగా మరికొంత నికృష్టస్థితి యేర్పడ్డది. విశ్వవిద్యాలయం వచ్చినప్పటినుండి వెలసిన తెలుగు గ్రంథాలు, నిఘంటువులవద్దనుండి పాఠ్యగ్రంథాలవరకు, ఈ అధమ దశను వెల్లడిస్తున్నవి. మచ్చుకు కొన్ని ఉదాహరణాలు చూపి యీ విచారణ ముగిస్తాను.

౧ “మహావీరచరిత్రము...కాళిదాసరచితము అయిన ఒకనాటకము.”

౨ “మృత్యుభుటి. ఇది శూద్రకునిచే రచియింపఁబడిన ఒక నాటకము.”

౩ “భర్తృహరి...ఈయన వాక్యప్రదీపము అను వ్యాకరణ గ్రంథమును రచియించెను.”

(పురాణనామచంద్రిక.)

- (1) మహావీరచరిత్రం, కాళిదాసరచితమయిన నాటకంకాదు. భవ భూతిరచితం.
- (2) శూద్రకుడు రచించినది మృచ్ఛకటిగాని మృక్షఘటికాదు.
- (3) భర్తృహరి రచితమైనది వాక్యప్రదీయం. వాక్యప్రదీపం గాదు.

౪ “సఖుడు. సం. వి; అ. పు”

(శబ్దరత్నాకరం.)

- (4) సఖుడు అనేది అకారాంత పుంలింగశబ్దంయొక్క ప్రథమైక వచనరూపమని శబ్దరత్నాకర కర్త అభిప్రాయం. ఇది తప్పు. అకారాంత పుంలింగమైన సఖ శబ్దం లేదు. అది ఇకారాంత పుంలింగం. పరమసఖ, భవత్సఖ అనేవాటిలోవలె సమా సా న్తస్థమై

राजाहःसखिभ्यश्च (अ ५-४-११)

(తత్పురుషసమాసాంతమందున్న రాజా అహా, సఖి ఈశబ్దాలకు టచ్ (అ) ప్రత్యయం వస్తుంది.)

అనేపాణిని వచనంప్రకారం టచ్ ప్రత్యయాంతమైన సఖశబ్దాన్నిచూచి యీయన భ్రమపడివుండవచ్చును. సమాసాంతమందుండనప్పుడు ఇది ఇకారాంతమైన సఖ శబ్దం. అకారాంతంగాదు. అనేకమైన ఆధునికపుస్తకాల్లో బహుళంగా కనబడుతున్న సఖుడు అనేదుష్టప్రయోగాలూ శబ్దరత్నాకరకర్తయొక్క వై తప్పు వ్రాతా ఒకటే కోటిలోవి.

ఉ. “అటజనియోసఖా.” (ఆంధ్ర మేఘసందేశం. వడ్డాది సుబ్బరాయుడు.)

జనకుండో సుతుండో సఖుండో (ప్రబోధచంద్రోదయం. కందుకూరి వీరేశలింగం.)

“కామరుజన్ సహింతువెసఖా” (వేదం వేంకటరాయశాస్త్రి. మాళవికాగ్నిమిత్రం.)

(5) మీమామ సఖుడు నాకు (రఘువంశం. 14. అదిపూడి సోమనాథరావు)

సాధారణంగా యెన్నో తెలుగుపుస్తకాల్లో తరుచుగావుండే ఈసఖుడికి ఇంకా ఉదాహరణాలను విస్తరభీతిచేత వదలుతున్నాను సఖునకు (ఆ. 5) అని భోజరాజీయంలోవలె కొన్ని వెనకటి పుస్తకాల్లో వుంటే అంతమాత్రాన అది సాధువుకాజాలదు. గ్రంథకర్త మృతివల్ల దోషం గుణం కానేరదు. జీవద్దశ గుణాన్ని దోషం చేయ జాలదు. గ్రంథకర్త గతించినా జీవించివున్నా సాధ్యసాధుతలు మారవు.

“सह खेन वर्तत इति सखः”

అని సఖశబ్దం సిద్ధిస్తున్నదని కొందరు అడ్డం రావచ్చును. ఋజుమార్గంలో మిత్రవాచికాని యీతీరు కృత్రిమ శబ్దాలు శరణం కాజాలవు. ఈరకపు వాటికి పాల్పడితే నిఘంటువులు అవ్యవస్థితాలై స్వరూపాన్ని కోల్పోవడమేకాక భాష అయోమయపుఅసంబద్ధతపాలు కాగలదు. కనుక అట్లాటివాటిని అడ్డం పెట్టుకొనడం అకార్యమని చెప్పి ఈసంగతి ముగిస్తున్నాను. అవునుగాని శబ్దరత్నాకరపు వ్రాత తప్పని ఒప్పుకొంటాము. పులింగంలోను స్త్రీలింగంలోను అప్పుడు సఖ అని ఒకటేరూపం యేర్పడుతుంది, అది చిక్కుగదా అంటే చెప్పుతున్నాను. సుమతి, దాక్షి గాంధారి, ఇట్లాటివాటికి పులింగంలోను స్త్రీలింగంలోను తెలుగులో ఒకటేరూపంగదా. వాటికేమిచేస్తున్నాము? వాట్లో సుమతి అనేదాన్ని ఆ అర్థంలో సుమతుడు అని అననట్లే సఖ అనేదాన్ని సఖుడు అని అన గూడదని అట్లా అనడం అపభ్రంశమని ప్రకరణాన్ని బట్టి అర్థం జ్ఞేయమని చెప్పి మరియొక అంశానికి వస్తాను.

(6) “పాణిని వ్యాకరణభాష్యము మున్నగు గ్రంథములయందును, గోనర్దీయుడు, గోణికాపుత్రుడు అను పేరులు పదములు గలవు. ఇవి పాణినికి బేర్లుగను వాడబడి యున్నవి.” (పంచాంగుల ఆదినారాయణశాస్త్రి.) వాత్సర్యయన కామసూత్రవివరణం. 22.

(6) గోనర్దీయుడు గోణికాపుత్రుడు—ఇవి పతంజలి పేరులుగాని పాణిని పేరులుగావు.

“न रत्नमन्विष्यति मृग्यते हि तत्” అని మాఘము

(మద్రాసు యూనివర్సిటీ యింటర్మీడియట్ నెల్వెంట్లు 715.)

(7) పైవాక్యం మాఘంలోనిది కాదు. అది కుమారసంభవం లోనిది.

(8) తురగ = గుఱ్ఱములయొక్క, బహువిధ = పలువిధములయిన, ఆరోహకశా = ఎక్కుటయను విద్యయందు, రేవంతునకు = అశ్వశిక్షకుఁ డయినవానికి.

(ఆనంద. మను)

రేవంతుడంటే అశ్వశిక్షకుడు కాదు. ఇది ఊహించి వ్రాసిన అర్థం. ‘అశ్వారోహణకళయందు అశ్వశిక్షకు’ డయినవానికి అని అనడం బాలోక్తిగదా. రేవంతుడు అనేది సంజ్ఞావాచి. అతడు సూర్యపుత్రుడు. భార్య సంజ్ఞాదేవి భర్తృతాపాన్ని సహించలేక ఆడగుర్రపురూపం ధరించి వుత్తరకురుధూమయిలో తపస్సుచేస్తూవుంటే మగగుర్రపు రూపంతో సూర్యుడు ఆమెను కలిసినప్పుడు జనించిన పుత్రుడు రేవంతుడు. ఇతడు అశ్వవాహనుడు. ఈకథ మార్కండేయపురాణంలో దృష్టం. వీరచరిత్రపూర్వభాగంలో రేవంతముల్లు రేవంతుడి బయలు అనేచోట్ల ఈశబ్దానికి ఈఅర్థమే అను సంధేయం. రేవంతుడంటే అశ్వశిక్షకుడనే అర్థంకాదని ఆశబ్దంజాతివాచికాదని సంజ్ఞావాచి అని స్పష్టపరచాను. పై ఊహించు అర్థం జూలూరి అప్పయ్యపండితులదిగా కనబడుతున్నది. దీన్నే ఆనందాదిముద్రాలయాల్లో ప్రకటితమైన మను చరిత్రలు పేరు చెప్పకుండా గ్రహించిననని అనుకొనవచ్చును.

9 “మనువునుగురించి మేధాటిలి

10 లాత్యాయన” (కామరాజు హనుమంతరావు.) హింజీ 146;47.

(9) మేధాటిలి కాదు మేధాతిథి. మేధాతిథి మనువును గురించి యేమివ్యాసంవ్రాయలేదు. మేధాతిథి మనుస్మృతికి వ్యాఖ్యాన కర్త. ఆవ్యాఖ్యకు మనుభాష్యమని పేరు. Medthatithi on Manu అని లంలో వున్న పత్తిని చూసివ్రాసిన తెలియనిమాటలివి. ఇట్లాటి

అల్పవ్యుత్పత్తితో Hindu view of life వంటి గొప్ప గ్రంథాలను అనువదించబూనడం దానికి మూలగ్రంథకర్త సమ్మతించడం తెలుగు దురదృష్టంగదా.

(10) లాత్యానుడు కాదు లాట్యానుడు. ఇంగ్లీషుమూలంలో "Katyana-Latyana" అని ఒకటేచోట ఉన్నారు. కాత్యానుడివలె లాత్యానుడుగూడా వుండవచ్చునని అనువాది వ్రాసాడు. ఇట్లానే మరిఒకచోట చూసి తెలియక అవకతవకలు వ్రాయడం యింకొకపుస్తకంనుండి ఉదాహరిస్తాను.

(11) కుమారిలభట్టు 'పాంబు' అనుదానికి బద్దలు 'పాంప్' శబ్దము నుదాహరించుటచేతను,

(12) కుమారిలభట్టు 'ఆంధ్రద్రావిడభాష' యనుపదము నుపయోగించెననియు నయ్యది దక్షిణదేశభాషలనుద్దేశించి వాడబడినదనియును, దెలియుచున్నది.

(విద్వాత్. జి. జె. సోమయాజి. ఎమ్. ఏ. ఎల్. టి.) ద్రావి. 13;174.

ACCNO. 30337

(11) కుమారిలభట్టాచార్యులు పాంప్ అని చెప్పలేదు.

तद्यथा पाप शब्दं पकारान्तं

सर्पवचनं अकारान्तं कल्पयित्वा.

954.84

UMA

40-00 (త 1-3-10)

అని అనుసాసికంలేని పాప్ శబ్దాన్ని ఉదాహరించారు.

(12) ఆంధ్రద్రావిడభాష అని వచించలేదు. తद्यथा ద్రవిడాदि भाषायामेव అనేమాటలను వాడినారు. (త 1-3-10)

(13) వ్యాకరణమహాభాష్యము చదువుకొకపోతే శబ్దమంజరివల్ల ప్రయోజనము లేదు. మహాభాష్యము చదువుకొంటే శబ్దమంజరివల్ల ప్రయోజనములేదు.

(చిలుకూరి నారాయణరావు, ఎమ్. ఏ. ఎల్. టి. పి. హెచ్. డి.) (సం. లా)

ఇవి ఊహించుమాటలు. మహాభాష్యం చదవకపోతే అర్థంకాదని చెప్పబడినది పదమంజరికాని శబ్దమంజరి కాదు.

“अनधीते महाभाष्ये व्यर्था स्यात् पदमञ्जरी”

అని అన్నచోట పదమంజరి కాశికావృత్తి వ్యాఖ్య. అది హరదత్త విరచితం. శబ్దమంజరి పిల్లల ప్రథమశిక్షాపుస్తకం. శాస్త్రసంప్రదాయం తెలియక వ్రాసిన గాలిమాటలను చూపినాను.

(14) కుమారిలభట్టు.....ఇతఁడు జైమినిసూత్రములకు భాష్యమును విరచించెను. (చిలుకూరి వీరభద్రరావు,) ఆం. చ. 248 ప్రథమభాగం.

(14) జైమినిసూత్రాలకు భాష్యం వ్రాసినది శబరస్వామి. కుమారిలభట్టుకాదు. ఆగ్రంథానికి శాబరభాష్యమని పేరు. ఈశాబరభాష్యం మీద కుమారిలభట్టాచార్యులు వార్తికం వ్రాశారు. పైన ఉదాహరించిన పట్టులదుష్టత విజ్ఞులకు విదితమేగదా అని విస్తరించి వివరించలేదు ఇక రేడీకటి వుజ్జాయింపుసంస్కృతం, దూడ పేడ సంస్కృతం, మరియొక చోట పీఠికలో వివరించదలచి యిక్కడ వదలినాను.

పైన చూపిన అసంబద్ధతలవంటివాటిని గుణదోషవిచారానికి కావలసిన బుద్ధిగాని శక్తిగాని లేక యేదిపెట్టినా మింగే అధిమాధికారులు మాత్రమే పత్తిగింజల బసవన్నలవలె స్వీకరిస్తారని స్పష్టం. అపభ్రంశాలు కనుక్కొని నిరసించగలిగి గుణవిశేషాలకు ఆహ్లాదించగల విద్వచ్ఛ్రేణి దేశంలో బలవిశిష్టంగా వుంటే పైనచూపినరకపు పుట్టు గొడుగుగ్రంథాలుకాక ఉదాత్తకోటిలో చేరదగినవి ఉత్తమాధికారులకు గ్రహ్యంకాదగినవి ఉద్భవిల్లడానికి అవకాశం యేర్పడుతుంది. ఆ అవకతవకలపట్టులకర్తలు వాఙ్మయానికి ఉపకారం చేయవలెననే సంకల్పంకలవారే పూజ్యులే అయినప్పటికీ, తమగ్రంథాలు పరిణతులైన విద్వాంసులు చూస్తారనేసంజ్ఞానం వారికి ఉండినట్లైతే యింకా కొంచెం హెచ్చుశ్రద్ధవహించి తమగ్రంథాలు నిష్కల్తమదశలో వుండడానికి యత్నించి వుంటారనిమాత్రం చెప్పి యావించారణ ముగిస్తున్నాను.

సర్ రాధాకృష్ణులవంటి పరిణతబుద్ధులు తమ భావాలను తెలుగులో తెలపడంగాని తెలపడానికి యత్నించడంగాని లేకపోవడం విద్యల్లోకంలో పఠనపాఠనాల్లో తెలుక్కువుండే అధమస్థితి ఫలంగాక మరేమికాగలదు? తెలుగుప్రాచీనకాలంనుండి యిప్పటివరకు అధమదశయందుండడం నిరూపించాను. ఇట్లా అధమాధికారులకు వృద్దిష్టం గనుకనే తుంచడం, మార్పడం మొదలైన అనౌచిత్యాలతో ఇవి వీరికి చాలవా అని సంగ్రహాలను దరువుప్రాధాన్యంతో ప్రాచీనులు రచించారని అనుకొనవచ్చును. ఇక ఇట్లాటి సంగ్రహాలను మాత్రమే చదివి తెలుగులో వ్రాయడం మొదలుపెట్టే వారికృతులు రచనలు అంతకంటే అధమదశలో వున్నవారికిగాని వుపాదేయం కావనడం విదితమేగదా. ఇట్లా అధమాధికారులకు వృద్దిష్టమైన పురాణసంగ్రహాలు అట్లానే తుద్రంగా వున్నమరికొన్ని పుస్తకాలు పాఠ్యగ్రంథాలుచేసి విద్యార్థి, బి. ఏ. ఆనర్స్, యం. ఏ. మొదలైన పరీక్ష లేర్పరచడంవల్ల స్పృహణీయమైన ప్రయోజన మేమిసిద్ధించదని విజ్ఞులకు వేరుగా చెప్పవలసినది లేదు. కణాదుడు, గౌతముడు, శంకరుడు, ఆనందవర్ధనుడు, అభినవగుప్తపాదుడు మొదలైన మహావిజ్ఞానసంపన్నుల రచనలకు అంధులైపురాణకథలూ అట్లాటివే మరికొన్ని చిల్లరపుస్తకాలూ పఠించడం పరమవిద్యగా వుండే విద్వానుల భాషాప్రవీణుల విజ్ఞానపురకమేమి? అట్లానే అంధతతో పొందిన బి. ఏ; యం. ఏ. మొదలైన ఉపాధులకు భారతీయ విజ్ఞానవిషయంలో విలువయేమి? అనేప్రశ్నలకు నీళ్లు నమలడమే ప్రతివచనం కదా? బి. ఏ; యం. ఏ. మొదలైన ఉపాధుల ముఖ్యవిషయాల కన్నిటికీ లేదా ప్రకృతం “శిరోమణి” “విద్యాప్రవీణ” ఈఉపాధుల విజ్ఞానవిషయాలమట్టుకైనా తెలుగులోనే నిర్బంధంగా పరీక్షజరుగవలెనని యేర్పరచిననిమిషమే ఆంధ్రభాషయొక్క తుద్రదశతొలగడానికి ఆరంభ కాలం కాగలదు. ఇప్పుడంతగా ప్రయోజనవంతమైనపనిలేక తగినప్రతిఫలం ప్రాపించకుండా ధనాన్ని వ్యయపరు

స్తున్న ఓరియంటల్ రిసర్చ్ ఇన్స్టిట్యూట్ తెలుగుశాఖను, పైన తెలిపిన పనికి అనుకూలంగా, అనువాదశాఖగామార్చి, యింగ్లీషులోను సంస్కృతంలోను విజ్ఞానవిషయకంగా వున్న ప్రామాణిక గ్రంథాలను తెలుగులోకి తర్జుమా చేయించవచ్చును. అంతేగాక శాస్త్రీయవిషయాలను సంస్కృతసాహాయ్యం లేకుండా తెలుగులో తెలపడం అసాధ్యంగనుక, అభిమానశాస్త్రంలో ప్రావీణ్యానికి ఆంధ్రరచనాకాశలానికి తోడు సంస్కృతభాషయందు నైపుణ్యం కలిగే విద్యావిధానం యేర్పాటు చేయవలసివున్నది. ఈపని కావలసినంతవరకు జరిగితేనేగాని ఆంధ్రవాఙ్మయేతిహాసంలో స్వరణీయదశ యేర్పడి ఆంధ్రభాషాగ్రంథాలకు వుత్తమాధికారి గ్రాహ్యత్వం సిద్ధించదని, అట్లాగాక కొన్ని అసంగతపురాణసంగ్రహాలకు ఆతీరు మరికొన్ని చిల్లరపుస్తకాలకు పరిక్షలు ఉపాధులు యేర్పరిస్తే ఇదంతా ఆంధ్రభాషాభివృద్ధి అని మనము చంకలు కొట్టుకొనడం మిక్కిలి తెలివిమాలినపని అని చెప్పి ఆనుషంగికంగా వచ్చిన యీవిచారం యింతటితో ముగించి ప్రకృతానికి వస్తాను.

నన్నయకాలం మొదలు ఇప్పటివరకు యేర్పడిన తెలుగుకృతుల స్థితి తెలిసినాను. ఈసంగతి పూర్వపక్షపరామర్శ పూర్వకంగా విచారణ చేసి సిద్ధాంతంమట్టుకు యిక్కడ నిరూపించాను. నన్నయదులకృతుల్లో ఉండేసంస్కృతం వారి ఉద్దేశమైనా అధమాదికారులకు సయితం పనికిరాకపోవడం, తిక్కన విరాటపర్వంలోని అధికప్రసంగాలు భగవద్గీతాహాసం, ఉద్యోగపర్వంలోని రాయభారపుసుట్టాలు, మనువసుచరిత్రాదుల వర్ణపుకృతులు, వేమనసింగళిసూరనాదులకృతులు, అదివరకు లేక మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయం వచ్చిన తర్వాత తెలుగు పండితులు తెలుగు లెక్చరర్లు అని యిట్లా యేర్పడ్డవారివృత్తం, వారిలో అనేకుల వ్యుత్పత్తి, పండితశబ్దంయొక్క అర్థం, తెలుగులో పండితుడు అనే మాటలకు ఇప్పుడుగల అర్థం, తెలుగుపండితులనే వారిలో అనేకులకు దేశవిజ్ఞానంతో యెంతవరకు సంబంధంగలదు అనే అంశం, తెలుగు కృతీకర్తలు కొందరు అపభ్రంశాలు ప్రాసి తమ అవ్యుత్పన్నత.

కప్పి పుచ్చుకొనడానికి వ్యాకరణాదులు కొంత చూచి వారిని ఆశ్రయించడం, వారు కొన్ని అవకతవకలు వ్రాసి యియ్యడం, అవి తమ వ్రాతలుగా వీరు ప్రకటించుకొని లోకవంచనా ఆత్మవంచనా కావించడం, దానివల్లకలిగే అజ్ఞానవర్ధనాద్యనర్థాలు, తెలుగుపండితులనే వారు పాఠశాలలో కాక బయట వుండవలసినవిధాన్ని గురించి కొందరి అభిప్రాయాలు, వ్యాకరణాభ్యాసం లేకుండా బట్లరు ఇంగ్లీషు వంటి దూడపేడ సంస్కృతం తెలుగుపుస్తకాల్లో కాడితే యేమి అనే వారిమాటలు, లౌకికశబ్దాలు వదలి నన్నయాదుల ఛాందస శబ్దరూపాలతో ఛాందసపు తెలుగుశబ్దాలతో పుస్తకం వ్రాయవద్దా అనే సంగతి, తెలుగువంటి జీవద్భాషలకు వ్యాకరణం లేకుంటే యేమి అనే మాటలు, అష్టావధానమని శతావధానమని కర్తలకు బుద్ధిదుర్విని యోగాద్యనర్థాల హేతువు, కారయితలకు ఫలరహితం అయినవాటిని ఆచరిస్తూ అక్షరాలతమాషాపద్యాల కుప్పలుచేసి కవులమని అది కవిత్వమని కొందరు ఉప్పొంగడం, విజ్ఞానలబ్ధి లేకుండా కవిత్వం దానంతట అదే పుట్టుకొని వస్తుంది అని కొందరు అనుకొనడం, భారతీయుల విజ్ఞానలబ్ధికి ప్రకృతదశలో సంస్కృతవిద్య ఆవశ్యకమా కాదా అనే సంగతి, బిరుదులు చేరివున్న మాత్రాన వారికృతులు బాగా వుండవచ్చునని కొందరు తలచడం, కృతిసమర్పణోత్సవాలు చేస్తే కృతులు గొప్పవవుతవని కొందరు ఆసించడం, ఆశువు అని పేరుపెట్టి శ్రీఘ్రింగా పద్యాల కుప్పలుచేస్తే అది కవిత్వమని కొందరు అడావుడిపడడం, పద్యాలపుస్తకం యెంతలావుగావుంటే అంత గొప్ప కవిత్వమని కొందరు తాండవించడం, అట్లా పద్యాలపుస్తకం లావుది తయారుచేయడం మహిమ అని కొందరు నర్తించడం, పద్యాలు గద్యవాక్యాలు వ్రాయడమే పరమవిద్య అయి బుద్ధిపరిపాకంలేని శోచనీయులు కొందరు కృతికర్తలుగా పత్రికల్లో వ్యాసాలకర్తలుగా బయలుదేరడం, అంకితం చేసినవారికి తమకృతి భార్య అని కొందరు

వచించడం, గద్యంపద్యం కలిసిన కృతులకు చంపువనేపేరు ప్రసిద్ధంగా వుంటే దాన్ని మరవడం, గద్యం లేకుండావుంటే అది ఒకవిశేషమనుకొనడం, నిరుక్తి అనే అర్థంగల నిర్వచన మనేశబ్దాన్ని తప్పుపేరుగా దానికి పెట్టడం, గర్భకవిత్వమని ఒకపద్యంలో ఇంకొకపద్యం చొప్పించి రెండుమూడుఅర్థాలు చేర్చి, నిరోష్ఠ్యమని ఇంకా యేమోనని కొన్ని అక్షరాలు వదలి కొన్నిమాటలు విడిచి కుస్తీచేస్తే అది నిగ్గు కవిత్వమని కొందరు తాళాలు కొట్టడం, ఈకాలాన ఒక సభగాని విందుగాని జరిగితే ఒకవూరినుండి మరియొకవూరికి యెవరైనాపోతే, తుమ్మితే దగ్గితే చొప్పుదంటుపద్యాలు పోగులు పడడం, యాచించడానికి ఇయ్యక పోతే తిట్టడానికి అప్పకవి పద్యాలను సాధనంగా గట్టిపరచడం, ఆసాధనాన్ని అవలంబించి కొందరు ధనవంతులను వ్యవహారసంబంధులను ఆశ్రయించి వారిని స్తుతించి వారివద్దనుండి కొంతధనాన్ని, పుచ్చుకొంటివాయిదానం అన్నట్లు, కొన్నిస్తుతులను పొందడంవల్ల, అందులో, బహిరంగంగా ముఖ్యమైన అన్నికులాల తెగల వివిధలక్షణాల మనుషులను చేర్చినసభల్లో పొందడంవల్ల, తమకృతులు ఉత్కృష్టమవుతవని కొందరు భావించడం,

“न तच्छास्त्रं न तच्छिल्पं न सा विद्या न सा कला”

यद्భవేन्न च काव्याङ्गमहो भारो महान् कवेः ॥

(కావ్యాంగం కాకుండావుండే శబ్దంగాని, అర్థంగాని, న్యాయంగాని, కళగాని లేదు, అహోకవిభారం గొప్పది) అని యిట్లాకవి సామగ్రిప్రతిపాదిత మవుతూవుంటే విద్వత్ కవులమని కొందరు మురియడం,

“अनन्तशास्त्रं बहु वेदितव्यं.....अल्पश्च कालः”

అని విజ్ఞులు పలుకుతూవుంటే రేడికటి సంస్కృతంతో ఉభయభాషాపారంగతులమని కొందరు ఊరేగడం,

నిను మెచ్చుకోవుచుంటిని నను మెచ్చుచు నుంటివీవు“.....” (యేకవీర.)

అని యిట్లా ఒకరినొకరు కొందరు పొగడుకొనడం, నేటికాలపు కవిత్వ మనే గ్రంథంలో తెలిపిన అయోమయం మొదలైనవి ఇప్పటి పద్య కృతుల్లోవలె గద్యకృతుల్లోకూడా అనేకమైనవాట్లో కనబడడం, లోకోత్తరమైన కల్పనలు పూహలు లేకపోవడం అట్లావుండగా శీలభ్రష్టలైన స్త్రీతీ, వారికి తగిననాయకుల, ఇట్లాటి మరికొందరి చిల్లరమనుషుల వృత్తం కొన్ని పద్యపుస్తకాల్లోను గద్యపుస్తకాల్లోను ప్రహసనేతరాల్లో బహుళంగా నిండడం, యెక్కడ దేనిని చెప్పవలెనో ఆవివేకం లేక సందర్భమున్నా లేకపోయినా తమకు తెలిసినసంగతులన్నీ కొందరు కుక్కడం, విచార్యమాణవిషయంలో ఆవశ్యకమైన ప్రవేశం లేకుండా కొందరు అసంబద్ధాలు రచించడం, అగ్లీల చిత్రాలు పుస్తకాల అట్టలమీద వేసి దానివల్ల కొంత ఆకర్షించవచ్చునని కొందరు ఉత్సహించడం, అనువాదం జేసినమాత్రాన మూలగ్రంథకర్తలతో సమత్వం ఆరోపించుకొని ఆంధ్రగౌతములు, ఆంధ్రకణాదులు, ఆంధ్రశుక్రులు అనేతరున కొందరు అనుచితప్రేర్ణతో సుభ్రమించడం, అనువాదంచేసి పద్యాల అనువాదిగాని గద్యపు అనువాదిగాని ఉభయపు అనువాదిగాని కాదగివుంటే ఆ అనువాదమే ప్రధానహేతువుగా కవి చక్రవర్తులమని కవి సమ్రాట్టులమని కొందరు గంతులువేయడం, పేరు చెప్పక చెప్పి చెప్పక దొంగిలించి యెంగిలివ్రాతలువ్రాసి కాళిదాసు కవిత్వం కొంత అనే సామెతను జ్ఞప్తికితెస్తూ కొందరు మూలగ్రంథాలకు స్వరూప వికృతి కలిగించడం, పాతకాలపువేషంతో వుండేవారికృతులు మంచి వని కొందరు, ఇప్పటికాలపువేషం గలవారిని శ్రేష్ఠంగావుంటవని కొందరు, అటూయిటూ కాక మధ్యరకపువేషంవారిని గొప్పవిగా వుండవచ్చునని కొందరు, ఇంగ్లీషు చదివిన వారిగ్రంథాలు గణనీయమని కొందరు, ఇంగ్లీషు రానివారి కృతులు ప్రశస్తమని కొందరు, బ్రాహ్మణుల కృతులు ఆదరణీయమని కొందరు, నియోగులవి ఉత్తమమని కొందరు, కాదు వైదికులవి శ్లాఘ్యమని కొందరు, వారూ వీరు

కాని మాధవులు ద్రావిడులు శ్రీవైష్ణవులు మొదలైనవారివి ఉపాదేయమని కొందరు, బ్రాహ్మణేతరులవి అంగీకార్యమని కొందరు, యేకులమైనా సరే స్త్రీలగ్రంథాలు సంభావ్యమని కొందరు, నేనెక్కువంటే నేనెక్కువని పద్యాలతో పోట్లాడేవారిగ్రంథాలు గ్రాహ్యంగా వుంటవని కొందరు, తెలుగులోకాక ఇంగ్లీషులో యెవరైనా మెచ్చుకుంటే లేదా ఇంగ్లీషులోకి గ్రంథం అనువదించబడితే అది ఉత్కృష్టంగా వుండవచ్చునని కొందరు, పద్యాలకర్తలు మొదలైనవారివల్ల బహిరంగంగా స్తుతి పొందితే అట్లాటివారికృతులు పొగడదగినవిగా వుండవచ్చునని కొందరు, కర్త మొదలైనవారిచిత్రాలు ప్రకటించేకృతులు గుణవంతంగా వుండవచ్చునని కొందరు, అక్షరాల ఆట (వల్లిప్రాసలు) ప్రయత్నం లేకుండా పడినట్లు వుంటే అది కవిత్వమని కొందరు మనము మాట్లాడుకొనే సాధారణమైన మాటలు మొదలైనవి, సామెతలు, పద్యంలోవుంటే అదంతా కవిత్వమని కొందరు, తక్కిన విచారంతో మాకు పనిలేదు, అక్షరాల దరువుతోగాని లేకుండాగాని పద్యం వ్రాస్తే చాలును, అది కవిత్వమని కొందరు, సంస్కృతం యెక్కువగా వుంటే జటిలమని రమ్య కవిత్వమని కొందరు, తెలుగు యెక్కువగా వుంటే సాంపు కవిత్వమని కొందరు, అదీ యిదీ సమంగా వుంటే అపేక్ష్య కవిత్వమని కొందరు తలలూచడం, భార అనర్తకం, శైలి మృదుమధురం, ముద్దులుమూటగట్టుతున్నది అనే యిట్లాటి రోకటిపాటమాటలు, ఈకాలంలో తెలుగులోగురువులని శిష్యులని అనుకొనేవారికి గల విద్యాసంబంధం, వారియెడల వీరి ప్రవృత్తి, ఆధునికమైన మూలగ్రంథాలు అనువాదాలు తదాభాసాలు, శాస్త్రగ్రంథరచనలు వీటి అన్నిటి మీమాంసావిస్తరభీతిచేత పదలు తున్నాను. పీఠికల్లోని ప్రశంసలను యాచితాభిప్రాయాలను గురించి వాఙ్మయపరిశిష్టంలో ద్రష్టవ్యమని చెప్పి ఇక భగవద్గీత వదలిపెట్టడాన్ని గురించి కొంతవిచారిస్తాను. భగవద్గీత వేదాంతానికి సంబంధించినది గనుకను, తెలుగుభారతం కావ్యదృష్టితో రచించబడినది గనుకను, దానిని తిక్కన పదలినాడని కొందరంటున్నారు.

నన్నయాదు లది కావ్యదృష్టి అని వ్యాసు డిదికాదని అనుకొనడం అప్రశస్తం.

“కవివృక్షభులు సుహాకావ్యమనియు”

అని నన్నయ్యే సంస్కృతభారతం కవులదృష్టిలో మహాకావ్యమని చెప్పుతున్నాడు.

“प्रबन्धे च अंगी रस एक एव

उपनिबध्यमानोऽर्थविशेषलाभं

छायातिशयं च पुष्पाति कस्मिन्निवेतिचेत्

.....यथावा महाभारते” (च. लो.)

(ప్రబంధంలో ప్రధానరసం ఒకటే ప్రతిపాద్యమవుతూ అర్థ విశేషలాభాన్ని ఛాయాతిశయాన్ని పోషిస్తున్నది. యెట్లానంటే మహాభారతంలోవలె)

అనేపట్టుల్లో ఆనందవర్ధనుడు మహాభారతం శాంతరసప్రధానమైన కావ్యమని చెప్పుతున్నాడు. భారతం కావ్యమని భారతంలోనే ఉక్తం.

“कृतं मयेदं भगवन् काव्यं परमपूजितम्” (आदि)

(ఓమహానుభావుడా! పరమపూజితమైన యీకావ్యం నాచే చేయబడినది.)

అని వ్యాసుడే బ్రహ్మతో చెప్పినట్లు విదితమవుతున్నంటే వ్యాసుడికి కావ్యదృష్టి లేదనడం అవివేకం. కాళిదాసాది మహాకవులకు సంశ్రయం కాగలిగిన వ్యాసుడికి కావ్యదృష్టి లేదనడం నిజంగా తెలివిమాలినపని. మాకు వైవాక్యాలు ప్రమాణం కావంటారా, మీ వాక్యాలు ప్రమాణం కాదని అంతకంటే చులకనగా తోసివేయవచ్చునుగదా! ఇవన్ని సాహిత్యసాంప్రదాయం తెలియని అజ్ఞాన

వచనాలని అంటున్నాను. పోనియ్యండి నన్నయాదులది కావ్యదృష్టి అనే మాట కొంతసేపు ఒప్పుకొని విచారిస్తాను. భగవద్గీత వేదాంతం గనుక దాంట్లో కవిత్వంలేదని తిక్కన మానివేస్తే, శాంతిపర్వం ఆను శాసనికపర్వం యింకా అక్కడక్కడ వచ్చే కణికనీతివంటి రాజనీతులు మార్కండేయుడి ధర్మప్రవచనం యెందుకు తెలిగించారు? భగవద్గీతలో లేని కవిత్వం రాజధర్మమోక్షధర్మాలను ప్రతిపాదించే శాంతిపర్వంలో యేమున్నది? భగవద్గీత వేదాంతమైతే శాంతిపర్వంలోని మోక్షధర్మ ఘట్టాలు సృష్టిక్రమాదులనిర్వచనం వేదాంతం కాదా? కావ్య దృష్టితో రచించాడు గనుక తిక్కన భగవద్గీత వదలిపెట్టినాడనడం తలాతోకాలేని అప్రశస్త్యమాట. తెలుగుభారతం అధమాధికారులకు వుద్దిష్టం. గనుకనే దానిని వదలిపెట్టినాడు. బ్రహ్మవిద్యకు ప్రధానంగా వైన ప్రస్థానత్రయంలో భగవద్గీత ఒకటిగను, బ్రహ్మవిద్యయందు శూద్రాదులకు అధికారం లేదని బ్రహ్మసూత్రమందలి అపశూద్రాధి కరణంలో నిర్ణీతమైనది గనుకను అధమాధికారులకు అది అగ్రహ్యం కావడంవల్లను శాంతిపర్వాద్యపేక్షచేత అధమాధికారులకు కఠినమైన భగవద్గీతను తిక్కన వదలినాడని స్పష్టం. ఈసంగతినే అహోబలుడి పంక్తులు వ్యక్తం చేస్తున్నవి. కావ్యదృష్టివల్లనని అట్లానని యిట్లానని వ్రాయడం సంప్రదాయవివేకంలేని అజ్ఞానపు మాటలని చెప్పి యీ విచారణముగిస్తాను.

ఇక తిక్కన అధికప్రసంగాలు. తిక్కన విరాటపర్వస్థకీచకవధ లోని చేర్చడాలు గొప్పకవిత్వమని కొందరు తలుస్తున్నారు.

“విరాటపర్వములో దిక్కన్న వ్రాసిన శృంగారవర్ణనము అనన్యసాధ్యమని వేఱుగఁ జెప్పవలయునా? ఔచిత్యశోభితము.”

అని శ్రీరామలింగారెడ్డివారు.

“ఇట్టి కీచకవధఘట్టమునకు భీముని నాయకునిఁగాజేపి శృంగార వీరరసముల కంగాంగిభావము కల్పించి యనేకవిధములగు నూతన వర్ణనలఁ జేర్చి యీకథ నొక చక్కని ప్రబంధముగా రచించినాడు.”

అని శ్రీకోరాడ రామకృష్ణయ్యవారు.

“తిక్కనార్జుని కీచకునియం దన్ననో, మానవస్వభావము చక్కగఁ బ్రతి
ంచుచున్నది.....తిక్కన కీచకుఁడు ఉత్తమనాగరకుఁడు, సరసుఁడు;.....
న మానవప్రకృతి పాండితిని ‘హేమవిద్యం’ బోనిదానిని ఎంతని కొనియాడ
డు!”

అని శ్రీగుఱ్ఱం సుబ్బరామయ్యవారు.

ఇట్లానే మరికొందరు అనుకొంటున్నారు. ఆ చేర్చడాలు అధిక ప్ర
గమని దుష్టమని తెలుపబోతున్నాను. మంచిది ఆసంగతి విచారిస్తాను.
గావిషయకమైన రావణరతి, ద్రౌపదీవిషయకమైన కీచకరతి, రసాభాసం.
తేగాక అది హేయం. ఈ హేయత్వాన్ని వివరించవలసిన పనిలేదు.
స్తరం నేటికాలపు కవిత్వమనే కృతిలో శృంగారాధికరణంలోను
ద్రౌకావ్యాధికరణంలోను ద్రష్టవ్యం. సంచారిభావాదిసామగ్రి ఉత్త
నాయకుల రతిసందర్భంలో శోభిస్తువి గాని రత్నాద్యలంకరణం
యగుదురుదనీటికుండకువలె దుష్టరతికి హేయం, అత్యంతం అను
కం. నింద్యత ప్రకటితమయ్యేవిధంగా ఇట్లాటిరతిని తెలుపవలెను
ని చీము పుండుమీద యీగవలె, దానియందు సక్తి కనబరచడం
ప్రశస్తం. కనుకనే రామాయణంలో రావణుడు సీతను ప్రార్థించడం
మె నిందించడం, తిరిగి అతడు పూలుబుక్కాయి సవరించుకొని మళ్లీ
మెను ప్రార్థించడం, తిరిగి ఆమె దూషించడం తప్ప అతడి మన్ననావస్థను
సంచార్యాదులచేత విఫలీకరించలేదు. అట్లానే మహాభారతంలో కీచ
కు సుదేష్టతోను ద్రౌపదితోను గట్టిగా తన కామవికారం తెల్పుకొ
డంతప్ప వేరేవిధంగా అతడి విరహతాపాలాపాలు మొదలైనవి
వరించలేదు. యెందుకంటే అవి తుచ్ఛమే కాకుండా అనావశ్యకం
గా అయివున్నవి. దుర్బలచిత్త అయితే లభించేటట్లు అతడికామ
గ్రంథనలు కొంతవరకు దీర్ఘంగా ప్రతిపాదితమైనవి. అంతేగాని అతడి
శృంగారాన్ని సంచార్యాదులతో వర్ణించలేదు. కాని తిక్కన్న యీ

వివేకం కోల్పోయి కీచకరతిని అనేకమార్గాల విస్తరింపజేసి ఆసక్తితో దాన్ని ప్రతిపాదించి యీగఙని చేశాడు. పై అంశాలు కథాభాగాలు కాక ద్రౌపదిని చూచినతరువాత సుదేష్ణతో మాట్లాడకముందు యే కాంత సంభాషణరూపాన కొన్ని సీసపద్యాలు, మరికొన్ని వృత్తాలు మొదలైనవి దండగబెట్టి కీచకుడి రతిని మూలంలో లేనిదానిని వుబుకుతో మనకు తెలిపినాడు. అక్కడ ఆగలేదు. కల్లు తేవడానికి ద్రౌపదిని సుదేష్ణ పంపుతానన్నతరువాత తిరిగి కీచకకామాన్ని అమూలకాన్ని. యింకా కొన్నిపద్యాలతో విపులీకరించాడు. ఇంతటితో వూరుకొనలేదు. నర్తనశాలకు రమ్మని ద్రౌపది చెప్పినతరువాత మళ్ళీ మూలంలో లేని కీచకవిరహాన్ని సంభ్రమంతో వర్ణించాడు. చిన్న పద్యాలతో తృప్తిలేక కాబోలు

సీ. ఇయ్యంతి ప్రాపున నయ్యనంగుడు పార్వతీశునైనను దక్కనేలకున్నె
కేలిమైనొక్కట లీలగ్రేశ్వరంగెడు వాలుగు సోగలమేలు డించి
లీలనాముండట నాలేమపాలసినఁ జూడ్కికిఁ జుబ్బనచూఱగాడె
కనువిచ్చి నన్ను నాశనుమధ్యచూచినఁ దనువున కమృత సేచనముకాడె.

(తి. భా. వి.)

అని సీసాలను అడుగడుక్కు ఆహ్వానిస్తాడు.

ఈ సీసాలు బాగా వున్నవి గదా అంటే అది కులటా విలాసంవంటిదని చెప్పుతున్నాను. ఈ సంచారివర్ణనలతో వూరుకొనలేదు. అతడి విరహావస్థకు వుద్దీపనంగా వనవిహారాన్ని కల్పించాడు. అంతటితో ఆగలేదు. పాద్మక్రంకకపోవడం అతడికి దుస్సహంగా వున్నదని మూలంలో రెండుమాటలు చెప్పితే దానికి సూర్యాస్తమయవర్ణననుచేసి అతడి అనంగదశకు దాన్ని తగిలించాడు. తవుడుతింటూ వయ్యారం అన్నట్లు ఈ పాడుపనిలో దరువులుకూడా వేశాడు. ఇదంతా మురుగుడు బురదకుండకు రత్నాలద్యలంకరణం వంటిదని అది తుచ్ఛమని దానియందు సక్తి

గపని అని తెలిపినాను. అదిగాక రసాభాసం కావ్యంలో అంగంగా ఉండదగినది. దాన్ని అనుచితంగా విపులీకరించడం అంగవిస్తరమనే పదోపానికి హేతువని సాహిత్యవేత్తలు చెప్పుతున్నారు.

“అంగస్యాప్రధానస్యాతివిస్తరేణ వర్ణనమ్” (కా. ప్ర.)

అతివిస్తరంగా అంగంయొక్క, అంటే ప్రతినాయకాదుల, వర్ణనం (రసోపం)]

అని ముప్పుటుడు.

“तथा च तद्गत एव रसः प्राधान्येनास्वाद्येत न तु नायकगतः प्रधानो-
स इति दोषः” (కా. ప్ర. వ్యా.)

[అట్లా (అయితే) ప్రతినాయకగతరసమే ప్రధానంగా ఆస్వాద్యత మవుతుంది. కాని నాయకగతప్రధానరసం ఆస్వాదితం కాదు. (నుక దోషం)]

అని వామనాచార్యులు.

హేయరసాభాసం అంగంగాక ప్రధానమైతే కావ్యం భ్రష్టమై మాప్యకోటిలో చేరగలదు. గనుక అవశ్యకమైనచోట అది అంగంగా మాత్రమే ఉండడం వుచితం.

“प्रतिषिद्धविषयत्वादिरूपं सामाजिकसंवेद्यं” (కా. ప్ర. వ్యా.)

(సామాజికులకు ప్రతిషిద్ధవిషయత్వాదిరూపంగా సంవేద్యమయ్యేది) అని ఈ ఆభాససందర్భంలో న్యాయరత్నమహేశచంద్రుల వారన్నారు.

అంగమైన ప్రతినాయకవృత్తంలో వనవిహారజలక్రీడాదులు ఒక గ్రంథకర్త ప్రతిపాదిస్తే అది దుష్టమని

“हयग्रीवस्य जलकेलिष्वनविहाररतोत्सवादेमर्नायकापेक्षया विस्तरेण वर्णनं हयग्रीवस्य नायकत्वमेव प्रत्याययते न तु प्रतिनायकत्वमितिदोषः ।”

न च “वंशवीर्यश्रुतादीनि वर्णयित्वा रिपोरपि ।” इत्यादीनां
विरोध इति वाच्यं ।

“यद्गुणत्वेन रिपोर्वर्णनेन नायकोत्कर्षप्रतिपादनं तत्रैवास्य तात्पर्यात्
न तु वनविहारాदावपि ।” (का. प्र. व्या.)

[హయగ్రీవుడియొక్క జలకేళి వనవిహారం, రతోత్సవం మొదలైనవాటిని నాయకుణ్ణి మించి అధికంగా వర్ణించడంవల్ల హయగ్రీవుడే నాయకుడని ప్రతీతమవుతుంది. (కాని అతడి) ప్రతినాయకత్వం (ప్రతీతం) కాదు. కనుక దోషం.....శత్రువుయొక్క వంశవీర్యశ్రుతాదులను వర్ణించి, అంటే వర్ణించడంవల్ల, కూడా (నాయకోత్కర్షప్రతిపాదనం మనకు ప్రీతికరం.) అనే(దండి)మాటలచేత విరోధసంభవిస్తుంది అని అనరాదు. యెందువల్ల నంటే శత్రువు యేగుణాలుగలవాడని వర్ణిస్తే నాయకోత్కర్షం ప్రతిపాదితమవుతుందో అక్కడనే వైవాక్యానికి తాత్పర్యం గాని వనవిహారాదులందు కూడా కాదు.]

అనేకజ్ఞుల్లో సారబోధినీకారులు నిరాకరించారు.

ఇక అంగమైన హేయరసాభాసంలో ఆత్మభాషణ వనవిహారసూర్యాస్తమయాది వర్ణనల విస్తరం దుష్టమని చెప్పవలసిన పనిలేదు గదా! కనుక ఈ హేయమైన ఆభాసమంతా గొప్పకవిత్వమని గంతులు వేయడం అజ్ఞానం.

ఉత్తరభారతపాఠాంతరాలు మొదలైనవి యీ విచారణలో అప్రధానం గనుక వదలినాను. అవునయ్యా, నన్నయాదుల కృతులు అధమాధికారులకు వుద్దిష్టమని మీరే చెప్పినారు వారికి రుచించే మాదిరి తిక్కన మార్పుచేసినాడు, కనుక వుచితమేనంటారా అసంగతం. అధమాధికారులు ఉత్తమమార్గానికి వచ్చేతీరున రచించచలెను గాని వారిని యింకా అధోగతికి తీసుకొని పొయ్యేసరణి అత్యంతం నింద్యం గదా! కనుక, అధమాధికారులకు హేయంఉచితమనడం నిల్వజాలదు. ఇట్లాటి తుచ్ఛశృంగారం తెలుగుదేశపు తెలుగుకృతుల్లో

ఇప్పుడు మితిమీరడం విదితమని చెప్పి ఈచర్చ ముగిస్తాను. తిక్కన విరాటపర్వమందలి అధిక ప్రసంగాలను వాటి దూష్యతను నిరూపించాను.

వైన తెలిపినట్లు తిక్కన వాటిని విచారించక వదలుతున్నాను. నన్నయాదుల భారతం, నైషధం, మొదలైన అనువాదాలు తుంచడం మార్పడడం చేర్పడం మొదలైన అనౌచిత్యాలపాలై అధమమై ఉత్తమాధికారులకు అగ్రహ్యంగా వుండడం స్పష్టం గనుక నిర్వివాదమని, ఈసంగతి కాదని యెవ్వరైనా రుజువుపరచితే ఆమాటలు ప్రామాణికంగా వుంటే నాసిద్ధాంతాన్ని వదులుకొంటానని లేకపోలే ఆమాటలను ఉపేక్షిస్తానని మనవిచేస్తూ యిక ప్రకృతవిషయానికి వస్తాను. నన్నయ మొదలు ఇప్పటివరకు తెలుగు వాఙ్మయపు సాధారణదశ తెలిపినాను. పల్నాటి వీరచరిత్ర ఇందుకు అపవాదం కాజాలదు. కాళిదాసీయాదుల్లోవలె ఉదాత్తభావోన్మీలనాదులు దీంట్లో కనుగొనలేము కనుక కవితావిషయంలో ఇది ఉత్తమత్వప్రతిపత్తిని పొందజాలదంటున్నాను.

శ్రీనాథవైలక్షణ్యం.

ఈవీరచరిత్ర కర్తయైన శ్రీనాథుడు ప్రాచీనాంధ్రగ్రంథకర్తల్లో విశిష్టుడు. ఇతడి వైదుష్యం అన్యదీయాపేక్షచేత అసాధారణమైనదిగా కనబడుతున్నది. కాళిదాసాదులకు భారతవర్షంవలె ఇతడికి ఆంధ్రదేశం అఖండరూపంతో గోచరించినట్లు విదితమవుతున్నది.

ప్రతాపరుద్రీయంలో విద్యానాథుణ్ణివలె త్రైలింగ శూరతేజస్సు ఇతణ్ణి పరవశుణ్ణి చేసినట్లు కనబడుతున్నది. “చిత్తముప్పొంగి” అని వీరచరిత్రంలో ఇతడు చెప్పినమాటలు ఈవిషయాన్ని సూచిస్తున్నవని అనుకొంటాను. పద్యానికి నన్నయాదుల యతిభ్రంశాన్ని ఇతడు అనేక స్థలాల్లో తొలిగించడం స్పష్టం.

తెలుగుభూమి అని ఆంధ్రభూమి అని తనకృతుల్లో ఎలుచోట్ల ప్రస్తావిస్తూ వచ్చాడు. ఆంధ్రదేశానికి సంబంధించిన భీమఖండాన్ని

సంస్కృతంలో కూడా శ్రీనాథుడే రచించాడేమోనని నే నప్పుడప్పుడు అనుకొంటూ వుంటాను. నైషధం కాశీఖండం మొదలైన గ్రంథాల యందలి గద్యాల్లో, కొన్నిచోట్ల పద్యాల్లో ఒకవిధమైన వాక్యశిల్పం కనబడుతుంది. వేమన స్ఫుటబలోక్తి, పింగళి సూరన మృదుభావనిరతి, శ్రీనాథుడి వాక్యశిల్పం, ప్రాచీనాంధ్రవాఙ్మయంలో గణనీయమైనవని భావిస్తాను. ఆయువుపట్లయిన ఘట్టాల్లో తేలవేసినా అపూర్వభావా లేమీ తెల్పకున్నా సూరన లలితరీతిప్రియత్వం విశుద్ధమనోజ్ఞతాప్రీతి శ్లోఘ్యం. నన్నయాదుల యతిభ్రంశదోషాన్ని శ్రీనాథుడు చాలావరకు తొలగించాడు. కనుక ఇతడిపద్యాలకు శ్రావ్యత్వాదులుదృష్టమవుతున్నవి. ఆకాలాన తెలుగు ఉత్తమవిద్యాద్వారంగావుండి తెలుగుపద్యం కసువు లక్షణాలకు దూరమైవుంటే శ్రీనాథుడు పింగళిసూరన, వేమన పీరివల్ల ఇంకా యెంతవుత్కృష్టమైన కృతులు తెలుగుదేశానికి లభించివుండేవో నని ఉత్పేక్షిస్తుంటాను.

పక్ష్యమాణవిధాన నన్నయాదుల వాటివలె అమార్గ గాములైన అనువాదాలనే కావించినా ఉదాత్తభావోన్మీలనాదులు లేకున్నా వున్నంతవరకు పొల్లుమాటల పెంటకుప్పలకింద అణిగేటట్లు చేయక వివక్షితార్థం ప్రసాదగుణంతో స్ఫుటంగా రుజువుగా తెల పడం శ్రీనాథుడి రచనల యందలి విశేషం. ఒకరిద్దరిలో తప్ప తక్కిన తెలుగు కృతికర్తల్లో యీలక్షణం మిక్కిలి అరుదు.

వీరచరిత్ర విశేషం.

కాళిదాసీయాదుల్లోవలె ఉత్తమకవితాస్వరూపం వీరచరిత్రలో లేకున్నప్పటికీ అది శ్రీనాథుడి కృతుల్లోనే కాక తెలుగువాఙ్మయ మంతటిలో విశిష్టమైనదిగా కనబడుతున్నది. దీంట్లో ద్వితీయాక్షరపు ఆటలేకపోవడంవల్ల సగం తుక్కువదలడం మొదటివిశేషం. ఇది తెలుగు సంప్రదాయానికి సరిపడని సంస్కృత వృత్తాలైన శార్దూల మత్తైభాదుల్లోకాక దేశ్యపద్యంలో బసవపురాణాదులవలె వుండడం

రెండవ విశేషం. అనువాదం కాక మూలగ్రంథంగా వుండడం
మూడవ విశేషం. మనకు సన్నిహితమైన స్థలాలు మహాశూరనిల
యాలై నిద్రించే ఆంధ్రుల్లో వీరత్వాదులను ప్రబోధిస్తూ ఇందు కార్య
రంగాలుగా వుండడం నాల్గవ విశేషం. వీరగీతాలనే వాఙ్మయాశాఖ
యందిది ప్రథమగణ్యమై వుండడం ఐదవవిశేషం.

ఘల్నా టివీరచరిత్ర—వీరగీతాలు.

కాటయవేమారెడ్డి కోమటివేమారెడ్డివంటి విజ్ఞులు ప్రభువులుగా
వున్న రోజుల్లోకూడా తెలుగులో శ్రీనాథుడివంటి విద్యావంతులు
న్యాయాది శాస్త్రగ్రంథాలను సాహిత్యవిచారణాగ్రంథాలను వ్యక్తి
ప్రధానమైన స్వతంత్ర కావ్యాలను తలపెట్టక సాధారణపు తుక్కు
అనువాదాలు చేయడం, ఆకాలాన విద్వాంసులుగాని పండితులైన
ప్రభువులుగాని ఉదాత్తగ్రంథరచన తెలుగులో ప్రోత్సాహపరచి
వుండలేదని విదితం చేస్తున్నదని తెలిపి యింకో అంశానికి వస్తాను.
ఘల్నా టివీరచరిత్ర వీరగీతాల్లో ముఖ్యమైనదిగా కనబడుతున్నది.
వెన్నెలరాత్రిల్లో జనసమూహాలకు వీటిని కథకులు వినిపిస్తుంటారు.
సాధారణంగా పిచ్చికుంటజాతివారు ఈ వీరకథలను కీర్తిస్తుంటారు.
పంబజోడూ, తిత్తి సహాయపడుతుండగా కత్తిపట్టుకొని భావానుగు
ణంగా ఆడుతూ ఈ వీరవృత్తాలను కథకుడు చెప్పతుంటాడు. భార
తీయరూపకానికి బీజాలనదగి భరతుడిచేత ప్రస్తావింపబడిన వృత్తు
లను ఈకథకప్రవృత్తి పోలివుంటుంది.

సాధారణజనుల్లో ఉద్రేకం కలిగించి వారికి ఆపీరులమీద సద్యః
ప్రేరితమైన భక్తివిశేషాన్ని ఆవిర్భవించజేయడం కొంతపరిణతిగలవారికి
వీరత్వాదులందు తత్పరత్వం కలిగించడం వీటి ముఖ్యలక్షణం.

ఇట్లాటి శాఖ అరవం మొదలైన దక్షిణభారత భాషల్లోగాని
బంగాళీవంటి ఉత్తరభారతభాషల్లోగాని వున్నదేమో నేను చెప్ప

జాలను. వీటి కథనం ద్రవిడదేశంలో వర్ధితమైన హరికథారూపానికి సమీపంగా వుటుందని యెంచవచ్చును. దేశ్యమైన యక్షగానాలను కొంత అనుకరించి నారాయణతీర్థులు కృష్ణలీలాతరంగిణి నిర్మించినట్లు వీరగీతాలను కొంతవరకైనా అనుసరించి సంస్కృతంలో యెవరు రచించినట్లు కనబడదు.

ఋక్కుల్లో వీరగీతవీజాలు కనుగొనవచ్చును. సంస్కృతం వ్యవహారభాషగా వుండినకాలంలో వీరగీతాలవంటివి యేవైనా యేర్పడి వుండినవేమో.

ఉదయన విక్రమార్కాదుల ఇతిహాసాలు సంస్కృతభాషలో ఉద్బోధకంగా కీర్తితమయినా అవి ప్రస్తుతవీరగీతమార్గాన లేవు. అయితే సాహిత్యవిషయాన ఈవీరగీతవాఙ్మయం ఉత్తమకవితాశాఖగా పరిగణించ వీలులేదు. కాళిదాసాదుల కావ్యల్లో వ్యక్తమయ్యే ప్రకృతిశోభలు ఉదాత్తభావవ్యక్తి, పరిణతచిత్త వృత్తున్నీలనం మొదలైనవి వీనిలో కనుగొనలేము. కనుకనే కవితావిషయాన ఉత్తమ శాఖకు చెందదని చెప్పినాను. అయితే యిది దేశీయచ్ఛందస్సులో ద్వితీయాక్షరక్రీడతుక్కు సగంపోయి రచితంకావడంవల్లను అక్కడక్కడ వ్యక్తమయ్యే కవితాచ్ఛాయలవల్లను ఇదిమనుషసుచరిత్రాదులకంటె మేలైనదేనని చెప్పవచ్చును. ఇదివరకు తెలిపినట్లు అనువాదపుకోటిలో యిది చేరని మూలగ్రంథమని, చాలామట్టుకు వ్యంగ్యవినాశమే కాక తుద్రశృంగారాదులతో నిండిన హంసవింశత్యాదుల సాధారణమార్గంనుండి చీలి మహాభారతంవలె శాంత ప్రధానమై వీరాదులను అంగంగా కలిగినదని, బొబ్బిలికథ మొదలైనవాటివలె సప్తధోరణిలోకాక కావ్యమార్గంలో వుండడానికి యత్నిస్తున్నదని, తెలుక్కు మతభాషాగౌరవమేర్పడ్డది ఈ వీరచరిత్రయందేనని, ఇప్పటికీ బౌద్ధుడై హింస క్రియల్లో బ్రాహ్మణేతరులనేకులు, వైష్ణవులు నాలాయిరాన్ని వలె పితృప్రీతి నుద్దేశించి వీరచరిత్రగానం చేయిస్తారని చెప్పి యీ విచారణయింతటితో నుగిస్తున్నాను.

వీరచరిత్ర—ఆంధ్రులు.

హైహయులైన అనుగురాజుదులు ఆంధ్రులు కాకపోయినప్పటికీ వీరచరిత్ర ఆంధ్రులకు కొంతవరకు గర్వహేతువేను.

పూర్వపక్షం.

అనుగురాజుదులు హైహయులయినప్పటికీ ఆంధ్రులుగానే మనము భావించవలెను. ఈతీరుగా ఒక్కొక్కరిని ఆంధ్రులు కారంటే యిక మనకు మిగిలే ఆంధ్రులెవరు? మనము ఆంధ్రులని చెప్పేవారు కూడా ఐతరేయబ్రాహ్మణకథ ననుసరించి పుత్రరభారతంనుండి యీ దేశానికి వచ్చినవారే. కనుక వారినికూడా అన్యదేశస్థులనే అనవలసి వుంటుంది. కనుక యిట్లా ఒక్కొక్కరిని వైదేశీకులని తోసివేస్తే దేశంలో భూమిదప్ప మరేమీ మిగలదు. అనుగురాజుదులు ఆంధ్ర దేశానికి వచ్చి అక్కడవుండినారు గనుక వారిని ఆంధ్రులుగానే భావించవచ్చును.

తటస్థాక్షేపం.

అట్లా అనాంధ్రులను ఆంధ్రులుగా భావించడం మిక్కిలి అనర్థ హేతువు. ఇది ఆంధ్రులదాస్య బుద్ధిని ప్రకటిస్తున్నది. దేశం ఆంధ్ర దేశమని దేశస్థులు ఆంధ్రులని చెప్పడం ఒకవ్యవస్థ. వారుమాత్రం కొత్తవారు కారా అంటే ఆసలు మనిషే భూమికి కొత్త అని అనవలసి వస్తుంది. అదంతా తత్వజిజ్ఞాస. లోకధర్మ నిర్వహణార్థం వ్యవహారంలో అప్రతర్క్యమైన హేతువులవల్ల యిది ఆంధ్ర దేశం యిది అరవదేశం యిది వంగదేశం అని యిట్లా వ్యవస్థిత మవుతున్నది. ఆవ్యవస్థ ఆధారంగా యిది మనదేశం యిది కాదు అని దృష్టియేర్పడి దాని రక్షణ యందు తత్ఫరత దృఢపడుతున్నది. ఈతీరుగా ఒక్కొక్కదేశం తద్దేశ స్థులచే రక్షితమయి విశిష్టవిజ్ఞాన సంప్రదాయాలను కలిగివుండడం లోక శ్రేయోహేతువే గనుక యీ వ్యవస్థ ఉపాదేయమని అంటున్నాను. ఒక దేశస్థులు మరియొక దేశస్థులచేత పరాజితులయి ఉదాత్తగుణ విశేషాదులను కోల్పోవడం లోకానికి అనర్థమేను. ఆరామద్రావిడులు

మొదలైనవారు జేత్రవర్గస్థులు కారు గనుక తద్విచారణ ఇక్కడ అప్రసక్తం.

ఆంధ్రులు స్వతీకందరాని సందిగ్ధేతిహాసపు పౌరాణికశాత వాహనుల విష్ణుట పరదేశస్థుల అధీనమయి దీనదశ పాలైనారు.

ఆంధ్రదేశస్థులు కొంతకాలం పల్లవులచేతికింద వుండినారు. వారి తరువాత చాళుక్యులవశమయినారు. అప్పటికే ఆంధ్రులకు దాస్యబుద్ధి స్థిరపడినట్లు కనబడుతున్నది. ఒక ఆంధ్రగ్రంథకర్త

“ఆంధ్రదశదానవోపేంద్రుడగు నుపేంద్ర [ఆంధ్రసేననే రాక్షసులకు విష్ణువుపండివాడైన ఉపేంద్రుడు] (విన్న కోటపెద్దన. కా. చూ.)

అని అన్నాడు. తమకు తాము రాక్షసులుగాను, తమ శత్రువు విష్ణువుగాను కనబడినప్పుడు ఆంధ్రులెంత దీనదశకువచ్చినదీ స్పష్టం కాగలదు. చాళుక్యులమని, చోళులమని, వారు గౌరవం ప్రకటించు కొంటూవుంటే బ్రాహ్మణశ్రమణకన్యాయంగాని మరి యేన్యాయంగాని వర్తించని స్థితిలో ఆంధ్రచాళుక్యులని ఆంధ్రచోళులని, చేతులు నలుపుకొనడం మన దైన్యాన్ని తెలుపుతునే వున్నది.

ఆంధ్రుల శోచనీయదాస్యాన్ని తొలగించడానికి ఓరుగంటికి ఆంధ్రరాజులు కాకతీయులు యత్నించారు. చాళుక్యులను వెలనాటికి చోడులను అణచి ఆంధ్రసామ్రాజ్యాన్ని తిరిగి ప్రతిష్ఠించారు. విజ్ఞానాన్ని దేశంలో ప్రసరింపజేశారు.

వీరికాలంలోనే ఆంధ్రుల ఉత్కర్షను వ్యక్తీకరించిన విజ్ఞాను విద్యానాథుడు, స్వర్ణాభిషేకప్రథగల మొదటి మల్లినాథుడు, ఆంధ్రదేశంలో వెలయ గలిగినారు.

మందడగ్రామభోక్త అయి దక్షిణరాధానుండి వచ్చిన కాలాముఖుల తోడ్పాటుతో వెలగపూడి మకాదుల్లో విద్యాశాలలు సాగించి ఆంధ్రదేశంలో విజ్ఞానాన్ని వ్యాపింపజేసిన విశ్వేశ్వర శైవాచార్యులవంటి విద్యాసంపన్నులు ఈకాకతీయుల కాలంలోనే వర్ధిల్లి గలిగినారు.

కాకతీయగణపతిదేవుడు గణపేశ్వరదేవాలయం కట్టించి అక్కడ అనేకులను విద్వాంసులను స్థాపించాడని కుమారస్వామి తెలుపుతున్నాడు. వీరినే

“రాజన్నేతే గణపేశ్వరసూరయః”

[ప్ర. య.]

అనేచోట గణపేశ్వరసూరులని విద్యానాథుడు పేర్కొన్నాడు.

ఆకాలపు ఆంధ్రుల ఔన్నత్యం అప్పటి ప్రతాపరుద్రీయపు పుటలయందు విదిత మవుతున్నది.

“खेलन्त्यन्ध्रचमूभटाः सवपुषो रौद्रप्रकारा इव”

(శరీరంధరించిన రాద్ర భేదాలవలె వున్న ఆంధ్రులై న్యభటులు క్రీడిస్తున్నారు.)

“अहो तुरङ्गतरङ्गाखिलिङ्गाधिपतेः”

(అహో త్రిలింగాధిపతియొక్క గుర్రాలనే అలలు)

“शृण्वन्तो मुहुरन्ध्रसैन्यपतयः प्राप्ता दिशं दक्षिणाम्”

(మాటికి వింటూ ఆంధ్ర సేనాపతులు దక్షిణదిక్కు చేరినారు.)

रेरे सेवण कस्तवायमनिदंपूर्वोऽथ गर्वो महा

नुत्तीर्णा किल येन गौतमनदी प्राप्तोऽसि मृत्योर्मुखम् ।

एषा काकतिवीररुद्र इति किं नाश्रावि सप्ताक्षरी

प्रक्षुभ्यत्प्रतिपक्षपार्थिवमहाभूतग्रहोच्चाटनी ? ॥

[ఓరీ ఓరీ సేవణుడా ఇదివరకులేని నీయీ మహాగర్వం యేమిటి? దానితో (ఆగర్వంతో) గౌతమనది దాటినావన్న మాటేగాని మృత్యు ముఖం చేరినావు. కలతపొందుతున్న శత్రురాజులనే మహాభూతగ్రహాలకు ఉచ్చాటని అయిన “కాకతివీరరుద్ర” అనే ఈ సప్తాక్షరీమంత్రం వినలేదా యేమి?]

पादच्छायान्ध्रनाथस्य विन्ध्याद्रेर्वा निषेव्यताम्

[ఓరాజులారా) ఆంధ్రనాథుడి పాదచ్ఛాయనైనా వింధ్యాద్రి పాదచ్ఛాయనైనా సేవించండి. (ప్రతాపరుద్రుణ్ణి అశ్రయించండి లేదా వింధ్యాద్రి సమీపమందలి గుట్టలనీడల్లో దాక్కునండి.)]

రేరే ఘోర! జర్జరోఽసి సమరే! లంపాక! కిం కంపసే?

వక్త! త్వక్తసి కిం ముఖా? బలరజః కాణోఽసి కిం క్రోక్షణ? ।

ఘ్న! ప్రాణపరాయణో భవ మహారాష్ట్రపరాష్ట్రోఽస్యమీ

యోద్ధారో వయమిత్యరీనభిభవన్త్యన్ధ్రక్షమాభృద్భటాః ॥

[ఓరీ ఓరీ గుజరాతిరాజా! యుద్ధంలో శిథిలగా త్రుడ వైనావు. ఓ లంపాకుడా వణుకుతున్నా వేమి? ఓ బంగాలీ యెందుకు వ్యర్థంగా యెగురుతున్నావు? ఓ కొంకణుడా సైన్యపుదుమ్ముచేత గుడ్డివాడ వైనావా? హూణుడా ప్రాణాలు కాపాడుకో ఓ మహారాష్ట్రుడా అపరాష్ట్రుడ వయినావు. (నీరాష్ట్రం పోయింది.) ఈమేము యోద్ధ లము అని ఆంధ్రరాజభటులు శత్రువులను పరాభవిస్తున్నారు.]

“నీరాజయన్త్యన్ధ్రపురీరమణ్యః ప్రదీపజాలైర్వీరవీరరుద్రమ్”

ఆంధ్రపురీరమణులు వీరరుద్రభూపతికి నీరాజన మిస్తున్నారు.)

“స్వామిశ్చిలిక్లిదేశపరమేశ్వర!”

[ప్ర. య.]

(స్వామీ! త్రిలింగదేశపరమేశ్వరుడా)

అని యిట్లా ఆగ్రంథంలోని పజ్జులు ఆంధ్రులమైన మనకు ఉచితగర్వహేతువుగా వుంటున్నవి. కాని మహమ్మదీయ కఠినహస్తాలు ఓరుగంటి కోటపై బడినవి. ఆంధ్రసామ్రాజ్య మంతరించింది. కాకతీయుల అనుచరులైన రెడ్డి వీరులు తిరిగీ చిన్నచిన్న రాజ్యాలను అక్కడక్కడా స్థాపించి మహమ్మదీయసంఘోభాన్ని నివారించడానికీ ఆంధ్రసామ్రాజ్యాన్ని పుద్ధరించడానికీ యత్నించారు.

“ఉద్యత భూమిం యథనాథివమగ్రామ్”

అని ఒక రెడ్డిరాజు కీర్తితు డయినాడు. ప్రఖ్యాతమైన ‘కాటయవేమ’

మాళవికాగ్నిమిత్రవ్యాఖ్యాదులు యీకాలంలోనే ఆంధ్రదేశంలో కానికి సమర్పించింది. రెడ్డిరాజులతో సంబంధం ఉన్నా లేకున్నా వారి కాలంలోనే రఘువంశాదికావ్యాలకు, విద్యాధరుడి యేకావళికి, కుమారిలతంత్రవార్తకం ప్రశస్తపాదభాష్యం మొదలైన శాస్త్రగ్రంథాలకు, వాఖ్యాత అయి విశ్వారాధ్యమైన ఖ్యాతిగల మల్లినాథుడు, పితృసదృశుడైన కుమారస్వామి ఆంధ్రదేశంలో ఉద్భవిల్లినారు. కాని చిరకాలం ఆంధ్రులకు యీదశ వుండలేదు. తిరిగి దాస్యంపాలయినారు. దేశం చివరకు విజయనగర కర్ణాటరాజుల అధీనమయింది. విజయనగరపు రాజులు ఆంధ్రులు కారా అంటే కారని సమాధానం. ఆకాలపు ప్రమాణాలు వారు కర్ణాటులనే విదితం చేస్తున్నవి.

కర్ణాటక్షీతినాథమాక్షికసభాగారాంతరాకల్పిత. (కా. ఖ.)

అని విజయనగరరాజైన ఫౌజదేవరాయల విషయమై శ్రీనాథుడు.

శ్రీమతు కర్ణాటసింహాసనాధ్యక్షుండగు కృష్ణరాయ ధరాధినాథుండు.

(కృ. వి.)

అని కుమారధూర్జటి.

నకలకర్ణాట రక్షా విచక్షణుండు. (రా. శే. చ.)

అని కృష్ణరాయమంత్రి తిమ్మరుసును గురించి మాదయ్యగారిమల్లన.

జీరకర్ణాట పునఃసృష్టి నెవ్వని. (వ. చ.)

అని విజయనగరరాజైన తిరుమలదేవరాయల నుద్దేశించి భట్టుమూర్తి. ఆంధ్ర, కర్ణాట, అనేవి యేకార్థవాచకాలు కావని, అవిరెండు వేరువేరని ప్రథమభూమికలో నిరూపితం. విజయనగరరాజులు కర్ణాటులు గనుకనే వారివద్దచేరిన తిమ్మమంత్రి తిమ్మరుసు అయినాడు. అరుసు అంటే కన్నడభాషలో రాజు అని అర్థం. కర్ణాటులైన మైసూరు మహారాజవంశస్థుల్లో ఇప్పటికీ అరుసుశబ్దం వ్యవహారంలో వున్నది. ఉ॥ చామరాజ అరుస్. ఆంధ్రక్షమావల్లభ అనే యిట్లాటివాక్యాలు ఆతడి ఆంధ్రదేశాక్రాంతినే తెలుపుతున్నవి.

కొన్ని గ్రంథాలను ఆదరించిన మాత్రానగాని కొన్ని ఆంధ్ర గ్రంథాలు రచించిన మాత్రానగాని ఆంధ్రులు కాజాలరు. మల్కిభరాం, చితాపుఖానుడు ఆంధ్ర గ్రంథాలను ఆదరించారు. బ్రాహ్మవిరచితమైన నిఘంటువు కలదు. వీరాంధ్రులని గంతులు వేయడం అవివేకం గదా.

“स केरलप्राणमरुद्भुजङ्गान्.....

आन्ध्रान्धकारक्षयतिग्मभासः”

[म. वि.]

[కేరళ ప్రాణవాయువులకు పాములు]

ఆంధ్రాంధ్రకారవినాశానికి సూర్యులు (అయిన బాణాలను యవనుడి మీద వేశాడు)]

అనేచోట గంగాదేవి విజయనగరరాజు, తనభర్తా అయిన కంపరాయల ఆంధ్రదేశవిజయాన్ని ప్రకటించింది. విజయనగరకర్ణాటుల కాలంలో ఆంధ్రులపైన దాస్యతమన్న పూర్తిగా ఆవరించింది. ఆంధ్రరాక్షసవిష్ణువని ఒక ఆంధ్రుడు తమశత్రువును గొప్పగా పొగడిన దశవంటి నీచదశ తిరిగి ఆంధ్రులకు సంప్రాప్తమయింది. తిమ్మన్నవంటి మహాసచివుడిగాని లోకవిదిత ప్రబోధచంద్రోదయవ్యాఖ్యకు కర్త కాగలిగిన నాదెండ్ల గోపమంత్రివంటి విద్వాంసుడికి గాని ఆంధ్రదేశంలో ఉచిత స్థానం లేక కర్ణాటానికి పోవలసి వుండడం ఆంధ్రదేశపు దుర్గతి గాక మరేమిటి? ఇట్లానే జగన్నాథపండితరాయలు వల్లభాచార్యులు మొదలైనవారి ప్రతిభ ఆంధ్రేతరదేశాల్లోనే వికసించవలసి వచ్చింది.

అవునుగాని నిర్ణయసాగర ముద్రాలయంలో ప్రకటితమైన ప్రబోధచంద్రోదయంలో, నాండిల్ల గోపమంత్రి అని వున్నది. అత డాంధ్రుడని వ్యాఖ్యలోగాని, వీరికాకర్తృవాక్యాల్లోగాని, కానరాదు. కనుక అత డాంధ్రుడంటే మే మొప్పుకోము అని అంటారా చెప్పుతున్నాను.

నిర్ణయసాగరముద్రాలయపు ప్రబోధచంద్రోదయంలో నాండిల్ల అని వున్నమాట సత్యం.

సీన్ని చూసే కాబోలును తక్కిన భారతీయులు నాండిల్ల అనే వాడు తున్నారు. లాహూరు మొదలైనచోట్ల సంస్కృత పుస్తకవిక్రేతలు నాండిల్ల అని వ్రాస్తున్నారు. పాశ్చాత్యులుకూడా నాండిల్ల అనే వ్యవహరిస్తున్నారు.

“only Nandillagopa actually quotes one rule for Paisāci, but implies clearly that in his opinion this one rule was the only one which differentiated Paisāci from Māgadhi.”

(J. A. O. S. Vol. 44. Page 118)

(నాండిల్లగోపుడు ఒక్కసూత్రాన్నిమాత్రమే వైశాచికి ఉదాహరిస్తూ వైశాచిని మాగధినుండి వేరుపరచేది తన అభిప్రాయప్రకారం ౩ ఒక్కసూత్రమే నని విశదంగా వ్యక్తపరుస్తున్నాడు.)

అనేచోట Walter Eugene Clark అమెరికా ఓరియంటల్ రిసెర్చ్ ట్రస్ట్ లో నాండిల్ల అని వ్రాశాడు. అయితే నిర్ణయసాగర ప్రస్తకంలోని నాండిల్ల అనేపాతం తప్పు.

ఇతడు నాండిల్ల గోపమంత్రి కాడు. నాదెండ్ల గోపమంత్రి. ఇత డాంధ్రుడు. ప్రబోధచంద్రోదయ వ్యాఖ్యానపీఠికలో తెలిపిన గోపమంత్రివంశవర్ణనం, మాదయ్యగారి మల్లన రాజశేఖరచరిత్రలో తెలిపిన గోపమంత్రి వంశవర్ణనం, ఒక్కటిగా వున్నవి. ఈ గోపమంత్రి రాజశేఖరచరిత్రయందలి అప్పదండనాథుడి సోదరుడు. వీరు ఆరువేలనియోగిబ్రాహ్మణులు. కృష్ణరాయలవద్ద మంత్రిగా వుండిన తిమ్మనకు గోపమంత్రి మేనల్లుడు. ఈసంగతి ప్రబోధచంద్రోదయవ్యాఖ్యానపీఠికవల్లను రాజశేఖరచరిత్రవల్లనుకూడా విశదమవుతున్నది.

“ तस्य श्रीकृष्णरायस्य प्राच्यराज्यधुरन्धरः ।

कुलक्रमा

(శ్రీకృ)

క్రమాగత మం

“ तद्भागिनेयौ तरणिप्रतापौ नाण्डिल्ययप्रभुगोपवर्यौ । ”

(అతడి మేనల్లుండు సూర్యప్రతాపుడైన నాండిల్ల యప్యప్రభువు గోపవర్యుడు).

[ప్ర. భో. చ.]

అని గోపమంత్రి.

సాళువతిమ్మ ప్రధానజామాతకు.

(రా. శే. చ.)

అఱువేలవంశవార్ధి పూర్ణచంద్రమా.

(రా. శే. చ.)

అని షష్ఠ్యంతాల్లోను ఆశ్వాసాంతంలోను నాదెండ్ల అప్పదండ నాథుణ్ణిగురించి మల్లన్న. పైపల్కుల్లో అప్యయ్య యప్య అయి నాదిండ్ల నాండిల్ల అయినట్లు విశదం. గోపమంత్రి ఆంధ్రుడని స్పష్టం. నాదెండ్ల యల్లమంత్రి అనే యుద్ధవీరుడు ఈ నాదెండ్ల వంశస్థుడొకరు వుండి నట్లు ముప్పైయిద్దరు మంత్రుల పద్యంవల్ల విదితం. నిర్ణయసాగర పుస్తకంలో పైవిధంగానే వినుకొండ, కొండవీడు అనేపేర్లుకూడా వికృతమై వున్నవి.

“ यः कोण्डवीडनगरीं विनिकोण्डमुख्यै ।

दुर्गैः समं समधिगम्य महामहिम्ना ॥”

“ प्रादान्मुदा निखिलभूसुरपुङ्गवेभ्यः ।

श्रीरामचन्द्रपुरमुख्यमहाप्रहारान् ॥”

[ప్ర. భో. చ. కా.]

(మహామహిమతో యెవ్వరు విని కొండు మొదలైన దుర్గాల తోపాటు కొండువీడు నగరం పొంది సంతోషంతో బ్రాహ్మణశ్రేష్ఠులకు రామచంద్రపురం మొదలైన మహాగ్రహారాలిచ్చాడో)

ఈతీరుగా ప్రసిద్ధాంధ్రపురుషుల, పట్టణాల, పేర్లు యెవరయినదీ యేమైనదీ తెలియకుండా ఆంధ్రేతరులు తారుమారుచేయడం ఆంధ్రులకు చింతాకరం కాకమానదు. దీన్ని శుద్ధపాఠాలతో ప్రకటించవలసిన భారం మనదై ఉన్నది. రాజశేఖరచరిత్రలో వున్న నాదిండ్ల అనే పాఠం లేఖకదోషంవల్ల యేర్పడివుండవచ్చును. లేదా ఆకాలాన నా

దిండ్ల అని వ్యవహారం వుండివుండవచ్చును. నాండిల్ల అనేపేరుమాత్రం అపభ్రంశం. ఇప్పటికీ నాదెండ్ల అని వ్యవహారం వుంటూవుంటే సమకాలపువాడైన మల్లన్న నాదెండ్ల అని చెప్పుతూవుంటే నాండిల్ల అని వ్యవహారం వుండిన దనుకొనడం అసంభావ్యంగదా. కొండవీటికి సమీపాన గుంటూరులో ఒక పేటగావున్న రామచంద్రపురా గ్రహారం గోపమంత్రి దత్తమే నని అనుకొనవచ్చును. గోపమంత్రి గృహనామానికి కారణమైన నాదెండ్ల కూడా కొండవీటిస్థాంతంలో చిలకలూరిపేటకు దగ్గరగా వున్నది.

ఇప్పటి యూరోపులో ప్రసిద్ధప్రభువులు, నైజాంలో మహారాజా సర్ కిషన్ ప్రసాద్ బహద్దరు, మొదలైనవారి కుటుంబాలవలె దండనాయకులు మంత్రులు మహావిద్వాంసులు వెలసిన ఈగోపమంత్రివంశం ఆకాలంలో అత్యంతం ప్రఖ్యాతం అయివుంటుంది. నాదెండ్లలో ఇప్పటి మిరాశిదారులు అన్నాప్రగడవారు. కాని కాశికగోత్రులైన నాదెండ్ల వంశ్యులు లేరు. బహుశః ఆవంశం నశించి వుండవచ్చును.

మంత్రి అనేమాట ఆరువేల నియోగి బ్రాహ్మణులకు ప్రాచీనకాలంనుండి బహుళంగా నామాంతమైనట్లు కనబడుతున్నది. వారు రాజకార్యదురంధరులై వుండడంవల్ల ఇది యేర్పడి వుండవచ్చును. లేదా మంత్రవిద్యానిష్ఠత్వంవల్ల యేర్పడి ఉండవచ్చును. మంత్రదీక్షను పొందినవారికి మంత్రి అనికూడా వ్యవహారం దృష్టం

గ్రాణాయామైః పవిత్రీకృతతనూరథ మన్త్రీ ।

[ప్ర. సా. ౯]

మేధావీ భవతి చ వత్సరేణ మన్త్రీ ।

[ప్ర. సా. ౧౨]

త్రిలక్షమేన ప్రజపేచ మన్త్రీ ।

[ప్ర. సా. ౧౨]

(ప్రాణాయామాలచేత శరీరాన్ని పవిత్రపరచి పిమ్మట మంత్రి.)

(సంవత్సరంలో మంత్రి మేధావి కాగలడు.)

(మూడులక్షలు దీనిని మంత్రి జపించవలెను.)

అని శ్రీశంకరాచార్యులు. ఇట్లా. అనేకస్థలాల్లో దృష్టం. ఉపనిషత్తుల్లో పర్యంకవిద్య, పంచాగ్నివిద్య, అని ఈతీరున ఉపాసనావిధానానికి విద్య అని ప్రతీతిగలదు. మంత్రశాస్త్రంలో శ్రీచక్రోపాసనాత్మకమైన దానికి శ్రీవిద్య అని వ్యవహారం ప్రఖ్యాతం. కాదివిద్య, హాదివిద్య, అగస్త్యవిద్య, లోపాముద్రావిద్య, కామకళావిద్య అని ఇట్లా ఉపాసనాక్రమం వ్యవహృతమవుతున్నది. నిరుపాధికంగా ఇది విద్య అని కూడా ఉక్తం.

“षट्त्रिंशत्तत्त्वात्मा तत्त्वातीता च केवला विद्या ॥”

“आसीनः श्रीपीठे कृतयुगकाले गुरुः शिवो विद्याम् ॥” [का. वि.]

[విద్య (పశ్చిమశాక్షరి) షట్త్రింశత్తత్త్వాత్మా (శివాదిక్షిత్యస్తవిగ్రహ) తత్త్వోత్తీర్ణా యేకాకినీ అయివున్నది].

[కృతయుగకాలంలో గురువు శివుడు శ్రీపీఠమందు ఆసీనుడై విద్యను (స్వశక్తి విమర్శరూపిణి అయిన ఆకామేశ్వరికి వుపదేశించాడు).]

అని పుణ్యానందులు. కాకతీయులకాలంలో ఈవిద్య ఆంధ్రదేశంలో యెక్కువగా వర్ధిల్లినట్లు కనబడుతున్నది. కాకతీయులకాలంలోనివాడైన మొదటి మల్లినాథుడి పుత్రుడు కపర్దివిషయమై

“मङ्गिनाथात्मजः श्रीमान् कपर्दी मन्त्रकोविदः ॥”

[చ. వ్యా. ప్రతాపరుద్రీయపీఠికలో త్రివేదిచే ఉదాహృతం]

అని వున్నచోట మంత్రశబ్దం మంత్రవిద్యాపరమని చెప్పవచ్చును. ప్రతాపరుద్రీయకర్త విద్యానాథుడు, వేదభాష్యప్రణేతా మహావిజ్ఞానసంపన్నులూ అయిన విద్యారణ్యులు, వీరి యీ నామాల్లోవున్న విద్యాశబ్దానికి మంత్రవిద్యాపరత్వంకూడా వాచ్యమని విదితం. విద్యానాథుడు మంత్రవిద్యాబలంతో ప్రతాపరుద్రుడికి శ్రేయశ్చింతకుడుగా, విద్యారణ్యులు మంత్రవిద్యాపటువులై విజయనగరపు రాజులకు మంత్రిగా

రఘుపరాయణుడుగా వుండినట్లు విశ్రుతమవుతున్నది. నాదెండ్ల గోపమంత్రి సయితం తంత్రగ్రంథాలనుండి ఉదాహరించకపోయినా ఇడ, పింగళ, సుషుమ్న, మూలాధారం, సహస్రారం మొదలైన ముఖ్యవిషయాలను ద్వితీయనాందీపద్మవ్యాఖ్యలో ప్రస్తావించాడు. వ్యాఖ్యాంతంలోకూడా ఇతడి ఉపాసకత్వం వ్యక్తం.

ఆంధ్రదేశంలో మంత్రిశబ్దంవలెనే కాశ్మీరదేశంలో “కాల” అనేది కొందరికి నామాంతరంగా వుంటున్నది. ఉదా.—పండితమధు సూదన కాలశాస్త్రి, తంత్రాలోక టిప్పణకర్త. కైలాసనాథకాల, ఆనంద కాల అని. శాక్తోపాసకుల్లో సమయిభిన్నులైనవారికి కాలులని ప్రతీతి కలదు.

“उत्पादयन्ति चानन्दं मत्प्रिये कौलिकाश्च ते ॥”

अप्रबुद्धा पशोः शक्तिः प्रबुद्धा कौलिकस्य च ॥

[క. త.]

ఆనందాన్ని కలిగిస్తారు. ఓ నాప్రియురాలా, వారు కాలికులు. పశువుశక్తి అప్రబుద్ధం. కాలుడిశక్తి ప్రబుద్ధం.

అని కులార్ణవ తంత్రకారుడు.

కాశ్మీరంలో కాలశబ్దంవలెనే ఆంధ్రదేశంలో మంత్రి అనేది వాడబడి వుండవచ్చును. రూఢమైనపిమ్మట దానిపర్యాయపదాలైన అమాత్యాదిశబ్దాలు వాడుకలోకి వచ్చివుండవచ్చును. లేదా మొదట చెప్పినట్లు రాజనీతిధురంధరులై మంత్రులుగా వుండడంవల్ల యేర్పడి వుండవచ్చును. అనుషంగికంగా వచ్చిన ఈవిచారణ ఇంతటితో ముగించి ప్రకృతానికి వస్తాను.

సాశ్వతిమ్మమంత్రి, నాదెండ్ల గోపమంత్రివంటి విద్వాంసులకు ఆంధ్రదేశంలో ఉచితస్థానంలేక కర్ణాటానికి పోవలసివచ్చిన దుర్దశ యేర్పడినదన్నాను.

ఆంధ్రదేశపుదుర్గాలను యీ కర్ణాటలుజయిస్తే,

(1) “కొండపీడగలించె”

(2) “వినుకొండ మాటమాత్రమే హరించె.”

(3) “బెల్లముకొండ అచ్చెల్లం జెరిచె.” (ముక్కుతిమ్మన. పా. జా.)

అని ఒక అంధగ్రంథకర్త ఆసంగతి సంతోషిస్తూ స్తుతించాడు. కళ్ళట
రాజు తెలుగుదేశపు గ్రామాలను అల్లకల్లోలం చేస్తే

“వడ్డాదిమసి యొనర్చె” “కనకగిరి స్ఫూర్తిగరంచె” “గాతమి గ్రాచె,
ఔరాతోక చిచ్చన.” [వెద్దన. మ. ను.]

అని మరియొక ఆంధ్రుడు అపనిని కీర్తించాడు. ఇంతకంటే ఆంధ్రు
లకు నికృష్టస్థితి మరియేమి సంభవించగలదు ?

ఇప్పటికీ యీ నికృష్టదాస్యందశలోనే వున్నాము. అంతటా
ఉద్వేగంతో ఆంధ్రుల ఉత్కృష్టతను ప్రకటించే ప్రతాపరుద్రీ
యాన్ని విస్తరించాము. ప్రతాపరుద్రీయపు ప్రతిని కాశ్మీరంనుండి
సయితం ప్రతిని తెప్పించి పాతనిర్ణయంచేసి టీకచేర్చి బొంబాయి
ప్రభుత్వంవారితో డాటుతో ప్రకటించడానికి ఆనాంధ్రుడు త్రివేది
వహించిన శ్రద్ధలో సూక్ష్మాంశమైనా ఆగ్రంథంయొక్క అవగమనానికి
గాని, ప్రచారానికిగాని ఆంధ్రులమైన మనము కనబరచడం లేదు.

ఆంధ్రుల వీరత్వాలను ప్రకటించి ఆంధ్రసామ్రాజ్యాన్ని ప్రతి
ష్ఠితంజేసిన కాకతీయాంధ్రరాజులను మరచినాము. విజ్ఞానోజ్జీవనం
చేసి ఆంధ్రులకు ఆరాధ్యులై యశోభ్యుదయాలు సమకూర్చిన గణ
పతిదేవుణ్ణిగాని రుద్రదేవినిగాని ప్రతాపరుద్రుణ్ణిగాని మనవారని
విశిష్టబుద్ధితో జ్ఞప్తికి తెచ్చుకొనము. వైగా ఆంధ్రుల అపజయాన్ని
ప్రకటించే కథను వ్రాసుకొని దానికి ప్రతాపరుద్రీయమని పేరు పెట్టి
దాన్ని ఆడుతుంటే చూసి మురుస్తూ చప్పట్లు కొట్టుకుంటున్నాము.
రెడ్డిరాజులను వేమనకాటయవేమ మొదలైన విద్వాంసులను అస్తాదీ
యులని విలక్షణదృష్టితో తలంపునకు తేము కాని ఆంధ్రులనురాక్ష
సులుగా హతంజేసిన చాళుక్యవంశ్యులలోని రాజులకు పట్టాభిషేక

సభలు చేస్తున్నాము. ఆయన వేర సంచికలు ప్రకటిస్తున్నాము. కాకతీయ సంచిక అని యేమో కొంత ఇతరులతో కలిపి ఆచరించినమాత్రాన వారి యందు స్వత్వబుద్ధి ప్రకటించినట్లు కాదుగదా. చోళుడైన నల్లసిద్ధదేవుడికి ఆంధ్రుడైన కాటమరాజుకు, కలహం సంభవించి చోళుడిపక్షాన ఆంధ్రుడు రణతిక్కనచేరి ఆంధ్రుడైన కాటమరాజుమీద పోట్లాడితే అదంతా ఒక విశేషమని మనము బుజాలు తట్టుకొంటున్నాము. ఆంధ్ర గ్రామాలను తగలబెట్టి ఆంధ్రుల దుర్గాలను పాడుబెట్టిన కర్ణాటరాజుకు సంవత్సరోత్సవాలు చేస్తున్నాము.

ఆంధ్రోత్కలాంశాలతో కళింగమనేది వేరుగా వ్యవహరించబడినా భాషాదులచేత ఆంధ్రుల్లోనివాడనే అనదగి

“ असौ महेन्द्राद्रिसमानसारः पतिर्महेन्द्रस्य महोदधेश्च ।

यस्य क्षरत्सैन्यगजच्छलेन यात्रासु यातीव पुरो महेन्द्रः ॥”

(ఇతడు మహేంద్రాద్రితో సమానమైన బలంగలవాడు మహేంద్రానికి, మహోదధికి అధిపతి. మదభారలు కారే. సైన్యగజాలనే వ్యాజంతో ఇతడియాత్రలయందు మహేంద్రపర్వతం ముందు నడుస్తున్నట్లుంటుంది.)

అని గజసంపదకు కాళిదాసుచేత సంయితం ప్రశంసీతుడైన కళింగభూపతిపరంపరలో చేరిన గజపతిని అనాంధ్రరాజు అవమానపరచి అతడిపుత్రికను పెండ్లాడితే ఆవృత్తాంతాన్ని నవలలుగా పద్య పుస్తకాలుగా వ్రాసుకొని మురుస్తున్నాము.

విజయనగరరాజుల పూర్వులు కాకతీయులవద్ద వుండినారు గనుక ఆంధ్రులు కావచ్చునేమో నంటారా? ఒకవేళ అయినాగూడా వేర్లు, బిరుదులు మొదలైన సంప్రదాయాల్లో కర్ణాటకృతులై ఆంధ్రత్వం కోల్పోయి వాఙ్మయంలో కర్ణాటులుగా విడితులవుతున్నారు.

గనుక ప్రకృతవిచారణలో కర్ణాటులనే గృహీతులు. అందువల్ల వైవాదం ఇక్కడ ప్రసక్తం కాదు.

అవునుగాని వైదికవాఙ్మయాన్ని అనేకవిధాల వర్ధిల్లజేసి మహావృద్ధియులపైన ప్రతిక్రియనడపిన విజయనగరరాజులు మనవాండ్లు కారనుకొనడం అసంభావ్యం గదా అంటే చెప్పతున్నాను.

“ परैः परिभवे प्राप्ते वयं पञ्चोत्तरं शतम् ॥ [म. व. २९४]

(పరులపరిభవంప్రాప్తి నే మేము 105 మందిమి) అని ధర్మరాజన్నట్లు భారతీయేతరులసందర్భంలో కృష్ణరాయాదులు మనవారలనుకొనడం అత్యంతం వాంఛనీయమేను. కాని ఆంధ్రులు ఆంధ్రేతరులు అనే విచారణలోమాత్రం వారు అనాంధ్రులు అనక తప్పదంటున్నాను. ఇట్లా అనాంధ్రులైన జేతల శత్రువులపేర్లు దేశంలో కొన్నిభాగాలకు పెట్టిరాయలసీమ చాళుక్యసీమ అని బుజాలు కొట్టుకుంటున్నాము. రాజరాజనరేంద్రగ్రంథాలయమని కృష్ణదేవరాయాంధ్రగ్రంథనిలయమని కృష్ణరాయగ్రంథమాల అని యిట్లా వీరిపేర్లు గ్రంథాలయాలకు గ్రంథమాలలకు తగిలిస్తున్నాము.

ఇంతకంటే మనదాస్యవృత్తి హెచ్చజాలదు. ఈదాస్య చిత్తవృత్తితోనే బంగాళీగాని, మరాఠీగాని, పంజాబీగాని, గుజరాతీగాని, లేదా ద్రావిడుడుగాని యేదైనా చెప్పితే దానికి తాళంవేయడమే గొప్పపని అని అనుకొనవలసిన దశలో వున్నాము.

అధికులైనవారు యేదైనా ఉపదేశిస్తే వినగూడదని కాదుగాని మనగుణదోషాలేవో మనము తెలుసుకొని పాటివర్ధనానికి హానానికి యత్నించడం లేకుండా అనాంధ్రులు చెప్పితేనేగాని అడుగు కదలించలేనిస్థితిలో వుండడం అత్యంతం తుచ్ఛలక్షణ మంటున్నాను. చివరకు అనాంధ్రులతో మాట్లాడడమే ఒక గొప్పపని అనుకొంటున్నాము.

ఆంధ్రదేశపు సరిహద్దులు దాటితే నోరు విప్పలేము. ఒకవేళ విప్పితే అక్కడివారిని అనుసరించి వారికి అనుగుణంగా నాలుక ఆడించడం

వీరచరిత్రయందలి కొన్ని అంశాల సంక్షిప్తవిచారణ.

ఐ తాం బ.

ఐత, బాలచంద్రుడి ప్రాణాలవిషయమై చూపిన ఆతురత ఇతర తీయ తాత్రధర్మానికి విరుద్ధంగావున్నది.

“यदर्थं क्षत्रिया सूते तस्य कालोऽयमागतः” [म. उ. १०-५]

“काले हि समनुप्राप्ते त्यक्तव्यमपि जीवनम्” [१]

(దేనికొరకు తుత్రయస్త్రీ సంతతిని కంటున్నదో దానికి సవ విప్పుడు వచ్చింది.

సమయం సంప్రాప్త మయినప్పుడు జీవనంకూడా వదల వుంటుంది కదా)

అని శ్రీకృష్ణుడిద్వారా భీమాష్టనులకు

“विक्रमेणार्जितान्भोगान्वृणीतं जीवितादपि”

(జీవితం కంటే కూడా యెక్కువగా విక్రమార్జితాలైన భోగంలను వరించండి) అని నకులసహదేవులకు చెప్పిపంపగలిగిన భారత వీరమాత కుంతికి యీమె ప్రతియోగినిగా కనబడుతుంది. బడ కృతికర్త యిక్కడ స్త్రీఅధీరతను ప్రదర్శించదలచి వుండవచ్చు వ్యాసుడు కూడా ఒకసందర్భంలో

“न मां माधव वैधव्य नार्थनाशो न वैरिता ।

तथा शोकाय दहति यथा पुत्रैर्विना भवः ॥” [म. उ. १०.

(పుత్రులు లేని బ్రతుకువలె మాధవుడా వైధవ్యంగా నాశంగాని విరోధంగాని నన్ను దుఃఖపడేటట్లు దహించదు అని కుంతిచేత చెప్పిస్తాడు.

వేశ్య.

యుద్ధానికి వెంటపిలుచుకొని పొయ్యేమిషతో బాలచంద్రుడు వేశ్యను సందర్శించి కామవశుడు కావడం యీ కాలపు మనకు కొంత రోతగా కనబడుతుంది. అయితే ఆ కాలపువారు అట్లా తలచినట్లు కనబడదు. ప్రాచీన భరతవర్షంలో ఒకప్పుడు వేశ్యలకు గౌరవప్రతిపత్తి వుండినట్లు గోచరిస్తున్నది. పురాణవాఙ్మయంలో వీరివృత్తం విస్తరించి కలదు. భరతవంశపు జనని దేవవేశ్యయొక్క కూతురు. ఇంకా పురాణాల్లోవున్న వేశ్యాకథలను విస్తరభీతిచేత వివరించక వదలుతున్నాను. ఇప్పటివలె గదపేతువులుగాకూడా గాక

“జాత్యన్తాయ చ దుర్ముఖాయచ జరాజీర్ణాఖిలాङ्గాయ చ ।

గ్రామీణాయ చ దుఃకులాయ చ గలఁకుష్ఠాభిమృతాయ చ ।

యచ్చన్తీభు మనోహరం నిజవపుల్లక్షమీలవశ్రద్ధయా ।

పण्याన్తీభు వివేకకల్పలతिकाశన్తీభు రన్యేత కః ॥”

“వేశ్యాసౌ మదనజ్వాలా రుపేన్ధనవివర్ధితా ।

కామిభిర్యత్ర ఘన్తే యౌవనాని ధనాని చ ॥”

[మ.]

(వివేకమనే కల్పలతకు శస్త్రంవంటివారై పుట్టుగుడ్డికి, దుర్ముఖుడికి, ముసలితనంచేత జీర్ణించిన అంగాలుగలవాడికి, పల్లెటూరి మోటువాడికి, కుష్ఠరోగికి, మనోహరమైన తన శరీరాన్ని కొద్దిడబ్బుకాశపడి సమర్పించే వేశ్యలయందు యెవడు అనురాగం పొందుతాడు?)

వేశ్య యీమె రూపమనే కట్టెలచేత ప్రజ్వరిల్లిన మదనజ్వాల; దాంట్లో ధనాలను యావనాన్ని కామిపురుషులు హుతంచేస్తున్నారు.)

అని భర్తృహరి, ఇట్లానే మరికొందరు విజ్ఞులు వీరిని ఒకవైపున నిందిస్తూ వుండినప్పటికీ దేశంలో వీరు సుప్రతిష్ఠితలై వుండినట్లు గోచరిస్తున్నది. అదిగాక వీరు రూపసౌష్ఠ్యవంగూడా కలిగివున్నట్లు విదితమవు

తున్నది. “రూపాజీవ” “రూపేంద్రనవివర్ధిత” అనే యిట్లాటిమాటలు ఆ సంగతినే వ్యక్తం చేస్తున్నవి.

శ్రుతి వాఙ్మయంలోకూడా వేశ్యావర్గపుస్త్రీల ప్రస్తావన కనబడుతున్నది.

“బ్రహ్మచారిత్వరీరతమ్”

[నే. ౧౭]

అని మహావ్రతమనే యజ్ఞంలో జరుగవలసిన బ్రహ్మచారిత్వరీరతాన్ని శ్రీహర్షుడు పూర్వపక్షవాదిచేత ఆక్షేపింపజేసిన సందర్భంవంటి చోట్ల ఇత్వరి పుంశ్చలీపర్యాయనామంగా గృహీతమైనా అది వేశ్యావర్గపుస్త్రీలకు అన్వయిస్తుందని

“ఇదావత్సరాయాతీత్వరీమ్”

[శ్రు. య. ౩౦-౧౪]

అని ఇట్లాటి శ్రుతివాక్యాలవల్ల తెలుసుకొనవచ్చును.

“అధిపేశాंसि వపతే నృతూరివ”

[శ్రు. ౧-౧౨-౪]

అనే ఋక్కులో నృతూ అనేశబ్దానికి నర్తకి అనేఅర్థాన్ని పాక్షికంగా విద్యారణ్యులవారు ప్రతిపాదిస్తున్నారు. దేవవేశ్య అయిన ఊర్వశికి పురూరవుడికి జరిగినసంవాదం ఋక్సంహితలో విశ్రుత మవుతున్నది.

“हये जाये मनसा तिष्ठ घोरो वचांसि मिश्रा कृणवा है नु”

[శ్రు. ౧౦-౧౪-౧]

అని ఋక్కు.

“ఓహో రాకారిణీ ప్రియురాలా! (ఊర్వశీ) నామీద అనురాగం గలిగిన మనస్సుతో సమీపాన వుండు. ఉక్తి ప్రత్యుక్తి రూపమైన సంవాదాన్ని ఇప్పుడు చేస్తాము.”

అని విద్యారణ్యభాష్యాన్ని అనుసరించి వైవాక్యాలకు అర్థం.

ఈసందర్భంలో ఊర్వశీ పురూరవుల కథను పద్యరూపాన తెలిపి

విద్యారణ్యులు ఈక్రింది శతపథ బ్రాహ్మణవాక్యాలను ఉదాహరించారు.

“అత్ర వాజసనేయకం

అవశీహాప్సరాః పురురవసమేల చకమతే । తం హ విన్దమానోవాచ ” ।

[శ. బ్రా. ११-५-१]

[ఊర్వశి అనే అప్పర ఇలాపుత్రుణ్ణి పురూరపుణ్ణి కామించింది అతణ్ణి చేపట్టి (యిట్లా) అన్నది....]

వేశ్యావర్గపుస్త్రీలు శుభివాజ్యయంలో ప్రస్తుతులయినవిధం తెలిపినాను.

వేశ్యాసంపర్కం విహితంగాని, నిషిద్ధంగాని, కాకపోవడంవల్ల పాప హేతువు కాదని

“అవరవర్ణాస్వనిరవసితాసు వేశ్యాసు పునర్భూతాః న శిష్యో న ప్రతిషిద్ధః సుఖార్థత్వాత్ ”

[వా. కా. १-५-३]

[నిరవసితలుకాని తక్కువజాతిస్త్రీలయందు, వేశ్యలయందు పునర్భూత (మారుమనుముస్త్రీ)లయందు ప్రయుజ్యమానమైనకామం సుఖార్థమైనది గనుక విహితం కాదు. నిషిద్ధం కాదు.]

అనే పట్టుల్లో వాత్సయనుడు తెలుపుతున్నాడు.

ప్రతాపరుద్రీయంలో కుమారస్వామి ఉదాహరించిన వచనంలో చారుయోషితి అని వున్నా వేశ్య యెదురైతే కూడా శుభమని నిమిత్తజ్ఞుల అభిప్రాయం. వర్షపుమానమైన ఆధకంయొక్క సాంకేతికస్థితుల్లో ఒకదానికి గణికాహస్తాన్ని నిర్దేశించి

“ఆढకో గణికాహస్తం గతః సత్యాభివృద్ధికృత్ ”

అని ఆగణికాహస్తస్థితి శ్రేయఃఫలకమని చెప్పుతున్నారు.

కొన్ని చోట్ల రూపకంలో సంస్కృతం వుపయోగించవలసినపాత్రలను చెప్పుతూ

“मन्त्रिजावेश्योः कश्चित्”

[ద. రు.]

అని మహాదేవీమంత్రిపుత్రికలతోపాటు వేశ్యనుకూడా ధనం జయుడు చేర్చాడు. సాహిత్యదర్పణకర్తకూడా యీసంగతినే తెలిపినాడు. ఒకరిఅధీనంలో ఉన్న వేశ్యను మరియొకడు పొందినట్లే

“रूपाजीवामन्योपरुद्ध गच्छतः”

[అ. ౩-౨౦ ప్ర]

అని దండంవిధించి కొటిల్చుడు వేశ్యాసంబంధానికి రాజరక్షణ కూడా కల్పించాడు.

వాత్స్యాయనుడిచేత ఉచితానురాగ విషయంగా గృహీత అయిన పునర్భువును ఉపేక్షించినట్టి సాహిత్యవేత్తలు వేశ్యను, ఉత్తమ కోటిలో చేర్చకపోయినా,

“अथ नायिका त्रिविधा स्वान्या साधारणस्त्रीति”

[సా. ౩]

అని కావ్యనాయికగా వుండడానికి అంగీకరించారు. ఆవేశ్యకుల కాంతవలె స్థిరానురాగవతి అయితే మృచ్ఛకటికలో వసంతసేనవలె ఉత్తమ కావ్యంలోకూడా నాయికగా ఉండవచ్చునని వారి అభిప్రాయం. కాళిదాసు

“पादन्यासैः कणितरशनास्तत्रलीलावधूतै

रत्नच्छायाखचितवलिभिश्चामरैः क्लान्तहस्ताः ।

वैश्यास्त्वत्तो नखपदमुखान् प्राप्य वर्षाप्रविन्दू

नामोक्ष्यन्ते त्वयि मधुकरश्रेणिदीर्घान् कटाक्षान् ॥

[ఆపుజ్జయినీలో నృత్తపు అడుగులచేత మ్రోగుతున్న వడ్డాణం తోను విలాసంగా కదలించబడి కంకణరత్న కాంతి ఖచితమైన దండాలు గల చామరాలచేత అలసినహస్తాలతోను పున్న వేశ్యలు నీవల్ల నఖక్షత సుఖ హేతువులై నవానతోలిచినకులనుపొంది తుమ్రెదపజ్జీవలె దీర్ఘమైన కడగంటిచూపులను నీయందు ప్రసరింపజేస్తారు.]

అని ఉజ్జయిని వేశ్యల విలాసాలను ప్రతిపాదించివారిని మేఘుడికి సుఖ హేతుకోటిలో చేర్చాడు.

(కామినీదర్శనీయత్వం పుణ్యఫలమని అభిప్రాయమని మల్లి నాథుడు.)

“శ్రుత్వా త్వత్పరివారవారవనితాగీతాని భృజ్జాగ్గనా

లీయన్తే కుసుమాన్తరేభు.....”

[రత్నా]

[నీపరివారవారవనితల గీతాలను విని ఆడతు మైదలు (లజ్జితలై నట్లు) కుసుమాంతరాల్లో లీనమవుతున్నవి.]

అని వాసవదత్తయొక్క పరివారవేశ్యలగీతాలశ్లాఘను శ్రీ హర్షుడు వత్సరాజుచేతనే చేయించాడు.

“कर्णाटीदशनाङ्कितः शितमहाराष्ट्रीकटाक्षाहतः

प्रौढान्ध्रीस्तनपीडितः प्रणयिनीभ्रूमण्डगवित्रासितः ।

लाटीबाहुविवेष्टितश्च मलयस्त्रीतर्जनीभर्जितः

सोऽयं सम्प्रति राजशेखरकविर्वाराणसीं वाञ्छति ॥”

(కర్ణాటి పంటిచేత నొక్కబడి, మహారాష్ట్రీకడగంటిచూపుచేత కొట్టబడి, పౌఢాంధ్రీస్తనాలచేత పీడించబడి, ప్రణయిని బ్రూమణుడి చేత భయపెట్టబడి, లాటిచేతులచేత ఆవరించబడి, మలయస్త్రీతర్జనీచేత వేచబడిన ఆ ఈరాజశేఖరకవి యిప్పుడు కాశీని కోరుతున్నాడు.)

అనే అభియుక్తోక్తి యధార్థమైతే రాజశేఖరుడు బహుదేశ స్త్రీలతో సుఖించానని ప్రకటించుకొనడం గౌరవాపాదకంగానే భావించివుండవచ్చును.

ఈ వేశ్యలలో కొందరు విద్యావతులుగా ధనవతులుగా ఉండే వారు. గణిక అనేసంజ్ఞ ఇట్లాటివేశ్యలకే నని విదితం.

“कुम्भदासी परिचारिका कुलटा खैरिणी नटी शिल्पकारिका प्रकाश-
विनष्टा रूपाजीवा गणिकाचेति वेद्या विशेषाः । [बा. का. ६-६-५४]

[కుంభ దాసి (అంట్లుతోమడం మొదలైనపనులవల్ల జీవించే దాసి) పరిచారిక, కులట (భర్త కానకుండా వ్యభిచరించేస్త్రీ), స్వైరిణి (భర్తను తిరస్కరించి వ్యభిచరించేది), నటి (రంగస్త్రీ), శిల్పకారిక (రజకతంతు వాయాది భార్య), ప్రకాశవినష్ట (భర్త బ్రతివున్నా గతించినా అతనిని వదిలి బహిరంగంగా అన్యసంగత అయినది), రూపాజీవ (రూపంమీద ఆధారపడి జీవించేవేశ్య), గణిక (రూపవతి కళాప్రవీణ అయిన వేశ్య) అని (పైన ఉదాహృతలైనస్త్రీలు) వేశ్యావిశేషాలు.]

అని వాత్సయనుడు

కుంభదాసి, రూపాజీవ, గణిక, కాక తక్కినఆర్థులు అవలంబించేది వేశ్యావృత్తంవంటిదే గనుక వారుకూడా వేశ్యలలోనే చేర్చబడినారు.

“రూపాదిभिर्నీయికాగుणैః కలాదిभि

శ్రాన్విता उत्तमगणिकाः गुणानाञ्च

कलानां च पादार्थाभ्यां शून्या

मन्यमाधमाः ॥”

[६-५-२५ ज. व्या]

(నాయికాగుణాలైన రూపాదులు, గుణాదులు, కలిగిన వేశ్యలు ఉత్తమగణికలు. ఈగుణాల్లో నాలుగవవంతు తక్కువైతే మధ్యమగణికలు. సగం తక్కువైతే అధమగణికలు.)

అని జయమంగళుడు.

కాటిల్యమతాన్ని అనుసరించి వేతనా లిచ్చి వేశ్యలను రాజసేవ యందు స్థాపిస్తుండినట్లు వారివ్యవహారాలను గణికాధ్యక్షులు పరిపాలిస్తుండినట్లును, అర్థశాస్త్రంవల్ల విదితమవుతున్నది. గణికలకు గీతాది విద్యలను నేర్పే ఆచార్యుడికి రాజమండలంనుండి వృత్తిని యేర్పరచవలెనని కాటిల్యుడు చెప్పుతున్నాడు.

“गीतवाद्यपाठ्यनृत्तनाट्याक्षरचित्रवीणावेणुपरचित्तज्ञानगन्धमाल्यसं -
यूहनसम्पादनसंवाहनवैशिककलाज्ञानानि गणिका दासी रङ्गोपजीविनीश्च
माहयतो राजमण्डलादाजीवंकुर्यात् ॥”

[अ. २-२७]

[గణికలకు దాసీలకు నటాదిస్త్రీలకు గీతవాద్యాలు, నృత్యం, నాట్యం, లిపి, చిత్రం, (చిత్రాలుగీయడం,) వీణ, వేణువు, మృదంగం, పరచి త్తజ్ఞానం, గంధయుక్తి, మాల్యసంపాదనం, అంగమర్దనం, వైశికం (వేశ్యానృత్యం) ఇంకా కళలునేర్చే అచార్యుడికి రాజమండలంనుండి వృత్తిని కల్పించవలెను.]

అని కాటిల్లుడు.

तस्य षष्ठं वैशिकमधिकरणं पाटलिपुत्रिकाणां गणिकानां नियोगादत्तकः
पृथक्चकार ॥ [వా. కా. १-१-११]

అనేవాక్యాల్లో వీరసేన మొదలైన పాటలీపుత్ర గణికల నియోగంవల్ల దత్తకుడనే విద్వాంసుడు బాభ్రవ్యగ్రంథమందలి వైశికాధికరణాన్ని (వేశ్యల పురుషరంజన విధానాన్ని) పృథక్కరించాడని వాత్సర్య యనుడు తెలుపుతున్నాడు.

ఇతడు తన కామసూత్రంలో ఒక అధికరణం అధికరణం వేశ్యా విషయకథనానికి వినియోగించాడు. దేశాధీశ్వరులంతటివారికికూడా వేశ్యామైత్రి న్యూనతగా వుండినట్లు కనబడదు. మణిమేఖల అనే వేశ్యాపుత్రిని పొందడానికి రాజకుమారుడంతటివాడు యత్నించాడని తమిళవాఙ్మయజ్ఞులు చెప్పుతున్నారు.

रतियोगे हि कीलया गणिकां चित्रसेनां चोलराजो जघान ॥

[వా. २-५-२०]

(రతియోగమందు కీల అనే ప్రహణనవిశేషంచేత చిత్రసేన అనే గణికను చోళరాజు చంపినాడు.) అని చిత్రసేన అనే వేశ్యతోడి చోళ రాజమైత్రిని వాత్సర్యయనుడు విశదం చేస్తున్నాడు. ఈతరుగా వేశ్యా మైత్రి ఆకాలంలో న్యూనతకు హేతువు కాలేదు.

అయినప్పటికీ బాలచంద్రయుద్ధంలోని వేశ్యాఘట్టమంతా అప్ర సక్తంగా కనబడుతుంది. సత్యభామ శ్రీకృష్ణుని అనుసరించినట్లు బాల

చంద్రుడితో ఈమె యుద్ధభూమికి పోయివుంటే ఈ ఘట్టం సంగతంగా వుండేది; కాని ఆమె అట్లాపోక వారిసంగతి శృంగారంతోటే సమాప్తం కావడంవల్ల కృతికర్త దీనిని వదలివేయడమే వుచితంగా వుండేది.

వే శ్య మా త

వేశ్యాప్రసక్తి వచ్చినచోట వేశ్యమాతను ప్రదర్శించడం చాలామట్టుకు తెలుగుగ్రంథకర్తల ఆచారంగా కనబడుతున్నది. నిరంకుశోపాఖ్యానం మొదలయినవి ఉదాహరణం. వాత్స్యాయన కాలం నుండి యీ వేశ్యమాత వాఙ్మయంలో ప్రసక్తి వహించింది.

मातरि च क्रूरशीलायां अर्थपरायां च आयत्ता स्यात्तदभावे मातृकायाम्॥

[వా. కా. 6-2-2]

(క్రూరశీల, అర్థాసక్త, అయిన తల్లిఅధీనంలో ఉండవలసినది. తల్లి లేకపోతే కృతకమాత అధీనంలో ఉండవలసినది.)

అని వాత్స్యాయనుడు.

“सौभाग्यभङ्गे मातृकां कुर्यात्”

[అ. 2-26]

[(ముసలితనంచేత రూపయావనాలు చెడినప్పుడు (ఆమెను భోగ్యగణికకు) మాతృకగా చేయవలెను. అంటే తల్లి లేని భోగ్య వేశ్యకు మాతృస్థానీయనుగా ఆమెను చేయవలెను.)

అని కౌటిల్యుడు

వేశ్యకూతురును బలాత్కరించినందుకు దండం విధిస్తూ దానికి పదహారురెట్లు వేశ్యమాతకు భోగశుల్కంగా ఇప్పించవలెనని

“गणिकादुहितरं प्रकुर्वतश्चतुषश्चाश्रपणो दण्डः ।

भ्रूलकं मातृभोगः षोडशगुणः ॥”

అనే వాక్యాల్లో కాటిల్లుడు చెప్పుతున్నాడు. సామాన్య నాయికావృత్తం నిర్దేశిస్తూ ఈమెనాయకుణ్ణి నిర్ధనుణ్ణి చేసి చివరకు పునస్సంధాన కాంక్షతో తల్లిచేత వెళ్లగొట్టించ వలెనని సాహిత్య వేత్తలు తెలుపుతున్నారు.

“కామమతీకృతమపి పరిక్షిణిధనం నరమ్ ।

మాత్రా నిఃక్రాసయేదేషా పునః సన్ధానఙ్క్షయా ॥” [సా. ౩]

(బాగా అంగీకృతు డయినప్పటికీ క్షీణధనుణ్ణి వేశ్య పునః సంధాన కాంక్షతో తల్లిచేత వెళ్లగొట్టించవలెను.)

అని విశ్వనాథుడు.

“నిస్వానమాత్రా వివాసయేత్”

[దశ. ౩]

(ధనంలేనివాండ్రను తల్లిచేత పంపించివేయవలెను.)

అని ధనంజయుడు.

ఈవేశ్యమాత ప్రస్తావన తెలుగుకృతికర్తల స్వమార్గం కాక పూర్వసంప్రదాయానుసారిగా పున్నట్లు స్పష్టపడుతున్నది. ఈమెను వెగటుగా వర్ణిస్తూవచ్చారు.

“విటసమూహవిలంఘ్యమాననానావచోఽపిల్లి దాని తల్లి

వేశ్యమాత విషమువేము విషము.

వైకాచసమితిలోపలి వికాంబెల్లంగపికోటిలోనుండు కాంక్ష.....

.....తల్లి

దీసి.....నిర్మించెల్లవ్వా.....లంజ తల్లిగాఁగ”

(ని. 2)

అని కంసాలిరుద్రయ్య.

“సూనశరభు కనిర్దుక్త శుష్కపత్రభాజనములైన వృద్ధవేశ్యాజనములు.

.....

కాచుజాగిలములువోలె గాచియుండు

వేశ్యమాతలు తద్వారవేదికలను,

వివిధమాయాప్రభూత యవ్వేశ్యమాత”

అని సారంగు తప్తయ.

(వై. వి)

“కల్లిగలుగు సానితగులుటరోతరా.”

(వే. శ.)

అని వేమన.

వైమార్గాన్ని అనుసరించే వీరచరిత్రకర్త వేశ్యమాతను మిక్కిలి వికారంగా ప్రదర్శించాడు. అది ముందుపుటల్లో ద్రష్టవ్యం.

భార్యసమాగమం.

యుద్ధానికి బయలుదేరబోయే సమయంలో వేణీసంహారంలో

ద్రౌ—నాథ—అసురసమరాభిముఖస్య హరేరివ మజ్జతం యుమాకం భవతు ।

यच्चांवा कुन्त्याशास्ते तद्युमाकं भवतु ॥”

[త్రాయా]

(కన్నీరు ఆపుకొంటూ) నాథా అసురయుద్ధాభిముఖుడైన విష్ణు ప్రకువలెమీకు మంగళమగుగాక. అంబ కుంతి ఆశాసిస్తున్నది మీకు కలుగును గాక.)

అనేచోట భీమసేనుడివలె బాలచంద్రుడు భార్య ఆశీస్సులను స్వీకరిస్తాడు. ఇంతటితో పూరుకొంటే ప్రచితంగా వుండేది. కాని ఆమెను చూడగానే బాలచంద్రుడు కామపరవశుడవుతాడు. రణదీక్షితుడు ఇట్లా కామపశుడు కావడం భారతీయ వీరధర్మానికి విరుద్ధం. అనార్యుడై పరాజయం పొందబోతున్న వానికి వాల్మీకి

तं तु तारा परिष्वेव वालिनं प्रियवादिनी ।

चकार रुदती मन्दं दक्षिणा सा प्रदक्षिणम् ॥

[రా. కి]

(దక్షిణ ప్రియవాదిని అయిన తార ఆవాలిని కౌగిలించుకొని విలపిస్తూ తిన్నగా ప్రదక్షిణం చేసింది.)

అని భార్యాపరిష్కారంగంప్రతి పాదిస్తాడు.

విజయనగరరాజ్యంనాటి పారిజాతాపహరణ కర్త తమ శత్రువులను మహమ్మదీయులను మనస్సులో పెట్టుకొని కాబోలు అభాగ్యుడైన కృష్ణశత్రువు యుద్ధానికి పోతూ తనభార్యను కాగిలించుకొన్నాడని చెప్పినాడు. ఇట్లా యుద్ధానికిపోతూ భార్యలను స్పృశించడం అనాద్యుల ఆచారమై వుండవచ్చును. రావణుడికినైతం యీకార్యం వాల్మీకి కనబరచలేదు. యుద్ధమాసన్నమై వున్నప్పుడు దుర్యోధనుడు భార్యనుచూసి మదనచేష్టలను ఆరంభించినట్లు భట్టనారాయణుడు వేణీసంహారంలో చెప్పితే అది అనుచితమని ఆకాండంలో ప్రధనమనే దోషమని

अकाण्डे प्रथमं यथा—वेणीसंहारे द्वितीयेऽङ्केऽनेकवीरक्षये प्रवृत्ते भानुमत्या सह दुर्योधनस्य शृङ्गारवर्णनम् ॥ [కా. ప్ర. ౭]

(అనవసరమందు వర్ణనానికి ఉదాహరణం—వేణీసంహారనాటకంలో ద్వితీయాంకంలో అనేకవీరక్షయం ప్రవృత్తమైనప్పుడు భానుమతితో దుర్యోధనుడి శృంగారయొక్క వర్ణనం.)

అనేపట్టుల్లో మమ్మటుడు నిరసించాడు. భార్యను కలిసికొనడానికి అదేచివరసారి గనుకను తల్లికోరింది గనుకను బాలచంద్రుడట్లా చేశాడేమో నంటారా, చెప్పుతున్నాను. పరలోకానికికూడా భార్య తనను అనుసరించబోతున్నదని సంప్రదాయం ప్రబోధిస్తూవుంటే తన తృతీయధర్మంకోసం ప్రాణాలనుపైతం సమర్పించబోయ్యేవీరుడు సర్వత్యాగదీక్ష వహించవలసిన ఆసమయంలో యేకారణం చేతగాని యింద్రియవశుడు కావడం దీక్షాభంజకంగదా. కోడి మొదలైన ప్రాణులతో ఆడేజూదానికి సమాహ్వయమని పేరు. ప్రాణంలేనిపాచికలు మొదలైనవాటితో ఆడేదానికి ద్యూతమని పేరు. ద్యూతసమాహ్వయాలకు ధర్మశాస్త్రంలోగల నిషేధం, రాజ్యవ్యవహారంలో కౌటిల్యమతాన్ని అనుసరించి

వాటినియతత్వం ధర్మరాజు ద్యూతంలోవలె బ్రహ్మనాయుడు సమాహ్వాయంలో ప్రసరించడంయొక్క ఉచితానుచితత్వం, కార్యంపూడిలో అదివరకుజరిగిన యుద్ధాలు, ఆర్థరాత్రంలోకన్నమనీడి యుద్ధరంగదర్శనం, యుద్ధరంగశుద్ధి, అక్కడి యెరుకలసాని, పిశాచాదులు, నీళ్లపైన తేలుతూవచ్చి నవ్వి నలపురై, జలధిసోముడు, సాక్షిగా నిల్వబెట్టిన యుద్ధస్తంభం, శివపురి, రమపురి, అప్పటి ఇప్పటి స్త్రీపురుష వస్త్రధారణ రీతులవివేకం, తెలుగుదేశంలో శైవవైష్ణవమతవ్యాప్తి, మహాకాళి ఆరాధన, తాంత్రికమతాభిరతి మొదలైన వాటినిగురించి చర్చించదలచాను గాని కొన్ని కారణాలచేత ఆవిచారణ ఇప్పుడు మానుతున్నాను.

వీరమతం.

వీరత్వం మిక్కిలి ప్రాచీనకాలంనుండి ఆరాధ్యంగా సంభావితమవుతున్నది. ఋగ్వేదంలో పూజ్యుడైన ఇంద్రుడికి వీర అని సంబోధనం కలదు.

“సుప్రవాచనं तव वीर.....”

[२-१३-११]

అని ఋక్కు.

“वीर बलवन् हे इन्द्र”

[ऋ. भा.]

అని శ్రీవిద్యారణ్యులు. శ్రుతుల్లో అగ్ని కిరూడా వీరుడని ప్రశంస కలదు. వీరహత్య ఒకగొప్పపాపంగా పరిగణితమవుతూవుండేది.

“वीरहा वा एष देहिनां योऽग्निमुद्रासयते न वा एतस्य
यवः पुरांनिमक्षन्”

[ऋ. य. ५-१-२]

అని కృష్ణయజుస్సు. వేదభాష్యంలో

“देवानां मध्ये वीरोऽग्निः तद्वधकारिणः यजमानस्यान्नं ऋतायवः
सत्यमिच्छन्तो ब्राह्मणाः पुरा नैवाक्षन् नैव भुक्तवन्तः”

(దేవతలమధ్య అగ్నివీరుడు. అగ్నినివధించిన యజమానుడి అన్నాన్ని సత్యాభిలాషులైన బ్రాహ్మణులు పూర్వం తినలేదు.)

అని శ్రీవిద్యారణ్యులు వివరించారు. వీరశబ్దం శ్రుతుల్లో కొన్ని చోట్లపుత్రపరంగాగూడా వ్యాఖ్యాతం.

తైత్తిరీయ బ్రాహ్మణంలో

“ వీరహా బ్రహ్మహి ”

[తై. బ్రా. ౩-౮]

అనేచోట వీరశబ్దం క్షత్రియవాచి అని కొందరంటారని అది పుత్రవాచకమని

“ వీరహా గర్భఘాతీ క్షత్రియవాచీయేకే ”

[మ.]

అనేపట్టుల్లో భట్టభాస్కరులు తెలుపుతున్నారు. ఋగ్వేదభాష్యంలో కొన్నిచోట్ల వీరశబ్దానికి శ్రీవిద్యారణ్యులు పుత్రపరంగా వ్యాఖ్య చేశారు.

“ అవీరాయాశ్చ యోషితః ”

[మ. ౪-౨౧౩]

అని వీరభార్యఅయినా వీరమాత అయినా కానటువంటి స్త్రీచేతి అన్నం తినగూడదనిమనువు నిషేధిస్తున్నాడు. ఇక్కడ వీరశబ్దం పుత్రవాచిగాగూడా వ్యాఖ్యాతం. దుర్బలులైన శిశువులు తృక్తులై, దేశరక్షకులు కాగల దృఢకాయులైన శిశువులుమాత్రం రక్షితులుగా వుండిన పురాతనపుగ్రీసుదేశంలోవలె, ఇప్పుడు ఇటలీవంటి దేశాల్లో వలె, ఒకప్పుడు భారతవర్షపు ఆర్యుల్లో వర్ధిల్లిన పురుషులందరూ చాలా మట్టుకు వీరులుగానే వుండిన కాలాన్ని పై శ్రుతిస్మృతి పట్టులు సూచించగలవేమో నని అనుకొంటున్నాను. ఔత్తప్రతుత్తిలో పుత్రుడు వీరుడు కనుకనే

“ వీరప్రసవా భూయాః ”

[ఋషి]

“ అపరా వీరమజీజనత్ సుతమ్ ”

[ఋ]

అని వీరపుత్రుణ్ణి భావిస్తూ వచ్చారు. మహాభాష్యంలో అనేక స్థలాల్లో వీరశబ్దం ప్రస్తావించబడింది. శాస్త్రంలో మంగళార్థకశబ్ద ప్రయోగాన్ని ప్రశంసిస్తూ

“मङ्गलादीनि मङ्गलमध्यानि मङ्गलान्तानि च शास्त्राणि प्रथन्ते वीरपुरुष-
काण्यायुष्मत्पुरुषकाणि च भवन्ति ” [महा]

[మంగళాదులు, మంగళమధ్యాలు, మంగళాంతాలు, అయిన శాస్త్రాలు ప్రసీద్ధి చెందుతున్నవి. ఆయుష్షత్పురుషకాలు, వీరపురుషకాలు అవుతున్నవి. (వాటిని చదివినవారు ఆయుష్షంతులు వీరులు అవుతున్నారు.)]

అని పతంజలీవీరత్వాన్ని సంభావించాడు.

మంత్రశాస్త్రంలోకూడా

“ निस्सङ्गो निर्भयो वीरो निर्द्वन्द्वो निःकुतूहलः ” [कु]

(వీరరాగుడు నిర్భయుడు నిర్ద్వంద్వుడు నిఘ్నతాహుడుఅయి వీరుడు)

అని వీరశబ్దం సాధకపరంగా అర్హిత మవుతున్నది. ఇట్లానే మరి కొన్నిచోట్ల కలదు. యోగశాస్త్రంలో కూడా ఈవీరశబ్దాన్ని స్వీకరించి వీరాసనమనే ఒకఆసనాన్ని ప్రతిపాదించారు. దీన్నే

“ वीरासनैर्यानजुषामृषीणां ” [र]

(వీరాసనాలతో కూర్చుండి ధ్యానించే ఋషులయొక్క)

అనేచోట కాళిదాసు ప్రస్తావించాడు. శృంగారసందర్భంలో కూడా

“ मनसि नः स्मरं वीर यच्छसि ” [श्री. भा. १०]

[ఓ వీరుడా (కృష్ణుడా) మామనస్సులో మన్మథుణ్ణి ప్రభవించజేస్తున్నావు]

అని గోపికలచేత శ్రీభాగవతకారుడు వీరశబ్దాన్ని ప్రయోగించ జేశాడు. రామాయణంలో

“వీర్యశుల్కేతి మే కన్యా స్థాపితేయమయోనిజా” [రా. బా]

అని జనకుడు తనపుత్రిక వీర్యశుల్క అని ప్రకటించాడు. ఈ వీర్యశుల్క అనేమాటలనే కాళిదాసు

“ఛట్రసారమథ రుద్రకాముకే, వీర్యశుల్కమభినన్ధ మేథిలః” [ర. ౧౧]

(పిమ్మట జనకుడు రుద్ర కార్ముకమందు కనబడ్డ సారంకల వీర్య శుల్కానికి సంతోషించి) అనేచోట స్వీకరించి గౌరవాన్ని తెలిపినాడు. వీరమాతృత్వం, వీరపత్నీత్వం, మిక్కిలి ఆరాధ్యమైనవిగా ప్రాచీనకాలం లో సంభావిత మవుతూవుండేవి.

“వీరసూరీరపత్నీ త్వ” [మ. ౩. ౧౦-౧౨]

(ఓకుంటే, నీవు వీరజననివి వీరభార్యవు) అని శ్రీకృష్ణుడు కుంతిని అభినందిస్తాడు.

“భర్తాసి వీరపత్నీనాం శ్లాఘనాం స్థాపితా ధురి ।

వీరసూరీతి శబ్దోఽయం తనయాత్వామపస్థితః ॥” [మా. ౪]

[శ్లాఘ్యులైన వీరపత్నుల అగ్రాన భర్తచేత నిల్పబడ్డారు. (ఇక) వీరజనని అనే ఈశబ్దం (చిరుదం) కుమారుడివల్ల నిన్ను చేరింది.] అని కాళిదాసు ఈధర్మాలపూజ్యతను విశదం చేస్తాడు. శివోద్భూతుడైన వీరభద్రుడి వీరత్వం ప్రసిద్ధమయ్యే వున్నది. తదారాధకులు ఇప్పటికీ వీరాంగాన్ని ఉద్బోధకంగా వెలయిస్తున్నారు. విష్ణువుయొక్క పది అవతారాల్లో నృసింహుడు, శ్రీరాముడు, పరశురాముడు, బలరాముడు. యుద్ధవీరులే అయివున్నారు. వైదికమతరక్షణాదులు విశేషలక్షణాలు వారికివున్నవారు యుద్ధవీరుల్లో చేరినసంగతి నిర్వివాదం. బుద్ధుడు దయావీరుడు.

भो लङ्केश्वर दीयतां जनकजा रामः स्वयं याचते ।

कोऽयं ते मतिविभ्रमः स्मर नयं नाद्यापि किञ्चिद्गतम् ॥

नैवं चेत् खरदूषणत्रिशिरसां कण्ठासृजा पङ्क्तिः ।

पत्नी नैष सहिष्यते मम धनुर्ज्याबन्धबन्धूकृतः ॥

(ఓ రావణా! సీత నియ్యవలసినది. రాముడు స్వయంగా యాచిస్తున్నాడు. నీకీ మతివిభ్రమ మేమిటి? నీతనిన్నరించు. ఇంకా యేమిమించిపోలేదు. అట్లాకాదా, ఖరదూషణత్రిశిరుల కంతర క్తం చేత పంకిలమైన యీ బాణంనా ధనుర్జ్వబంధానికి సంధించబడి సహించదునుమా) అనే వాక్యాలను సాహిత్యదర్పణకర్త యుద్ధవీరుడైన శ్రీరాముడికి వ్రదాహరణంగా చూపినాడు. శ్రీరాముడికి వీరరాఘవత్వప్రతీతివిదితం. భవభూతికృతిలో శ్రీరాముడు మహావీరుడుగా ప్రసిద్ధుడు. అవతార వీరుల్లో నృసింహ శ్రీరాముల కిప్పటికీ ఆలయాల్లో పూజలు జరుగుతున్నవి. ఇంతకూ చెప్పదలచిం దేమంటే వీరారాధనం భారతవర్షానికి సూతనంకాదని. అయితే “భవిష్యద్రాజేతిహాసం” అని పురాణాల్లో ప్రదర్శితులైన రాజులకాలానికి పిమ్మట పల్నాటి వీరులవలెదైవత్వ మారోహించి పూజితులవుతున్న యుద్ధవీరులు ఇంతవరకు భారతవర్షంలో మృగ్వులు. భారతవర్షమందలి యితర దేశాల్లో యిట్లా టివీరారాధనం నాకు తెలిసినంతవరకు వున్నట్లు తోచదు. నేను కలకత్తాలో వుండేరోజుల్లో “Birbhum” (వీరభూమి) అనే పేరుగల ఒక ప్రదేశం వంగదేశంలో వున్నట్లు విన్నాను. కాని యిట్లాటి వీరమతప్రతిపత్తి అక్కడవున్నట్లు నేను వినలేదు. ఇటీవల పరాక్రమప్రధానమైన సిక్కు జాతిలోకూడా ఈరీతులు కనబడవు. మహమ్మదీయులు “మొహరం” సమయంలో ఆచరించే ఆరాధన కొంతవరకు దీన్ని పోలివున్నది. కార్తైలు వీరపూజను గురించి యూరపుఖండంలో యెక్కువప్రచారం చేశాడు. పల్నాటి వీరారాధనంవంటి మతప్రస్థాన మెక్కడా యేర్పడివుండలేదు. స్కాన్

డినేవియాయందలి నార్సుమతం జపాన్ నందలి పింటోమతం యుద్ధ
వీరారాధనతో సంబంధం కలవని తెలుస్తున్నది. ఈవీరమతం ఆంధ్ర
దేశపు గొప్పవిశేషంగా కనపడుతున్నది.

బుద్ధభగవానుడిచేత ఆరభ్యమై పిమ్మట రామానుజాదులు కొంత
వరకు అనుసరించిన వర్ణాధికారసామ్యం యిందు ప్రతిపాదితం గనుక
లోకతంత్రంలో సయిత మిది ప్రస్ఫుటస్థాన మాక్రమిస్తున్నది. దీంట్లో
జాతిభేదం లేదు. బ్రాహ్మణుడు మొదలు చండాలుడిపర్యంతం అందరికీ
దీంట్లో ప్రవేశం కలదు. చండాలుడైన కన్నమనీడు బ్రహ్మనాయుడి
పుత్రుడుగా భావింపబడ్డాడు. దక్షిణదేశమందు బ్రాహ్మణేతరులైన
కొందరు ఆళ్వారులవలె ఇతడు పూజనీయుడుగా వున్నాడు.

బ్రహ్మనాయుడి సైన్యంలో అన్నిజాతులవీరులు వుండేవారు.
అందులో పంచములకు గోసంగులని పేరు. బ్రాహ్మణుడు చాకలి మంగలి
కుమ్మరి మొదలైన నానాజాతియోధులు బాలచంద్రుడికి సోదరతుల్య
లైన పరమమిత్రులు. వీరభక్తులైన యిద్దరు మహమ్మదీయుల గోరీలు
కూడా వీరాలయంలో వున్నవి.

प्रद्योतस्य प्रियदुहितरं वत्सराजोऽत्र जह्वे ।

हैमं तालद्रुमवनमभूदत्र तस्यैव राज्ञः ॥

अत्रोद्भ्रान्तः किल नलगिरिः स्तम्भमुत्पात्य दर्पा ।

दित्यागन्तून् रमयति जनो यत्र बन्धूनभिज्ञः ॥

[మేఘ]

[ప్రద్యోతుడి ప్రియపుత్రికను వత్సరాజిక్కడ హరించాడు,
ఆరాజుకే (ప్రద్యోతుడికే) ఇక్కడ బంగారుతాటితోపు వుండినది,
ఇక్కడ స్తంభంపెరికి నలగిరి (యేనుగు) దర్పంతో పైకెగిసింది
గదా, అని ఆగంతులైన బంధువులను అభిజ్ఞజనుడు అక్కడ (అడజ్జ
యినిలో) వినోదపరుస్తుంటాడు.]

అనే కాళిదాసోక్తులను పోలి

ఇచ్చోట భుజియించి రేకకార్యములై

సామంతనృపతులు చాపకూడు

ఇచ్చోటఁ జింతించె నిచ్చనుపాయంబు

నశినాక్షి యార్వెల్లి నాయురాలు

నిజమనశ్శుద్ధికై నిష్ఠులయేటిలో

నోలాడె నిచ్చోట బీ(శ్రీ)లసాని

యిచ్చోట బోరినారిలవణంబుగఁ గొల్ల

సవతితల్లుల బిడ్డ లవనిపతులు

ధీరులగువార లేవురు వీరపురుషు

లై మదోద్ధతినిచ్చోట నాజీఁబడిరి

అనుచుఁ జెప్పదు రైతిహ్య మచటనచటఁ

జనుప పెద్దలు పల్లదేశములయందు.

(శ్రీ. రా.)

అని వీరచరిత్రవిషయాలను తిక్కిరిబిక్కిరిగా తెలిపే శ్రీదాభి
రామపద్యంలోని చాపకూడు నానాజాతుల యేకపక్షి భోజనంవంటి
దిగా తోస్తున్నది. ఈ వీరమతస్థులందరికీ పాంగ్యం అని పారిభాషిక
వ్యవదేశం. అన్ని అవైదికమతాలవలెనే ఈవీరమతంకూడా వైదికమతం
ముందు తలవంచింది. ఉత్సవదినాలు గడచిపోగానే పాంగ్యం వారు
సాధారణమతమార్గాల్లోనే వర్తిస్తున్నారు. దీనికి ఆచార్యులు బ్రాహ్మ
ణులైన పిడుగువారు. వీరోత్సవంలో ఆచార్యప్రవృత్తిని చూచి
నప్పుడు కృపుడు, అశ్వత్థామ, ద్రోణుడు, పరశురాముడు ఇట్లాటి మహా
వీరుల సంప్రదాయాలు చిహ్నమాత్రంగానైనా ఆంధ్రదేశమందు
నిల్చివున్నవి గదా అని సంతృప్తి చిత్తోన్నతి కలుగకమానవు. మహా
వ్వుదీయులు దేశంవెంట దేశం అన్నిదేశాలను గ్రసిస్తూ ఉత్తరభారత
వర్షాన్ని సంక్షోభపరుస్తుండినసమయాన విజృంభించిన భారతీయప్రతా
పాగ్నియొక్క ఒక్కకణమే ఆంధ్రదేశంలో పల్నాటియందు భ్రాతృ
యుద్ధరూపాన వెలిగింది. ఆవశ్యకసమయంలో దేశాన్ని రక్షించగల

వీరత్వం దైవత్వాంశగా పరిణమింపజేసి జాతిమతాభేద ప్రతిపత్తితో దేశ ప్రజలను యేకవర్గస్థులనుగా చేయయత్నించిన ఈవీరమతాచార్యులు మనకు అవశ్యం స్మరణీయు లవుతున్నారు.

ఇట్లా ఆచార్యులు సర్వవర్ణ సామరస్యంతో యుద్ధక్రతువీక్ష వహించడం దేశేతిహాసంలో గణించదగిన అంశం.

భారతవర్షేతిహాసంలో వీరచరిత్రప్రాధాన్యం.

కలిశకం 43-వ శతాబ్దిలో చేదిదేశపు హైహయలు ఉత్తర భారతంలో అదృశ్యులైనారని వారేతీరుగా అదృశ్యులైనారో తెలియడం లేదని ఆధునికుడైన పాశ్చాత్యైతిహాసికుడు విన్సెంట్ స్మిత్తు చెప్పుతున్నాడు. ఈతీరుగా ఐతిహాసికులకు అగోచరమైన హైహయా దర్శనాన్ని, ఇంకా కల్యాణమేలిన పశ్చిమచాళుక్యవంశపుక్షయాన్ని ఈ పల్నాటివీరచరిత్ర వ్యక్తపరుస్తున్నది. క. 43-వ శతాబ్ది భారత వర్షేతిహాసంలో పూర్వోత్తరాలనుకలిపే ప్రముఖమైన ఒకగణువుగా పల్నాటివీరచరిత్ర కనబడుతున్నది.

హై హ యు లు.

ఈహైహయరాజవంశాలు ఇప్పుడే రూపాన యెక్కడవున్నవో చెప్పజాలను. భారతవర్షపు హైహయక్షత్రియుల మహాసభ యీ నడుమ అలహాబాదులో జరిగినదని విన్నాను. పూర్వం వీరికి నర్మదా తీరమందలి మాహిష్మతిరాజధానిగా ఉండినట్లు విదిత మవుతున్నది. వీరికి మిక్కిలి ప్రాచీనకాలంనుండి ఒకవిధమైనవక్రత వాఙ్మయంలో విశ్రుతం. మాహిష్మతీస్త్రీలు స్వైరిణులుగా ఉండినారని భారతం చెప్పుతున్నది.

“ एवमभिर्वरं प्रादात् श्रीगामप्रतिवारणम्
 स्त्रैरिण्यस्तत्र नार्यो हि यथेष्टं प्रचरन्त्युत ”

[మ. స. ౨౭ ౩౯]

(ఇట్లా అగ్ని దేవుడు స్త్రీలకు అప్రతివారణమైన వరమిచ్చాడు. అక్కడ స్త్రీలు స్వేరిణులై యభేష్టంగా సంచరిస్తారు).

శ్రీకృష్ణవిరోధి శిశుపాలుడు ఈచేదిదేశపురాజే. జమదగ్నిని చంపి బహుక్షత్రియవినాశకారణమైన పరశురామకోపాన్ని ప్రజ్వలింప జేసినది ఈ హైహయవంశమేను. వీరులకాలంలో అనుగురాజాదులు తమపూర్వులు చేసినపాపాలు తొలగించుకొనడానికి దేశభ్రష్టులయినారని వీరచరిత్రకర్త చెప్పినవిషయం హైహయుల అనుస్మృతమైన న్యూనతకు అనుగుణంగానే ఉన్నది. వీరభద్రరావువారు వివరించిన కోనసీమహైహయులు ఈపల్నాటివీరుల వర్గంలోనివారే అయి వుండవచ్చును.

వీరులకాలనాటికి చేదిదేశపురాజధాని త్రిపుర అయినట్లు తెలుస్తున్నది. త్రిపుర రేవానదీసమీపంలో ఉన్నట్లు రేవామాహాత్మ్యంలో ఉక్తం. తమరాజధాని త్రిపురను స్థరించడానికి కాబోలు ఈ హైహయులే పల్నాటిప్రాంతాల్లో త్రిపురాపురం, త్రిపురాంతకం అనేగ్రామాలను నిర్మించి ఉంటారని అనుకొంటున్నాను. త్రిపురా పూర్ణిమ వచ్చే కార్తికమాసంలోనే పల్నాటివీరుల ఉత్సవంకూడా జరుగుతున్నది.

పల్నాటివీరచరిత్రలో హైహయులు పాలమాచాపురినుండి వచ్చినారని చెప్పబడినది. ఈపాలమాచాపురికి చేదిదేశంలో అవికృత నామమేదో నేను చెప్పజాలను. మత్స్యపురి అని పూహిస్తే అది చేదిదేశంలో వున్నదో లేదో నిశ్చయించలేను. త్రిపురకాక పాలమాచాపురికి ప్రకృతి అయిన పేరుగల మరివాకస్థలంలో కూడా వాడు నివసిస్తుండి వుండవచ్చును. జంభనాపురి అని వీరచరిత్రలోనే మరి యొకచోట కలదు. ఇది జబ్బుల్పూరమై వుండవచ్చునని అనుకొంటున్నాను. వీరచరిత్ర చంపుపుగా వ్రాసిన వీరభద్రుడు జబలాపురమనే చెప్పినాడు.

ఇప్పుడు వేంకటగిరి రాజవంశానికి బ్రహ్మనాయుడిసంబంధం ఉత్తమవుతున్నది. పల్నాటియుద్ధంలో బ్రహ్మనాయుడు మొదలైనవారు ఆవిష్కరింపజేసిన శౌర్యానలం పిమ్మటకాలాన అణగి తిరిగి తద్వంశ్యులైన బాబ్బలివీరుల్లో ప్రజ్వరిల్లింది.

వెలమ—నాయుడు—రావు.

తెలుగుదేశంలో ఔత్తసంప్రదాయాలను నిలవబెట్టిన నియోగి, వెలమ, రెడ్డి, కమ్మ, శాఖలవారిలో మనకు సన్నిహితకాలంలో శౌర్యధైర్యాదులను లోకోత్తరంగా వెలయించినది వెలమవారేను. ఈ వెలమలు హైహయులతో తెలుగుదేశంలో ప్రవేశించిన ఔత్తధర్మపరాయణులని, అందువల్ల వైదేశీకులని, భావిస్తే బ్రహ్మనాయుడితండ్రి దొడ్డనాయుడని దక్షిణదేశపు పేరుతో ఉండడం ప్రతిబంధకం. అనుగురాజపుత్రుల్లో ఒకరు పెరుమాళ్లరాజుని పేరు వహించడం కూడా విచారణీయం. అవకాశం లేక ఆచర్చ వదలుతున్నాను. పల్నాటివీరుల కాలంలో వెలమవారికి నాయుడు, నీడు అని నామాంతాలు కనబడుతున్నవి. సంస్కృతంలోని నాయ అనే శబ్దంనుండి నాయుడు అని యేర్పడి ఉండవచ్చును.

“శ్రిణిమ్రోత్రుసగో (3-3-28)

అనే సూత్రంప్రకారం నీధాతువునుండి నాయశబ్దం ఉత్పన్నమైనది. నాయ అనగా నీటి. అదిగలవాడు నాయః అని, ‘మ్రూకా శ్రాక్షణాః’ అన్నచోట భుక్తశబ్దంవలె అది అచ్ ప్రత్యయాంతమని, భావించవచ్చును. లేదా నాయుడు అనేది కేవలం దేశ్యమై ఉండవచ్చును. ఈ నాయుడుశబ్దానికి ఆకాలంలో గల గౌరవాన్నిబట్టి కమ్మ, ఈడిగ, చాకలి, మంగలి, మొదలైన శాఖలవారెందరో దాన్ని తరువాతకాలంలో తమకు చేర్చుకొన్నట్లు అనుమేయం. అయితే

అంధ్రులకు అలవాటైన అనుచితానుకరణధోరణిలో కర్ణాటరాజులను మహారాష్ట్రులను చూసి మంత్రి, అమాత్య, భట్ట, వర్ణులు, మొదలైనవాటిని విడిచి బ్రాహ్మణులు రాయలు, రావులు, పంతుళ్లు, అయినదశలో వెలమలు సయితం, తమ నాయుడుశబ్దాన్ని వదలి రావులు, నాయనింగారు అనేదాన్ని వదలి రాయనింగార్లు, అయినట్లు కనబడుతున్నది. రెడ్డిరాజులకాలంలోనే ఇది ఆరంభమైనట్లు విదితమవుతున్నది. రెడ్లుమటుకు అనేకులు ఈఅనాచిత్యానికి పాల్పడి రావులైనట్లు గోచరించదు. రెండు బేకులుబేకి మూడుసాకులు సాకమన్నట్లు అదీకావలె యిదీకావలెనని కొందరు రావుపంతుళ్లు, అయ్యపంతుళ్లు, అయినవిధాన ఈవెలమలలో కొందరు రావునాయుళ్లు కూడా అయినారని విదితం. ఈరావు అనేది యిప్పుడు మిక్కిలి దుర్వినియోగం చేయబడుతున్నది. కొన్ని వంశవర్గాలను వేరుపరచి తెలపడమే నామాంతాల యొక్క ప్రయోజనం. కనుకనే ఇంగ్లాండు మొదలైన అభారతీయదేశాల్లో సయితం నామాంతాలు వంశవర్గాలనే తెలుపుతున్నవి. పిళ్ల, మొదలియార్, అయ్యర్, అయ్యంగార్, మొదలైననామాంతాలు దక్షిణదేశంలోను, స్కార్, బెనర్జీ, ముఖర్జీ, మొదలైనవి పుత్తరభారతంలోను శాఖలను తెలపడంవల్ల ప్రయోజనవంతమై చరితార్థ మవుతున్నవి. లేదా వీటికి ఫలమేలేక అజాగ్రశస్త్రనాలు కాగలవు. బ్రాహ్మణులు, కోమటి, కమ్మ, వెలమ, చాకలి, కుమ్మరి, మంగలి, బోయ, యానాది మొదలైన శాఖలవా రందరు తోచినట్లు రావుశబ్దం అనాలోచితంగా తగిలించుకొంటున్నారు. కనుక రావు ఇప్పుడు అర్థంలేనిదై పనికిమాలినదై పోయినది. ఇది తెలుగుదేశపు అవివేకాల్లో ఒకటి అని భావిస్తున్నాను. తెలుగుదేశంలో సర్వవర్ణసాధారణమైన అయ్య, అన్నలవలె, యీరావునుకూడా అంగీకరించగూడదా అని అంటే దేశీయమైన అయ్య, అన్నలు ఉండగా పరదేశస్థులరావును స్వీకరించడం అప్రశస్తమని, ప్రయోజనం లేకుండా స్వీయంవదలి పరకీయానికి చేతులు

చాచడం చిల్లరపని అని, వాటికితోడు ఇది ఒకటి అని చెప్పితే ఆనా
 వశ్యకం గనుక కల్పనాగౌరవ మనేదోషం సంభవిస్తుందని, అయ్య
 అన్నలలోకంబె రావులో విశేష మేమిలేదని చెప్పతున్నాను. వేంకట
 రామన్ సూర్యనారాయణ భాగవతర్ రాధాకృష్ణన్ అని ఈతీరున
 ఆంధ్రుల అరవనామాంతాల అనుచితత్వం కూడా ఇట్లానే వ్యాఖ్య
 యమని చెప్పతున్నాను. తెలుగుదేశంలో చాలాకాలంనుండి కొన్ని
 దురాచారాలు ఉన్నమాట యథార్థం. అయ్య, అన్న, అమ్మ, అక్కలకు
 అసమంజసంగా ఇకారాంతాలమీద, త్ర్యధికాక్షర సంస్కృతశబ్దాల
 మీదకూడా, సంధిచేసి ఆపేర్లను చప్పబడవేయడం, గోరుచుట్టుపైన
 రోకటిపోటన్నట్లు పురుషులు సీతయ్య, లక్ష్మయ్య, అంబయ్య, అని ఈ
 తీరున ఆడపేర్లు పెట్టుకొనడం; స్త్రీలు రామమ్మ, హనుమమ్మ, శంకరమ్మ,
 సూరమ్మ, రాఘవమ్మ, అని ఈతీరున మగపేర్లు పెట్టుకొనడం; రామనాథం
 విశ్వనాథం ఇట్లా కొన్ని పేర్లు ద్వితీయాంతంగా ఉండడం తరుచుగా
 వుపలబ్ధ మవుతున్నవి. అయ్య, అమ్మ, మొదలైనవాటికి దాక్షిణాత్యుల్లో
 వలె గౌరవార్థం గారు వారు అని చేర్చి వాటిని పేర్లతో కలపకుండా
 మినాక్షి అమ్మగారు మినాక్షి అమ్మవారు విశ్వనాథ అయ్యగారు,
 రామస్వామిఅయ్యవారు అని యిట్లా ఈతీరున ప్రయోగించడం వుచితం.
 దురాచారాలు తొలగించుకొనడం సదాచారాలు స్వీకరించడం ఆవ
 శ్యకమే అయినా వివిధదేశసంప్రదాయాల పరిజ్ఞానం, స్వసంప్రదాయాను
 భవం వుండి వివేకంతో ఆపని చేయవలసివుంటుంది. గాంధీ, గోక్షే,
 తిలక్, మొదలైనపేర్లవలె వంశసూచకంగా వుండడం వుచితమని
 కాబోలు కొందరు పేర్లను పొడి అక్షరాలుచేసి వేప్రభృతుల
 వలె యింటిపేర్లతో వ్యవహరింపబడుతున్నారు. వంశసంప్రదాయా
 భిరతిని తెలిపే యీమార్గం ఉపాదేయమేను. ఇంటిపేర్లను పొడి
 అక్షరాలుచేసి పేర్లకు అయోమయత్వం కల్పించడంకంటే ఈ
 మార్గం ప్రశస్తం. తిక్కనాదులవలె యింటిపేరు పూర్తిగా మాని

వేస్తే మానివేయవచ్చును. పొడిఅక్షరాలు చేయదలిస్తే పేర్లను మట్టుకే క్లప్తంచేయడం మంచిది. లేదా పేరు ఇంటిపేరు అన్ని పుదా హరిస్తే మేలేను. అనపాయమై గౌరవసూచకమైన పూర్వసంప్రదాయాలను వదలిపెట్టడం యేదేశంలోనైనా అవివేకసూచకం అనర్థహేతువు కాగలదు. ఒక్కొక్కశాఖ, ఒక్కొక్కనంశం తన పుపాదేయసంప్రదాయాలను, ఆజాతి నాగరకతారాశికి కొంతచేర్చి లోకకల్యాణ హేతు వగుతున్నది. ఆనుపంగికంగా వచ్చిన యీవిచారణ యిక చాలిస్తాను.

బ్రహ్మనాయుడికి ఇతడితల్లిపేర శీలం బ్రహ్మనాయుడని పల్నాటిలో వ్యవహారం కలదు. కాని శీలం అనే యింటిపేరు వెలమశాఖకు చెందని నాయుడుశబ్దవాచ్యుల్లో కూడా కనబడుతున్నది. గౌరవార్థం వీరియింటిపేరు స్వీకరించారని అనుకొనవచ్చును. మతదీక్షకోసం మీరాబాయివలె అనేకక్షేత్రాలకోర్చి యిష్టదైవమైన మద్దులేటిస్వామికి అధీన అయి చివరకు బాధపెట్టిన అత్తమామ మొదలైనవారినికూడా తనపక్షానికి తిప్పకొనగలిగిన చిన్నఅమ్మవారు శీలంవారియింటి ఆడబిడ్డేను.

ప్రస్తావనానవచ్చిన యీ అంశాలనువదలి ప్రకృతానికి వస్తాను. పల్నాటివీరచరిత్రవంటివే కాటంరాజుకథ మొదలైన వీరగీతాలు ఇతిహాససంబంధాలు మరికొన్ని కలవు. కాటంరాజుకథకూడా శ్రీనాథ రచితమని ప్రతీతి కలదు. ఇవి దేశప్రభువులకు వారితో సంపర్కంగల వీరపురుషులకు సంబంధించిన యుద్ధాదులను తెలుపుతున్నవి. అవి ఇతిహాసజ్ఞానానికి సాధనమైన మూలగ్రంథాల్లో చేరినవై వున్నవి.

“आध्याणामेव काले तु बहवो म्लेच्छवंशजाः
सिन्धुतीर्त्वाभियासन्ति भारतश्रीजिघृक्षया ”

(ఆంధ్రులకాలాన్నే అనేకులు మ్లేచ్ఛవంశజులు భారతశ్రీని ఆపేక్షించి సింధునదిని దాటవస్తారు.) అని పురాణకర్త భేదపడ్డట్లు మ్లేచ్ఛజాతులు భారతవర్షాన్ని ఆక్రమించినకాలంలో అస్తమించే సూర్యుడివలె భారతీయపరాక్రమం ఒక్కనోరి ది క్తటాలను మహాతేజః ప్రదీప్తం జేసింది. ఆపరాక్ర మావిష్కరణంలో యేసందర్భంలో నైతేనేమి ఆంధ్రదేశం తక్కినదేశాలకు తీసిపోనివిధాన ప్రవర్తించింది. కాటంరాజు చరిత్రం వంటి వీరగీతాలు ఆవృత్తాంతాన్ని వ్యక్తపరుస్తున్నవి. జిజ్ఞాసువులైన ఐతిహాసికులకు విజ్ఞానసాధనాలై భారతీయవీరత్వప్రవృత్తి విశేషాలను ప్రదర్శించే ఈ వీరగీతాలు ఉపాదేయమని చెప్పి ఈవిచారణ విస్తర భీతిచేత ముగిస్తున్నాను. నృత్త (లాస్యతాండవ) ప్రాముఖ్యం కలిగి జంపె, త్రిపుట, రగడ, చంద్రిక మొదలైన దేశ్యగీతవైఖరులతో అర్థోక్తులతో సముదాయ గానవిధానంతో, అత్యంతం వినోదహేతువులైన యక్ష గానప్రయోగాలను విస్తరించడంవల్ల ఆంధ్రుల ఒకవిశిష్ట సంప్రదాయానికి ఊతియే గాక అపేక్ష్యవినోదక్రమవినాశమనే అనర్థం గూడా ఆపతిత మవుతున్నది గనుక విక్రమోత్తేజకాలైన వీరగీతాల తోపాటు అవికూడా మనకు రక్షణీయమని ఆనుషంగికంగా చెప్పి వేరేఅంశానికి వస్తాను.

మాచర్ల చెన్న కేశవస్వామి ఆలయం.

దీనిని బ్రహ్మనాయుడు నిర్మించాడని పరంపరంగా చెప్పుతున్నారు. దీనికి దానంచేసినవారిలో వెంకటగిరి వెలుగోటి రాజవంశపు స్త్రీ ఒకరని అక్కడి శాసనంవల్ల తెలుస్తున్నది. ఇది ఒకప్పుడు బహు భాగవతమహితమై వుండవచ్చును. కాని యిప్పుడు ఉత్సవసమయాల్లో తప్ప తక్కిన రోజుల్లో పూజాదర్శనాలకు వచ్చేజనులసంఖ్య మిక్కిలి స్వల్పం.

— మతం— దేవాలయం. —

దేవుడొకడున్నాడని ప్రత్యయంలేని తత్త్వజిజ్ఞాసువులు కొందరుండవచ్చును. వారు సాధారణంగా శమదమాది సంపత్తిగలవారై ఆత్మవంతులై వుంటారు గనుక వారివల్ల లోకధర్మవిప్లవం సంభవించజాలదు. అయితే అట్లాటిస్పృహణీయగుణసంపద మామూలుప్రజల్లో వుండగలగడం అరుదు గనుక నాస్తికత సాధారణజనుల్లో హింసలు, కలహాలు, పరధనాపహరణాదులు, విషయలోలత మొదలయిన హేయ లక్షణాలకే ప్రేరకంకాగలదు. కనుక నాస్తికత యేదేశంలోగాని సాధారణజనులకు మతంగా వుండడానికి అర్హమయినది కాదు. తత్త్వజిజ్ఞాస లేతీరుగా ప్రవర్తించినా రష్యా మొదలయినదేశాల్లో నాస్తికత యేమార్గంలో నడుస్తున్నా దైవభక్తి ముఖ్యలక్షణంగా గలమతంయొక్క ఆవశ్యకత లోకసంగ్రహానికి అనివార్య మవుతున్నది. మానవుల యందలి హేయగుణాలను చంపి అభ్యుదయప్రదమయిన కల్యాణగుణాలు వర్ధిల్లజేసి అందు గుప్తమయివున్న దైవత్వాన్ని ప్రస్ఫుటం జేయడమే మతంయొక్క ప్రకృష్టప్రయోజనం. చిహ్న ధారణాదిబాహ్య లక్షణాలే మతంకావు గాని యేమిలేకుండా వుండడంకంటె అవి కొంత మేలనవచ్చును. యేదశయందైనా యెప్పటికైనా అవి వాటికి సమీపానవున్న శ్రేయః పథాన్ని చూపించవచ్చును. కొందరు తమ దుష్టచిత్తవృత్తులను కప్పిపుచ్చి లోకాన్ని వంచించడానికి బాహ్యలక్షణాలను ధరిస్తుండడం సత్వం. అయితే అది మతంయొక్క మిథ్యాయోగం. అంతమాత్రంచేత మతం దుష్టం కాజాలదు. మిథ్యాయోగం యొక్క నిద్యతను వస్తువునకు ఆరోపించడం అనుచితం గదా. ఈ దేవాలయాలు ప్రజలకు సమాగమస్థానాలని నేను భావిస్తున్నాను. ధనాదులచేత ప్రవేశం నియమితమై ప్రాకృతక్రీడాసుఖాలకోసం చేరే పాశ్చాత్యుల క్లబ్బులవలె గాక మన దేవాలయాలు నిర్ధనులకు సైతం నిరవధికంగా ప్రవేశం ప్రసాదిస్తున్నవి.

“ నిరవధిజనతావిశ్రమాహ్వాకాశం.....

युवयोराहुरास्थानरत्नम् ”

[శ్రీ. గు]

మీ ఆస్థానరత్నం మీతిలేని జనసమూహంయొక్క విశ్రమానికి అర్హమైన అవకాశం గలది అని అంటారు.) అని పరాశరభట్టు శ్రీవిష్ణుసభను వర్ణిస్తూ చెప్పినమాటల్లో వై అభిప్రాయంకూడా గర్భితమని వ్యాఖ్య చేయవచ్చును.

ఈ ఆలయాలు అక్కడ కొంచెంనేపైనా కూర్చుండవలెనని ఉత్తమధర్తాలను గురించి చింతించవలెనని వినేయులను ఉన్ముఖులను చేస్తున్నవి. భారతీయదేవాలయాల్లో ఆనందం, వినోదం, జిహ్వా తృప్తికూడా ఉపలభ్యమవుతున్నవి. అయితే అవి దైవనివేదితం కావడంవల్ల వాటికి ఉండగల మాలిన్యాన్ని వదలుతున్నవి. దేవాలయం మతానికి ప్రధానావాసం. మతంయొక్క సింహాసనాస్థానంగాను తత్త్వజిజ్ఞాసాచోదకంగాను ఉండడమే కాక దేవాలయం సౌందర్యం గానం శిల్పం కవిత మొదలైనవాటికి సమావేశస్థానంగా కనబడుతున్నది. లోకంయొక్క సర్వసమృద్ధి, కమనీయత, శ్రీ, లక్ష్మీ అనేనామాలతో లోకస్థితికారకుడైన విష్ణువుకు హృదయాసాదితంగా ఆరాధించబడడం, మాన్యత, శుభత, సాధ్వీత, ఆర్య, సర్వమంగళ, సతి, అనేపేర్లతో పరమశివుడి దేహంలో ఒకభాగంగా అర్చితం కావడం, భావకచేతస్సులకు వికాసం కలిగించక మానవు. ధనుర్దాసుడికి తన నభ్యంతం ఆకర్షించినభార్యకంటే భగవంతుడెక్కువ మనోజ్ఞతతో గోచరించడం, ఆముక్తమాల్యద (గోదఅండాల్), వేదవల్లి, పాదుషాపుత్రి మనుష్యాకృతులు నిరసించి భగవంతుడి వదనానికి మాగ్ధ్యంతో పుత్రతంత్రులు కావడం, వైష్ణవుల దివ్యసౌందర్యభావనయొక్క స్వరూపాన్ని కొంతవరకైనా తెలుపగలవు. మధురసమీపంలోవున్న స్వయంభూవిష్ణువు సుందరరాజు (అళగర్). కుమార, మనోహర [మ. వి]

సాధకులు విష్ణువును ఆరాధిస్తున్నారు. శైవుల్లో కూడా ఇట్లాటి భావన ప్రసిద్ధం. శాక్తుల్లో ఒక ప్రధానశాఖకు దేవత త్రిపురసుందరి. మధురలో మీనాక్షీప్రియుడైన శివుడు సుందరేశ్వరుడు. తామ్రపర్ణి తీరాన కైలాసనాథుడు సౌందర్యవల్లీవల్లభుడు. కామాక్షి, కోమలవల్లి, సుగంధికుంతల, కాంతిమతి అని ఈతీరున దక్షిణదేశంలో వెలసిన మాంగల్యదేవతలు ఈసౌందర్యాంశను వ్యక్తం చేస్తున్నారు.

“त्वदीयं सौन्दर्यं तुहिनगिरिकन्ये तुलयितुम्”

(ఓ తుహినగిరికన్యా నీసౌందర్యాన్ని పోల్చడానికి)

అని

“तनोतु क्षेमं नस्तव वदनसौन्दर्यलहरीपरीवाहस्रोतस्सरणिरिव
सीमन्तसराणि: ।”

(నీవదనసౌందర్యప్రవాహంయొక్క అలుగుకు కాల్యవలె ఉన్న
నీమంతమార్గం మాకు క్షేమంకలిగించును గాక) అని శంకరాచార్యులు
శ్రీచక్రాధిదేవతయందు,

- 1 “శ్రీరङ्గहर्म्याङ्गणकनकलते”
- 2 “శ్రీరङ्గేశ्वरగోहలक्ष्మి”
- 3 “సౌందర్యామృతసేకశీతలమిదం లావణ్యసూత్రార్పితమ్”
- 4 “ప్రకృతిమధురం గాత్రం జాగర్తి ముగ్ధవిభూషణైః”
- 5 “శ్రీరङ्గధామమణిమञ्जरि”

1. శ్రీరంగవిమానాంగణమందలి కనకలతా.

2. శ్రీరంగేశ్వరగోహలక్షి.

3. సౌందర్యమృతం చల్లడంచేత శీతలమైనది లావణ్యసూత్రా
బిత్తమైనది అయి నీకోమలాంగకుసుమాల-కూర్పు శ్రీరంగేశ్వరి.

4. స్వభావమధురమైనగాత్రం (ఓరంగనాయికా) మనోజ్ఞ భూషణాలచేత ప్రకాశిస్తున్నది.

5. ఓశ్రీరంగవిమానమణిమంజరీ.

అని పరాశరభట్టు శ్రీరంగనాయికయందు,

या सौन्दर्यधुनीतरङ्गततिष्ठ व्यालोलहंसायते ॥

[మూ]

[సౌందర్యనదీతరంగాలయందు హంసవలె ఉండే (స్థితం)]

అని పంచశతీకారుడు కామాక్షియందు

सहस्ररतिसौन्दर्यशरीरीरायै ॥

[సహస్రరతి సౌందర్యశరీర అయినదేవికి (నమస్సు)]

అని ఉపాసకులు లలితయందు విషయాస్పృష్టమైన ఈ దివ్య సౌందర్యాన్నే దర్శించారని వ్యక్తం. దక్షిణదేశపు శైవవైష్ణవమత సంప్రదాయాల్లో దివ్యసౌందర్యం స్ఫుటాంశంగా పరిగణిత మవుతున్నదని స్పష్టం. శాక్తుల్లో ఇది ప్రసిద్ధమే గనుక వివరించవలసినపని లేదు. ఇంతేకాక దేవాలయాల్లో శిల్పాలంకరణాల ప్రత్యక్షసౌందర్యం ప్రకటం. దేవాలయంలో స్త్రీచిత్రాన్ని యతి కాగిలించుకొన్నాడని కళాపూర్ణోదయాష్టమాశ్వాసంలో చెప్పిన పింగళిసూరన ఈ శిల్ప మనోజ్ఞతనే తెలిపినాడు. ప్రఖ్యాతగాయనులు తమకౌశలాన్ని దేవాలయాల్లో పవిత్రపరుస్తుండినట్లు విదిత మవుతున్నది.

ततः प्रविशति वीणां वादयन्ती ॥

[నాగా]

[అంతట వీణవాయిస్తూ (మలయవతి) ప్రవేశిస్తున్నది.]

అనే పట్టుల్లో మలయవతి మలయపర్వతమందలి దేవాలయంలో గానం చేస్తుండినదని శ్రీహర్షుడు తెలుపుతున్నాడు.

గోకర్ణ నిలయుడైన శివుణ్ణి వీణాగానంతో నేవించడానికి నాఁ
దుడు పోతుండినట్లు

अथ रोधसि दक्षिणोदधे: श्रितगोकर्णनिकेतमीश्वरम्
उपवीणयितुं ययौ.....

[రథ]

(గోకర్ణ క్షేత్రంలోవున్న యీశ్వరుణ్ణి 'వీణతో' కీర్తించడానికి నాఁ
దుడు పోయినాడు.)

అనేవాక్యాల్లో కాళిదాసు తెలుపుతున్నాడు. దేవాల
యాల్లో వున్న సీతారామాదుల ప్రతిమలు మూర్తమైన వాల్నీకి భావ
సృష్టి నని అనవచ్చును. సీతాదాత పార్థసారథి, వ్యాసుడు చిత్రించినట్లే
గోచరిస్తున్నాడు. సర్వాంకుశ అయిన, జగన్నియంత్రయొక్క కరాళ
స్వరూపానికి దృష్టినిమరల్చి మానుషచిత్తవృత్తులకు ఒకవిధంగా పరిణతి
కలిగించే భీభత్సభయానకాల నిష్పత్తికి సాధనాలైన కొన్ని దేవాల
యాలు కలవు. దివ్యకవితాప్రయోగస్థానాలుగా కూడా దేవాల
యాలు నాకు గోచరిస్తుంటవి.

दयावत्या दत्तं द्रविडशिशुरास्वाद्य तव यत् ।

कवीनां प्रौढानामजनि कमनीयः कवयिता ॥

[సో]

[దయావతివి నీవిచ్చిన స్తన్యం తాగి ద్రవిడశిశువు ప్రాథకవుల్లో
కమనీయకవి అయినాడు.]

అని శ్రీశంకరాచార్యులు,

त्वत्प्रेयसः श्रवणयोरमृतायमानां तुल्यां त्वदीयमाणिनूपुरशिञ्जितेन ।

गोदे त्वमेव जननि त्वदभिष्टवाह्यं वाचं प्रसन्नमधुरां मम संविधेहि ॥

[గో]

(ఓ గోదాదేవీ! తల్లీ! నీ ప్రియుడి చెవులకు అమృతం వంటిది, నీమణి
నూపురశింజితంతో సమానమైనది, ప్రసన్నమధురమైనది, నిన్ను స్తుతిం

చడానికి అర్హమైనది అయిన వాక్కును నీవే నాకు కలిగేటట్లు చేయవలసినది.)

అని వేదాంతదేశికులును

కవితవశ్రీకంద:

[మ.]

[కవిత్వవైభవకందం (అయిన కామాక్షి)]

అని మూకుడు

सूक्तिं समग्रयतु नस्वयमेव लक्ष्मीः ।

श्रीरङ्गराजमहिषी मधुरैः कटाक्षैः ॥

(శ్రీరంగరాజమహిషి లక్ష్మీ స్వయంగానే మధురకటాక్షాలచేత మంచివాక్కును మాకు సమగ్రం చేయునుగాక)

అని శ్రీ గుణరత్నకోశకారులు ఈదివ్యకవితను స్మరిస్తున్నారు.

कलानिधिः काव्यकला रसज्ञा रसशेवधिः ॥

[ల. స]

(కళానిధి, కావ్యకళ, రసజ్ఞ, రసనిధి)

అని లలితను కావ్యకళగా ఉపాసించేసాధకులు ఈ దివ్యకవితనే సూచిస్తున్నారు.

పద్మపురాణకర్త దుఃఖించినట్లు ఆశ్రమాలు యవనధ్వస్తాలు కాగా మీమాంసకుల కర్త వాదపాటవం దేశంలో క్షీణించగా విజ్ఞాన పీఠం అరణ్యాలను వదలి ఆలయాలకు మరలినట్లు కనబడుతున్నది. ఇంతేకాక భారతవర్షమందలి మతసంరక్షకు లెందరో దేవాలయాలతో సంబంధించివున్నారు.

వ్యాసుడు అగస్త్యుడు దేవాలయాలతో సంబంధం ఉన్నారని కాశీఖండం చెప్పుతున్నది. మహాభాష్యకర్త పతంజలి చిదంబరక్షేత్రంలో ప్రవచించినట్లు వృద్ధవ్యవహారం కలదు. శ్రీరామానుజా

చారుల ఆవిర్భవానికి తిరువల్లి క్కేణి పార్థసారథి కృపావిశేషం ప్రేరకమని సంప్రదాయజ్ఞులు చెప్పుతున్నారు. బౌద్ధతర్కాలకు అడ్డుకట్ట వేసి వైదికమతాన్ని కాపాడిన మహావిజ్ఞానసంపన్నుడు కుసుమాంజలి కర్త ఉదయనాచార్యులు పురుషోత్తమ (జగన్నాథ) తేత్రాన్ని నేవిస్తుండినట్లు విదిత మవుతున్నది.

ऐश्वर्यमदमतोऽसि मामवज्ञाय वर्तसे ।

उपस्थितेषु बौद्धेषु मदधीना तव स्थितिः ॥

[విశ్వరూపమత్తుడవై నన్నవమానపరచి వర్తిస్తున్నావు. బౌద్ధులు దగ్గరకు వచ్చినప్పుడు నీస్థితి నాచేతులో వుంటుంది. (అంటే నాస్థికులవాదాలను నాతర్కంతో ఖండించి ఈశ్వరసద్భావాన్ని నేను సమర్థించవలసి ఉంటుంది).

అని ఒకప్పుడు ఉదయనాచార్యులవారు పురుషోత్తమదేవుణ్ణి ఉద్దేశించి పలికినట్లు ప్రతీతి కలదు.

श्रीरङ्गे शरदशतं...श्रुमिष्यादसरोरुहान्तरराजः स्याम ॥ [श्रीगु]

[శ్రీరంగతేత్రంలో నూరేండ్లు (దాస్యరసికమైన ఉత్కృష్టసమృద్ధిని అనుభవించి) నీపాదాలనే కమలాలమధ్య రేణువు అగుదుము గాక] అని శ్రీరంగంలో నూరుసంవత్సరాలపునికిని పరాశరభట్టు అభిలషించాడు.

మాచర్ల చెన్న కేశవస్వామి అనుగ్రహం బాలచంద్రజన్మకారణమని వీరచరిత్ర తెలుపుతున్నది.

శ్రీరంగం శ్రీవిల్లిపుత్తూరువంటిచోట్ల దేవాలయాల్లో వైష్ణవ సంప్రదాయాలు వికసించినవి. కులశేఖరుడు విష్ణుచిత్తుడు మొదలైన మునిశ్రేష్ఠులు విద్వాంసులు ఆతేత్రాల్లో వర్ధిల్లినారు.

దేవాలయాలయొక్క జీవద్దశ, సమృద్ధి, దేశమందలి ప్రజలమత పరాయణత్వదృక్పథానికి చిహ్నాలని చెప్పవచ్చును మతమంటే పట్టిపట్టక అది యెప్పుడో ఒకప్పుడు యెదటివాండ్రు తృప్తికై అవలంబించే లాంఛనంగా మారిన మనుష్యుల్లో లఘుచేతస్కర్తల, భీరుత్వంతో కూడిన అభర్తలాలసత్వం, జీవితవిధానమందు పశుతుల్యత, ఆపతితం గాక మానవు. తెలుగుదేశంలో కొన్ని చోట్ల దేవాలయాలు పిల్లకాయలకు క్రీడా భూములుగాను తుంటరులకు సమావేశస్థలాలుగాను మారడం నేనెరుగుదును.

దక్షిణభారతంలో ఆళ్వారులు నయినారులు యామున రామానుజులు మొదలైనవారివలె, ఉత్తరభారతంలో చైతన్యప్రభృతులవలె ప్రజలమధ్య మతధర్మాలను ప్రవచించి ప్రత్యక్షంగా ఆచరణాదులచేత ఉద్బోధం కలిగించిన ఆచార్యులు అంతగా లేకపోవడమే ఈ దుర్దశకు హేతువై ఉండవచ్చును. వల్లభనింబార్కులవంటి ఉత్కృష్టపురుషులు పుట్టికూడా తమతేజః ప్రవచనాలను మనకు ప్రసాదించక ఆంధ్రేతర దేశాల్లో తమజీవితం గడపడం మనదురదృష్టమే నని అనుకొనవచ్చును. కాకతీయులకాలానవచ్చిన కాలాముఖశైవాచార్యులు, విజయనగర కర్ణాటరాజులు పంపిన వైష్ణవాచార్యులు, ఆవశ్యకమయినంతగా మతవిజ్ఞానాన్ని ప్రజల్లో ప్రతిష్ఠితం చేయలేదు. అక్కడక్కడ అప్పుడప్పుడూ వున్న ఒకరిద్దరు రామదాస నారాయణతీర్థులంటి భక్తులవల్ల తగినంతపని జరుగలేదు. ఆంధ్రదేశపు హద్దులలోవున్న వేంకటాచలాలయంకూడా అనాంధ్రులైన మహాంతులచేతుల్లో వున్నది.

అదిగాక ద్రావిడుల ప్రాబల్యంవల్ల తిరుమల తిరుపతి అనే అరవ పేర్లు దానికి ప్రధానంగా యేర్పడినవి. అహోబలక్షేత్రంలోగూడా ద్రావిడుల ప్రాబల్యమే దృష్టమవుతున్నది. పురాణాల్లోనే కాక భవభూతి బాబుడు, శ్రీహర్షుడు గట్లాటి ప్రాచీనభారతీయ విజ్ఞలకృతుల్లో సైతం

ప్రస్తావించబడిన మన శ్రీశైలక్షేత్రాన్ని గురించి తగినంత శ్రద్ధవహించక పుదాసీనులంగా వున్నాము. ప్రస్తుతదీనస్థితికి కారణాలేవైనా మేలు కొని మనదేవాలయాల శోచనీయదశను తెలిసికొనడం మనకు కర్తవ్యమని చెప్పి ఈవిచారణ ముగిస్తాను.

మాచర్ల చెన్న కేశవస్వామి ఆలయపు ప్రాకారంలోపల శివుడి గుడివున్నది. ఇది ఉత్తరహరివంశాదుల్లో ప్రతిపాదితమై శంకరాదుల చేత అనుష్ఠించబడి స్థార్తులకు అపేక్ష్యమైన హరిహరారాధనకు ద్యోతకమని తోచవచ్చును గాని నెల్లూరు మొదలైనచోట్లను దక్షిణంలో కొన్నిస్థలాల్లోమవలె హరిహరాలయాలు వేరుగా ఉండండంవల్ల విప్రతిపత్తి కనబడుతున్నది.

विष्णोर्नाभेस्समुद्भूतो वेधाः कमलजस्ततः ।

विष्णुरेवेश इत्याहुर्लोकే भागवता जनाः ॥

शिवस्य पादावन्वेष्टुं शार्ङ्गेश्वराणां पुरातनैः ।

ईशो न विष्णुरित्याहुश्శैवा अगममानिनः ॥

[పశ్చ]

(విష్ణువుయొక్క నాభియందు బ్రహ్మపుట్టినాడు కనుక విష్ణువే దేవుడు అని లోకంలో భాగవతు లంటారు.)

(శివుడిపాదాలను వెతకడానికి విష్ణువు అశక్తుడైనాడు కనుక శివుడు దేవుడు, విష్ణువు కాడు అని ఆగమమానులైన శైవులు చెప్పుతారు.)

అని శ్రీవిద్యారణ్యులు తెలిపినట్లు విష్ణువుకు విముఖులయ్యే వీర శైవులు శివనామం చెవులబడనీయని వీరవైష్ణవులు ప్రబలనికాలంలో వైష్ణవులు శివుణ్ణి శైవులు విష్ణువును అంగంగా ఆరాధిస్తుండిన మార్గానికి ఇది చిహ్నమని అనుమానించవచ్చును. శైవుడైన లీలాశుకుడు హరిప్రియుడుకావడం, ఇల్లాటి ప్రవృత్తియొక్క ఫలమేనని అనుకొనవచ్చును.

శరీరాన్ని బుద్ధిని దహించి జాడ్యం, మాంద్యం, మొదలయిన తమోగుణాలను పెంచే కారపుముద్దలు అధికంగా తినడంలో గాని, ఆరోగ్యప్రదం కాక కేశాదులకు పారుష్యం గలిగించే కటికిన్నానం సాధారణంగా ఆచరించడంలో గాని, అంతఃకచ్ఛం లేకుండా, ఒక్కొక్కప్పుడు కటిప్రదేశాలనుకూడా కనబరుస్తూ వీధుల్లో పెంట అప్పుడప్పుడూ నాకుతూ ఉండే గోచీలతో, వస్త్రం ధరించడంలో గాని పల్నాడు తక్కిన ఆంధ్ర దేశంవలెనే వున్నా

कक्षाबन्धं विदधति न ये सर्वदैवाविश्रुद्धाः । [విక్ర १८-१७]

మొలతాడుధరించక యెప్పుడూ అశుచిగా వుంటారు

అని బిల్వణుడు గుజరాతీలను దూషించినట్లు పల్నాటిసీమ వారిని శ్రీనాథుడు విశేషించి నిందించాడు. జొన్నల సజ్జల అన్నం, తేళ్లు, పాములు, రాళ్లు, మొదలయినవి యితడినిందకు విషయాలని విదితం. పాములేమో కాని తేళ్లుమటుకు పిన్నలి (అప్పకవి పింగళి) వంటిచోట్ల యెక్కువగా వున్నమాట వాస్తవం. జొన్నలు సజ్జలు దార్ధ్య ప్రదం గనుక దూష్యం కావు. సారవంతమయి శరీరపాటవం కలిగించి దేశానికి బలసమృద్ధిని సమకూర్చే ఆహారం దూష్య మనుకొనడం గొప్ప అవివేకం. అందులో మరబియ్యపు అన్నం తిని నీరసులయివున్న యిప్పటివా రెవరయినా ఆమాటలు విని సంతోషిస్తే అది ఆత్యంతం మతిమాలినపనే కాగలదు. తక్కినవి అసంగతాలు పాటించడగనివి కనుక విచారించక వదలుతున్నాను. కొన్ని శ్రీనాథుడివి వుంటే మరి కొన్ని బహుశః పిమ్మటివారు రచించి అతడికి తగిలించి వుండవచ్చును. ఇతడి విద్యాప్రావీణ్యాన్ని కనుగొని ఆదరించగలిగిన ప్రభువులు, విద్యాంసులు అక్కడ అంతగా లేకపోవడం కారణమై ఉండవచ్చును. లేదా

యిప్పటికంటే కొంచె మెక్కువ దుర్దశలో వుండివుండవచ్చును. ఆ పద్యాలు ప్రథమభూమికలో ద్రష్టవ్యం.

— ప ల్నా డు. —

...సमासादिताश्चर्यमन्त्रसिद्धिप्रभावा श्रीपर्वते कापालिकव्रतं धारयति ।
[మాలతీ]

[అసౌదామిని) ఆశ్చర్యమంత్రసిద్ధిప్రభావం పొంది (ఇప్పుడు) శ్రీశైలంలో కాపాలిక వ్రతం ధరిస్తున్నది.]

అని భవభూతిచేత

सकलप्रणयिमनोरथसिद्धिश्रीपर्वतो हर्षः । [హర్ష]

श्रीपर्वताश्चर्यवीर्तासहस्राभिज्ञेन । [కా]

[సకలార్థల మనోరథసిద్ధికి శ్రీశైలం (మల్లి కార్జున నివాసభూమి) అయిన హర్షడు.]

అని

(శ్రీశైలాన్ని గురించి అనేకాశ్చర్యవార్తలను తెలిసిన)

అని బాణుడిచేత

अद्य किल भर्ता श्रीपर्वतादागतस्य श्रीखण्डदासनामधेयस्य धार्मिकस्य सकाशात् । [రత్నా]

(ఈనాడు రాజు శ్రీశైలంనుండి వచ్చిన శ్రీఖండదాసుడనే ఛార్మికుడి వద్దనుండి)

అని హర్షుడిచేత ప్రస్తావించబడి

శైవులు పవిత్రంగా గణించే కాశి, ఉజ్జయిని, కేదారం మొదలైన ద్వాదశమహాక్షేత్రాల్లో అన్యతమమైన శ్రీశైలాన్ని ఆనుకొని

కృష్ణానదీతీరాన ఈపల్నాడు ఉన్నది. భారతవర్షేతిహాసంలో ప్రసిద్ధుడైనాతవాహనమంత్రి అయిన గుణాధ్యుడు కథాసరిత్సాగరంలో

तस्य नागार्जुनो नाम बोधिसत्त्वांशसम्भवः

दयालुर्दानशीलश्च मन्त्री विज्ञानवानभूत् ।

यः सर्वौषधियुक्तिज्ञश्चक्रे सिद्धरसायनं

आत्मानं च राजानं विजयचिरजीवितम् ॥

[కథా. రత్న ౪]

[అతడికి (చిరాయువనే రాజుకు) నాగార్జునుడని బోధిసత్త్వాంశ సంభవుడైన మంత్రి వుండినాడు. ఆయన దయాళువు, దానశీలుడు, విజ్ఞానవంతుడు. అతడు సర్వాష్పదియోగజ్ఞుడై రసాయనమహిమచేత తనను ఆరాజును ముసలితనంలేకుండా చిరాయువులుగా వుండేటట్లు చేశాడు.]

అనే పట్నూల్లో ప్రశంసించిన బౌద్ధమతాచార్యుడు నాగార్జునుడు నివసిస్తుండబట్టి కాబోలు నాగార్జునకొండ అని పేరువహించిన ప్రదేశం పల్నాటిసీమలోనే వున్నది. నాగార్జునకొండ ఉన్న ప్రదేశం ఇప్పుడు రాజకీయులు తవ్విస్తున్నారు. అక్కడ పురాతనవస్తువిశేషాలు గణనీయమైనవి కొన్ని కనపడ్డట్లు తెలుస్తున్నది. విశ్వబ్రాహ్మణులను యాచించే గుంజలవారి ప్రశంసలవలన విదితమయ్యే ఆంధ్రశిల్పనివాస భూమి పెందోట పల్నాటిలోనే ఉన్నది.

ఒకప్పుడు మహావీరులకు క్షేత్రమైన పల్నాడు ఈ మధ్యకాలంలో లక్ష్మీ అమ్మవారి మహత్వాన్ని ప్రదర్శించ గలిగింది. కటికికుటుంబపు కోడలెక్లే శాలన్నీ అనుభవించి ప్రాణాలు విడిచేసమయంలోకూడా చంపుతున్న భర్తహస్తపు కరుణాస్పర్శను అభిలషించిన యీ సాధ్వీ స్థానం దుర్గి. ఈమె కష్టవంశానికి చెందినది. తండ్రి దిగుమర్తి ముసలప్పు నాయుడు. ఆంగ్లకవిబధ్దెల్లోను స్మరింపజేసే చిరుమామిళ్ల పెంకా

నాయుడు లింగాపురనివాసి ఈమె భర్త. భర్తపరతంత్ర అయిన ఉదాత్త భారతీయగృహిణికి సర్వకాలాల్లో ఉదాహరణంగా ఉండగలిగిన యీమె యిప్పటికీ పూజిత అవుతున్నది. ఈమె ఇతిహాసం సంచారికథకులు బొబ్బిలికథాదులవలె ఇప్పటికీ కీర్తిస్తున్నారు.

❖ పల్నాటివీరచరిత్ర. ❖

పల్నాడు+వీరులు = పల్నాటివీరులు. పల్నాడు అనే ప్రదేశానికి సంబంధించిన వీరులు పల్నాటివీరులు. పశ్చిమతత్పురుషం. ఇక్కడ పశ్చి సంబంధసామాన్యాన్ని తెలుపుతుంది. ట్యాదేశం సమాసాశ్రయకార్యం. వివరణం భాషావ్యాకరణంలో చూడవలెను. పల్నాటివీరులయొక్క చరిత్ర పల్నాటివీరచరిత్ర. పశ్చిమతత్పురుషం. పల్నాడు అనేశబ్దం ప్రథమ భూమికలో వ్యాఖ్యాతం. వీరశబ్దం ఇందే వ్యాఖ్యాతపూర్వం.

चर+इत्र=चरित्रम्

“चरेवृत्ते” అనే సూత్రంచేత “चरित्रम्” ప్రత్యయం వచ్చి చారిత్రం అనికూడా రూప మేర్పడుతుంది. “इत्रణిత్రन्” ప్రత్యయాలు బేణాదికాలు. చరిత్రశబ్దానికి ‘अण्’ ప్రత్యయం చేరిస్తేకూడా ‘చారిత్రం’ అని రూపమేర్పడుతుంది. అయితే స్వరంలోమాత్రం భేదం. ‘చరిత్ర’ శబ్దం వృత్తవాచకం.

❖ పల్నాటివీరచరిత్ర ప్రకటనం. ❖

దీనిని మొదట నేను ప్రకటించి ద్వితీయభూమికారంభ కాలానికి 23 సంవత్సరాలైనదని ఉక్తం. ప్రకటించిన కొద్దికాలానికి తక్కినభాగాలను ముద్రింపించవలసినదని దానికి శ్రీమహారాజువారి తోడ్పాటు లభించగలదని శ్రీపితాపురం మహారాజువారి ఆత్మీయకార్యదర్శికథా శేఖులూ అయిన శ్రీ మొక్కపాటి సుబ్బారాయుడువారు నాకు వృత్తరం వ్రాశారు. తక్కినభాగాల్లో శ్రీనాథరచన అంతగా లేదని అక్కడక్కడ ద్విపదీఖండాలతో చాలామట్టుకు సట్లుమాటలతో నిండివున్నదని ఇదే

శ్రీవీరభద్రఅయ్యవారిగ్రంథమని ఇట్లాటి అంశాలు సూచిస్తూ వున్నది వున్నట్లు ప్రకటించడం గాని క్రమమైనగద్యంలో తిరగవ్రాసి ప్రకటించడం గాని మీకు సమ్మతమైతే ఆపని చేస్తానని నేను ప్రతివచనం వ్రాశాను. పిమ్మట కొంతకాలానికి వీరచరిత్ర తక్కినభాగాలను శ్రీ జయంతి రామయ్యవారు ప్రకటించబోతున్నారని సాహిత్యపరిషత్తుత్రికలో వెల్లడించారు. ఆంధ్రప్రత్రికలో యీసంగతినిగురించి నేను క. శ. 5015 వైశాఖ బ. ష॥ శుక్రవారం ఒక ఉత్తరం, జ్యేష్ఠ శు. వి॥ బుధవారం మరివొక ఉత్తరం, రెండుత్తరాలు ప్రకటించాను. రెంటిలోను విషయమొక్కటే గనుక ఒకదానిని ఉదాహరిస్తున్నాను.

“పల్నాటివీరచరిత్రలో నొకభాగమైన బాలచంద్రయధమును బ్రకటించి యుంటిని. దీనిని నైజాముదేశమునుండి తెప్పించితిని. మఱి రెండు మా పల్నాటిసీమలో దొరికినవి. ఈభాగము కాక తక్కినది పల్నాడుతాలూకా కారెంపూడి నివాసులగు పిడుగు వీరభద్రయ్య గారివద్ద నున్నదని తెలిసికొని వారిగ్రంథమున కొకప్రతిని వ్రాసితిని. చెన్నపురి లిఖితపుస్తకాగారములోఁ గొన్నిప్రతు లున్నవిగాని వాని కర్తలు కొండయ్య ప్రభృతులు. ఈవిషయ మా పుస్తకములలోనే వ్రాయఁబడి యున్నది. వీరభద్రయ్యగారి ప్రతియొక్క ధోరణి చూడఁగా యతి గణ జ్ఞానముకూడ లేని సామాన్యుఁడు అపభ్రంశములతో వ్రాసినట్లు కన్పడెను. ఏల యిట్లున్నదని యడుగఁగాఁ బిచ్చి కుంటవాండ్రు చెప్పఁగా విని వ్రాసిననియు, నిది యిటీవలప్రతియే యనియు వీరభద్రయ్యగారు నాకుఁ జెప్పిరి. కొండయ్యప్రభృతుల గ్రంథములు దీనికంటె ననేకభంగుల శ్రేష్ఠములుగా నున్నవి.

అచ్చుఖర్చులను మే మొసఁగెదము. పల్నాటివీరచరిత్ర తక్కిన భాగమును బ్రకటింపవలసినది అని శ్రీపితాపురము రాజాగారు నాకుఁ దెలిపినప్పుడు, ఉన్నస్థితి వివరించి చివరకు శ్రీనాథకృతగ్రంథము దొరక లేదనియుఁ దప్పల తడకగా వ్యర్థపదములతోఁ గూడియున్న

ప్రతి (వీరభద్రయ్య ప్రతి) యున్నదనియు, దానిని సవరించి ప్రచురించుటకంటె గ్రొత్తది వచనముగా వ్రాసి ప్రకటించుట మేలు. లేదా, కొండయ్యగ్రంథమును బ్రకటించుట మేలు అనియు నేను వ్రాసితిని. శ్రీనాథకృతమే కావలెననియు, దదితర మక్కరలేదనియు వారు తెల్పిరి. వీరభద్రయ్యప్రతినే నేను సంపాదించితినిని జయంతి రామయ్యపంతులుగారు నాతో నొకపర్యాయము చెప్పియుండిరి. దానినే పరిషత్తు ప్రకటింపఁ బోవుచున్నట్లు... సంవత్సర కార్యనివేదనమువలన నాకు సూచనగాఁ దెలియుచున్నది.

పరిషత్తు ప్రకటింపఁబోవునది, వీరభద్రయ్యప్రతియే యైనయెడల నే నిదివఱకు రాజాగారికిఁ దెలిసినగ్రంథమే కాని యది వేఱుకాదనియు, దీనికిని నేను బ్రకటించిన బాలచంద్రయ్యుద్ధమునకును ఎట్టి సంబంధము లేదనియు, బాలచంద్రయ్యుద్ధము దీనితోఁ జేరినభాగమని తలఁచుట భ్రమ యనియు, బరిషత్కార్యనిర్వాహకులకు విన్నవించుచున్నాఁడను

రాయవాచకమునువలె దీని నున్నదున్నట్లు ముద్రించినను ఒక విధమున మేలె. పల్నాటిసీమమాటల వ్యవహారము కొంతవఱకుఁ దెలియును. కథకొఱకై నయెడల దీనినిబట్టి వచనము వ్రాసి ప్రకటించుట మంచిది. ఇదివఱ కెందరో వ్రాసి, వ్రాయునున్న భారతరామాయణవచనములకంటె నిది యెక్కువ యుపయోగకరమైనది."

— ము గి ం ఘ. —

ఈవీరచరిత్రను రెండవపర్యాయం ముద్రితం చేయడానికి కలిశకం 5034-వ సంవత్సరంలో ఆరంభించాను. మద్రాసు విశ్వవిద్యాల

యంలో 5035-వ సంవత్సరపు బి. యే. పరీక్షకు ఇది పాత్యగ్రంథంగా నిర్ణీతమైనది. దీని ప్రథమభూమికాసంస్కరణం ద్వితీయభూమికారచన 5032 లో ప్రవేశించిన కుజమహాదశలో ఆరంభించాను. ఇంతకు పూర్వం మొదలుపెట్టిన రఘువంశఖండకావ్యప్రకాశ వివరణాలప్రకటనం చాలాకాలం క్రిందటనే ఆగిపోయింది. ఈ ఉద్యమానికి అనారోగ్యం మొదలైనవిఘ్నాలు అడ్డుపడుతూ పడుతూ ఉంటే వాటిని నెట్టుకుంటూ నెట్టుకుంటూ ఇప్పటికి ముగించగలిగినాను. 5027-వ సంవత్సరంనాటికే వీరచరిత్రప్రతులు అయిపోయినవి. అందుకే ఈగ్రంథం కావలెనని నాకు వ్రాసినవారికి పంపజాలక పోయినాను. దీనిని తిరిగి ప్రకటించడం ఆవశ్యకమని నే ననుకొంటూ ఉన్న సమయంలో శ్రీ వావిళ్ల వేంకటేశ్వరశాస్త్రులవారు ప్రకటననుగురించి ప్రస్తావించి దానిభారం దయతో అంగీకరించారు. అందుకు వారికి అనేకనమస్కృతు లర్పిస్తున్నాను. అచ్చుచిత్తులు దిద్ది పంపడానికి జరిగిన ఆలస్యాన్ని సహించడంలో శ్రీ వావిళ్ల ముద్రాశాలాధికారులు చూపినక్షమకు దయకు నేను కృతజ్ఞతాబద్ధుడనని విన్నవిస్తున్నాను.

ఈ ద్వితీయభూమికను సిద్ధపరచడంలో నాకు తోడ్పడిన విద్యాధుల్లో శ్రీమాన్ ఆలంపూరు కృష్ణస్వామి బి. యే., శ్రీమాన్ కొమరవోలు చంద్రశేఖరమంత్రి శ్రీమాన్ మదనగోపాల్, ముఖ్యంగా గణించదగినవారు. కుశాగ్రబుద్ధి, విద్యాపరతంత్రుడు అయిన శ్రీమాన్ కృష్ణస్వామి దీని సమాప్తి చూడకముందే కథాశేషు డయినందుకు మిక్కిలి చింతపడుతున్నాను. తత్కృతమయిన రఘువంశై కదేశానువాదం శ్రీమాన్ చంద్రశేఖరమంత్రి సమాహరించిన లక్ష్యఖండంలో ప్రకటితం. కృష్ణస్వామిమృతివల్ల సేవాపరతంత్రుల్లో, విజ్ఞానోజ్జీవనాభిలాషుల్లో ఒకరిని తెలుగుదేశం కోలుపోయింది. ఈసందర్భంలో ఉపకరించిన శ్రీమాన్ గుణభూషణ, బి. యే., సుదర్శనలాల్, చలపతి

మొదలైన తక్కిన విద్యార్థులను మిత్రులను సక్తితో స్మరిస్తున్నాను. లేఖనాదుల్లో, అందులో ముఖ్యంగా అనారోగ్యదశల్లో ఈ విజ్ఞాన కాంతులతోద్భాటు లేకుండా యీ ద్వితీయప్రకటనం ఇంతత్వరలో ముగిసివుండేది కాదు. కనుక, కార్యసిద్ధి హేతువుల్లో వీరి వ్యాపృతి ప్రధానమైనదని నేనెప్పుడూ అత్యంతం అనురక్తితో భావిస్తుంటాను.

చెన్నపట్టణం;
క॥ 5038, వైశాఖ బ॥ పం॥ ఆదివారం.

ఉమాకాన్తుడు.

Preface to the 2nd Edition.

Palnati Veeracharitra is the history of the fratricidal war, that took place during the latter part of the 42nd century Kali Era (12th century A. D.) between two princes of the Hyhaya family that had migrated into Palnad from Chedi, throwing side lights on the great socialistic movement led by Brahma Naidu, supposed to be the ancestor of the family of the Maharajah of Venkatagiri. The Chapakudu of Palnad heroes mentioned by the author of Kreedabhramam may be taken as something like cosmopolitan dinner of the present day. The army of Brahma Naidu includes people from all classes irrespective of caste, from Brahmin to Panchama. Kannama, a Panchama hero considered as the son of Brahma Naidu, has a temple at Karampudi even to this day. The ballad also gives an account of the heroism of our people of those ages and also their religious readiness to lay down even their lives at the call of what they considered their Dharma. The military prowess which shone with splendour in Brahma Naidu and Balachandra eight hundred years ago at Karyamapudi again manifested itself in their distant kinsmen, the Velama heroes of Bobbili like Vengalaraya.

Palnati Veera Charitra.

Palnati Veera Charitra may be considered as an important, original Telugu work fulfilling a few of the conditions of an epic poem. (महाप्रबन्धः). The subject matter viewed as a whole from Gurzala Kodipor to the end is extensive and grand with some episodes, and the characters also are to some extent varied in type. Mallidevaraj and

his opponent Nalagamaraj are inactive heroes like Chandra-gupta of Mudrarakshasa, and Indian literary critics name such a hero as सचिवायत्तसिद्धिः (one whose purpose is achieved by his assistants). Anapotu, Balachandra, Brahma Nayudu, Alaraju, Perneedu and Kommaraj are all noble heroes for whom life was not an end in itself but only a means to Dharma to which it could be sacrificed if necessary at any moment. Of them Brahma Nayudu is treated as an incarnation of Vishnu but his human side is more prominent throughout the poem. His rebuke of his son for having shown the back to the battlefield, is befitting a true Indian hero. The female characters also are chaste and heroic. Rekhamba's persuasion of her daughter not to prevent Balachandra from marching to battlefield, and Manchala's blessing to her husband when handing over the sword to him, cannot but stand before us for all time as noble examples of Indian womanhood. Rathnala Peridevi, reproaching her father for his wicked act and performing Sahagamana with her husband shows the high phase of the life of a Hindu wife. Nayakuralu is the abode of evil like Satan in Paradise Lost, Ravana in Ramayana and Sakuni in Mahabharata. In spite of her vicious nature, she is represented here and there as a thoughtful diplomat and her negotiations for peace before the commencement of war show her diplomacy. It is the misfortune of great heroes to have a rival in women. Brahma Naidu had it. Bhishma actually withdrew from the field at the sight of Sikhandi. Brahma Naidu avoided Nayakural in battle in accordance with the Indian military traditions. In places of heroism the author rises to the occasion, and exhibits high fervour as in the dialogue between Balachandra and his parents and his other speeches.

He shows some tendency and also skill for portraying scenes of awe as Kannama's midnight visit to the battle field and the ecstasy of the devils during the night after the close of the war. In other situations he is quite common-place, and does not rise above the ordinary level. Setting aside the waste trash such as పరాక, సరసున, చయ్యన, ఐయ్యన, the narration is on the whole impressive and in some places vigorous.

As in Mahabharata, the end is disastrous to both parties and the predominant Rasa may be taken as Shanta, the auxiliary Rasas being Veera, Karuna etc. Unlike other classics, Palnati Veera Charitra is written in one continuous Dwipadee metre and in one strain.

Palnati Veera Charitra is deficient in graphic descriptions of even relevant nature-sceneries in their picturesqueness and grandeur as in Ramayana, Mahabharata, Kumarasambhava etc. It also lacks in conversational or non-conversational utterances of importance like Ajavilapa in Raghuvamsa.

Palnati Veera Charitra cannot claim a very high place from a literary point of view according to the *canons* of advanced literary criticism. When I say that, I do not mean that it is inferior to other Telugu works. It is as good as any other Telugu work. It is even superior to many of them. I only intend to point out that it is not an exception to the general order of Telugu works, and does not exhibit any extraordinary high merit.

Telugu works and Palnati Veera Charitra.

Before actually taking up Palnati Veera Charitra, I shall mention briefly some points about the general state of Telugu works. Telugu literature began with Puranic

briefs and other such things. Later, some other works of the Manu and Vasu Charitra type and similar productions sprang up.

Translations are mutilated and deformed, and important poetic details are left off. Srinadha's Nishadha belongs to the same group. Palnati Veera Charitra too as said before is not of high literary excellence. Either in bringing out striking situations or in expressing illuminating and lofty sentiments, its author does not generally rise above the ordinary level. As will be shown presently, it was intended for the lower order of people as other Telugu works. Aswaghosha's Buddha Charitra, though history, is of a far superior poetic interest.

In ancient and mediaeval times, Telugu was not the medium of instruction in the higher courses of study. All higher learning was received through Sanskrit, and Sanskrit was the cultural language of the country. Great scholars did not choose to write in Telugu on cultural subjects in several departments of knowledge, including literary criticisms. Telugu was thus relegated to an unimportant position, and had no place in academical courses. This backward position was not special to Telugu. It was common with all the Prakrit languages. The characters to whom Prakrit is allotted in Sanskrit Drama also to some extent indicate the position which they held in the academic circles. Perhaps, Pali, which was raised to the dignity of cultural and religious language by Bhagavan Buddha, was an exception to the general order of Prakrits. It is truly said that Tamil holds the same place in Southern India as Pali in the North. But the champions of Vedic culture had not recognised Buddha's step and had not allowed Pali to take the place of Sanskrit. Even Tamil which rose up as an

ally and not as an enemy was not looked upon with favour by them. Some of them went even a step further, and prohibited the adaptation of Vernacular words into Sanskrit and denounced them as incorrect. So says Nagesa, the great Grammarian, in his Manjusha,

देशभाषानुसारेण कृतानां १ आप्यकोण्डेत्यादि नाम्नामसाधुत्वमेव [वै.सि.म.]
(Substantives formed according to the Vernaculars like 'Kunchi' 'Manchi' and 'Apyakonda' are verily incorrect.)

The progress of Pali stopped with the decay of Buddhism. The other non-religious Vernaculars of India were in their undeveloped condition, and Telugu was one of them. Leaving aside the departments of learning, in poetry, Prakrits made same mark, though mostly in love sentiment. Men of cultural attainments wrote original works in Prakrits some of which drew the attention of great scholars like Bana, and provided examples for the celebrated literary critics like Anandavardhana in their treatment of poetic charm.

As Prakrits were taken up by such eminent scholars, even original Prakrit dramas, transgressing in some details some of the Sanskrit Dramatic conventions, rose up like the Karpuramanjari of Rajasekhara which is now available. But even in this field, Telugu did not emerge out of its infant state on account of the crudeness of its verse and also other causes which will be explained below. Telugu works were intended for people of a lower status who had not access to the treasures of Sanskrit lore. They were intended to give an idea of the Puranas to the lower order of people for the guidance of their social and religious conduct. The leaving out of Bhagavadgita and other important portions by the translators of Mahabharatha; the avoidance of writing Dramas, the highest form of poetry according to

Indian tradition and original poems and sastraic works in Telugu by famous scholars like Sreenatha, under the patronage of Ruling chiefs like Komati Vema Reddy, Kataya Vema and Kumaragiri Reddy who were themselves outstanding men of letters and commentators on classical works; and the very mutilated forms of translations like Telugu Naishadha, seem definitely to point out to the above fact. I do not propose here to enter into a detailed discussion on the additions and contractions in Mahabharata, writings of authors like Vemana and Pingali Suranna, the works of Manu and Vasu charitra type which do not generally present high thought or subtler feelings of human heart or relevant imagery of endless charam. I do not also give a full account of how these Telugu works and poems are not useful even to the lower type of people and how they misguide the intermediate class of quacks. The misfortune of Telugu always stands strikingly before my eyes whenever I ponder over the fact that a person like Ahobala Pandita, deeply interested in Telugu, had to leave some of his extremely valuable writings in Sanskrit only.

Perhaps such measures were the attempts, though unsuccessful, of people like him to attract real scholars to Telugu. Whatever it may be, it is plain that Telugu was not the medium of higher culture, and that Telugu works were intended only for people of inferior order. Ahobala Panditha, the commentator of Andhrasabda Chinthamani, in his scholarly discussion on Telugu observes thus.

“संस्कृतपुराणपठनाक्षमाणां तच्छ्रवीणेऽप्यलालसानां मुमुक्षूणां शूद्रादीनां प्राधान्येन ज्ञानोपयोगीन्यान्पुराणानि भवन्त्येवेति ”

(The Telugu Puranic works are essentially useful to Sudras etc., who aspire for liberation (Moksha) and who

are not capable of reading Sanskrit Puranas and who are not anxious even to hear them)

The situation has not altered after the advent of the Madras University.

English has taken the place of Sanskrit. On the one hand, the majority of educated Telugus have been cut off from touch with Sanskrit in which the invaluable treasures of Indian culture are stored up. On the other hand, they have not been able to properly assimilate alien culture, the customs, traditions and sentiments being different in many respects. To-day the majority of educated people in the Telugu country receive higher education through English, and some still through Sanskrit.

For further details on this topic my preface to Kavya-prakasa may be consulted. Then I come to scholars. Mature thinkers of the stamp of Sir S. Radhakrishna do not choose or try to express their thoughts in Telugu. This is evidently due to the fact that Telugu has no proper place in the realm of higher culture or thought at present. It is not the medium of higher education in collegiate courses in the Madras or Andhra University, and all higher knowledge is received, and imparted through English and also Sanskrit though in a limited atmosphere. Our ancients though great scholars, did not give us valuable works in Telugu as they intended Telugu only for the lower order of people. Our present authors, equipped with the study of the trivial works of ancients, are capable only of producing similar or still more trivial works in Telugu. Perhaps the majority of our present Telugu writers are the worst sinners in India today in using quack Sanskrit. This guess language always reminds me of the famous story of the Sanskrit of the crack-brained daughter-in-law of a Somapeethin.

The works that have sprung up after the advent of the University education, from Lexicon down to the story books and other works that are prescribed for the University examinations, clearly point out to the above fact. Details are shown in the Telugu Preface. People study trivial works, and produce in their turn still more futile writings. Matters are thus moving in a vicious circle which ends nowhere unless the course of education is changed. It should be so modified that the Telugu youths would find their way to the original treasures of learning and not merely to the briefs and other similar works which alone Telugu now can offer. Under these circumstances, I think that the conferring of B. A. (Hons.), M.A., and other degrees for the study of existing briefs and other such works in Telugu which have little cultural value does not serve any useful purpose at the present stage. This situation always reminds me of the statement of Lord Macaulay in this connection.

“Had they (our ancestors) neglected the language of Cicero and Tacitus; had they confined their attention to the old dialects of our own island; had they printed nothing and taught nothing at the Universities but chronicles in Anglo-saxon and romances in Norman-French, would England have been what she now is?”

Now I ask this question following Lord Macaulay. Having neglected the works of Gautama, Kanada and Sankara etc., and having confined ourselves to the Puranic briefs and other works of similar type, what is the worth of our Vidwans, Bhashapravinas or Ubhayabhashapravinas? Or what is the range and value of the oriental scholarship of our degree holders in Telugu?

The memorable transition in the history of Telugu begins, in my opinion, on the day when it is made the compulsory medium of examinations in all non-language subjects for Telugu students for arts and science degrees or at least Siromani and Vidya Praveena titles. As a first step to this the University may transform the Telugu Research section, in which there is no adequate return for the expenditure incurred, into a translation department, and get as many outstanding works as possible translated into Telugu from English and Sanskrit at the present stage. As a step for this, the University should make provision for the rise of scholars who, in addition to their proficiency in their special subjects and practice in Telugu composition, will be equipped with sufficient knowledge of Sanskrit in which the treasures of Indian culture are stored up and without a strong control over which, expression of scientific, abstract and subtle ideas in Telugu is almost impossible.

I close this topic which has come up as a side issue, and proceed to the subject proper. I pointed out that Telugu was thus relegated to an inferior position and that Telugu writings were intended for people only of lower cultural status. There was no scope for works of high order to arise, and Palnati Veera Charitra was no exception. Moreover it does not belong to the section of Kavya or Rupaka, and therefore we cannot apply to it canons of advanced literary criticism.

When I say that we cannot expect high literary excellence as in Valmiki, Kalidas etc., I do not mean as already stated that it is inferior to other Telugu works. On the other hand it is far better than many of them. All that I want to point out is that it is not of exceptional poetic merit and is not an exception when the general

condition of Telugu works is taken into consideration. Palnati Veera Charitra is an unique work in many respects in Telugu literature. The subject matter, unlike that of the general mass of Telugu works which are mostly Puranic briefs or Puranic fictions or stories, with some descriptions, is the history of local heroes. The prominent characters are indigenous and exhibit the valourous life of the Andhras of those times in its brightest form. The treatment of the subject matter also is different from that of others where futile word-profusion, with scanty meaning and mere story skeletons, is predominant or speculations based on mythological details and hereditary similies form the important poetic element. It is written in verse which is half free from trash resulting from letter adjustment (పరి, ప్రస) which is common with almost all the Telugu verse productions. It is different from works of the Bobbilikatha type as it, unlike the latter, attempts to maintain classic touch here and there.

Ballad Literature.

Palnati Veera Charitra comes under the Veera Gita (Ballad) group. The ballad is a special branch of Telugu literature and I have no information whether such a branch exists in the other Vernaculars of India or not. Whatever may be the reason, such a branch does not evidently exist in Sanskrit although episodes of Vatsaraja and Vikramarka etc., are sufficiently inspiring. These ballads are recited before big audiences generally during moon-lit-nights with the necessary accompaniments and gestures and are semi-dramatic in nature. They resemble the Vrittis mentioned by Bharata which may be considered as the germs of the developed Indian drama. Generally the purpose of the ballads is to create mainly reverence and admiration to

wards the heroic souls by a sort of narration appealing to the popular imagination and emotions. It is why poetic sublimity of high thought cannot be expected in it. The function of the Ballad above mentioned, Palnati Veera Charitra amply fulfills in a manner in which few others of this class do.

Brief review of some points in Palnativeeracharitra.

It shows anxiety for the life of her son Balachandra and tries to prevent him from going to battle. This appears some what derogatory to the Indian Kshatra (Military) traditions. She stands in strong contrast to Kunti, who sends word through Sri Krishna to her sons to fight to the end. Perhaps the author wished to show here feminine weakness. Even Vyasa makes Kunti express once that life without sons would be distressing.

Balachandra's visit to his damsel.

Under the pretence of taking her to battle field when he was about to start to Karempudi he meets his damsel in her house though he never took her there. This is somewhat repulsive to us of the present age. It was not so in ancient India. The Vesyas appear to be an important section of society in those days. All know how much Hindu mythology is interwoven with the stories of these damsels. The mother of the great Bharata race is the daughter of a divine damsel. Other episodes are too numerous to be mentioned. In spite of condemnation by thinkers like Bhartrihari they seem to have kept up their position even in historical times. Vatsyayana thinks that contact with a damsel is not sinful as it is neither enjoined nor prohibited in Dharma Sastras. Omen-experts state that the sight of a Vesya in

front for a man starting for some purpose is auspicious. Kautilya recognises conjugal contract with a damsel and imposes fine upon the intruder. The Literary theorists like Dhananjaya, while ignoring the widow mentioned by Vatsyayana as a fitting object for making love, recognised Vesya as a heroine in a poetical composition though as of lower type.

If she is firm and constant in love like a duly wedded woman, she certainly rises above the level of ordinary Vesyas and can find a place in a dignified literary composition as Vasantasena in Mrichchakati.

Perhaps Rajasekhara thought it a compliment to himself when he declared as tradition goes, that he had love dealings with women of several parts of India. Some of these Vesyas were very rich. Some were learned especially in fine arts and they were called Ganikas as different from other ordinary Vesyas. The Ganikas of Pataliputra are said to have deputed a scholar by name Dattaka to prepare a treatise for their guidance. Vatsyayana devotes a special Adhikarana in his Erotic Science to the affairs of these Vesyas. Even kings and men of status did not think it degrading to keep these Vesyas as their consorts. Vatsyayana refers to the amorous sports of a Chola (Tamil) king with his damsel Chitrasena. Though we thus see that intimacy with a Vesya was not considered a social stigma in those days, the whole of the damsel scene in Palnati Veeracharitra is quite irrelevant and the author ought to have omitted it at least for artistic considerations. It would have been different had he taken her to the battle field as Sri Krishna did Satyabhama.

Harlot-Mother.

It has been a practice with authors in our country to bring in the old harlot-mother where a Vēsya is concerned as in Nirankusopakhyana etc.

These damsel-mothers seem to be notorious from even early times. Vatsyayana lays down that the damsel should be under the guidance of either her old mother who is cruel and greedy or choose another woman in her absence possessing the above qualities to take her place. Kautilya also refers to the damsel-mother and provides compensation for her if any one forcibly meddles with her daughter. Literary critics also take note of this *Vesyamata* in prescribing the conduct of the *Vesya* Heroine.

Palnati Veera Charitra gives an interesting description of the old, contemptible *Vesyamata*.

Balachandra's indulgence with his wife.

Balachandra, before going to war, meets his wife and takes her blessings as Bhimasena in *Venisamhara*. But he also engages himself in love affairs with his wife. Embracing or sporting in any other way with a woman when marching to battle field is certainly in-appropriate and implies a kind of laxity on the part of the hero. That is why such a custom did not find favour with the famous heroes of ancient India. It is not said even of Ravana. Valmiki maintains it in the case of the ill-fated Vali. The author of *Parijatapaharana*, a Telugu work of the *Vizayanagaram* period, attributes it to Krishna's enemies who were going to be defeated. Bhatta Narayana presents a scene in *Venisamhara* in which the doomed Duryodhana amorously deals with his wife. Mammata, the author of *Kavyaprakasa* finds fault with him even for that. Balachandra's love affairs with his wife, when marching to war are not only out of place but also reflect upon his heroic character. If he did so as it was the first and the last time to meet her, it is no excuse for a hero who has to sacrifice everything for his noble purpose, especially when the wife

was also to follow him to the other world. If he did so under the advice of his mother, it must be stated that her anxiety for her son's wife was carried to the extreme. If it is merely a statement of the fact of history, then we must admit that Balachandra has no place in the galaxy of the noble type of Indian heroes to whom Kshatra Dharma was higher than anything else. The author for the sake of propriety, ought to have avoided this in the case of Balachandara, the prominent hero of the present portion of the ballad.

Historical Importance of the Veeracharitra.

The time of Palnati Veeracharitra seems to be an important period in Indian History. It was the time when Mohamed Ghorī was creating great havoc besieging place after place in Northern India and the fate of the Hindu Royal dynasties was hanging in the balance. The influence of Ramanuja's preachings and Basaveswara's religious overhauling were being strongly felt and the cross currents of Veerasaivism, Vaishnavism, Jainism and Buddhism were causing agitation in Southern India. It is thus we find in Palnati Veeracharitra an interesting blending of the heroic fervour of the military families of the North and the religious reformation of the spiritual preceptors of the South. More over, Palnati Veeracharitra seems to be an important link in Indian History. It throws light on the extinction of two ruling dynasties Hyhaya and Western Chalukyas. Mr. Vincent Smith in his "Early History of India" observes thus. "The Kalachuri or Haihaya Rajas of Chedi are last mentioned in an inscription of the year 1181 A.D and the manner of their disappearance is not exactly known; but there is reason to believe that they were supplanted by the Bhugels of Rewa."

Palnati Veeracharitra reveals how the Hyhayas migrated from Chedi to Palnad and settled there never to return to their original homes. The reason of their migration is said to be somewhat religious in Palnati Veeracharitra. Perhaps the political incident was given a religious colouring. The migration might most probably be due to the inroads of the Mahomedan invaders or the pressure of the Bhugels of Rewa mentioned by Mr. Smith to be the successors of Hyhayas. Palnati Veera Charitra also shows how the Western Chalukya dynasty of Kalyan came to an end with the last prince dying in the Karem-pudi battle.

Veera Cult of Palnad.

To-day Palnad Heroes are worshipped as divinities and every year a big festival is held at Karem-pudi in their memory on the new moon day of Kartika roughly corresponding to November and important scenes of the episode are enacted there. There is no distinction of caste in the Veera cult and all have equal religious status. Balachandra's brothers come from different castes including a barber, a washerman and a Brahmin. A Brahmin is the Acharya of the Veera group and a Panchama hero by name Kannama has a temple at Karam-pudi. But as all non-vedic heterodoxical religions, Veera cult also yielded to the Vedic influence. Followers of this cult return to their old religious ways after the festivities are over.

Veera Worship.

Veera worship is not new to India. In Rig Veda, Indra is addressed as Veera. Agni is also called Veera. Veera-hatya was looked upon as a great sin, and abandoning Agni was compared to hero murder. In some

places the word Veera was taken to mean a son. Perhaps there was a time when every male issue was a hero as in ancient Greece where weaklings were abandoned and only strong and robust children were preserved by the state. In the latter literature Veera is referred to in many places and Veeratva was thought to be a precious quality. Janaka proclaims that his daughter is Veeryasulka. Kalidas repeats the same phrase in that connection.

Patanjali, the author of Mahabhashya uses the word Veera in connection with Sastric treatise containing Mangala and mentions it in many places. The Yoga schools also took this into their fold and applied it to one of the yogic poses, the Veerasana. Tantrics also apply the word Veera to Sadhakas.

Hero worship has been continuing in India from very early times. Of the Avatharas of Mahavishnu, the maintainer of the Universe, half the number including Kalki are war heroes. Buddha is a hero of mercy. Of the above, Rama and Narasimha have regular temples of worship in our country. The Veerathva of Veera Bhadra, offspring of God Siva is well known. His followers still preserve a dance scene called Veeranga as a religious ceremony. Sree Rama is known also as Veeraraghava and Bhavabhuti made him famous as Mahaveera. Viswanatha quotes a verse from Rajahsekhara's Balaramayana to illustrate the warrior heroism of Sree Rama.

Since the time of the kings mentioned in the Puranas as Bhavishyadrajās I do not know of any other rulers except the Palnad heroes, raised to divinity and worshipped in any part of India. The Hero-worship preached by Carlyle in Europe did not take any definite form. Even the religion

of the Sikhs, the warlike people in India of to-day is not of the nature of the Veera worship. The Moharam celebrations of Mahammadans may be said to resemble it in some respects.

Features of the Veera Worship.

Although the Heroes themselves were Vaishnavites and Saivites, yet the Veera cult is neither Vaishnavism nor Saivism in their present form. It is socio-religious in nature and has not got any Vedic ritual. It does not accept distinction of caste, and all have equal status in it. In the annual festival at Karempudi, people of all castes participate. The Acharya of the cult, a Brahmin, casting off his sacred thread and offering oblations of blood to the departed souls of heroes of all castes should be a historic scene. In uniting the people under one banner and in exalting, to the dignity of a religion, heroism which was necessary to save the country in moments of need, especially at a time when the Muhammadan conquerors were devouring place after place in the land, the foresight of the founders of the Veera cult is really worthy of our esteem.

Ballads and National heroism.

In chivalrous ages, Indian valour expressed itself in various forms. Andhras were second to none in the manifestation of heroism. It became a religion with them. The Telugu Ballads breath the chivalrous life of Andhras in those ages. It is only a spark of the Kshatra fire kindled by the onrush of the semitic conquerors that blazed forth in the form of the fratricidal war in Palnad. As sources of original history and as records perpetuating the deeds of National heroism of Andhras, they deserve to be preserved and published in any suitable form. I cannot close this topic without refering to Yakshaganas, the dance

Temple is the stronghold of religion. Besides being the hall of the throne of religion and the suggested philosophy, an Indian temple always appears to me as the meeting place of art, beauty, music and poetry. The sum total of the prosperity and loveliness in the Universe being adored as Sree and Lakshmi, the nearest and dearest to the heart of Maha Vishnu, the Maintainer of the Universe; and the essence of all reverence, chastity and auspiciousness becoming part and parcel of Paramasiva, the Lord of Supreme Bliss, as Arya, Satī and Sarvamangala, cannot fail to appeal to our poetic fancy. Dhanurdasa finding the face of Maha Vishnu more charming than that of his wife and Andal (Goda), Vishnuchitta's daughter, falling in love with Maha Vishnu rejecting the form of human beings, give us a glimpse of the Vaishnavite conception of divine beauty. Saivites also have this and Siva is called Sundareswara in the South. More details about this topic are given in the Telugu Preface. Not only this; we have the actual artistic beauty of sculpture and decoration at their best in temples. Experts in music thought it an honour to exhibit their skill at the feet of the deities. Kalidas refers to Narada as going to the temple of Siva at Gokarna on the West coast to sing there. Sri Harsha tells us in Nagananda that Malayavati, the heroine, was in the habit of singing at a temple on the same West coast.

Idols of Sree Rama, Sita and others are only an illustration or symbolization of the portraiture by the poet Valmiki. Vasudeva, the giver of the Gita and the charioteer of Arjuna stands in the temple as depicted by the poet Vyasa. There are other temples which are conducive to the manifestation of Bhayanaka and Bibhatsa Rasas which

have their own part in elevating the human mind and turning it to the grim power controlling the Universe. Temples also appear to me as illustrations of the best divine poetry.

I always look upon them as social centres. They admit almost all un-objectionable people of the country and induce them to sit and entertain higher thoughts at least for a while. Unlike the clubs of Western countries where admission is restricted by financial considerations, and where people gather for wordly sport and enjoyments, Indian temples afford also mirth, rejoicing and even appeasement of the tongue, all of course, consecrated to the divinity, and thus rid of the grossness which is generally inseparable from such things.

After the destruction of the Asramas by Yavanas as the author of Padmapurana regrets and after the Mimamsakas waned in their influence, the centres of culture and light were shifted from forests and Asramas to temples. The Puranic legends of Kasikhandia etc., amply illustrate this truth. Some of the famous temples are associated with great thinkers and spiritual leaders of the country. Tradition connects the temple of Parthasaradhi at Triplicane with the birth of Sree Ramanujacharya, the great reformer who influenced the religious thought of the people of India in a manner in which few others have done. Udayanacharya the author of Kusumanjali is said to be a staunch devotee of Purushothamaswami of Jagannatha temple. Great saints like Kulasekhara and Vishnuchitta are said to have spent the major part of their lives in the temples. The birth of Balachandra of the present work is attributed to the favour of Chennakesavaswami at Macherla. Vaishnavite traditions and culture flourished in the

celebrated temples of Sreeranga and Sree Villiputtur etc.,

The healthy and prosperous condition of the temples indicates the strength of the religious life of the people. People that are indifferent to religion and to whom it is only an occasional ceremonial of not much importance, grow light hearted, timidly evil-minded and merely animal-like in the ways of living. I know that temples in the Telugu country in some places have actually become play grounds of boys and resorts of loafers. This condition may be to a great extent, due to the absence of great Acharyas like Ramanuja, Alvars, Nayanars in the South and Chaitanya and others in the North, who lived and worked among the people. Religious priests like the Kalamukha Saivacharyas brought in from Radha by the Andhra Queen Rudrama Devi and the Vaishnavite Acharyas sent by the Karnata Kings of Vizayanagar could not do the work to the necessary extent. The presence of a few devotees and religious people like Ramadoss was not sufficient. Whatever may be the reason for our present condition, we must wake up and open our eyes to the deplorable condition of our temples. Even the temple of Venkatachala which is within the limits of the Telugu country is in the hands of non-Andhra Mahants and it bears Tamil names as Tirumalai and Tirupati. Even the shrine of Sreesaila, which, besides being mentioned in Puranas, was referred to by the celebrated Indian poets like Bhavabhuti, Bana, and Sree-Harsha is not receiving sufficient attention and care which it properly deserves.

Veera Charitra and History of Andhras.

Since the decline of Pouranic Satavahanas, Andhras fell to the background. They were subjugated by

Pallavas and Chalukyas. The Andhras seem to have degraded to a great extent. When a Telugu author speaks of the Telugu armies as Rakshasas and their conqueror, the Chalukya King, as Vishnu, one can understand how much the people had gone down in the necessary national virtues. But the Andhra kings of Warangal tried to regain the lost supremacy. After the fall of Warangal consequent upon its capture by the Mahomedans, the Reddy generals of the Kakatiyas endeavoured to revive the Andhra Rule and set up independent states in the Country. It is during the time of these Andhra Kings, Kakatiyas and Reddies that great Scholars like Vidyanatha, Mallinatha I, Kumaraswami, the world famous Mallinatha II, and Vema Reddies flourished in the Telugu Country. But the Reddi chiefs soon fell a prey to the Karnatic Kings of Vijayanagar. The Telugu Country was entirely subdued. It was added to and absorbed in the Karnatic Kingdom, and almost lost its individuality. Thus the final suppression of Andhras begun by Mahamadans was completed by the Karnatic Rulers of Vijayanagar. The eminent centres of culture and other activities like Kondavidu were subjected to decline and extinction. Outstanding persons like Nadendla Gopa-mantri and Salva Timma had to migrate to non-Andhra lands as there was not favourable atmosphere for their abilities to thrive in their own country.

The Hyhayas.

The Hyhayas of Viracharitra from Chedi appeared on the scene during the latter part of the 43rd century Kali Era (twelfth century, A. D.). (I may mention here, simply for the sake of information, that Tripuri, the site of the next Indian National Congress was the capital of Chedi.) By the time the Heroes came to Palnad, the Kakatiyas firmly established themselves as the paramount power in the country.

That the Hyhayas did not meet with opposition either from the Kakatiyas or from the other subordinate states only strengthens the fact that they had not come here as invaders but as expelled persons of the Royal family in search of refuge and places of suitable settlement. These they found without much difficulty as a result of their matrimonial alliances with some of the local chiefs.

Srinatha and Palnad.

Though the rest of the Telugu country is in no way better than Palnad in swallowing extravagant quantities of chilly-powder etc., of which the evil effects are obvious, Srinatha is said to have specially blamed its people as Bilhana did the Gujaraties in his Vikramankadeva charita. Such verses are mentioned in the first preface. Perhaps the people there could not appreciate his scholarship and honour him befittingly. Some of them may be interpolations. His denunciation of Zonna and Sazza, the staple food of the people of Palnad, as coarse is out of place as it is highly nutritious making people sturdy and stalwart fit to protect the country in times of necessity. At any rate, we of the present age degenerating on account of polished mill-rice have no reason to find amusement in such deprecations.

Palnad.

Palnad is a place of historical interest in the Guntur District on the banks of the river Krishna. It is adjoining to the extensive forest regions of Srisailla referred to by Bana, Sree Harsha and Bhavabhuti in their works and included by Saivites among the twelve sacred places of Siva worship such as Benares, Ujjaini, Setu and Kedara in the Himalayas, etc. There is a place called Nagarjunakonda in Palnad which in all probability owes its name to Nagarjuna, the

celebrated Buddistic Acharya, mentioned in Kathasarit-sagara (Vide Telugu Preface).

It is now under excavation by the Archaeological Department of the Govt. of India and I learn that many valuable relics are found there. Pendota, the place of the Andhra architects as known from the utterances of the Runja people who are specially attached to the Viswa Brahmanas is also in Palnad. Palnad which was once the abode of great heroes also gave birth in recent times to the heroine Lakshmi of Durgi whose husband reminds us of the Othello of Shakespeare. Having experienced the hardships of a daughter-in-law in a merciless family, she eagerly yearned for a kind touch of her husband's hand even when he was about to kill her. The birth place of this Lakshmi, heroine of Dharma, is Durgi in Palnad. She belongs to the Kamma Sect. Her father is Digumarti Musalappa Naidu. Her husband is Chirumamilla Venka Naidu of Lingapuram. Lakshmi, a venerable model of chastity and Indian woman-hood, is still worshipped in Palnad. Her episode is still sung in the villages by the itinerant bards.

The publication of the remaining parts of the Ballad.

The first edition of this was published nearly twenty-seven years ago. Not long after its publication, the late Sri Mokkapati Subbarayadu Varu, the then private Secretary to the present Maharaja of Pithapuram wrote to me that the remaining parts of the ballad might be published with the financial aid of the Maharaja. But the other parts by Srinatha were not available and the manuscripts which I secured are the works of some others and some of them are in loose language. Accordingly I intimated the matter to Sri Subbarayadu Varu. Sometime after, I understood that Sri Jayanti Ramiah Varu was going to publish the other parts of the ballad under the auspices of the Telugu Academy.

But I came to know that his manuscript was a copy of the same original from which my copy was prepared. I published a letter in the *Andhrapatrika* dated 14th May 1914 and the matter stopped there. I once again mention that as original sources of our history and as records of our national heroism, they deserve to be published as they are, or re-written in prose.

THE CONCLUSION.

As was already said, *Palnati Veera charitra* was published for the first time in 1911. All the copies were exhausted by 1926, and copies could not be supplied. There was thus a clear necessity for the publication of the second edition. It was also prescribed for the part II of the B.A. degree examination of 1934 of the Madras University. Sree Vavilla Venkateswara Sastrulu Varu kindly proposed the second edition and undertook the printing of the work. For this I thank him heartily and express my feelings of gratefulness to him. The work was begun in my Kuja-period which started in 1931. There were many obstructions in the execution of the work at every step, which caused immense delay in returning the proofs. The printing of *Kavyaprakasa* and *Raghuvamsa*, commenced in that period, is still unfinished. The obstructions were somehow got over by the grace of the Almighty and I have been now enabled to offer to the public the book in its present form. Of my pupils that assisted me in the course of this work, special mention has to be made of Sreeman A. Krishnaswamy B.A., Sreeman K. Chandrasekhara Mantri, and Sreeman M. Ramachandra Reddy B.A. (Hons). I regret very much that Sreeman Krishnaswamy passed away at an early age without seeing the completion of the work. He

is an enthusiastic student of Telugu with a knowledge of Sanskrit and also author of some works in Telugu. His translation of a portion of Raghuvamsa into Telugu verse is published in Lakshya Khanda compiled by Sreeman Chandrasekhara Mantri. By his demise the country has lost one of its promising youngmen and sincere workers in the cause of cultural renaissance. The perseverance and interest with which Sreeman Ramachandra Reddy copied the drafts and prepared the major part of the index will always be fresh in my memory. But for the assistance of these ardent lovers of culture and learning who were by my side even day and night on some occasions, especially during times of my ill-health, the work could not have seen the light of day even so late as this. In this connection I must also remember with pleasure the assistance rendered by Sreemans Seelam Madanagopal Naidu, Guna Bhushana B.A., Sudarsana Lal, Bhagavatula Chalapathi Rao and others. I take this opportunity to express my gratitude to my other friends who aided me while carrying the work through the press.

ప్రథమ భూమిక.

వీరచరిత్రేతిహాసము.

“Unhappy the nation that has no history and happy the nation that can hear the ballads commemorating the adventures of her warriors sung with fervour and happy the country that can point with pride on the pages of history to patriots who wept for their countries' wrongs, stood against the oppressor and the tyrant * * * *
But such is not our lot and our heroes passed away with their deeds unsung and unrecorded. (ఇతిహాసము లేనిజాతి యానంద విహీనము. మనఃపూర్వకముగఁ గీర్తింపఁబడిన యోధుల సాహసకార్యములను జ్ఞాపకము చేయు కథలు వినఁగల జాతి యదృష్టవంశము. దేశముయొక్క లోపములకు వగచి క్రూరకంటకుల నిరోధించిన దేశాభిమానులను ఇతిహాసపత్రములయందు గర్వముతోఁ జూపఁగల దేశముధన్యము. కాని మనభాగ్య మట్టిదికాదు. మనవీరులు గతించి నారు. వారికార్యములు కీర్తింపఁబడలేదు. వ్రాయఁబడలేదు)” అని యొక భారతీయ కృతికర్త వ్రాసినవాక్యములు యథార్థములు. అచ్చటచ్చట మహాశూరులచరిత్రమును బాటలరూపమున పదములరూపమున నిసర్గకవులు కీర్తించియున్నారు. అవి కేవలము భావప్రధానములు. బొబ్బిలికథాదు లిట్టివే. ఈ కథలు చెప్పనప్పుడు నేను బాల్యమునుండియుఁ గుతూహలముతో వినుచుండెడువాఁడను. మాగ్రామము లలోఁ దఱచుగా నొకతెగవారు పల్నాటివారికథయని యొక కథను జెప్పుచు భిక్షకు పచ్చుచుండెడువారు. విద్యాగంధములేని చిన్నతనముం దాకథ వినినప్పుడు దానియందలి యంశములుగాని క్రమముగాని తెలియకపోయినప్పటికిని వారు కత్తులు త్రిప్పుట గంభీరముగా గర్జిలుట మొదలగు నభినయములఁ జూచి యిది యేదో కలహముని తలంచుచుంటిని. 1906 సంవత్సరమువఱకు దినములు గడచినవి. కథ వినినప్పుడు మాత్రము మరలమరల వినవలయునని యపేక్ష వొడముచుండెను. 1907 సంవత్సరము వేసవికాలపు నెలవులలో నింటికి వెళ్ళినప్పుడు తిరిగి యీకథవినఁ దలఁపించెను. అప్పుడు కథాంశములఁ జాలచుట్టుకు గ్రహింపఁగలిగితిఁ గానఁ దత్కర్త

యందువచ్చు పాత్రముల పరాక్రమమున కాశ్చర్యపడి యొకటిద్దఱు పెద్దమనుష్యు
 లతో ముచ్చటించ నది శ్రీనాథవీరచిత్రమనియు దానినే వల్లించి విద్యావాసనలేనివారు
 తప్పులు తప్పులుగాఁ జెప్పుచుందురనియు వారు చెల్పిరి. అప్పటికి శ్రీనాథకృతగ్రంథం
 బులఁ గొన్నింటినిఁ జదివెయ్యండినవాడ నగుటచే అది మొదల చాకథయందుఁ దొంటి
 కంటె నెక్కువమాన క్తితోనుంటిని. దీనినిఁ జెప్పుచుండఁ బల్నాటిలోఁ బెక్కుగ్రామ
 ముల వినియుంటిని. ఎచ్చటఁ జూచినను వాద్యసహితముగాఁ గథకుఁ డీకథను జెప్పఁ
 దొడంగినప్పుడు పల్నాటి వీరవరుల సంకీర్తనము శ్రోత పుటంబులఁ బడఁగ నే యాసక్తి
 గలవారందఱు శరీరము గగుర్పాటుండ మనోవీలినంబులై యణగియున్న యంతశ్శక్తులు
 ప్రబోధమునొందఁ దత్తద్రసోచితంబుగ ముఖంబులవికాసము మార్పుచేంద నింద్రి
 యంబు లన్యవిషయపరాజ్ఞులుములైయుండఁ బరవశులై వినుచుందురు. గుణత్రయవికా
 రంబులయిన మానవమనోవృత్తుల కిట్లేకాధిష్ఠానంబై శ్రీనాథ హృదయంబును గానము
 సేయఁ బురికొల్పిన యావీరవరులచరిత్రము విశేషమహిమాస్పదంబై వాల్మీకి వ్యాస
 మహర్షి పుంగవులచేఁ గీర్తింపఁబడిన శ్రీరామ శ్రీకృష్ణచరిత్రములంబోలె లోకధర్మ
 మార్గదర్శకంబైయుండునని తలంచి తచ్చరిత్రము సంపూర్ణముగ గ్రహింపఁ గుతూహ
 లుండనై పలుకవ్వములకు లోనయ్యు 1910-వ సంవత్సరమునాఁటికి గ్రంథము కొంత
 పఱకు సంపాదించితిని. దీనిని సంపాదించుటలో నేమి తరువాతఁ బ్రకటించుటలో
 నేమి నాకుఁ గలిగినకష్టములన్నింటి నిచ్చట వివరించుట యప్రస్తుతము. చూచిన
 మిత్రులు కొంతపఱ కెఱుంగుదురు. దీనినిఁ జదివినప్పటినుండియు నిది ప్రకటింపఁబడక
 పోవుట యాంధ్రదేశమునకు గొప్పకొఱఁతయని నమ్మి పలుమాఱు సంభవించిన నిరు
 త్సాహములకు లోనుగాక యిప్పటికొకతీరుగాఁ బ్రచురింపఁగలిగితి. ఈగ్రంథముపేరు
 పల్నాటివీరచరిత్రము. వీరులఁగూర్చియు వారిదేశకాలాదులఁగూర్చియు వ్రాయుటకుఁ
 బూరఁము పలనాటిసీమంగుఱించి కొంత ముచ్చటించెదను. పలనాడు ప్రస్తుతము
 క్షంటూరుజిల్లాలో నొకతాలూకాఁదై యున్నది. దీనికి ముఖ్యగ్రామము గురిజాల. ఇచ్చ
 టనే తహశీల్దారుండును. పలనాటిసీమ కృష్ణానదీదక్షిణతీరమున సముద్రమునకు సుమారు
 120 మైళ్ళదూరములో నున్నది. దీనికి ఉత్తరమునఁ బడమట 75 మైళ్ళపొడవునఁ
 గృష్ణానది ప్రవహించుచున్నది. దక్షిణమునఁ గొండలచేతను సాంద్రారణ్యములచేతను
 నావరింపఁబడియున్నది. తూర్పునఁ జిన్నయడవులు వ్యాపించియున్నవి. దీని వైశాల్య
 మించుమించుగ 1050 చదరపుమైళ్ళు. నాగులేలు, చంద్రవంక అనునవి యిచ్చటి
 ముఖ్యనదులు. వీరచరిత్రలోఁ బ్రధానముగవచ్చు కార్యమథూడి మాచెర్లపట్టణములలో
 మొదటిది నాగులేతీరమునను రెండవది చంద్రవంకయొడ్డునను నున్నవి. అప్పకవి

నాగులేటిని నాగానదియని పేర్కొనియున్నాడు. ఒక గొప్ప నాగుపాముయొక్క ప్రాణముతీసి మధ్యముగాఁ బాటుటవలన దీనికి నాగులేటిని పేరువచ్చిన ట్టి గ్రంథమున 86-వ పుటలో వ్రాయఁబడినది. కాని నాగులను నొకజాతివా రీదేశముననుండిని పూర్వచరిత్రమువలనఁ జెలియుచున్నది. నాగయ్య, నాగమ్మ అను పేరులుగూడ స్త్రీ పురుషుల కిచ్చట నెక్కువగాఁ బెట్టఁబడుచున్నవి. బహుశః నాగజాతివారికిఁ బ్రియమైనది గనుక దీనికి నాగులేటిని పేరువచ్చినదేమో. చంద్రవంశను జంద్రభాగయని సాధారణముగ వాడుచున్నారు. ఈగ్రంథము 53-వ పుటలోఁ జంద్రభాగయని ప్రయోగము కాన నగును. మాచెర్ల వీరభద్రస్వామియాలయములోఁ దూర్పువైపున దక్షిణ ముఖముగానున్న యెఱ్ఱరాతిబండమీది శాసనమునందుఁగూడఁ జంద్రభాగయనియే చెప్పఁబడియున్నది. ఆశాసనము నిం దుదహరించుచున్నాను.

“లింగాంబా ప్రదదాతి.....

స్వస్తిశ్రీ విజయాభ్యుదయ శాలివాహనశకవర్షంబులు..... నిజ ఆనందసంవత్సర...లు మాచెర్ల యిష్టకామేశ్వరికిన్ని వీరభద్రేశ్వరునకున్న గాయగోవాన ఖడ్గనారాయణ బిరుదాంకితప్రశస్త్యలై క్షేతచ్ఛత్రాధీశ్వరః శేచెర్లగోత్రపతిత్రులయిన వెలిగోటి.....మనాయనింగారి ప్రపాత్రులై తిమ్మానాయనింగారి పాత్రులై బ...నాయనింగారి పుత్రులై న కొమారి తిమ్మానాయనింగారి అర్థాంగి లింగాంబగారు దండంబెట్టి యిచ్చిన శాసనము.

శ్రీమద్రాజమూర్తాండ రాజవరమేశ్వర శ్రీవీరప్రతాప సదాశివరాయదేవమహారాజులంగారు పృథ్వీరాజ్యం చేయుచుండగాను తద్రాజ్యధురంధరులయిన శ్రీమన్మహామండలేశ్వర రామరాజు లిరువుల జయదేవమహారాజులుంగారు కుమార తిమ్మానాయనింగారి నాయంకరానకు పాలించియిచ్చిన నాగార్జునకొండసీమలోని మాచెర్లకు ఉత్తరభాగాన చంద్రభాగానదికి పడమర సరిహద్దుగా నాలుగుపుట్టపండుమక్షేత్రం పాలిచ్చే లింగాపురం అనేది అగ్రహారం కట్టించి యీసోమగ్రహణపుణ్యకాలమందుల గంగాగర్భమందుల ధారాపూర్వకంగాను సమర్పిస్తామి గనుక అలింగాపురాన నలుదరిపాలాలు హేమ కూపతటాక నిధి నిక్షేప జల పాషాణ ఆగామిసిద్ధసాధ్యాలు అనేది ఆవృత్తభాగ లేజస్వామ్యాలు సమర్పిస్తామిగాన అలింగాపురమందుల పాలము ఆచంద్రార్కస్థాయిగాను అంగరంగవైభవాలకు ఆవుధరించి అగ్రామం దేవరకు ఎవ్వరు ఇయ్యకపోయినా గంగాగర్భమందు గోబ్రాహ్మణవాక్యచేసినపాపాన బోతారు. వారాణసిలో కలిదండ్రుల చంపినపాపాన బోతారు.

శ్లో. ఏకైవభగినీలోకే ఏషామేవ భూభుజాం
సభోగ్యా నకరగ్రాహ్యో దేవదత్తావసుంధరా”

ఇట్లు చంద్రభాగయని పెక్కుస్థలములం దుదాహరింపఁబడుటవలన “శరావతీ
వేత్రవతీ చంద్రభాగాసరస్వతీ” యని యమరుఁడు చెప్పిన చంద్రభాగ యిదియే యేమో
యని యభిప్రాయము కలుగవచ్చుచుగాని యది కేవలము భ్రమ. ప్రమగాదు. భారతము
నందలి భీష్మ పర్వము 9-వ అధ్యాయములో

“నదీంపిబంలిపిపులాం గంగాంసింధుం సరస్వతీం

...

...

....

...

...

శతద్రుం చంద్రభాగాం చ యమునాంచమహానదీం- 5

నదీం వేత్రవతీం చైవ కృష్ణవేణీం చ నిమ్నగాం- 17

విదిశాం కృష్ణవేణాం చ తామ్రాంచ కషిలామపి- 28

కౌశిణీం నిమ్నగాంశోణాం బాహుదామథ.....- 29

సదానిరామయాంకృష్ణాం మందగాం చంద్రవాహినీం-” 33

అను శ్లోకములయందుఁ జంద్రభాగానది యుదాహరింపఁబడినదిగాని నదులిచ్చటఁ గ్రమ
రహితముగఁ జెప్పఁబడియుండుటచేతఁ జంద్రభాగ యెచ్చటిదో యీశ్లోకములంబట్టి
నిశ్చయించుటకు వీలులేదు. ఎఱ్ఱన వేర్వేరుదేశస్థుల విశేషంబులఁ జెప్పునందర్భమున

గీ. “చంద్రభాగాసరిత్ప్రదేశములసతులు

వారిచందంబెయగు శరావతిశతద్రు

సింధుసరిదంతరంబులఁ జెలువలెట్ల” (కీ.)

నని యుత్తరదేశస్థుల మొదటఁజేర్చొని తరువాత నాంధ్రదేశస్థులంగూర్చి చెప్పి
నాఁడు. ఆపద్యములు ఇక్కడ అనుచితములగుటచే నిం దుదాహరింపఁబడవయ్యె. దీనినిఁ
బట్టిచూడఁ జంద్రభాగానది యుత్తరహిందూస్థానమందలి నదిగాని యాంధ్రదేశపునది
గాదని తెలియఁగలదు. ఇదియునుంగాక భారతమునందలి యానుశాసనికపర్వములో
ద్వితీయాశ్వాసమున భీష్ముఁడు ధర్మజునకుఁ బుణ్యతీర్థవిశేషంబుల నెఱింగించుచో

నీ. “సప్తదినంబులఁ చంద్రభాగను వితస్తనునూర్చి మిలినిఁ దగవసించి

యాహారవిరహితులైయుండ మునిసమానుండగుఁ గాశ్మీరమండలమున

నదులుకొన్ని” అని యుత్తరదేశనదులు క్రమముగా జెప్పబడినతరువాత “విను నింధ్యంబున నొకనెల” అని మొదలుగ దక్షిణాపభంబునందలి తీర్థంబులు చెప్పబడినవి గానఁ జంద్రభాగ యుత్తరదేశపునదియేయని తేలుచున్నది. విష్ణుపురాణ మొనఁగ యముం బూర్తిగ నివర్తించుచున్నది.

“శతద్రుచంద్రభాగాద్యా హిమవత్పాదనిఃస్పృతాః” అని విష్ణుపురాణ ద్వితీ యాంశమందలి తృతీయాధ్యాయములొని 14-వ శ్లోకమునఁ జెప్పబడినది. దీనివలనఁ జంద్రభాగానది హిమవత్పర్వతమునందుఁ బుట్టినదనియు నందుచే నార్యావర్తములోఁ బ్రవహించునదియే యనియు స్పష్టమగుచున్నది. కావునఁ బల్నాటిలోని చంద్రవంక చంద్రభాగానది కానేరదు. చంద్రవంకకుఁ బర్యాయనామముగఁ జంద్రభాగాయని వాడియుండుదు. చంద్రవంకయు నాగులేటును దక్షిణమునుండి యుత్తరమునకుఁ బ్రవహించి కృష్ణానదిలోఁ గలియుచున్నది. పలనాటిసీమ దండకారణ్యములో నొకభాగమై పూర్వము ఖరదూపణాదులు నివసించినస్థలమయినట్లు తెలియవచ్చుచున్నది. దీని మిత్రుఁడు సత్రయాగముచేసిన చిచ్చోటనే యని మాచెర్లకు దగ్గరగాఁ గృష్ణానదిలోఁ నమీరమున నొక ప్రదేశమును జను లిప్పటికిఁ జూపుచున్నారు. అచ్చటి కనేకులవై యాస్థలము నక్కడి ప్రకృతిరమణీయతచూచి బాహ్యప్రపంచంబు వఱచి స్పటిక వలముభంగి నిర్మలమయిన హృదయముతో భగవత్ హిమలః దలచితలచి వరవశులగ మహర్షి పుంగవులు నిశ్చయముగ నివసించఁదగిన ప్రదేశమే యని తలఁచుచున్నారఁ ఈసీమయందుఁ బలవిధములయిన లోహపుగనులు గలవు. బాన్వెలదొరకారు వారిపొద్దులో నిట్లు వ్రాసిరి.

“I may mention that lead is found in considerable quantities near Karempudi in the Palnad, but the mine are not now worked. Copper is found both in the Palna and Vinukonda Taluqs.” (పల్నాటిలోని కారెంపూడివద్ద సీసము చిప్తముగా దొరకునని చెప్పవచ్చును. కాని యిప్పుడు గనులు త్రవ్వబడుటలేదు. పల్నాడు వినుకొండతాలూకాలలో రెంటిలో దొరకుచున్నది) రాగి సీసమొక యిచ్చట నినుముకూడ నెక్కువగ దొరకును. పల్నాటిలోని కొన్ని గ్రామములయందు చిటికి నినుము కరగిన పెద్దకొలుములచిహ్నములు నినుపరాళ్లు స్పష్టముగాఁ గానవచ్చుచున్నవి. గుత్తికొండ గ్రామములో నిప్పటికి నొక భాగమునకుఁ గొలుములపాలెవ పేరుగలదు. అచ్చటఁ గొలుములు పెట్టిన ప్రదేశమును నినుపరాళ్లును చిట్లుచు స్పష్టముగ దృగ్గోచరము లగుచున్నవి. ఈ గ్రామములోఁ జేరిన యొక కొండ కినుకొండయి

కూడఁ జేరుకలదు. వీనిని బట్టిచూడఁ బలనాటిసీమ యొకవస్త్రము లోహానికినియు నకు ముఖ్యస్థానమై మహాప్రసిద్ధిగాంచి చుట్టునున్న దేశమునకును పొలములను యిటు రాగి మొదలగు లోహములఁ బంపుచు వాణిజ్యశ్రయమై యుండునట్లును నుచు దేహ మెంతమాత్రమును లేదు. లోహములేగాక శ్రేష్ఠతమయిన పొలములు నానరాయి దొరకుగనులు చాలఁగలవు. ఈగనులలో నిప్పుటికిఁ బనిచేయఁబడుచున్నది. శ్రేష్ఠగనులగు శిలలకును లోహములకునే గాక పలనాటిసీమ వజ్రములనుఁగూడఁ బ్రసిద్ధి కెక్కినది. మెమోయర్స్ ఆఫ్ ది జియోలాజికల్ సర్వే ఆఫ్ ఇండియా యను గ్రంథముయొక్క 8-వ సంపుటము (Memoirs of the Geological Survey of India, Volume 8) లోని 110-వ పుటయం దీక్రమాంధమున వ్రాయఁబడినది:-

“ Along the eastern edge of the Tumrukota Range, there are traces of old diamond workings, more decidedly around Mallavaram on the right bank of the Kistna where the limestones lapping round the base of the hill have been regularly undermined to get at the quartzite beneath them containing diamonds. Here there certainly seems good proof of the existence of a set of diamond bearing beds perfectly distinguishable from the quartzites of which the rest of the Range is mainly made, for the debris and other evidence of the old workings are strictly confined to the edge of the limestones..... These works date from the Moghul rule. ” (M G.)

దీనివలనఁ బలనాటిలోని తుమ్మకోటవద్దను, మల్లవరమువద్దను వజ్రపుగనులనుట్లును మొగలాయిరాజులకాలమునం దాగనులలోఁ బనిచేయఁబడుచుండినట్లును పై గ్రంథకర్తయొక్క అభిప్రాయమైనట్లు చెలియుచున్నది. వేయేల ఢిల్లీపురాధీశ్వరుండయిన దేబరు దక్షిణహస్తతలంబున లాన్సుమాడి మాజహానుకు బహిష్కారణమై, పారశీక నాదరుషాను వశీకరించి యాఫ్ గనిస్థానాధినాథుని హృదయపీఠనధిష్ఠించి తిరిగి భారతచక్రవర్తులపజ్జంజేరి బలాత్కారముగ ద్వీపాంతరమునకుఁ గొంపోఁబడి ప్రస్తుత ముఖండసామ్రాజ్యధురంధరుండయిన పంచమశాస్త్రియు త్రమాంగ మారోహించి లోకమునఁగల గౌరవశీఖరుల కెల్లఁ గ నైట్లగానున్న యాయనర్థరత్నమున కాయమూల్యముగి కాసౌభాగ్యుని కాశోహినురు వజ్రంబునకుఁ బలనాటిలోని కృష్ణానదీతీరప్రాంత

ప్రదేశముల వజ్రపుగనులే జన్మస్థానమని యూహింపఁబడుచున్నది. అసంపూర్ణవైదగ్ధ్యంబులయిన మాగవహస్తములచే నిర్మితంబులగు వస్తువైచిత్ర్యంబులు పెక్కులలేకపోయినను గనిసార్వభౌముల మేధ కాహారముకల్పించి యోధవరుల సంకల్పములకుఁ బ్రోత్సాహము కావించి మహర్షిసత్తముల హృదయములకు నిర్భరానందమొసంగు నైసర్గికవిలాసశోభితప్రదేశము లాసీమయందు మిక్కుటముగఁ గలవని చెప్పవచ్చును. దీనికిఁ బల్లెనాడు, పలనాడు, పలినాడు, పల్నాడని పలునామము లచ్చటఁ బల్లెనాడు గానవచ్చుచున్నవిగాని సాధారణముగ నిప్పుడు పలనాడని పల్నాడని మాత్రమే వ్యవహరింపఁబడుచున్నది. ఏది యుక్తనామమో విచారితము. చిన్నచిన్ని పల్లెలుగల దేశముగానఁ బల్లెనాడని పేరువచ్చినదని కొందఱుచెప్పుదురు. పల్నాటిలోని మాచెర్ల, గురిజాల, తుమ్మకోట, జిట్టగామాలపాడు కారెంపూడి గ్రామములలోఁ గోటలగులవు. పల్నాటిదేశము నేలిన రాజుల కొకప్పుడివి ముఖ్యస్థానముగ నుండెను. ఇవి యాకాలమునఁ బట్టణములుగనుండి యుండవలయును. కావునఁ బల్నాటిలోఁ గేవలము పల్లెలేగాక కొన్నిపట్టణములు కొన్నిపల్లెలు నుండెననుటకు సందియములేదు. దీనికి సమీపమున నున్న కొండవీడు, వినుకొండ, బెల్లముకొండ నీమలలోఁగూడ నిట్లే కొన్నిపట్టణములు కొన్నిపల్లెలునుండెను. ఈతీరుననుండుట సామాన్యమైయుండఁ బల్నాటిసీమకుఁ బల్లెనాడని పేరిడఁ గారణము కానరాదు. లోకేతిహాసము నవలొకించినచోఁ బ్రదేశమునకును దానియందలి నదులనుబట్టియో, కొండలనుబట్టియో, యేలినరాజులనుబట్టియో, నివసించుజనులనుబట్టియో, నైసర్గికస్వరూపములను బట్టియో పేరువచ్చినట్లు కనఁబడును. మఱియు,

గీ. “చిన్నచిన్నరాళ్లు చిల్లరచేవుట్లు, నాగులేటిసీట్లు నాపరాళ్లు

సజ్జతోన్నకూట్లు సర్పంబులును చేట్లు, పల్లెనాటిసీమ పల్లెటూర్లు”

అను పద్యమును శ్రీనాథరచితమైన చాటుపద్యమని యుదాహరించుచు దీనిలో శ్రీనాథుఁడుకూడఁ బల్లెనాడనియే ప్రయోగించెననియు గాన పల్లెనాడను నామమే రూఢమనియు దానికిఁ దాము చెప్పిన పుస్తకత్వార్థమే యథార్థమనియుఁ బైపక్షమువారు నుడువవచ్చును. శ్రీనాథరచితమో కాదో నిర్ణయించలేము కాని ఒకచాటువు సందిగ్ధవిషయములో ప్రమాణము కాఁజాలదు.

“A more poetical derivation of Palnad is ‘Milk Land’ from the light cream-coloured marble that abounds there.”

పాలరాయి విశేషముగా నుండుటవలనఁ బాలనాడని పేరువచ్చినదనియుఁ బాలనాడే పల్నాడయినదనియు వీరియభిప్రాయము. పాలనాడనఁగా బాలదేశమని

యర్థము. రాయశబ్దమునకుఁగల “పాల” యనువిశేషణము “నాడు” న కెట్లు రాఁగలదో తెలియదు. “పాలనాడు” అన్నపప్పుడు పాలరాయగలదేశమేయని యర్థము చెప్పటకుఁ బ్రసక్తిలేదు. ఒకవేళ మెకంబీగారు చెప్పిన వ్యుత్పత్తియే నిజమయినను “పాలనాడు” పల్నాడుగా మాఱుటలోఁ గొంత యస్వాభావికమయినమార్పు కానంబడుచున్నది. పలునాడని యొకచోఁ గానంబడియెడు. నానావిధభూములుకలది యని దీనికర్థము చెప్పచున్నారు. నాడనఁగా దేశముకాని భూమికాదు. ఈసీమ యున్నతములయిన కొండలచేఁ జుట్టు నావరింపఁబడి నడుమఁబల్లముగా నుండుటవలన “పల్లనాడు” నాఁదేరింది “పల్లనాడు” పల్లు, విల్లు, ముల్లు శబ్దంబులంబోలె జడ్డకు లోపంబురాఁగా “పలునాడు” గా మాటి “పలునాడు” కొద్దిమాఱుచెంది పలనాడై పలనాడు పల్నాడై “పలనాడు” “పల్నాడు” అను రెండురూపములు మాత్రము వ్యవహరింపఁబడుచువచ్చెనని నాయభిప్రాయము. పూర్వగ్రంథములయందును శిలాశాసనములయందును బలనాడు పల్నాడను రెండురూపములే సాధారణముగ నుపయోగింపఁబడియున్నవి. శ్రీనాథుండు వీరచరిత్రమునం దెచ్చటఁ బల్లనాడని ప్రయోగింపలేదు. సింగళిసూరన ప్రభావలీప్రద్యమ్ముములోని

ఉ. “రంగుగ గౌతమీపరిసరంబులఁ గృష్ణకెలంకులన్ ఘనుల్
సింగళిరామయాదులు లలిం బలనాటను బాకనాటనుం
బింగళిగాదయాదులిటఁ బెంపువహించిన యన్నదాదుల
సింగళిగోకమంత్రి యిలుపేరనె చాలఁబ్రసిద్ధులెల్లచోన్.”

అనుపద్యమునఁ బలనాడని చెప్పినాడు. “పలనాటి గొల్లలపాటజాతి” యను సీసపద్యపాదంబున గణపవరపు వేంకటకవి పలనాడనియే వ్రాసినాడు. అమరావతిలోఁ గుళోత్తుంగచోళుని పదారాధకుండగు కొమ్మ నాయకునిశాసనమునఁ బలనాడని లిఖింపఁబడియున్నది. ఆశాసనము కొంత యిటు నుదాహరించెదను.

“స్వస్తిశ్రీ శకవర్షంబులు ౧౦౭౭ అగునేటి విషువంక్రాంతినిమిత్తమున పలనాడు మహీమండలమండనంబైన దామలూరివిభుండును.....చతుర్థవంశతిలకుండును శ్రీమన్నహమండలేశ్వర కుళోత్తుంగచోడ గొంకమహేశ్వరపదారాధకుండునైన కొమ్మ నాయకుండు.....

.....పల్నాడునామవీరయో.....

శాకాబ్దే మునిశైలశ్చేంద్రగణితే శ్రీధాన్యవాటిపురే'

కార్యమపూడి వీరాయములూఁ దూర్పువైపుబండమీది నట్లాంచక్రవర్తులశాసనమునందు "పలినాటివారు" అని వ్రాయఁబడియున్నది. పలినా డనునది పలనాడు యొక్క వికృతరూపమే కాని వేటొందు కాదు. తనకంటె బూర్వులు గ్రంథముల యందును శాసనములయందును "బలనాడు" "పల్నాడు" అని ప్రయోగించియుండ

గీ. "పల్లెనాటను నూటతొంబదియు నాల్గు

గ్రామముల నీడుగానక కాకునూరి

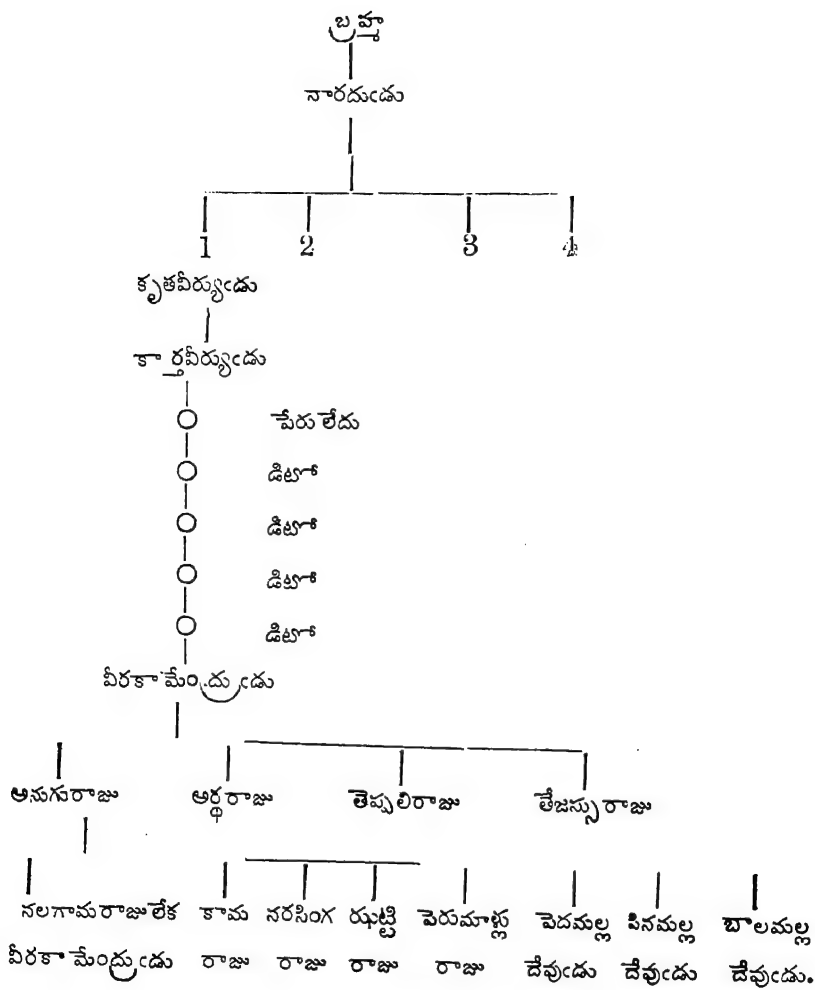
వెంగనార్యుడు వేదవేదాంగములను

బ్రస్తుతికినెక్కె మాఱుట బ్రహ్మయనఁగ." (అప్పు)

అను పద్యమున నప్పకవి ప్రాకృతజనచోధోరణిం బల్లెనాడని చెప్పుట ప్రామాదికము. వీనినన్నింటినిఁ బట్టిచూడ "పలునాడు" అనునది యథార్థనామమనియు "పలనాడు" "పల్నాడు" అనురూపములు వ్యవహారమున రూఢములైనవనియు స్పష్టమగుచున్నది. గ్రంథవిస్తరభీతిచేఁ బల్నాటివిషయ మింతటితో ముగించి ప్రస్తుతవిషయ వీరచరిత్రమునకు వచ్చెదను. వీరులనఁగా నెవరు? యుద్ధముచేయువారు మాత్రమే వీరులు కారు. ఎవ్వరి సంకల్పము లమోఘంబులూ, ఎవ్వరి చరిత్రములు కర్తమార్గప్రదర్శకంబులూ, ఎవ్వరి వచనంబులు మానవుల నాకర్షించి జీవితపరమార్థంబైన చిత్తవిశ్రాంతి యొసఁగుచున్నవో, యెవ్వరి నిశ్చంచలమనోవృత్తిచే లోకములందలి మహాకార్యములన్నియుఁ గావింపఁబడినవో, ఎవ్వరియందుఁ బరమాత్మ పరిపూర్ణతకు సమీపించి యుండునో యా భగవదంశసంభూతులందఱు వీరులే నని వ్యాఖ్యచేయవచ్చును. సత్యసంధుడై గురుభక్తిపరాయణుడై సమరరంగంబుల నసమానపరాక్రమశాలియైన భీష్ముడు వీరుడు. నిశ్చల సంకల్పుడై, యమోఘబాణుడై నిజనామసంచకితకాత్రవ బలుం డైన బ్రహ్మనాయుడు వీరుడు. తత్త్వరహస్యంబుల బోధించి కుమతఖండనంబు గావించి జగద్గురువనం బ్రఖ్యాతిఁగాంచి నిఖిల జనపదసీయుండైన శంకరుండు వీరుడు. అనేకవిధంబులఁ గాలవశంబున వీరు లచ్చటచ్చట బొడకట్టుచుందురు. ఏదేశమందీ పూజ్యులు జన్మించినను జనులు వారి నసాధారణులుగ భావించుచున్నారు. వారి నామములు పవిత్రములుగ స్మరింపఁబడుచున్నవి. వారి సంకల్పములు కార్యరూపములుగఁ బరిణమించి శాశ్వతమై యున్నవి. వారి వచనంబులు జనుల కర్ణంబులందు

ఘంటానాదమై మ్రోగుచున్నది. కవులీ మహానుభావుల చరిత్రముల గానముచేసి యున్నారు. శిల్పులీ పరమగురువుల ప్రతిమల శిలలపైఁ జెక్కియున్నారు. చిత్రకారులీ పుణ్యపురుషుల యాకారమును మనోజ్ఞవర్ణములతో లిఖించియున్నారు. వారు మాటలాడుట చాలించియుఁ జాలించినవారు కారు. బోధించుట మానియు మానినవారు కారు. లోకమును విడిచియు విడిచినవారు కారు. మన కథానాయకులగు పలనాటివీరు లుత్తరదేశమునఁ దమ నివాసము వదలి దక్షిణాపథమునకు వచ్చి బల్నాటి సీమను శ్వశురదత్తమును స్వాధీనము చేసికొని యచ్చటనే స్థిరపడిరి. అప్పటినుండి వారు పల్నాటివారని పేర్కొనఁబడుచుండిరి. వీరు పలనాటి సీమరాజ్యభారము నిర్వహించుచుండిరి. ప్రజలసౌఖ్యమునకై యెక్కువగాఁ బాటుపడిరి. ఇప్పటికిని వీరు నిర్మించిన పట్టణములు గలవు; త్రవ్వించిన తటాకములు గలవు; కట్టించిన దేవాలయములు గలవు; కావించిన కోటలు గలవు. జనుల మతనాగరకతల యందు వీరిపలనఁ బెక్కుమార్పులు కలిగినవి. వీరు కొద్దికాలము మాత్రమే రాజ్యము చేసిరి. ఈ కొద్దికాలములోనే జనులయొక్క విశ్వాసమునకు గౌరవము నకుఁ బ్రేమకుఁ బాత్రులై రామరాజ్యముగఁ బ్రభుత్వముచేసి సపత్నీపుత్రులకు సంభవించిన ఘోరయుద్ధంబున నసమాన పరాక్రమంబు నమానుషకౌర్యంబు నశ్రుత పూర్వచైర్యంబు కనఁబఱచి రణమొనరించి ఒకరినొకరు పరిమాణ్యమని మానవాతీతులని జనులచే భావించఁబడిరి. మహామహులఁ జూచినప్పుడుగాని వారినిఁగూతించి వినినప్పుడు గాని తనబుద్ధి కగోచరులైన యొకకక్షి వారియందుఁ గలదని యెంచి పరమోత్కృష్టులుగఁ దలంచుట మానవునికి సహజము. వీరి నారాధించుట కాలయములు నెలకొల్పఁ బడినవి. వీరి యాకారములు శిలలమీదఁ జెక్కఁబడినవి. వీరి నామములకు జ్ఞాపకముగా బ్రతినంపత్సరము గొప్పయుత్సవములు జరుగుచున్నవి. కులమత భేదములు లేక జను లందఱు వీరి నర్పించుచున్నారు. ప్రస్తుతము కార్యమపూడిలోనున్న వీరాలయ మొక మహమ్మదీయునిచేఁ గట్టఁబడినట్టి క్రిందివృత్తాంతము చెప్పుదురు. మహమ్మదీయుల కాలమున నొక గొప్పనైన న్యము దక్షిణమునుండి హైదరాబాదునకుఁ బోవుచు కార్యమపూడిలో నాగు లేటియొడ్డున విడిసి యచ్చటనున్న వీరులలింగంబులు పొయిగడ్డలుగఁ జేసి యన్నము వండికొనఁగా నైన న్యమంతయు సర్పదవ్వమై మూర్ఖిలుభంగి నేలకు వ్రాలె నట. అప్పుడు సేనాధిపతి యేమిలోఁచక నివ్వెఱపడియుండ నొక బ్రాహ్మణుఁ డా మార్గమునఁ బోవుచు నిదియేమని యడిగెనట. అతఁడంతయు సవిస్తరముగఁ జెప్పిన మీఁద దీనికిఁ గారణము వీరుల కపచారము చేయుటయే యనియు వారి కాలయము కట్టించెదనని మ్రొక్కినచో నైన న్యము తత్క్షణమే లేచుననియుఁ జెప్పి కొంతదూర మేగి

యదృశ్యుండయ్యెనట. ఆ తురుష్కు డాపదలోనున్నవాడు గాన నట్లే మ్రొక్కగా
 సైనికులు నిద్రపోయి మేల్కొంచినట్లు లేచిరట. అంతట నతఁడు లింగములకు గుడి
 కట్టించి వీరులయం దత్యంతభక్తికలవాడయి వారి యమానుషకౌర్యపరాక్రమము లొక
 నాఁడు వినవిన నతనికి నతని తమ్మునికి నావేశము కలిగి యొకలలోనుండి కత్తులు దూసి
 నిర్భరోఽప్రేకంబునఁ బొడిచివొని ప్రాణములు విడువ నా సోదరశవముల వీరాలయము
 లోనే బాతిపెట్టిరట. దీనిలో గొంత సత్యముండక మానదు. వారిగోరీ లిప్పటికిఁ జెడ
 కుండ నున్నవి. ఈ తురుష్కువీరులకుఁగూడఁ బల్నాటివీరులతోఁబాటు పూజలు జరుగు
 చున్నవి. తురుష్కుం డననే? పంచమకుల సంజాతుడైన యొక వీరునికిఁ బ్రత్యేక
 ముగా వీరాలయములో గుడి నిర్మింపఁబడియున్నది. ఆహా! ఎంత కౌర్యము! ఎంత
 పరాక్రమము! ఎంత నిష్కళంకత! నిరుపమాన లేజోవిభాసితులై, యవ్యాజమనో
 విరాజితులై నిజధర్మపథానుసారులగు పుణ్యపురుషు లేకులమున జన్మించిన నేమి?
 ఏదేశమునఁ బ్రభవించిన నేమి? సర్వజన పూజనీయులు. ఒక్కపల్నాటిసీమవారు
 మాత్రమే కాక యాంధ్రదేశముయొక్క నానాభాగములనుండి వేలకొలది జనులు
 ప్రతిసంవత్సరము వీరోత్సవమునకుఁ గార్యమథూడికి వచ్చుచున్నారు. కాని రానురాను
 జనులు వారివిగ్రహములకుఁ బూజచేసి వారినిఁ గేవలము దేవతలని భావించుచున్నారు.
 ఇప్పుడనేకులు తమకు జబ్బులు వచ్చినప్పుడుగాని యాపదలు సంభవించినప్పుడుగాని
 ఇతరదైవములకు వలె వీరులకు మ్రొక్కి కడగండ్లు గడచినచో ముడుపులు చెల్లించుచు
 న్నారు. శుభకార్యములలో వీరుల నారాధించుచున్నారు. వీరపూజ లొక ముందునంత
 కాల ముండునదియే పోవునది కాదు. జ్ఞానము హెచ్చినకొలది మహాపురుషులయందు
 గౌరవము హెచ్చుచుండును. అధ్యాత్మికముగఁ దనకంటె నధికుని మహాత్ముని గౌర
 వించుటకంటె మానవునకు ఉత్తమగుణము మఱియొకటి యుండనేరదు. ఈ విషయ
 మింతటితో ముగించి యొక ఇతివసాంశములఁ జర్పించెదను. కథలోఁ జెప్పఁబడిన
 ట్లుత్తరదేశమునుండి పలనాటికివచ్చిన రాజు “అనుగురాజు.” ఈతఁడు ప్రబలసైన్య
 సమేతుడై దక్షిణాపథమునకు వచ్చెను. ఈయన కార్తవీర్యార్జునుని వంశస్థుడని
 చెప్పఁబడినది. కార్తవీర్యుండు హైహయ వంశసంజాతుఁడు. ఈ వంశపురాణులు
 హైయహయులని చెప్పఁబడుదురు. కనుక ననుగురాజు హైహయుఁడే యగును. నాకు
 లభించిన వీరచరిత్రతాళపత్రసంపుటముయొక్క ప్రథమభాగములో ననుగురాజు
 వంశక్రమ మిక్రిందివిధమున నున్నది.



ఇది వీరకామేంద్రునివఱకు సరిగాలేదు. ఈ తంత్రమమునకును ముదిగొండ వీరభద్రుని పద్యగ్రంథములొని వంశక్రమమునకును భేద మగపడుచున్నది. అనుగురాజు సుందర చక్రవర్తికొడుకని వీరభద్రుఁడు చెప్పినాఁడు. అనుగురాజు పుత్రునిపేరు వీరకామేంద్రుఁడు. సాధారణముగఁ దాతపేరు మనుమనికిఁ బెట్టుచుండుదురు. కావున ననుగురాజు తండ్రి పేరు వీరభద్రుఁడు చెప్పినట్లు సుందరచక్రవర్తికాక వీరకామేంద్రుఁడేయై యుండవలయును. అనుగురాజు తర్జనదేశమునుండి వచ్చెనని చెప్పియుంటిమి.

అది యేదేశమో విచారించవలసియున్నది. ఇతఁ డుత్తరదేశములో స్వరాజ్యము విడిచి పశ్చిమని వీరచరిత్ర ప్రథమభాగములోని యీక్రింది వాక్యములవలనఁ దెలియుచున్నది.

ర్వి. “ఒగినన్దుభూపు డయోధ్యపాలుండు
తమతాతచేసిన తగుపాతకముల
పో గొట్టవలెనని పొందుగా దలచి
ఉత్తరాదినినుండి ఉర్వీశు డపుడు
ఘనదక్షిణాదికి గదలెడువేశ.”

ఇందులో నయోధ్యపాలుఁడనియున్నందువలన నితఁడయోధ్యదేశము నేలినవాఁడని భ్రమ కలుగుచున్నది గాని వీరచరిత్రము సాకల్యముగఁ జదివినచో నీ భ్రమ పోవును. ఇతని రాజధాని పాలమాచాపురి. దీనికి జంభనాపురియని నామాంతరము. ఉత్తరదేశములనుండి వచ్చినరాజుల నయోధ్యరాజులని చెప్పుట మనవారికి వాడుకగా నుండినట్లు తోచుచున్నది. చాళుక్యులుకూడ నయోధ్యరాజులనియే యొకచోటఁ జెప్పఁబడినది. అనుగురాజు కార్తవీర్యుని వంశమువాఁడని యిదివఱకే తెల్పియుంటిని. ఈ వంశమువారికి హైహయులని పేరు. హైహయు లేదేశపురాజులో చూతము. ఈ హైహయులు క్రీ॥ శ॥ 12-వ శతాబ్దింతమువఱకు రాజ్యముచేసినట్లు శిలాశాసనములవలనఁ దెలియుచున్నది. మిర్జాపురమునకుఁ బోవురోడ్డునమీషమున బిల్వారివద్ద హైహయుల శాసనమొకటి పరిశోధకులచే కనుగొనఁబడెను. ఇది యొకరాలిమీదఁ జెక్కఁబడి రి॥ సంస్కృతశ్లోకములతో నున్నది. వీనిలోఁ గొన్ని స్తంభరలు, కార్డులములు మఱి వివిధవృత్తములు గలవు. శాసనమంతయు సుదాహరించినచో నిదియే యొక చిన్న గ్రంథమగును గాన మనకుఁ గావలసిన ముఖ్యంశముల మాత్రము దెలిపెదను.

...
...

सोयं सोमाभिः । नस्त्रिभुक्तिकयाऽमौक्मिन्स्यैव शम्भो
रसादेव प्रवृत्तः किमपरमप्यन्वयो हेहयानां ॥

8. अस्मिन् वन्यतमताम्रमिते बुधायै
राघैर्नृपै र्मुपति रञ्जुनइत्युदारः ।
आसीत्त्रिपिनकतनकीर्तनीय
कीर्तिच्छटाः रितदीर्घदिगन्तराजः ॥

55. किंस्तुयतेऽसौ मुनिपुङ्गवोऽथवा
 श्रीचेदिचन्द्रो नृपतिः कृतादरः ।
 सद्वृत्तभूप्रहितैरुपायनैः
 प्रदर्श्य भक्तिं विधिना निनाय यम् ॥

58. अथ स विहितकृत्यश्रेदिनाथः समर्थः
 ...
 दिशमतिशयरम्यां सम्प्रतस्थे प्रतीचीं
 अहितजनितभीतिं दुर्निवारप्रचारः ॥

69. यस्योत्तुङ्गाजोद्धमजनगढहानाम्बुभिर्मिश्रितं
 रेवावारिविविक्तितत्मुचितस्नानेन तन्वीजनः ।
 ...
 सर्वाङ्गं सरसौरभेण महता निर्व्याजमायोजितः ॥” (इ. आ)

శాసనము పూర్తిగ నుదాహరించిన జదువరులకు విషయములు బాగుగ విశదమవునుగాని గ్రంథవిస్తరభీతిచే నింతటితోఁ జాలించితి. ఈ శాసనములో హైహయ వంశస్థుఁడైన యువరాజు దేవుని వంశానుక్రమణిక కోకల్లునివద్దనుండి చెప్పఁబడినది. వెండియుఁ గోకల్లుఁడు మొదలు యువరాజు దేవునివఱకు వారి కార్యములు పరాక్రములు వర్ణింపఁబడినవి. 55-వ శ్లోకములోఁ జేదిరాజు కృతాదరుఁడై హృదయశివుఁడను మునికిఁ గానుకలిచ్చినట్లు చెప్పఁబడినది. “శ్రీచేదిచంద్రో నృపతిః” అనునది యువరాజు దేవుని తాతయైన కేయూరవర్షుని కన్వయించును. ఇచ్చటఁ జేదిచంద్రుఁ డనగాఁ గేయూరవర్షుఁడే. 56-వ శ్లోకములో యువరాజుదేవుని తండ్రియైన లక్ష్మణుఁడు సనైన్యముగఁ బశ్చిమదిక్కునకేగెనని యున్నది. ఈ శ్లోకములోనే లక్ష్మణునికిఁ ‘చేది నాథః’ యను విశేషణము చేర్పఁబడినది. దీనివలన హైహయులు రాజ్యముచేసినది చేది దేశమయినట్లు స్పష్టపడును. ఈ హైహయులదే మఱియొక శాసనము ‘కరంబేలు’ (Karambel) అను గ్రామమువద్ద దొరకినది. ఇదియు సంస్కృతశాసనమే. దీనిలోను 44 శ్లోకములు నొక పెద్ద గద్యముగలదు. దీనినిఁగూడఁ బూర్తిగ నుదాహరింపఁజాలక యచ్చటచ్చట ముఖ్యాంశముల వివరించుచున్నాఁడ.

5. శ్లో ॥ हेलागृहीतपुनरु शस्त्रो
 गोले जयत्यधिकमस्य स कार्तवीर्यः ।
 अत्रैव हैहयनृपान्वयपूर्वपुंसि
 राजेतिनाम शशलक्ष्मणि चक्रमे यः ॥

7. తత్తాన్వయే నయవతాం ప్రవరో నరేంద్రః
 ఆసీన్మదాన్ధనృపగన్ధగజాధిరాజ
 నిర్మాతకేశరయివా యువరాజదేవః ॥

25. రమణగుణనికేతః కేతనం మజ్జల్లానాం
 ప్రచురతరయశోభిః శోభితస్తత్తనూజః ।
 నృపతిరవనిగః నువీశ్వవిశ్వాన్తభాను-
 జ్యేతి విజయసింహః సंहతారాతిసింహః ॥

స చ పరమభరణక మహారాజాధిరాజపరమేశ్వర శ్రీరామదేవపాదానుభాతా పరమభరణక
 మహారాజాధిరాజ పరమేశ్వర పరమాదేశ్వర త్రికలిఙ్గాధిపతి నిజభుజోపార్జితాశ్చపతి గజపతి
 నరపతి రాజత్రయాధిపతి శ్రీమద్విజయసింహదేవపతే విజయినః మహారాజో శ్రీమహాకుమార
 శ్రీఅజయసింహదేవ మహామన్త్రిశైవాత్తార్య భరణక శ్రీమద్రాజగురు విद्याదేవ మహాపురోహిత
 పండిత శ్రీయజ్ఞధరధర్మప్రధాన మహామాయఠక్కుర శ్రీకీకీమహాక్షపటలిక మహాప్రధానార్థలెఖీ-
 ఠక్కుర శ్రీదశమూలికవత్సరాజ మహాసాన్ధివిగ్రహఠక్కుర శ్రీపురుషోత్తమమహాప్రతిహార దుష్టసాధ్య-
 చరాధ్యక్ష భాంజారిక ప్రవాత్వవార అశ్వసాధనక ఇత్యేతాన్యోశ్చ ప్రదాప్యమానగ్రామనివాసి
 జనపదాంశ్చ ఆహ్వాయ యథాహ్మానయతి బోధయతి సమాజ్ఞాపయతి చ యథా విదితమస్తు భవతాం
 సంవత్ ౧౩౨ శ్రీమత్తిరుప్పావై నమదాయాం విధివత్ జ్ఞాత్వా శ్రీమహాదేవం సమభ్యర్చ్య
 మాతాపిత్రోరాత్మనశ్చ పుణ్యయశోభివృద్ధ్యై సాంబలపత్తలాయాం చోరలాయాగ్రామః.....
 సావర్ణ్యగోత్రాయ భాగవచ్ఛావన ఆమ్మవనః ఆర్యజామదగ్యేతి ప త్తందోగశాఖినే
 పండితశ్రీజనార్దనప్రసాదాయ పండితశ్రీసూర్యదేవప్రసాదాయ పండితశ్రీలిక్ష్మీకుమార పండిత శ్రీసోమ-
 శర్మణే బ్రాహ్మణాయ ఉదకపూర్వకత్వేన శాసనోక్తయ అస్మదభ్యనుజ్ఞయా మాతృశ్రీకోసలదేవ్యా
 ప్రదత్తః ॥ (ఇ. ఆ)

44. శ్లో. ఆభ్యుదయస్య పౌత్రేణ శ్రీధర్మస్యసునునా ।
 లిఖితే వత్సరాజేన చెదీశదశమూలినా ॥

ఈ కావ్యమునందు హైహయసంజాతుడైన విజయసింహుని పంశవృత్తము
 యువరాజదేవునివద్దనుండి పర్ణింపఁబడినది. ఈయువరాజదేవుఁడు వెనుకటి కావ్యము
 లోని యువరాజదేవుఁడేయై యుండవచ్చును. కావ్యముందలి సంస్కృతకద్యములలో
 విజయసింహుఁడు తనదశమూలియైన వత్సరాజు మొదలగు వారలఁ బిలిపించి దానకాల
 మున బోధించి యజ్ఞాపించినట్లు వ్రాయఁబడినది. 44-వ శ్లోకములో వత్సరాజునకుఁ
 'చెదీశదశమూలి' యను విశేషణము చేర్పఁబడినది. వత్సరాజు విజయసింహుని
 దశమూలి. 'చెదీశమూలి' యని వత్సరాజునకు విశేషణముంచుటవలన విజయసిం
 హుఁడు చేదీశుడైనట్లు విశదమగుచున్నది. విజయసింహుఁడు హైహయుఁడు గాన

హైహయలు చేదీశులని నిర్ణయింపవలయును. స్థిల్ గారు తమ పూర్వహిందూదేశ చరిత్రలో 311-వ పుటయందొట్టు వ్రాయుచున్నారు:—“The Kalachuri or Haihaya Rajas of Chedi are last mentioned in an inscription of the year 1181 A. D. and the manner of their disappearance is not exactly known (చేదీశులగు కలచూరి లేక హైహయ రాజులు క్రీ॥ శ॥ 1181-వ సంవత్సర శాసనమునకు గడసారి యుదాహరింపబడి యున్నారు. వీరెట్లు నశించినది సరిగాఁ జెలియదు)” ఈవాక్యములలో స్థిత్తుగారును హైహయలు చేదీశులనియే చెప్పిరి. ఇంకఁ జాల నిదర్శనములు గలవు గాని యివి చాలునని యెంచి హైహయలు చేదీశులేయని స్పష్టముచేసికొని చేదిదేశ మెచ్చటిదో వివరించెనను. చేదిస్థలనిర్దేశమున కీ శాసనములయందే కొన్నియాధారములు కానించు చున్నది. మొదటిశాసనముయొక్క 69-వ శ్లోకములో యువరాజదేవునిఁగూర్చి “ఎవ్వని యుత్తుంగగజేంద్రములు మజ్జనము చేయుటవలన జారిన దానజలముతోఁ గూడి తిక్తమై వివిక్తమైన రేవా (నర్మదా) నదీనీరమును స్నానముచేయుటచేఁ బొంది తస్యీజనము నిర్వాశముగ దేహమంతటను గొప్ప స్మరసౌరభముతోఁ గూడినదో” యని పర్ణింపబడినది. దీనినిఁబట్టిచూడ యువరాజదేవుఁడు రాజ్యముచేసినది నర్మదా నదీప్రాంతదేశమై యుండవలెనని తేలుచున్నది. మఱియు రెండవశాసనముయొక్క గద్యమునందు ‘त्रिपुरां नदीयां चावा’ అని లిఖింపబడియున్నది. విజయసింహుఁడు దానమిచ్చుటకుముందు నర్మదానదియందు స్నానముచేసి నర్మదా నదీ జలమునే దాన కాలమున వాడివాడు. విజయసింహుఁడు రాజ్యముచేసినది త్రిపురిరాజధానిగాఁగల నర్మదానదీతీరదేశమేయని దీనినిఁబట్టి విశదమగుచున్నది. యువరాజదేవుఁడు విజయ సింహుఁడు హైహయులే గావున నీరెండుశాసనములవలన హైహయలు రాజ్యము చేసినది నర్మదానదీప్రాంతదేశమే యని స్పష్టపడెననుటకు సందియములేదు. భాగవత నవమస్కంధములో కార్తవిర్యుడు నర్మదానదిలో జలక్రీడ సల్పినట్లుగలదు అది యికఁ ధాప్రాంతదేశమునే చరిపాలించుటను సూచించుచున్నది. ఇట్లు పురాణ ములవలనఁగూడ హైహయలు నర్మదానదీప్రాంతదేశమునే యేలినట్లు తెలియు చున్నది. మఱియు మనకుదొరకిన రెండు సంస్కృతశాసనములును నర్మదానదీ సమీప ప్రదేశములలోనే కనుఁగొనఁబడినవి. మొదటిది నర్మదానదీ సమీపమున నున్న జబ్బు లూరునకు 50 మైళ్ళదూరమున విల్వారియను గ్రామమునందు మిర్జాపురమునకుఁ బోవు రోడ్డువద్ద దొరకినది. రెండవదికూడ జబ్బుల్వూరునకు దావున “కరంబేలు” (Karanbel) అను గ్రామములోఁ గనుఁగొనఁబడినది. ఈ శాసనములచ్చటనుండుట

హైహయలు నర్మదానదీప్రాంత దేశమును బాలించిరనుటకు నిదర్శనముగ నున్నది. చేదీ శునిది కాకపోయినను జేదీశుడుదాహరింపఁబడినకాసనము నర్మదానదికు త్తరమున జబ్బుల్పరమునకు దూరముగ గ్వాలియరులో భీల్సాకోటయందొకటి కనుఁగొనఁబడినది గాని దానినిఁగూడ నుదాహరించుట యనావశ్యకమని వదలుచున్నాను. ఈప్రబల దృష్టాంతము లన్నింటివలనను హైహయలు రాజ్యముచేసినది నర్మదానదీప్రాంతదేశమే యని నిర్ధారణచేయుట సంశయమేమియుఁ గానరాదు. హైహయ లేలినది చేదీదేశమని యిదివఱకు స్పష్టపఱుపఁబడినది. కనుక నర్మదానదీప్రాంతదేశమే చేదీదేశమని నిశ్చయముగాఁ జెప్పవచ్చును. రెండవదియైన కరంబేలు కాసనముయొక్క గద్యములోని “సాంబల” జబ్బుల్పరమనియే తోచుచున్నది. లేదా “సంబల్ పూర్” అయియుండును. ఇదియు నాప్రాంతములోనిదే. ప్రస్తుతము జబ్బుల్పరముజిల్లాలోఁ గొంతభాగమైనను జేదీదేశముగా నుండునని విష్ణుపురాణమును భాషాంతరీకరించిన విల్సన్ (Wilson) గారు నుడివిరి. వానాత్సాంగను వైనాయాత్రికుఁ డుజ్జయినినుండి చాల దూరం (one thousand miles) మికాన్యముగఁ బ్రయాణముచేసిన తరువాతఁ జేరిన (“Tchi-ki-to”) అనునది చేదీదేశమేయని కొందఱు పాశ్చాత్యులండితు లభిప్రాయపడియున్నారు. వానాత్సాంగుయాత్రలను భాషాంతరీకరించిన జుల్లియన్ (Jullien) గారు “Tchi-ki-to”ను చిత్తూరిని నిశ్చయించినారు గాని చిత్తూరుజ్జయినికి వాయవ్యదిశనుండుటవలన నయ్యది ప్రామాదికమని యెంచవలయును. కొంపరభిప్రాయములో “ప్రాచీనభూగోళ కాస్త్రచిత్రసంపుటము” (Atlas of Ancient Geography, classical and Biblical) అను గ్రంథములో హిందూదేశచిత్రమునందు జబ్బుల్పరము చుట్టుప్రక్కలనున్న చేశమే జేదీదేశముగాఁ గర్నలుయూలు (Colonel Yule) గారు లిఖించినారు. స్మిత్తుగారు తన అర్ధి హిస్టరీ ఆఫ్ ఇండియా (Early History of India) అను గ్రంథమున నిట్లు వ్రాసిరి:—

“And the extensive region to the south of Bandalkhand, which is now under the administration of the Chief Commissioner of Central provinces nearly corresponds with the old Kingdom of Chedi. (బండలు ఖండునకు దక్షిణమునఁ బ్రస్తుతము “మధ్యపరగణా”ల చీఫ్ కమిషనరు పరిపాలన క్రిందనున్న వికాలదేశము దాదాపుగఁ జూర్వపు చేదీరాజ్యమై యున్నది).” దీనినిఁబట్టి చూచినను జేదీ నర్మదాప్రాంతదేశమే యగుచున్నది. ఇట్లు విలిహానకుల వచనములే కాక వైని నప్రతర్క్యములైన శిలా కాసన నిదర్శనములు చూపఁబడినవి. కావున నర్మదానదీ ప్రాంతమున జబ్బుల్పరమును

జాట్టుకొని నాగపూరువఱకు వ్యాపించియున్న దేశమే చేది దేశమని నిశ్చయింపవచ్చును. హైహయలు రాజ్యముచేసిన దీ దేశమే కనుక దద్వంతస్థుడైన యనుగురాజు చేది దేశమునుండియే పలనాటికి వచ్చియుండవలయును. ఈతఁ డిచ్చటనుండి వచ్చెననుటకు వీరచరిత్ర మునందు మఱియొకని దర్శనముగలదు. శ్రీనాథరచితమని చెప్పబడునట్టియు నాకు లభించినదియు నగు తాళపత్ర గ్రంథమున

“ద్వి. కాళికి డెబ్బది యాతామడకనగ నయోధ్య

అచ్చటికి మఱియావలనున్న

యఱువదియాతామడగలదా కనకాద్రి

కనకజంభనాపురి ఘనమెట్లటన్న.”

అని గణభంగముగల ద్విపదీపజ్ఞులయం దనుగురాజు పట్టణము జంభనాపురి యని చెప్పబడినది. జబ్బల్పురమే జంభనాపురియని యూహింపవచ్చును. ఊహయేల? ముదిగొండ వీరభద్రుడు వీరభాగవతమందు “కాంతాసహితంబుగా భల్లాళకి తైలార్ద్ర వస్త్రంబులు కట్టికొని జబలాపురంబు చేరి” యనుచోట జబలాపురమని స్పష్టముగఁ జెప్పినాడు. కనుక ననుగురాజు పట్టణము జబ్బల్పురమేయై యుండును. హైహయఁడైన యనుగురాజు పలనాటికి వచ్చినది చేది దేశమునుండియే యని నిస్సం దేహముగఁ జెప్పవచ్చును. ఇంక వీరి కాలమునుగూర్చి యెఱింగింపరాదు. వీరినర్చిన యుద్ధముయొక్క కాలమును నిర్ణయించినచో వీరికాలము తేలును గాన నాయుద్ధకాల మును మొదట నిశ్చయింపఁ గడగదను. దీనికిఁ గొన్నియాధారములు వీరచరిత్రము నందే కలవు. బ్రహ్మనాయుడు వైష్ణవమతస్థుఁ డగుటయు, నీచజాతివారు కొందఱు వైష్ణవమత మవలంబించుటయు, శైవ వైష్ణవుల పరస్పరద్వేషములును, వీరచరిత్రయందుఁ గానవచ్చుటచేతఁ జలనాటివీరుల యుద్ధము రామానుజునిచే స్థాపింపఁబడిన వైష్ణవ మతము వ్యాపించినతరువాతనే జరిగియుండవలయునని యెఱింగినగును. రామానుజుడు క్రీ॥ శ॥ 1017-వ సంవత్సరములోఁ బుట్టెనని తచ్చరిత్రకారుల అభిప్రాయము. కనుక నీయుద్ధము 11-వ శతాబ్దికి పూర్వము జరిగియుండనేరదు. ఇంతియకాదు. వీరచరిత్రలో నొకభాగమై నాకు లభించిన “అలరాజు రాయబారముకథ” గల తాళ పత్ర గ్రంథమున లక్షణరహిత ద్విపదులలో నీక్రిందివిధమున వ్రాయఁబడినది.

1. ద్వి. “విరజాజిమల్లెలు విభూతిపతి

లింగనికీర్తి పూజలుచేసి”

2. “లింగపూజలు చేసి నిజముగా దాను
విభూతిరేఖలు తిన్నగా దీర్చి”

అలరాజు భోజనము చేయుటకుఁ బూర్వము లింగపూజచేసినట్లును రాయబార
మునకుఁ బోవుటకుముందు లింగపూజచేసి విభూతిరేఖలు దిద్దినట్లునుఁ బై ద్విపదీపజ్తులు
చెప్పుచున్నవి. మరియు నా గ్రంథములోనే

ద్వి. “పీలుమనిజంగాల బిలిపించె రాజు
వచ్చిరి అప్పుడు పుణ్యజంగాలు
పసిడి పాత్రలవారు పదులఱువదులు
పెడమటము జంగాలు పెద్దల బిలిపించి”

అని యలరాజుతో నతనిభార్యయగు రత్నాలపేరాంబ నమాగమనముచేయు
పట్టన వ్రాయఁబడినది. వీనినిఁబట్టిచూడఁ బూర్వీక పీరుల యుద్ధకాలమునాటికి
జంగము లుండిరనియు, లింగపూజలు ప్రబలివనియు విశదమగుచున్నది. బాలచంద్ర
యుద్ధముయొక్క 7-వ పుటలోని

“అందెల బసవన్న యాదినాథుండ
కరినంది బసవన్న కంచి వరదుడ”

అనుపజ్తులును బై విషయమును స్థిరీకరించుచున్నవి. వీరచరిత్ర ప్రథమభాగ
మైన తాళపత్రగ్రంథమున నలరాజుతాత, శివశింగురాజుమీదికి యుద్ధమునకుఁ బోవు
నప్పుడి క్రిందితీరున పఠింపఁబడినది.

ద్వి. “గుటి శివనందుల కోటకు వారు
యుద్ధసన్నద్ధులై ఉర్వికంపింప
వారితోడనె కూడి వడియజంగాలు
నల్లబొంతలవారు నాలుగువేలు
ఎఱ్ఱబొంతలవార లెనుబదివేలు
... ..
వారిపేరులుకొన్ని వరుస జేప్పెదను
మేడయ్యపడమటి మేటి బస్వయ్య
బోడశివయ్య బొబ్బడి బుగ్గయ్య
... ..
కణకంఠ లింగయ్య కల్యాణబసువ

ఆక్కయ్య కుక్కయ్య ఆదిమల్లయ్య

... ..

నిజలింగ చిక్కయ్య నీలకంఠయ్య

ఉరమున లింగాలు మెఱునెడువారు

గళముల రుద్రాక్ష గలిగినవారు.”

పల్నాటి వీరుల యుద్ధకాలమునాటికి జంగములు ప్రబలముగా నుండిరనుట శింతకంటె విశ్వసనీయ సాక్ష్యము వేటొండేమి కావలయును? కాబట్టి లింగధారి మతము స్థాపించబడి జంగములు బయలుదేరిన తరువాతనే పల్నాటియుద్ధము జరిగిననుట నిర్వివాదం. లింగధారిమతము బసవసేవే స్థాపించబడినది. వీరి మతగ్రంథములైన బసవపురాణము, ప్రభులింగలీల, పండితారాధ్యచరిత్రము మొదలగునవి చదువఁగాఁ బురాణములలో సహజముగానుండు నద్భుతకల్పనలుపోను వీరి మతస్వభావము బసవసేవ చరిత్రము కొంత తెలియఁగలదు. పాల్కురికి సోమనారాధ్యుని బసవపురాణములోని

“ద్వి. జినసమయస్థుల శిరములుదునిమి
మునువిష్టుసమయుల ముక్కులుగోసి
అద్వైతులను హతహతము గావించి
విద్యేషశాద్ధుల విటతటమాడి
చార్వాకవాదుల గర్వంబులణచి”

యను పజ్జులవలన వీరి మతలక్షణము కొంచెము తెలియును. మతమెట్లున్నను మనకు గావలసినది ఇతిహాసమున నావిషయముల వివరించెదను. లింగధారిమతమును స్థాపించిన బసవేశ్వరుఁడు కర్ణాటదేశమునందలి హింగు శేశ్వరాగ్రహారములో మండెంగ మాదిరాజును బ్రహ్మణునిపుత్రుఁడు. తల్లిపేరు మాదాంబ. పాల్కురికి సోమనరచిత బసవపురాణమునందలి కొన్ని ముఖ్యములైన పజ్జుల నుదాహరించి దానినుండి తెలియవచ్చు ఇతిహాసమును వ్రాసెదను.—

“ద్వి. పాండురంగవిభుని.....బిజ్జలుని
బండ్ారిబలదేవ దండనాయకుఁడు
శివభక్తునికిఁ బెండ్లి సేయుదునన్న
ప్రవిమలమగులొంటి బాస కలంచి

యిట్టిభక్తునికీక యింక నాకూతు

నెట్టివారికి మఱి నేవిత్తునంచు

బసవకుమారుని పాలికిఁగోయి”

“ మఖలీలబిజ్జలక్షోణీశ్వరుండు

తానునుబసవన దండనాయకుఁడు.”

బసవేశ్వరుఁడు తండ్రిమతమున కిష్టపడక యుపనయనసంస్కారము నిరాకరించి, తలిదండ్రులవదలి తోఁబుట్టువైన యక్కనాగమ్మను వెంటఁబెట్టికొని కల్యాణమునకుఁ బాఱిపోయి యచ్చట రాజ్యముచేయుచున్న బిజ్జలునియొక్క దండనాయకుని కూతును వివాహమాడి తనమామయనంతరమునఁ తానే బిజ్జలునివద్ద దండనాయకుఁడాయెను. ఇతని క్రొత్తమతమువలన నితనికి నేకులు విరోధు లేర్పడిరి. రాజైన బిజ్జలునికి నితనికిఁ బరస్పర ద్వేషముపాఱి కలహము సంభవించెను. ఈకలహములూ బిజ్జలుఁడు ప్రాణములఁ గోల్పోయెను. తరువాత బసవేశ్వరుఁడు కపిలసంగమమువద్ద లింగమందై కృష్ణమైపోయెను. కల్యాణపురము రాజధానిగ రాజ్యముచేసిన పశ్చిమచాళుక్యులూ నొకఁడై క్రీ॥ శ॥ 1150-వ సం॥రం మొదలుకొని 1163-వ సం॥వఱకుఁ బరిపాలించిన రెండవతైలపునివద్ద నీ బిజ్జలుఁడు దండనాయకుఁడుగానుండి ప్రబలుఁడై చివరకు రాజుమీఁద దిరుగఁబాటొనర్చి సింహాసన మాక్రమించుకొనినట్లు తెలియవచ్చుచున్నది. ఇతఁ డంతకుముందే కల్యాణపురము స్వాధీనము చేసికొన్నను క్రీ॥ శ॥ 1162-వ సం॥ త్వరములూ మాత్రమే రాజబిరుదముల వహించెను. ఇతని శాసనములు క్రీ॥ శ॥ 1157 సం॥ మొదలుకొని కానవచ్చుచున్నవి. 1157-వ సం॥త్వర మితనిరాజ్యకాలమున రెండవ సం॥త్వరమని యొక శాసనమునఁ జెప్పఁబడినది కనుక క్రీ॥ శ॥ 1156-వ సం॥త్వరమున నితని పరిపాలన ప్రారంభించి యుండును. ఈ బిజ్జలుని, దండనాయకుఁడు నాకాలముననే యుండితీరవలయును. పలనాటియుద్ధము బసవనిచే లింగధారి (వీరశైవ) మతము స్థాపింపఁబడినతరువాత జరిగినదని యిదివఱకే తెల్పఁబడినది గావున నీ యుద్ధము క్రీ॥ శ॥ 1150-వ సం॥ రమునకంటెఁ బూర్వమున జరిగియుండ నేరదు. అనుగురాజు కుమారుఁ డగు మల్లదేవుఁడు కల్యాణపురరాజైన వీరసోమునికూతును వివాహమాడినట్లు వీరచరిత్ర ప్రథమభాగమునఁ జెప్పఁబడినది. చదువరులకుఁ దెలియుటకై యీక్రిందిపజ్జుల నుదహరించుచున్నాను:—

ద్వి. “పయనముచేసెను బ్రహ్మతానప్త

సుంకరికన్నను సొంపుగరాగ

తనవెంట దోడ్కొని తరలిబ్రహ్మన్న

కల్యాణనగరంబు కడుచేగచేరి

ఆపట్టణం బేలు నట్టిభూపతులు
 అల్లాణరాజును భల్లాణరాజు
 నందిసోముడు మఱి నాగసోముడును
 కంచుసోముడు మఱి పెంచుసోముడును
 జలములకర్తన జలసోమరాజు
 అందఱకును బై ని నావీరసోము
 తమ్ములేడ్గురు కలధరణీశు కపుడు
 పుత్రులు నల్వరు పుత్రియు నొకతె."

కల్యాణపురము నిజామురాజ్యములో బీజరునకు రిస్ మెళ్ల దూరమున నున్నది. కల్యాణమునేలిన కలచూరి వంశపురాజులలో నొక వీరసోముడును జభుక్యవంశపురాజులలో నల్వరు వీరసోములును గలరు. చాళుక్య వీరసోములలో మొదటి మువ్వురు బసవేశ్వరునిచే వీరశైవమతము స్థాపించబడకపూర్వమే రాజ్యము చేసినవారు గావున నైనచో మల్లదేవుని మామ నాల్గవ వీరసోముడే యొయ్యండవబయును. కలచూరి వీరసోముడును లింగాయత మతస్థాపనానంతరమం దున్నవాడు కావున నితడును విచారణీయుడే. మొదలు చాలుక్య వీరసోముని గుఱించి తెలిసికొనుటకై యతని వంశక్రమము వివరించెదను. దక్షిణహిందూదేశమును బాలించిన రాజవంశములలోఁ జభుక్య వంశము మిక్కిలి పురాతనమైనది. గుజరాతునం దన్తల్వరపట్టణమున రాజ్యముచేసిన సాలంకీవంశమునకును దీనికిని సంబంధ ముండియుండవచ్చును. చాళుక్యులు త్తరహిందూస్థానములఁ బరిపాలించిన రాజపుత్ర సంతతివారైనట్లు కానవచ్చుచున్నది. ద్రుపదుని కాపద కలుగఁజేయుటకై శపించిన ద్రోణుని చుభుక (వుడిసిలి) జలమునం దొకఁడు జనించెననియు, నతఁడు చుభుకజలమందుఁ బుట్టినవాడు గావునఁ జాళుక్యుఁడయ్యెననియు, నతనివంశమే చాళుక్య (చాళుక్య) వంశమనియుఁ జేదిదేశపు మొదటికానములో వ్రాయఁబడినది.

ఈ వంశమునుగూర్చి వేఱువేఱుచోట్ల వేఱువేఱుగఁ జెప్పఁబడియున్నది. చాళుక్యులు రెండుకాఖలుగా నున్నారు. కల్యాణపురము రాజధానిగ నేలినవారు పశ్చిమ చాళుక్యులనియు, రాజమహేంద్రవరము రాజధానిగ నేలినవారు తూర్పు చాళుక్యులనియుఁ ఇతిహాసమున బేర్కొనఁబడుదురు. పశ్చిమచాళుక్యుల వంశవృక్ష మిక్రింది విధమున ఇతిహాసవేత్తల గ్రంథములలో కనఁబడుచున్నది.

జయసింహుడు

|
రాజసింహుడు (రణరాఘవుడు)

|
పులకేశి

|
కీర్తివర్మ

|
సత్యాశ్రయుడు

|
అమరుడు

|
ఆదిత్యనర్మ

|
విక్రమాదిత్యుడు

|
వినయాదిత్యుడు (యుద్ధమల్లుడు)

|
విజయాదిత్యుడు

|
విక్రమాదిత్యుడు

|
కీర్తివర్మ

|
○

|
మంగళేశుడు

|
○

|
కీర్తివర్మ

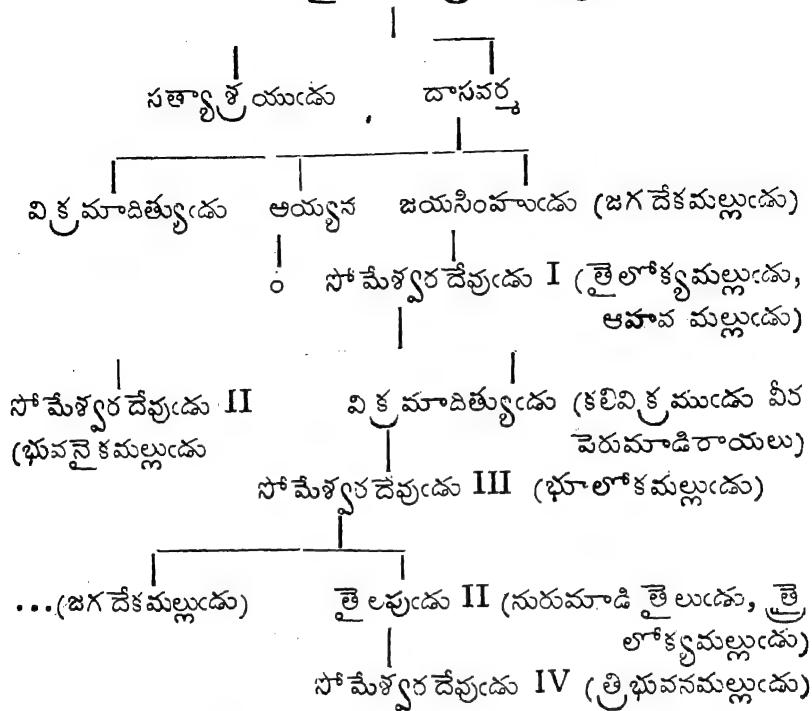
|
లైలపుడు I

|
భీమరాజు

|
అయ్యన

|
విజితాజితుడు

* తైలభూషవిక్రమాదిత్యుడు



జయసింహుడు:—ఇతడు రాష్ట్రకూటుల రాజైన కృష్ణుని జయించెను. ఇతని పూర్వికులు 59 మంది అయోధ్యరాజులుగ నుండిరి.

రాజసింహుడు:—జయసింహుని కుమారుడు. ఇతనికి రణరాఘవుడని బిరుదనామము గలదు.

పులకేశి:—రాజసింహుని కుమారుడు. ఇతనిచే గాకుండిన దేశముపై నధికారిగ నియమింపబడిన నీలసాంద్ర వంశజుడగు శివనందుని తామ్రకాసనమువలన నితడు క్రీ|| శ|| 489-వ సం|| లో రాజ్యముచేయుచు మిక్కిలి పరాక్రమముగలవాడుగా నుండినట్లు తెలియుచున్నది. ఈపూరి కాసనమువలన నితడు వాతాపిపురాధీశ్వరుడని కూడఁ దెలియుచున్నది.

కీర్తివర్మ:—పులకేశి మొదటికుమారుడు.

మంగళేశ్వరుడు—పులకేశి చెండవ కుమారుడు. కలమూరిరాజుల నోడించెను.

సత్యాశ్రయుడు—కీర్తివర్ధపుత్రుడు. పులకేశి మనుమడు. ఇతనివలన సీవంశమునకు సత్యాశ్రయకులమని పేరు వచ్చినది. భార్యాడకు నాలుగైదుమైశ్వరదూరమున నున్న అమీఖాభావియను గ్రామములోని కాసనమువలన నితడు క్రీ॥ శ॥ 566-వ సం॥ లో రాజ్యముచేయుచుండినట్లు తెలియుచున్నది.

అమరుడు—సత్యాశ్రయని కుమారుడు.

ఆదిత్యవర్ధ—అమరుని కుమారుడు.

విక్రమాదిత్యుడు—ఆదిత్యవర్ధ కుమారుడు. ఇతని రాజ్యారంభకాలము క్రీ॥ శ॥ 592-వ సంవత్సరము.

విజయాదిత్యుడు—విక్రమాదిత్యుని కొమారుడు. ఇతనికి యుద్ధమట్లండని బిరుద నామము గలదు.

విజయాదిత్యుడు—విక్రమాదిత్యుని పౌత్రుడు. ఇతడు క్రీ॥ శ॥ 695 సం॥ మొదలు 733 వఱకు రాజ్యముచేసెను.

విక్రమాదిత్యుడు—విజయాదిత్యుని కుమారుడు. క్రీ॥ శ॥ 733 సం॥ లో రాజ్యము నకు వచ్చెను.

కీర్తివర్ధ—విక్రమాదిత్యుని మొదటి కుమారుడు.

కీర్తివర్ధ—విక్రమాదిత్యుని మనుమడు. అనగాఁ బేరు తెలియని విక్రమార్కు ద్వితీయ పుత్రుని కుమారుడు.

తైలపుడు 1—కీర్తివర్ధకొడుకు.

భీమరాజు—తైలపుని కుమారుడు.

అయ్యన—భీమరాజు కుమారుడు. కృష్ణనందనుని జయించెను.

విజితాదిత్యుడు—అయ్యనపుత్రుడు. నైకామురాజ్యములోని యావూరి గ్రామమునందు క్షరదిశనున్న బసవేశ్వరాలయములో నిల్వఁబెట్టఁబడిన రాలిమీది కాసనమున నితడు భేది (చేది?) పంశ్యుడైన లక్ష్మణరాజు మాతురు బొంక చేసిని వివాహ మాడినట్లు తెలియుచున్నది. చేది దేశపు మొదటికాసనమునందలి యువరాజుదేవుని తండ్రి లక్ష్మణరాజే యాలక్ష్మణరాజైన యెడల నాకాసనకాల మొకవిధముగ నిర్ణయింపవచ్చును.

తైలభూపవిక్రమాదిత్యుడు—విజితాదిత్యుని కుమారుడు. దేశము చాలమట్టుకు రాష్ట్ర కూటు లాక్రమించియుండ వారిని జయించి చళుక్యరాజ్యము నుద్ధరించెను.

ఇతఁడు క్రీ॥ శ॥ 973 సం॥ మొదలు 997 సం॥ వఱకు రాజ్యము చేసెను.
ఇతఁ డాహవ మల్లబిరుదాంచితుఁడు. భార్య జాకబ్య.

సత్యాశ్రయుఁడు—తైలభూపుని కుమారుఁడు. క్రీ॥ శ॥ 997 సం॥ మొదలుకొని 1008
వఱకుఁ బ్రభుత్వము చేసెను. భార్య అంబికాదేవి. సంతానహీనుఁ డైనందున
సోదరుని కుమారు లితని తరువాత రాజ్యమునకు వచ్చిరి.

దాసవర్త—సత్యాశ్రయుని సోదరుఁడు. తైలభూపునికొడుకు.

విక్రమాదిత్యుఁడు—దాసవర్త పుత్రుఁడు. క్రీ॥ శ॥ 1008 మొదలు 1018 వఱకు
రాజ్యము చేసినాఁడు.

ఆయ్యన—దాసవర్త రెండవ కుమారుఁడు. కొడుకులు లేరు.

జయసింహుఁడు—దాసవర్త మూడవకుమారుఁడు. ఇతనికి జగదేకమల్లుండని బిరుద
నామము గలదు. క్రీ॥ శ॥ 1018 సం॥ మొదలుకొని 1040 వఱకుఁ బరిపా
లించెను.

సోమేశ్వరదేవుఁడు I—జయసింహునికుమారుఁడు. ఆహవమల్లుఁడు, త్రైలోక్యమల్లుఁ
డని రెండు బిరుదము లితనికిఁ గలవు. క్రీ॥ శ॥ 1040 సం॥ మొదలు 1069
వఱకు రాజ్యము చేసెను.

సోమేశ్వరదేవుఁడు II—ఒకటవ సోమేశ్వరదేవుని కొడుకు. భువనైకమల్లుండని బిరుద
నామము. ప్రచారంజకుఁడు గాఁడు. క్రీ॥ శ॥ 1069-వ సం॥ మొదలుకొని
1076 సం॥ వఱకుఁ బ్రభుత్వ మొనరించెను.

విక్రమాదిత్యుఁడు—ఒకటవ సోమేశ్వరదేవుని కుమారుఁడు. కల్పిక్రముఁడు, వీరపెరు
మాడిరాయలునని బిరుదములు కలవు. వివేకహీనుడైన సోదరుని రాజ్యభ్రష్టునిఁ
జేర్చి చాళుక్యులందఱలా నెక్కువ ప్రతాపశాలియై క్రీ॥ శ॥ 1076 సం॥
మొదలుకొని 1127 సం॥ వఱకు 51 సంవత్సరములు నిరంకుశముగఁ బరిపా
లించెను. ఇతఁడు బహుభార్యా సమేతుఁడు. ఇతని రాజ్యాంతకాలమున ద్వార
సముద్రపు భల్లాణుఁడు కల్యాణముమీదికి రాగా నితనిదక్షిణమండలేశ్వరుఁడు
వడఁగొట్టెను.

సోమేశ్వరదేవుఁడు III—విక్రమాదిత్యుని కుమారుఁడు. భూలోకమల్లుఁడు, త్రైలోక్య
మల్లుండని రెండు బిరుదనామములు గలవు. క్రీ॥ శ॥ 1127 మొదలుకొని
1138 వఱకుఁ బరిపాలించెను.

జగ దేకమల్లుండను—మూడవ సోమేశ్వరనేవుని మొదటికుమారుడు. జగ దేకమల్లుండను నది బిరుదనామముగాని వ్యావహారికనామము కాదు. శ్రీ॥ శ॥ 1138 సం॥ మొదలు 1150 వఱకు రాజ్యము జేసెను. ఇతని పేరు కాసనములలో గాన రాదు.

తైలపుడు II—మూడవ సోమేశ్వరుని రెండవ కుమారుడు. తైలొక్కమల్లుండని బిరుదము. నురుమాడితైలుండని నామాంతరము. శ్రీ॥ శ॥ 1150 సం॥ మొదలు కొని 1163 వఱకు బ్రభుత్వము చేసెను. కలచూరివంశస్థుడైన బిజ్జలుడు తైలపునివద్ద దండనాయకుడుగా నుండి మిక్కిలి యధికారము సంపాదించి చిట్టచివరకు విరుగఁ బాటానర్చి సింహాసన మాక్రమించుకొనఁగాఁ దైలపుఁ డసహాయుడై దక్షిణభాగమునకుఁ బాటిపోయి వడమటి కనుమలలో దాగియుండెను. బిజ్జలుడు రాజును వెడలఁగొట్టి రాజ్య మాక్రమించుకొన్నను గొన్ని సంవత్సరములవఱ కేకారణముచేతనో కాసనములందు దండనాయకోచితబిరుదములే యుదాహరించుచు శ్రీ॥ శ॥ 1162-వ సంవత్సరములో దక్షిణమునకుఁ బోయి ఏకచ్ఛత్రాధిపత్యాది రాజబిరుదముల వహించెను. ఇతఁడు శ్రీ॥ శ॥ 1156-వ సంవత్సరములో సింహాసన మధిష్ఠించెను. తైలపుని కాసనములు శ్రీ॥ శ॥ 1150 సం॥ మొదలుకొని 1163 వఱకుఁ గానవచ్చుచున్నవి. శ్రీ॥ శ॥ 1157-వ సం॥రములో నితఁడు కల్యాణపురములో రాజ్యము చేయుచుండినట్లు కానంబడుచున్నది గాని యితని చిట్టచివరసంవత్సరమైన 1163-వ సంవత్సరపు కాసనములో బనవాసియందు రాజ్యము చేయుచుండినట్లు తెల్పఁబడినది.

సోమేశ్వరదేవుడు IV—రెండవతైలపుని కుమారుడు. త్రిభువనమల్లుండని బిరుదనామము. వీరసోముండని నామాంతరము. తైలపునివద్దనుండి యన్యాయక్రాంతమైన కల్యాణపురము నితఁడు శ్రీ॥ శ॥ 1182-వ సంవత్సరములో స్వాధీనము చేసికొని చాళుక్యరాజ్యము పునరుద్ధారణ చేసెను. బిజ్జలుండ నతని కుమారుడును బసవేశ్వరుని లింగయతమతకలహములలోఁ జిక్కియుండుటచే సోమేశ్వరుని కంతగా నాటంకములు లేకుండినట్లు తెలియవచ్చుచున్నది. మల్ల దేవునికిఁ గూతునిచ్చినదీ వీరసోముండయై యుండునేమో. ఇంకను దీనినిగూర్చి స్థలాంతరమునఁ జర్చింపఁబడును. యుద్ధప్రారంభమునకు ముందు నాయకురాలు సంగీతై బ్రహ్మనాయునివద్దకుఁ బంపిన రాయబారులపేరు లీ గ్రంథము యొక్క 83 డవ పుటలో నిట్లు చెప్పఁబడినవి.

“ కొండయన్నమరాజు కొటకేతుండు

కూరిమిపితుడు మాడ్చులవీరరెడ్డి

పరమాపుడొ చింతపల్లి రెడ్డియును”

వీరిలోఁ గోటకేతుండు సుప్రసిద్ధుడైన ధరణికోటరాజు. ఇతనికాసనము లమరావతిలోను వేల్పూరి రామేశ్వరస్వామి యాలయములోను బెక్కులుగలవు. ఇతనికి ధర్మముగానిచ్చినవియు నితనిభోగస్థి లిచ్చినవియు కాసనములు గుంటూరుతాలూకాలోని యనమదల వీరభద్రస్వామి యాలయమునందును వేల్పూరి రామేశ్వరస్వామి యాలయమునందును గలవు. అమరావతిలోనున్న యతని కాసనమొకటి యుదాహరించుచున్నాను. కొన్ని సంస్కృతశ్లోకములు కొంత తెలుగు గద్యముగలిగి కాసనము పెద్దదిగానుండుటవలనఁ గావలసినంతవఱకుమాత్ర ముదాహరించెదను.—

‘ శ్లో ॥ అస్తి శ్రీధాన్యకటకం (అమరావతి) పురं సురపురాధరం

యత్రామరేశ్వరో శమ్భురమరేశ్వరప్రజితః ।

బుద్ధో దేవస్ససాన్నిధ్యో యత్రధాత్రా ప్రప్రజితః

చేత్యమత్యుధః యత్ర సర్వ చిత్రసుచిత్రితమ్ ॥

...

...

...

...

శాకాబ్దే యుగఖేంద్రురపగణితే మాఘే దశమ్యాం తిథౌ

గురువాసరే శ్రుభదినే సమ్ప్రాప్తరాజ్యోన్నతిః ।

శ్రీమత్కేతనృపస్సమస్తగురవే గ్రామాన్ వరేణ్యాన్ బహున్

సంప్రాదాత్సుగతేశ్వరాయ విపులశ్రీబ్రహ్మసంపదతః ॥

స్వస్తి శ్రీ చతుస్సముద్రముదిత నిఖిలవసుంధరాపరిపాలక శ్రీమత్ప్రణయనపల్లవ ప్రసాదాసాదిత కృష్ణవేణినదీ దక్షిణవట్సహస్రావనీపల్లభ భయలాభదుర్లభ చోళచాళుక్యసామంశమదానేకప మృగేంద్ర విభవనామరేంద్ర శ్రీమదమరేశ్వరదేవ దివ్య శ్రీపద పద్మరాధక పరబలసాధక శ్రీధాన్య కటకపురపరాధీశ్వర ప్రతాపలంకేశ్వర కలిగళమోగ డక్కె బెడ్డరంగవక్కె గండరగండ గండభేరుండ జగమెచ్చుగండ అన్నిమార్తాండ నామాది ప్రళస్తసహిత శ్రీమత్సహమండలేశ్వర కొటకేశ్వమహారాజులు శకవర్షంబులు ౧౦౦౪ అగునీటి మాఘ శు ౧౦ గురువారంనాడు శ్రీమద్బుద్ధదేవరకు నాచంద్ర తారార్కంగా నిచ్చిన యూభుకంద్ర చాటిలోని కంచేరు కొండపడమటిలోని మేడి కొండూరు, డోకిపల్లి.

ఈ ధర్మం నడపనివారు పంచమహాపాతకములు చేసినవారు. వారణాశివచ్చిన వారు తమ పెద్దకొడుకు కపాలము తుడిచినవారు.

‘శ్లో ॥ खदत्तां परदत्तां वा यो हरेत वसुन्धराम्
षष्टिवर्षसहस्राणि विष्टायां जायते क्रिमिः ’ ॥

కోటకేతుని కాలమునాటికి శాద్ధమత మాంధ్రదేశమునందుఁ బూర్తిగ నశింప నట్లే యీ శాసనమువలనఁ దెలియుచున్నది ! ఈ శాసనప్రకారము కోటకేతుఁడు క్రీ॥శ॥ 1182-వ సం॥రమునకు సరియైన శా॥శ॥ 1104-వ సం॥ మాఘశుద్ధ దశమినాడు రాజ్యమునకు వచ్చెను. శాసనములలోఁ దెల్పుబడిన వంశక్రమము దీ కోటకేతుని తండ్రి పేరు భీమదేవుడని చెప్పబడినది. అమరావతిలోని కోటకేతుని శాసనములలో మఱియొకదానిలోని

‘శ్లో ॥ गोक्षितीलघिदि भगिनी गुणाढ्या
सखाह्वया कमलचारुतरा स्फुटश्रीः ।
वत् प्रियतमा पुरुषोत्तमस्य
तस्मात्तस्यां समजनि सुधारिमिकान्तिर्विवक्ष
तेजोराशिर्गुणगणनिधिः केतभूपोऽभिरूपः ’ ॥

అను శ్లోకములవలనఁ గేతస్వపునితండ్రి భీమదేవుఁడు గొంకరాజు సోదరిని వివాహమాడినట్లును నాదంపతులకుఁ గేతరాజుపుట్టినట్లును మనకుఁ దెలియుచున్నది. దీనినిఁబట్టి కోటకేతుఁడు గొంకరాజు మేనల్లుడగును. ఈగొంకరాజు క్రీ॥శ॥ 1127-వ సం॥రం మొదలుకొని 1158-వ సం॥ వఱకు రాజమహేంద్రవరము రాజధానిగ రాజ్యముచేసిన తూర్పు చాళుక్యుఁడు. వేల్పురి రామేశ్వరస్వామి యాలయములోఁ గోటకేతుఁడు క్రీ॥శ॥ 1182 సంవత్సరమునఁ దనతల్లి సుబ్బమదేవికి ధర్మార్థముగా బ్రహ్మణులకు భూదానముచేసిన శాసనములో

‘ ॥ ग्रामं कोकल्लुनामानं प्रशस्तं सस्यसम्पदा ।
विद्वद्भ्यो द्विजवर्येभ्यो जननीश्रेयसेऽददात् ’ ॥

అను శ్లోకమున నితఁడు కోకల్లుగ్రామమిచ్చినట్లు కలదు. నే నుదాహరించిన ‘చేది దేశంబు’ శాసనములరెంటిలో మొదటిదానియందు యువరాజదేవుని పంశావలి కోకల్లుని

వద్దనుండి ప్రారంభించబడినది. ఆకోకల్లునిపేరే యీ గ్రామమునకుఁ బెట్టబడినయెడలఁ గోటకేతుఁడు హైహయఁడనియు, దనపూర్వికుడైన కోకల్లుని గౌరవార్థముగా గ్రామమున కీపేరు పెట్టియుండుననియు, జేదిదేశపు మొదటి శాశనమునుబట్టి హైహయలకుఁ జాళుక్యులకు సంబంధబాంధవ్యము లున్నట్లు తెలియుచున్నది గనుకనే గోటకేతుని తండ్రి భీమదేవుఁడు చళుక్యవంశజయైన సబ్బను వివాహమాడెననియు, మన యనుగురాజు కొడుకులు పెదమల్ల దేవరాజు నలగామరాజు హైహయలే యైనందున స్వవంశమువారు కలహించి చెడిపోవుదురను తలంపుతోఁ గోటకేతుఁడు సంధి కుదుర్చుటకై రాయబారిగ పోయియుండవచ్చుననియు నూహించినచో నసందర్భమేమి గానరాదు. వేల్పురి రామేశ్వరస్వామి యాలయములోనే గోటకేతరాజుకొడుకు గణపయ దేవర దివ్య శ్రీపాదపంకజభక్తి పరాయణుండైన కేశవబాలుఁడు క్రీ॥ శ॥ 1240-వ సం॥లో తమ తల్లికి ధర్మార్థముగఁ నిచ్చిన దానశాసనము కలదు. దీనినిబట్టి గోటకేతుని కొడుకు గణపరాజు క్రీ॥ శ॥ 1240-వ సం॥రములో రాజ్యము చేయుచుండినట్లు తెలుచున్నది. కనుకఁ గోటకేతుఁడు క్రీ॥శ॥ 1182-వ సం॥రము మొదలుకొని 1240-వ సం॥రమువఱకు లేక కొన్ని సంవత్సరములు తఱుగుగనో ప్రభుత్వ మొనర్చియుండును. పల్నాటి యుద్ధము గోటకేతుఁడు సింహాసన మారోహింపకపూర్వమే జరిగినట్లు శాసన జడుచున్నది. ఈయుద్ధలో నలగామరాజు తనకు సహాయులుగా రమ్మని కొంతమంది రాజులకు లేఖలు వ్రాసెను. ఆరాజులపేరు లీ గ్రంథముయొక్క 26, 27 పుటలలోఁ జూడనగును.

“ద్వి. ధరణిగోటపురికి దక్షుడైనట్టి
భీమదేవుండను పృథ్వీశునకును.”

అను 26-వ పుటలోని క్షౌరవలన ధరణిగోట రాజపుడు భీమదేవుఁడనియుఁ గోటకేతుఁడు కాఁడనియు నేర్పడుచున్నది. ధరణిగోటకు వెనుక ధరణాలగోట, ధన్నాల గోటయను పేరులుండినట్లు గ్రంథమువలనఁ దెలియుచున్నది. పల్నాటియుద్ధకాలమున ధరణిగోటరాజుగానున్న భీమదేవుఁడు గోటకేతుని తండ్రియే. క్రీ॥ శ॥ 1127 మొదలు కొని 1158 వఱకు రాజ్యముచేసిన గొంకరాజు తోఁబుట్టువును వివాహమాడెను గాన నితఁడు క్రీ॥ శ॥ 1140-వ సం॥రముననో లేక యాస్రాంతముననో రాజ్యముచేయుట కారంభించి క్రీ॥ శ॥ 1182 సం॥రమువఱకుఁ బాలించియుండును. పల్నాటియుద్ధము జరుగునపుటికిఁ గోటకేతుఁడు సింహాసన మధిష్ఠింపకపోయినను రాయబారము మొదలగు రాచకార్యములు నిర్వర్తించుటకుఁ దగిన పయస్సుగలవాడై యుండుటచేత రాజ్య భారము వహించుటకు సిద్ధముగానుండి యుండవలయును. కావునఁ పల్నాటియుద్ధము

శ్రీ॥ శ॥ 1182-వ సంవత్సరమునకుఁ బూర్వము కొద్దికాలము క్రిందటనే జరిగియుండును. అనగాఁ గొంచెము. పౌచ్చుతక్కువగ క్రి॥ శ॥ 1176, 1182 సం॥ రములమధ్యమున జరిగెనని చెప్పవచ్చును. నలగాముండు లేఖలు వ్రాసినవారిలో వీరభల్లాణుఁడుగూడ నున్నాఁడు. వీరభల్లాణు లిద్దఱుగలరు. లింగాయమతము స్థాపింపఁబడిన తరువాతనున్నది రెండవ వీరభల్లాణుఁడు. కనుకఁ బల్నాటి యుద్ధకాలముననున్న దితఁడే కావలెను. ఈ యనద్వార సముద్రము రాజధానిగ క్రి॥ శ॥ 1173 మొదలు 1224 వఱకు రాజ్యము చేసెను గావునఁ బల్నాటియుద్ధము 1173 సం॥రమునకుఁ బూర్వము జరిగియుండనేరదు. కోటకేతుండు సింహాసన మెక్కకముందే జరిగెనని నిర్ధారణచేయఁబడియుండుటచేత 1182సం॥కుఁ బిమ్మటను జరిగియుండనేరదు. కాఁబట్టి పల్నాటియుద్ధము 1173, 1182 సం॥రముల మధ్యమున జరిగినదని నిశ్చయముగఁ జెప్పవచ్చును. నలగామరాజునకు సహాయుడుగా సాగిపోతరాజును నతఁడు వచ్చినట్లు చెన్నపట్టణమునందలి లిఖితపుస్తకా గారములోని ప్రతిలోఁ గానవచ్చుచున్నది. సాగిపోతరాజు గుడిమెట్ట నేలినవాఁడు. రెల్లూరి తిరుమలయ్య తనగుఱ్ఱము నపహరించిన పోతరాజు నేడుదినములకుం జావఁ దిట్టిన చాటుధారయని యప్పకవి యుదాహరించినట్టి

ఉ. “హయమదిసీతపోతవసుధాధిపుఁడారయ రావణుండు ని
శ్చయముగ నేనురాఘవుఁడ సవ్యాజవారిధిమారుఁడంజనా
ప్రియతనయుండు లచ్చనవిభీషణుఁడా గుడిమెట్టలంక నా
జయమునుబోతరక్కనుని చావును నేవదనాఁడు సూడుఁడి.”

యను పద్యమీ సాగిపోతరాజును గూఱ్యయే. గుడిమెట్ట కృష్ణజిల్లాలో నంది గామకు 8 మైళ్ళదూరమునఁ గృష్ణనదీతీరమం దున్నది. సాగిపోతరాజుయొక్క క్రి॥ శ॥ 1199-వ సంవత్సరపు శాసనము బెజవాడ దుర్గామల్లేశ్వరస్వామి కల్యాణ మండపములో నీశాన్యభాగస్తంభపు తూర్పు పలకమీదఁ జూచితిని. ఇప్పుడు దీనిలోని యక్షరములు చాలవఱకు మాసిపోయి యన్భుటముగఁ గానవచ్చుచున్నవి. ఇతనిశాసన ములు మఱిొన్ని కనుఁగొనఁబడినవి. వీనివలన నీయన 1199 సం॥రమునకుఁ బూర్వమే రాజ్యభారము వహించి 13-వ శతాబ్దాద్యదియందుఁ గొన్నిసంవత్సరములు జీవించి యుండినట్లు తెలియుచున్నది గావునఁ బల్నాటి యుద్ధములోనుండియే యుండవచ్చును. యుద్ధమింక నుమారు నాలుగు సంవత్సరముల యాఱుమాసములకు జరుగుననగా నల గామరాజు మల్ల దేవునికొనర్చిన మందపోటు నుపద్రవములో నీక్రిందిరాజుల సాహాయ్యము కోరుమని నామసరాయి నలగామగ కాలోచరనిప్పినట్లు శ్రీనాథరచితమని

చెప్పబడుచుండి నాకు లభించిన తాళపత్ర గ్రంథములొని మందపోటుకథయం దీ పట్టులు వ్రాయఁబడినవి.—

ద్వి. “ఎందఱైనను మన నేమి చేసెదరు
భల్లాణ దేవుండు పంచపాండు్యండు
తెలియగ విజ్ఞల దేశింగు విభుడు
కాశీమహారాజు గంగుదయుండు
వెలనాటిచోడుడు విక్రమాధ్యుండు
మలి దేవుడన్నను మండుచుండుదురు.”

వీనిలో వెలనాటిచోడుఁ డుదాహరింపఁబడినాఁడు. ఇప్పుడు చందవోలు బాపట్ల చుట్టుప్రక్కలనున్న దేశమే వెలనాడని కాసనములవలనఁ జెలియుచున్నది. వెల నాటికిఁ గమ్మనాడను నామాంతరము గలదు. వెలనాటిచోడుండు కుళోత్తుంగ చోళ గొంకరాజు కుమారుండు. ఇతని యసలుపేరు రాజేంద్రచోడుండు. రాజేంద్రచోడు నికి వెలనాటిచోడుడని నామాంతర మున్నట్లు మంచనకేయూరబాహుచరిత్రము లోని యీక్రింది పద్యములవలనఁ జెలియుచున్నది.—

క. “ధీరుండాగోవిందన, కూరిమినందనుండు వెలసెఁ గొమ్మనగొంక
క్షౌరముణునకుదయించిన, వీరుండు రాజేంద్రచోడవిభు ప్రెగ్గడయై.

సీ. నవనోటిపరిమిత ద్రవిణమే భూపాలు, భండారమున నెప్పు పాయకుండు
సోనశతదంతు లేరాజునగరిలో, నీలమేఘంబుల లీలగ్రాలు
బలవేగరేఖనల్వదివేలతురగంబు, లేనకేంద్రునివాగ నెపుడుదిరుగుఁ
ల్రలివాసరంబు డెల్బదియేనుపుట్టు నే,యేవిభు మందలనెపుడుకలుగు

గీ. నట్టియధికవిభవుండగుకుళోత్తుంగరా
జేంద్రచోడనృపతికిష్ట సచివ
తంత్రముఖ్యుండనుగుమంత్రి గోవింద నం
దనుండు కొమ్మనప్రధానుడొప్పు.

ఉ. ఇల వెలనాటిచోడ మనుజేంద్రునమాతృత యానవాలుగాఁ
గులలిలకంబుగా మనినకొమ్మనప్రెగ్గడ ! ర్తిమాటల
దెలుపఁగ నేల తక్కియైత్రులిష్ఠితమైన కటాకదేవతా
నిలయమహాగ్రహారతలిసేటికి నెల్లడఁదానయ్యుగన్.”

ఈ పద్యములలోని కొప్పునమంత్రి శాసనము బాపట్ల భావనారాయణస్వామి యాలయములో నొకటి గలదు. రాజేంద్రచోడుడే వెలనాటిచోడుడైనట్లు వీని వలన స్పష్టపడినది. ఇతడు శ్రీ॥ శ॥ 1158 సం॥ మొదలు 1200 వఱకు రాజ్యముచేసినట్లు విచిత్రమగుచున్నది. కావున నొకవేళ యుద్ధము 1182-వ సం॥రములోనే జరిగినను మందప్రాటు సమయమున నితఁ డుండియుండుననుట కాశ్చర్యమేమియు లేదు. అనుగు రాజు కుమారుడగు మల్ల దేవునికిఁ గూతునిచ్చిన సోమేశ్వరుడు కల్యాణాధిపతియైన నాల్గవ సోమేశ్వరుండై యుండవచ్చునని యనుమానముగఁ జెప్పితిమి. చేదిదేశములో జబ్బలూరుపద్దనన్న బిల్వారియందలి శాసనమున యువరాజదేవుని తాతకేయూర వద్దఁడు చళుక్యవంశజయైన నోహలాదేవినిఁ బెండ్లాడినట్లున్నది. దీనివలన హైహయ లకుఁ జళుక్యలకు పూర్వమునుండి సంబంధబాంధవ్యము లున్నట్లు తెలియుచున్నది. కావున హైహయుండగు మల్లదేవుఁడుచాళుక్యుండగు వీరసోమునికూతును వివాహమాడిన నాడి యుండవచ్చును. ఈ యభిప్రాయముతోడనే యాగ్రంథముయొక్క 4-వ పుటలోని పద పత్తిని వ్రాసితిని. తరువాత నాకు దొరకిన “యలరాజు రాయబారము” కథ గల గ్రంథము చూడ విషయములు వేఱుగఁ గాన్పించుచున్నవి. అలరాజు రాయబారము కథలోఁ (యుద్ధమునకు ముందు) కొప్పురాజుభార్య బ్రహ్మనాయునితో నీక్రింది వాక్యములు చెప్పినట్లు గలదు.—

“ద్వి. వినవయ్య నాయుడ విన్నవించెదను
 తరుణిమాయ త్తకు దనయులేడుగురు
 ఏడ్వరికొక్కడె యెలమినాసుతుడు
 కల్యాణ మేలుచు ఘనుడుమామామ
 ఆడదేవరగొల్చి హరిపురికేగ
 బదుగురుతనయులు బదితెర్వరైరి.”

ఈ వాక్యములవలన నలరాజు రాయబారమునాటికే (యుద్ధమునకుముందే) కొప్పురాజు తండ్రి వీరసోముఁడు మృతినొందినట్లు స్పష్టపడుచున్నది. కొప్పురాజుతండ్రి యే పెదమల్లదేవుని మామ. చాళుక్యుడైన నాల్గవ వీరసోముఁడు 1182-వ సంవత్సరములో సింహాసనమునకు వచ్చి పల్నాటియుద్ధము జరిగినతరువాతఁ గూడఁ గొన్ని సంవత్సరములు బ్రతికినాఁడు. కనుక మల్లదేవునిమామ చాళుక్యవీరసోముఁడు కాక మఱి యొక వీరసోముఁ డైయుండవలయునని విశదమగుచున్నది. మల్లదేవునిపెండ్లి నాటి కతనిమామయైన వీరసోముఁడు కల్యాణము నేలుచుండినట్లే గ్రంథములోఁ జెప్పఁబడి

నది. విచారింప బసవేశ్వరుని లింగాయతమతము స్థాపించబడినతరువాత మల్ల దేవుని పెండ్లికాలమునఁ గల్యాణము నేలుచు యుద్ధమునకుఁబూర్వ మే చవిసోయిన వీరసోముఁ డొకఁడు కలఁడని చరిత్రవలనఁ దెలియుచున్నది. ఇతఁడే మల్లదేవుని మామ, లేక కొమ్మరాజుతండ్రియై యుండవలయును. ఇతఁడు కలహారి వంశస్థుఁడు; రెండవతైలపుని రాజ్యమునుండి వెడలఁగొట్టి కల్యాణపురము స్వాధీనముచేసికొనిన బిజ్జలుని కుమారుఁడు. బిజ్జలుఁడు క్రీ॥ శ॥ 1156-వ సంవత్సరము మొదలుకొని 1165-వ సం॥వఱకు రాజ్యముచేసి గతింపఁగా నితఁడు సింహాసన మధిష్ఠించి 1165 సం॥ మొదలు 1176 సం॥ వఱకుఁ బాలించినట్లు కాసనవేత్తల అభిప్రాయము. మురారి సోమదేవరయనియు, వీర బిజ్జలుఁడనియు, సోమేశ్వరదేవుఁడనియు నితనికి మూఁడు నామములు. ఇతని రాజ్య కాలము 1165-వ సం॥ మొదలు 1176-వ సం॥వఱ కగుటవలన యుద్ధమునకుఁ బూర్వము నుమారు 10 సంవత్సరములక్రిందట జరిగిన మల్ల దేవుని పెండ్లికాలమునఁ గల్యాణము నేలుచుండి యుద్ధము జరగకముందే చవిసోయిన వీరసోముఁ డితఁడే యగును. కావున మల్లదేవుని మామయైయుండుటకు సందియములేదు. కనుక బిజ్జలుని కుమారుఁడైన యీవీరసోముఁడే కొమ్మరాజుతండ్రి యగును. కొమ్మరాజు యుద్ధమునకుఁ బోవునపుడతని ననుసరించియున్న యంకాళశక్తి

“ ద్వి. శీలము రఘురామ చెప్పెద వినుము
మావారు కల్యాణమందుననుండి
ఘనరాజ్యసంపదల్ కడకు బోదోలి
పాలుపొందగా విష్ణు పోరుకందఱము
లోనయివచ్చుట లోకంబులెఱుగు
నీవు వెట్టినచిక్కు నీవెఱుంగుదువు
అందఱ మాయచే హతముగావించి
పరగ నీవిటువంటి పనియూహచేసి
నన్నెడబాపుట న్యాయమా నీకు.”

అని బ్రహ్మనాయునితోఁ బలికినట్లు వీరచరిత్రములో నొకభాగమైన కొమ్మరాజు యుద్ధములోఁ జెప్పబడినది. కల్యాణపట్టణములో దన్నాదరించువారు లేరనియుఁ బలనాటిలోనున్న కొమ్మరాజొక్కఁడు యుద్ధరంగమునకుఁ బోవుచున్నాఁడనియుఁ దన కింక సాధారము లేదనియు నంకాళశక్తి విలపించినట్లు వై నుదహరింపబడిన ద్విపదుల పలన నర్థము కాఁగలదు. దీనినిఁబట్టిచూడఁ బల్నాటి యుద్ధకాలమునఁ గొమ్మరాజు

వంశమువారికి గల్యాణపట్టణములో నధికారము తీరించినదని తెలియుచున్నది.
 తత్కాలమున గల్యాణమున నధికారశూన్యమైనది కలచూరివంశమే కాని చళుక్య
 వంశముకాదు. కనుక గొమ్మరాజుతండ్రి, లేక మల్లదేవుని మామ కీ॥ శ॥ 1165 సం॥
 మొదలుకొని 1176 సం॥ వఱకు బాలించిన కలచూరి సోమేశ్వరుడే కాని కీ॥ శ॥
 1182 సం॥ మొదలు 1189-వ సం॥ వఱకు రాజ్యముచేసిన చాళుక్యుడగు నాల్గవ
 సోమేశ్వరుడు కాండని స్పష్టముగఁ జెప్పవచ్చును. యుద్ధమునకుమండే గొమ్మరాజు
 తండ్రియగు సోమేశ్వరుడు మృతినొందినట్లు చెప్పబడుటవలన యుద్ధము కీ॥ శ॥
 1176-వ సం॥ తరువాతనే జరిగియుండవలయును. ఈకాల మిదివఱకు క్రీ॥ శ॥
 1173, 1182 సం॥ల మధ్యమున జరిగియుండవలయునని నిర్ధారణచేసినకాలమునకు
 సరిపోవుచున్నది. యుద్ధమునాటికి గలచూరివంశము బొత్తిగ తీరాడనలొనున్నదని
 చెప్పబడుటవలనను, గలచూరివంశము కీ॥ శ॥ 1182-వ సంవత్సరమునఁ బూర్తిగ
 నశించినందువలనను యుద్ధము 1182-వ సం॥ నకు పూర్వము కడు స్వల్పకాలము
 లోనే జరిగియుండవలెను. ఇది 1173, 1182 సం॥ల మధ్యమున జరిగినట్లు నిర్ధారణ
 చేయఁబడినది గనుక జరిగిన సంవత్సరము 1182 సం॥ రకు దగ్గఱగను 1173 సం॥ నకు
 దూరముగను నుండితీరవలయును. ఇట్టి సంవత్సరము 1178 సం॥ నకు వెనుకనుండనేరదు
 గనుకను యుద్ధమునకుఁ పూర్వము గొమ్మరాజు తండ్రి చచ్చియుండుటవలన నది
 1176 సం॥ నకుఁ బిమ్మటనే జరిగియుండును గనుకను మఱింతసూటిగాఁ క్రీ॥ శ॥
 1178, 1182 సంవత్సరముల మధ్యమునఁ బల్నాటియుద్ధము చేయఁబడినదని నిశ్చ
 యింపవచ్చును. గ్రంథములో ననుగురాజు కార్తవీర్యుని కేడవతరమువాఁడుగాఁ జెప్పఁ
 బడినదని యిదివఱకే తెల్పియుంటిని. రావణుడు నర్తదానదీతీరమున శివపూజచేయు
 చుండఁ గార్తవీర్యార్జునుడు నర్తదలో జలక్రీడలు సల్పుటయు, నతనివేయిచేతులచేత
 నడ్డగింపఁబడిన జలప్రవాహ మెగఁదట్టి రావణునిపైఁ దొట్టుటయు వారిద్దఱు కలహించు
 టయుఁ బురాణప్రసిద్ధవిషయములు గానఁ గార్తవీర్యుడు రావణునికి సమకాలీనుడై
 యుండవలయును. రావణుడు రాముడు నేకకాలమందుండినవారు. రామాయణ
 కాలము క్రీ॥ పూ॥ 13-వ శతాబ్దికి ముందేకాని తరువాత నైయుండదని రమేశ
 చంద్రదత్తు మొదలగు పండితులు వ్రాసియున్నారు. అనఁగా నిప్పటికి మూడువేల
 రెండువందల సంవత్సరములకుఁ పూర్వమున నగును. కార్తవీర్యార్జునుడు రామాయణ
 కాలముననుండినవాడగుటచే నతఁడును మూడువేలసంవత్సరముల క్రిందనే యుండితీర
 వలయును. అనుగురాజు కార్తవీర్యుని కేడవతరమువాడే యైనయెడలఁ దరమునకుఁ
 పూర్తిగ నూతేంద్రప్రకారము చూచినను సుమారు రెండువేలసంవత్సరముల క్రిందట

ననుగురా జాండీనవాఁ డగును. కురుక్షేత్ర యుద్ధము జరిగినతరువాత నాఱువందల సంవత్సరములకో యేడువందల సంవత్సరములకో పల్నాటియుద్ధము జరిగియుండును. ఇదియే నిజమైనచో వీరభల్లాణుని భీమదేవుని నాకాలమునకు నెట్టి కాసనములు రద్ద పఱచి భారతేలిహాసము తలక్రిందు చేయవలసియుండును. కావున ననుగురాజు కార్త వీర్యుని కేడవతరమువాఁడని వ్రాసినవ్రాత నిరాధారపు వ్రాతయని స్పష్టము కాక మానదు. మెకంజీ దొరగారు సేకరించిన లిఖితగ్రంథములను విమర్శించినట్టి విల్సన్ (Wilson) గారు వీరచరిత్రనుగూర్చి యిట్లు వ్రాసియున్నారు.—“Account of seven years war from 1080 A. D. to 1087, which was carried on by Brahma Nayudu and Twelve other land-holders and graziers against two towns, Gurzala and Macherla in the Palnad country and which originated in a dispute at a Cock-fight. In. Ant. Vo. I. page 273 (1080 సం॥ మొదలు 1087 సం॥ వఱకు జరిగిన యేడుసంవత్సరముల యుద్ధచరిత్రము. బ్రహ్మ నాయుండు మఱి పన్నిద్దఱు భూస్వాములు పశువుల మేపరులు గలిసి పల్నాటిదేశము లోని మాచెర్ల, గురికాల అను రెండు పట్టణములమీద యుద్ధముచేసిరి. ఒకకోడిపండ్ల ములో సంభవించిన కలహ మియుద్ధమునకు మూలకారణము).” వీరు నిర్ణయించిన కాలమున కాధారములు చూపఁబడకపోవుట యటులుండఁగా యుద్ధమునుగుఱించి యిచ్చిన యభిప్రాయమునఁబట్టి చరిత్ర మొంతమట్టుకు గ్రహించిరో చదువరులే యూహింపఁగలరు. గతానుగతికులై టెయిలరు (Taylor) మొదలగువారిట్లే నిరాధారముగా వివరీతములు వ్రాసినారు గాని యవియన్నియు నిటఁ దెల్పుట యవసరము.

క. గజనభగణ చంద్రాదుల

భజనుండాపాదశుద్ధ పక్షంబందుకొ

(విజయనమనా హుబలుండ

క్ర-జముగఁ) బల్నాటివీరగజమనిఁ బడియెన్.

అను నొకచాటుపద్యము వాడుకలో నున్నది. ఈపద్యము దువ్వమగుటకుఁజోడు దీని ప్రకారము యుద్ధకాలము కా॥ 1308 లేక క్రీ॥ 1386-వ సంవత్సరమగుచున్నది. ఈకాలమునాటికి దేశము కొండవీటిరెడ్ల స్వాధీనమైనది. కాన నీపద్యమొంతవిశ్వాస్యమైనను వివరింపఁబనిలేదు.

మైనఁ జూపఁబడిన నిదర్శనములన్నిటివలనఁ బలనాటివీరులు చేదిదేశమునుండి 12-వ శతాబ్దియందు వచ్చి 1178, 1182 సం॥ మధ్యమున యుద్ధముచేసిరిని స్పష్ట

ముగాఁ దేలుచున్నది. అనుగురాజు చేది దేశమునువిడిచి పల్నాటికేలవచ్చెనో చూతము. కార్తవీర్యుఁడు చేసినపాతకములు బాధింపఁగా బ్రాహ్మణుల యాలాచనవలన బీడిమానె గుడ్డలు ధరించి ననైన్యఁడు సామాత్యుఁడు నకుటుంబుఁడై రాజ్యమునువదలి యిలువేలు వైన చెన్నకేశవుని వెంటఁబెట్టికొని తీర్థయాత్రకువెడలి వచ్చిపచ్చి * కృష్ణానదిలో స్నానముచేసినప్పుడు తాముధరించిన నల్లగుడ్డలు తెల్లనాయెననియు నంతటఁ బాప విముక్తులై రనియుఁ జంద్రవోలులో నప్పుడున్న రాజనుగుభూపాలునకుఁ గూతునొసఁగి యల నాడు హరణమిచ్చెననియుఁ గార్తవీర్యుఁడు చేసినపాపములు పట్టణము నంటియుం డుటవలనఁ దిరిగి స్వదేశమునకుఁ బోవుట కిలువేల్పుయిన చెన్నకేశవుఁ డివ్వపడలేదనియు, నందుచేఁ బలనాటిలోనే స్థిరపడిరనియు గ్రంథములోఁ జెప్పఁబడినది. ఎన్ని సంవత్సర ములక్రిందటనో కార్తవీర్యుఁడు చేసినపాపము లతనిపూర్వుల నెవరిని బాధింపఁ యనుగురాజునే యేల బాధించెనో తెలియరాదు. తీర్థయాత్రకు వెడలినచో రాజ్య మునఁ దమ ప్రతినిధి నెవ్వరినోయించి బయలుదేలుదురు కాని దేశము నరాజుము చేసి యిలువేల్పును గూడఁ బెట్టికొని కట్టగట్టుక యందఱు నొక్కసారి బయలువెడలి యుండరు. కార్తవీర్యుఁడు చేసినపాపములు చేదిదేశమునంటికొని వదలకయుంట దురవ గాహము. విది యెట్లున్నను దానుదేశము విడిచిపోవలసి వచ్చినప్పుడు కవచూర్వుఁడైన కార్తవీర్యుఁడు చేసిన పాపము అనుగురాజునకు జ్ఞప్తికివచ్చియుండుట వాస్తవము.

ప్రాచీనభారతకథేరిహాసము (Early History of India) వ్రాసిన సిక్కు దొరగా రిట్లు సుడువుచున్నారు.—“The Kalachuri or Haihaya Rajas of Uhedi are last mentioned in an inscription of the year 1181 A. D. and the manner of their disappearance is not exactly known; but there is reason to believe that they were supplanted by the Bhugels of Rewa. (చేదిదేశముయొక్క కలచూరి లేక హైహయ వంశపురాజులు క్రీ. శ. 1181-వ సంవత్సరపు కాసన ములోఁ జివరసారి యుదాహరింపఁబడియున్నారు. వారెట్లు పోయినది సరిగాఁ దెలి యదు. కాని రీవాభగేలులు వారిస్థానమునకు వచ్చిరని నమ్ముటకుఁ గారణము కలదు.)” 11-వ శతాబ్దప్రారంభమునుండి చేదిదేశము విధిబింపఁబడి యొకరికంటె నెక్కువమంది రాజులక్రింద నుండినట్లు చరిత్రవలనఁ దెలియుచున్నది. పల్నాటి యుద్ధకాలమున హిందూదేశముమీఁదికి మహమ్మదీయులు దండెత్తివచ్చుచుండిరి. ఈమహమ్మదీయుఁ

* చంద్రవంశలోనని కొందఱు చెప్పుచున్నారు. ఈకథగల గ్రంథభాగము దొరకలేదు.

తోందఱలవలననో స్థిత్తుదొరగారు చెప్పినట్లు రీవాభగేలులవలననో లేక యన్యశత్రువుల వలననో యనుగురాజు రాజ్యమును గోలుపోయి సనైన్యముగఁ బలనాటికి వచ్చియుండును. ఇతఁడు వచ్చినతరువాతఁ దక్కిన హోహయులు 1181-వ సంవత్సరమువఱకు నుండి వారు కూడ రాజ్యభ్రష్టులై యుందురు. ఇట్టికష్టకాలమున ననుగురాజు తనదురదృష్టమునకుఁ గారణము కార్తవీర్యుఁడు చేసిన పాపములే యని భావించుట యొకవింతకాదు. అనుగురాజు నిజదేశమువిడిచి వచ్చి చందవోలురాజుకూతును వివాహమాడ నతఁడు కుమార్తెకరణముగాఁ బల్నాడిచ్చినట్లు వీరభద్రకవియొక్క

“కా. నానాచిత్రపటుప్రతానములు రత్నస్వర్ణభూషావళుల్
ధేనువ్రాతమిభాశ్వసంఘమతిభక్తిస్ఫూర్తిగాఁ గన్యకా
దానప్రాప్తవవేళ నల్లునకుఁ జేతకప్రీతిగా నిచ్చె న
న్దానంబొప్ప నొసంగె బుత్రికకుఁ బల్నాడైదుదేశంబులున్.”

అను పద్యమువలనఁ దెలియును. “పల్నాడైదుదేశంబులున్” అనఁగా నైదుదేశములు కలిసిన పల్నాడో పల్నాడుమఱియు నైదుదేశములూ వివరములేదు. చందవోలు రాజువ్వుడు ధవళశంఖుఁడని యీవీరభద్రకవి వ్రాయుచున్నాఁడు. ధవళశంఖుని కాసనము లెచ్చటఁ గానరావు. అతనిపేరు చరిత్రలో నెచ్చటఁ గనఁబడదు. పల్నాడంతదేశము నన్యలకు సర్వస్వతంత్రరాజు లీవలయును గాని తక్కినవారీఞాలరు. అనుగురాజిక్కడకు వచ్చునప్పటికి దేశమునందు సర్వస్వతంత్రరాజులు తూర్పుచాళుక్యులు. చాళుక్యులలో ధవళశంఖుఁడు లేఁడు. ఆకాలపుకాసనములు చందవోలులో వెలనాటి గొంకరాజుది యొకటి వెలనాటిచోడునిది మఱియొకటి కానవచ్చుచున్నది గాని ధవళశంఖుని కాసనములేవు. చెన్నఁపట్టణమునందలి లిఖితపుస్తకభాండాగారములోని ప్రతియందుఁదనకు సహాయులుగారమ్మని నలగామరాజు రాజులకు లేఖలు వ్రాసిన స్థలమున “మామగు తమగొంకమహిపాలునకును” అని లిఖింపఁబడినది. ఈముద్రిత గ్రంథములో “మామగుండముకోట మనుజేశునకును” అని వ్రాయఁబడియున్నది. లిఖితపుస్తకాగారములోని ప్రతిప్రకారము నలగామరాజు మామగొంకఁడేయైన పక్షమున ననుగురాజునకుఁ గూతునిచ్చినది 1127 సం॥ మొదలుకొని 1158 సం॥ వఱకు రాజ్యముచేసిన కుళోత్తుంగ చోడగొంకరాజై యుండవలయును. దీనికి నిదర్శనముగాఁ బల్నాడాకాలమునఁ గుళోత్తుంగ చోడగొంకరాజు స్వాధీనములో నున్నదని తెల్పుటకై కారెంపూడి సురేశ్వరస్వామియాలయములో 115౪ సం॥న నతనికాసనముకలదు. నలగామరాజుమామయని చెప్పఁబడిన గొంకమహిపాలుఁడు వెలనాటిచోడుఁడగును.

వెలనాటిచోడునికి గొంకరాజుననామాంకరమున్నట్లు సూర్యల్ పట్టికలో ఉదాహృతమైన బాపట్ల భావనారాయణాలయశాసనమువలన తెలియుచున్నది. ఆశాసనమిటు నుదాహరించెదను.

“స్వస్తి శకవర్షంబులు ౧౦౮౨ అగువేటి ఉత్తరాయణ నిమిత్తమున స్వస్తి శ్రీ సమస్తప్రశస్తసహిత శ్రీమత్తామండలేశ్వర కుళోత్తుంగ చోడగొంకరాజులు శ్రీమత్సంధివిగ్రహ కొమ్మనపైగడ కమ్మనాటిలోని భావనారాయణ దేవరకు నఖండ దీపము తమతండ్రి గోవిందప్రెగ్గడకు తమకల్లి కేతసానికి ధర్మముగా నిల్పి.....”

ఈ శాసనములోని కొమ్మనపైగడ కేయూరబాహుచరిత్రమునందలి కొమ్మన ప్రెగ్గడయే. కనుక శాసన సంవత్సరమునుబట్టియుఁ గేయూరబాహుచరిత్ర ప్రథమాశ్వాసములోని 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25 పద్యములనుబట్టియుఁ బైశాసనములోని కుళోత్తుంగ గొంకరాజు వెలనాటిచోడుండే యని స్పష్టపడక మానదు. అయినను బొన్నూరు డివిజనులోఁ జేరిన నిడుబ్రోలు గ్రామ మధ్యముననున్న చోడేశ్వరస్వామి యాలయముమందఱి రాతిమీది శాసనమువలనను నర్పరావుపేట తాలూకాయందలి యల్లమగడ కోటిేశ్వరాలయములోని శాసనమువలనను వెలనాటి గొంకరాజును రాజేంద్ర చోడుండును జతుర్థకులజులని తెలియుచున్నది గాన నీవిషయ మింకను విచారణీయము. మల్ల దేవుండు మాచెర్ల విడిచి మండాదికి వలసపోవునప్పటి కనుగురాజు నలువదియేండ్లును నలగామరాజు పదుమూడేండ్లును బల్నాటిలో రాజ్యముచేసినట్లు మండాదివలన కథలో వ్రాయఁబడినది. మండాదివలన తరువాత ఘమారు 7 సంవత్సరముల 6 మాసలకు యుద్ధము జరిగినది. యుద్ధము 1178, 1182 సంవత్సరముల మధ్యమున జరిగినట్లు యిదివఱకే నిర్ధారణచేయఁబడినది. ఇది 1178-వ సం॥లో జరిగినను లేక 1182-వ సం॥లో జరిగినను మండాదివలన నాటి కనుగురాజు 40 సం॥లును నలగామరాజు 13 సం॥లును రాజ్యముచేసినది నిజమేయైనపక్షమున ననుగురాజు పల్నాటికధిపతియైన సంవత్సరము 1118-వ సంవత్సరమో లేక 1122-వ సంవత్సరమో యగును. కాని అనుగురాజు పల్నాటికధిపతియైనది 1127 సం॥ మొదలుకొని 1158 సం॥ వఱకు రాజ్యముచేసిన కుళోత్తుంగ చోడగొంకరాజుకాలములోని యింకకుముందు విశదపఱచియుంటిని. కావున అనుగురాజు నలగామరాజు మండాదివలన కథలోఁ జెప్పఁబడినట్లు గాక కొన్ని సంవత్సరములు తక్కువగా రాజ్యముచేసియుండవలెను. అనుగురాజు వివాహమాడిన కథల గ్రంథభాగము, శ్రీనాథవిరచితము, నాకు లభించలేదు. దానిలో నెట్లుండునో తెలిసినయెడల మఱియొక్కవ నిశ్చయముగా వ్రాయవచ్చును. హైహ

తోందజలవలననో స్థితుదొరగారు చెప్పినట్లు రీవాభగేలులవలననో లేక యన్యశత్రువులవలననో యనుగురాజు రాజ్యమును గోలుపోయి సనైన్యముగఁ బలనాటికి వచ్చియుండును. ఇతఁడు వచ్చినతరువాతఁ దక్కిన హైహయములు 1181-వ సంవత్సరమువఱకు నుండి వారు కూడ రాజ్యభ్రష్టు లైయుందురు. ఇట్టికష్టకాలమున ననుగురాజు తనదురదృష్టమునకుఁ గారణము కార్తవీర్యుఁడు చేసిన పాపములే యని భావించుట యొకవింతకాదు. అనుగురాజు నిజదేశమువిడిచి వచ్చి చందవోలురాజుకూతును వివాహమాడ నతఁడు మూర్తైకరణముగాఁ బల్నాడిచ్చినట్లు వీరభద్రకవియొక్క

“కా. నానాచిత్రపటుప్రతానములు రత్నస్వర్ణభూషావళుతో
 ధేనువ్రాతమిభాశ్వసంఘమతిభక్తిస్ఫూర్తిగాఁ గన్యకా
 దానప్రోత్సవవేళ నల్లనకుఁ జేతఃప్రీతిగా నిచ్చె న
 న్నానంబొప్పు నొసంగె బుత్రికకుఁ బల్నాడైదుదేశంబులున్.”

అను పద్యమువలనఁ దెలియును. “పల్నాడైదుదేశంబులున్” అనఁగా నైదుదేశములు కలిసిన పల్నాడో పల్నాడుమఱియు నైదుదేశములూ వివరములేదు. చందవోలు రాజపుడు ధవళేశంఖుఁడని యీవీరభద్రకవి వ్రాయుచున్నాఁడు. ధవళేశంఖుని కాసనము లేచ్చటఁ గానరావు. అతనిపేరు చరిత్రలో నెచ్చటఁ గనఁబడదు. పల్నాడంతదేశము నన్యలకు సర్వస్వతంత్రరాజు లీవలయును గాని తక్కినవా రీఁకాలరు. అనుగురాజిక్కడకు వచ్చునప్పటికి దేశమునందు సర్వస్వతంత్రరాజులు తూర్పుచాళుక్యులు. చాళుక్యులలో ధవళేశంఖుఁడు లేఁడు. ఆకాలపుకాసనములు చందవోలులో వెలనాటి గొంకరాజుది యొకటి వెలనాటిచోడునిది మఱియొకటి కాసనవచ్చుచున్నది గాని ధవళేశంఖుని కాసనములేవు. చెన్నఁబట్టణమునందలి లిఖితపుస్తకభాండాగారములోని ప్రతియందుఁదనకు సహాయులుగారవ్వుని నలగామరాజు రాజులకు లేఖలు వ్రాసిన స్థలమున “మామగు తమగొంకమహిపాలునకును” అని లిఖింపఁబడినది. ఈముద్రిత గ్రంథములో “మామగుండముకోట మనుజేశునకును” అని వ్రాయఁబడియున్నది. లిఖితపుస్తకాగారములోని ప్రతిప్రకారము నలగామరాజు మామగొంకఁడేయైన పక్షమున ననుగురాజునకుఁ గూతునిచ్చినది 1127 సం॥ మొదలుకొని 1158 సం॥ వఱకు రాజ్యముచేసిన కుళోత్తుంగ చోడగొంకరాజైయుండవలయును. దీనికి నిదర్శనముగాఁ బల్నాడాకాలమునఁ గుళోత్తుంగ చోడగొంకరాజు స్వాధీనములో నున్నదని తెల్పుటకై కారెంపూడి సురేశ్వరస్వామియాలయములో 115౪ సం॥న నశనికాసనముకలదు. నలగామ రాజుమామయని చెప్పఁబడిన గొంకమహిపాలుఁడు వెలనాటిచోడుఁడగును.

వెలనాటిచోడునికి గొంకరాజునామాంతరమున్నట్లు సూర్యోపట్టికలో ఉదాహృతమైన బాపట్ల భావనారాయణాలయశాసనమువలన తెలియుచున్నది. ఆశాసనమిటు నుదాహరించెదను.

“స్వస్తి శ్రీ శకవర్షంబులు ౧౦౮౨ అగునేటి ఉత్తరాయణ నిమిత్తమున స్వస్తి శ్రీ సమస్తప్రశస్తసహిత శ్రీమన్మహామండలేశ్వర కుళోత్తుంగ చోడగొంకరాజులు శ్రీమత్సంధివిగ్రహ కొమ్మనపైగడ కమ్మనాటిలోని భావనారాయణ దేవరకు నభండ దీపము తమతండ్రి గోవిందప్రెగ్గడకు తమతల్లి కేతసానికి ధర్మముగా నిల్పి.....”

ఈ శాసనములోని కొమ్మనపైగడ కేయూరబాహుచరిత్రమునందలి కొమ్మన ప్రెగ్గడయే. కనుక శాసన సంవత్సరమునుబట్టియుఁ గేయూరబాహుచరిత్రప్రథమాశ్వాసములోని 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25 పద్యములనుబట్టియుఁ బైశాసనములోని కుళోత్తుంగ గొంకరాజు వెలనాటిచోడుఁడే యని స్పష్టపడక మానదు. అయినను బొన్నూరు డివిజనులొక జేరిన నిడుబ్రోలు గ్రామ మధ్యముననున్న చోడేశ్వరస్వామి యాలయముమందఱి రాలిమిది శాసనమువలనను నర్పరావుపేట తాలూకాయందలి యల్లమగడ కోటేశ్వరాలయములోని శాసనమువలనను వెలనాటి గొంకరాజును రాజేంద్ర చోడుఁడును జతుర్థకులజులని తెలియుచున్నది గాన నీవిషయ మింకను విచారణీయము. మల్ల దేవుఁడు మాచెర్ల విడిచి మండాదికి వలసపోవునప్పటి కనుగురాజు నలువదియేండ్లును నలగామరాజు పదుమూఁడేండ్లును బల్నాటిలో రాజ్యముచేసినట్లు మండాదివలన కథలో వ్రాయఁబడినది. మండాదివలన తరువాత ఘమారు 7 సంవత్సరముల 6 మాసములకు యుద్ధము జరిగినది. యుద్ధము 1178, 1182 సంవత్సరముల మధ్యమున జరిగినదని యిదివఱకే నిర్ధారణచేయఁబడినది. ఇది 1178-వ సం॥లో జరిగినను లేక 1182సం॥లో జరిగినను మండాదివలన నాటి కనుగురాజు 40 సం॥లును నలగామరాజు 13 సం॥లును రాజ్యముచేసినది నిజమేయైనపక్షమున ననుగురాజు పల్నాటికధిపతియైన సంవత్సరము 1118-వ సంవత్సరమే లేక 1122-వ సంవత్సరమే యగును. కాని యనుగురాజు పల్నాటికధిపతియైనది 1127 సం॥ మొదలుకొని 1158 సం॥ వఱకు రాజ్యముచేసిన కుళోత్తుంగ చోడగొంకరాజుకాలములోనని యింతకుముందు విశదపఱచియుంటిని. కావున ననుగురాజు నలగామరాజు మండాదివలన కథలోఁ జెప్పఁబడినట్లు గాక కొన్నిసంవత్సరములు తక్కువగా రాజ్యముచేసియుండవలెను. అనుగురాజు వివాహమాడిన కథగల గ్రంథభాగము, శ్రీనాథవిరచితము, నాకు లభింపలేదు. దానిలో నెట్లుండునో తెలిసినయెడల మఱియొక్కవ నిశ్చయముగా వ్రాయవచ్చును. హైహ

యలకాసనములు తెలుగు దేశమున మిక్కిలి విస్తారముగఁ గానరావు. శ్రీ॥ శ॥ 1403
 సం॥ లోఁ గార్తవీర్యుని వంశస్థుఁడును మధ్యదేశాధీశుఁడు నైన చోడునికాసనము
 విశాఖపట్టణము జిల్లా సర్వసిద్ధితాలూకా పంచధార ధర్మలింగేశ్వరస్వామి యాలయ
 ములోఁ గలదు. పల్నాడు తాలూకా కార్యమపూడి వీరాలయములోఁ గన్నమహాను
 మంటపము వెనుకనున్న బండమీద నయోధ్యరాజు కాసనమొకటియున్నది. అది స్ఫుట
 ముగాఁ గనఁబడుటలేదు. ప్రయత్నముచేయఁగా నీక్రిందియక్షరములు చదువఁగలిగి
 తిని. “స్వస్తిశ్రీమన్తహేమండలేశ్వర ఆయోధ్యపురపరాధీశ్వర.....లసింగమండ
 లేశ్వరుని సన్నిధిని చెన్నరాయలవారి గుడి యెత్తించ.....దు కొనిలమస్యంది
 శకవర్షంబులు ౧౨౨౯ శ్రీధిసంవత్సర.....కార్తిక.....౧౦ గు॥ చండ
 ప్రసిద్ధ గరుడగంబ” ఈ కాసనకాలమునకు ఘమారు 4 సంవత్సరముల క్రిందటనే
 ప్రతాపరుద్రుఁడు మహమ్మదీయులచే ఢిల్లీకిఁ బట్టుకొనిపోఁబడి దేశము తురుష్కుల
 స్వాధీనమాయెను. కాసనము బొత్తిగ నగుపడుటలేదనియు నయోధ్యరాజు కొల్వుల
 నున్న యొకవణిజుఁడేమో కట్టించి కాసనము వ్రాయించెననియు సూయలుగారు వ్రాసి
 యున్నారు. ఎరునతాన్వయరాజు భార్యయైన మైలమాదేవి కాసనము ద్రాక్షరామ
 భీమేశ్వరాలయములో నున్నట్లు సూయలు కాసనపట్టికలో నుదాహరించి నాఁడుగాని
 యాకాసనము నాకు లభించకపోవుటచేత నామైలమాదేవి యనుగురాజుభార్యయైన
 మైలమాదేవియోకాదో చెప్పఁజాలకున్నాను. పల్నాటివీరులపేరులుగల గ్రామము లిప్ప
 టికిఁ గలవు. అనుగురాజుపేర నలుగురాజుపల్లె పల్నాటిలోఁ గలదు. అనుగురాజుని
 శ్రీనాథగ్రంథమందు నలుగురాజుని వీరభద్రకవిగ్రంథమందుఁ గానఁబడుచున్నది. అలుగు
 రాజును నామమే యథార్థనామమై యుండవచ్చును. ఆలరాచమల్లుపేర మాచెర్ల
 కాణుమైళ్లదూరమున రాచమల్లు పాడుగలదు. ఝట్టిరాజుపేరఁ దుమ్మకొటకు నాలుగు
 మైళ్లదూరమున ఝట్టిపాలెము కలదు. తుమ్మకొటవద్దనున్న మల్లవరము మల్లదేవునిపేరి
 గ్రామమైయుండును. అనుగురాజు సముద్రస్నానమునకు వెళ్ళినపుడు దొడ్డనాయుని
 పేర నాయునిపల్లెయు కీలాంబపేరఁ జీరాలయయుఁ బేర్నిని పేరఁబేరాలయుఁ గట్టి
 రని వీరభద్రకవి వ్రాసినాఁడు. నాయకురాలిపేర “నాయకురాలికనుమ” అని యొక
 కనుమగలదు. ఇది కార్యమపూడికిని మేళవాగునకును మధ్యమున నున్నది. వీరమేడపి
 నుండి బాలచంద్రుఁడు యుద్ధమునకు వచ్చుచుండఁ గార్యమపూడి కనుమలో నాయకు
 రాలు పంగచాచి యడ్డముగ నిల్పుండెననియు నదిచూచి బాలచంద్రుఁ డాడువారిలోఁ
 గలహించుట యుచితముకాదని ఖడ్గముచేఁ గొండయొక్క యొకప్రక్కను నటికి
 త్రోవచేసికొని కార్యమపూడి చేరెననియు జనులు చెప్పుదురు. బాలచంద్రుఁ డెక్కి

వచ్చిన వాహనపు గట్టెవలనఁ బడినదని కార్యమపూడి నాగులేటియొద్దను నొక గుఱుకు నిప్పటికిఁ బ్రజలు చూపుచున్నారు. నలగామరాజువద్దనుండి చీలి బ్రహ్మనాయుండును మల్లదేవులును మాచెర్లకుఁ బోయిరని కథాసారము చదివినచోఁ దేటపడఁగలదు. వారు గురిజాలనుండి బయలుదేలి యొకచో మజిలీచేసి యచ్చటఁ బట్టణముకట్టిరనియు మజిలీ చేసిన పట్టణముగాన దానికి మాచెర్లయని పేరువచ్చినదనియు వీరచరిత్రములో వ్రాయఁ బడినది. పూర్వము మారీచుఁడేలినది మాచెర్ల, ఖరుఁడేలినది కార్యపూడి, దూషణుఁడేలినది దుర్గియని యచ్చటిజనులు చెప్పకొందురు. కాననములలో “మహాదేవిచెర్ల” అని యున్నది. మహాదేవిచెర్లయే మాచెర్లగా మాఱియుండవచ్చును. మాచెర్లలోనున్న చెన్న కేశవుని దేవాలయము బ్రహ్మనాయుండు కట్టించెనని ప్రతీతిగలదు. ఈ యాలయము లోని పనితనము, హనుమకొండ వేయిస్తంభముల గుడిలోని పనితనము నొక్కతీరుగ నున్నవి. ఫర్మ్యుసర్ గారు “కస్టరక్ అండు ఇండియన్ ఆర్కిటెక్చర్ (Eastern and Indian Architecture) అనుగ్రంథమున హనుమకొండ యాలయమును గుఱించి యిట్లు వ్రాసిరి. “According to an inscription on its walls the temple was erected in 1164 A. D. by Pratapa Rudra who, though not exactly himself a Chalukya in blood, succeeded to their possessions and style.” దీనివలనఁ బ్రతాప రుద్రునిచేఁగట్టఁబడిన యాదేవాలయములోఁ జాళుక్యశిల్పము కలదని తెలియుచున్నది. మాచెర్ల యాలయములోని శిల్పము నట్టిదే కాన నదికూడఁ జాళుక్యశిల్పమై యుండును. బ్రహ్మనాయుండు చాళుక్యులకాలములోని వాడగుటవలన మాచెర్ల యాలయము చాళుక్యశైలి ననుసరించి యతఁడేకట్టించెనని చెప్పవచ్చును. యుద్ధావసానము పూర్తిగవర్ణింపఁ బడిన శ్రీనాథరచిత గ్రంథభాగము నాకు దొరకలేదు. బ్రహ్మనాయుండు యుద్ధములో జచ్చినవారినందఱు బ్రతికించి వెంటఁబెట్టికొని గుత్తికొండ బిలములోఁ బ్రవేశించె ననియు నందఱు నిజస్వరూపములు కైకొనిరనియు నందులో బ్రహ్మనాయుండు విష్ణు రూపము నాయకురాలు యోగమాయారూపమునందిరనియు వీరభద్రకవి వ్రాసినాడు. మల్లయ్యయనునొకఁ డీవీరచరిత్ర ద్విపనులతో రచించినాడు. అది చెన్నపట్టణమునందలి లిఖితపుస్తకాలయములో నున్నది. చిట్టచివరకు బ్రహ్మనాయుండును బచకుల బ్రహ్మయ్యుఁ బోరాడిరనియుఁ బచకులబ్రహ్మ హతుఁ డాయెననియుఁ దరువాతఁ జింతపల్లి రెడ్డి బ్రహ్మ నాయునిమీదికిఁబోయి మూర్ఖిల్లి పడిపోయెననియుఁ బిమ్మట నాయకురాలు కదియఁగ స్త్రీలలోఁ బోరాడుట యుచితముకాదని బ్రహ్మనాయుండు డూరకుండ నాయకురాలే యతనిని బాడిచెననియు నతఁ డామెయెక్కిన గుఱ్ఱమునుబాడిచి చంపఁగా దిగి పాటి

పోయి నలగామరాజును గలిసికొని యిద్దఱు కొడమగుండ్లకుఁ బోయి విప్రుల యిండ్లలో డాగిరినియు బ్రహ్మనాయుఁ డచటికిఁ దఱుముచుఁ బోవ బ్రహ్మణులు వచ్చి రాజును మన్నింపుమని యతనిని బ్రతిమాలికొనిరినియు నతఁడును వారిని ఊమించి నలగామ రాజును గురిజాలిసింహాసన మెక్కించెననియు మల్లయ్య గ్రంథమువలనఁ దెలియు చున్నది. వీరచరిత్రమును ద్విపదులతో వ్రాసిన మఱియొకరు కొండయ గలఁడు. ఇతని గ్రంథములోఁగూడ యుద్ధావసానము మల్లయ్యగ్రంథములోనున్నట్లే యున్నది. యుద్ధా నంతరము వీరు దీర్ఘ కాలము రాజ్యము చేసినట్లు కనఁబడదు. యుద్ధము జరిగినతరువాత నుమారు 50 సం॥ ల లోనే దేశము కాకతీయగణపతిరాజుల యధీనమైనది. పల్నాటి వీరులగుఱించి వీరచరిత్రమునఁగాక ఇతిహాస గ్రంథాంతరములయం దెచ్చటనైనఁ గలదేమోయని విచారింపఁగాఁ గొండవీటి దండకవిలేలో మోహనరాజు గోపాల రాజు నను నిద్దఱు జైనులు ఉత్తరాదినుండి కుష్మవ్యాధి బాధితులై యనేక తీర్థ యాత్రలుచేయుచు గుంటూరునకు వచ్చి గుండుపద్ద నెఱ్ఱుచెఱువులో స్నానము చేయఁగా వ్యాధి కుదిరెననియు వారచ్చటనేయండి యగ స్త్రీశ్వరునికి మంటపప్రాకార ములు కట్టించి ధనమును వినియోగించిరినియు వ్రాయఁబడియున్నది. ఇది మన యనుగు రాజు మొదలగువారి విషయముగనే కన్పట్టును. దండకవిలే వ్రాసినయతఁడు వినికిడినిఁ బట్టి నిజము తెలియక యిట్లు వ్రాసియుండును. దండకవిలేలో విషయము లెంతమాటిగా వ్రాయఁబడినవో యాగ్రంథములోని యాక్రింది వాక్యములవలనఁ దేటపడఁగలదు—

“ఈఅయిదుగురు ధర్మం నడిచిరి. అటుతరువాత ముక్కుంటి అందురు. ఇతఁడే యోరు గంటి ప్రతాపరుద్రుఁడు.....స్వస్తిస్తీ విజయాభ్యుదయ శాలివాహన శక వర్షంబులు రిరిరి అగు నేటి దుందుభిసంభత్సరమున ఈ ఓరుగంటి ప్రతాపరుద్రుఁడు పరరాజుచేతఁ బట్టువడును.” ప్రతాపరుద్రుఁడు వాస్తవమునకు క్రీ॥ శ॥ 1323-వ సం॥లోఁ బట్టుపడినాఁడు. కనుకఁ బైవాక్యములలోని వ్యత్యాసములు ఇతిహాసము చదివిన వారికి తేలికగాఁ బొడకట్టఁగలవు. అనుగురాజు తీర్థయాత్రావశమున వచ్చెనని కథలు వ్యాపించియుండెను గాన నవికర్ణాకర్ణిగవిని నిజమైన పేరులు విషయములు తెలియక కవిలెకారుఁ డట్లు వ్రాసినాడని చెప్పవచ్చును.

అనుగురాజు వంశస్థులకాడ యాస్థాంతములఁ గానరాదు. కాని వెలమయైన బ్రహ్మనాయుని గోత్రమువారు మాత్రము కలరు. వారు వెంకటగిరి సంస్థానాధీశులైన వెలుగోటివారు. బ్రహ్మనాయుఁడు శేచెర్లగోత్రుఁడు. వెలుగోటివారును శేచెర్ల గోత్రులే. వెంకటగిరి సంస్థానవంశచారిత్రమునందు వంశకథనము చేవిరెడ్డివద్దనుండి చెప్పఁ బడినది. చేవిరెడ్డియు మఱియొక మాలవాఁడును బొలముదున్నుచుండఁగా ధనముదొరకె

ననియు నాధనమున కా మాలవానిని బలియిచ్చి వాని యభీష్టప్రకారము చేవిరెడ్డి తన గోత్రనామము రేచెర్లగా మార్చెననియుఁ దచ్చరిత్రమునందు న్రాయఁబడియున్నది. చేవిరెడ్డికాకతీయ గణపతిదేవుని కాలములోనివాఁడైనట్లా సంస్థాన చరిత్రమువలనఁ జెలియఁగలదు. గణపతిదేవుఁడు 13-వ శతాబ్దియందుండినవాఁడు కనుక వెంకటగిరి సంస్థానాధిపతులు 13-వ శతాబ్దినుండియే రేచెర్లగోత్రమువారియిరని దీనిచేఁ జేలును. కాని వెలమయు రేచెర్లగోత్రుఁడునైన బ్రహ్మనాయుఁడు 13-వ శతాబ్దికిఁ బూర్వమందే యుండుటచేతఁ బ్రైనిఁజెప్పఁబడిన చేవిరెడ్డి కథయొక్క యాధార్థ్యమును సంశయింపవలసియున్నది. వెలుగోటివారు బ్రహ్మనాయుని వంశమువారేయైయుండురు. వీరిగోత్రమునకు రేచెర్లనామము చేవిరెడ్డివద్దనుండికాక యంతకుఁ బూర్వమునుండి వచ్చుచున్నదని నమ్మవలయును. రేచెర్ల యను గ్రామమువలన గోత్రమున కాపేరు వచ్చి యుండును. పల్నాటియుద్ధము జరిగిన కాలము భారతేలిహాసమునందు ముఖ్యమైనదిగా నున్నది. యుద్ధము జరిగినకాలమునం దుత్తరమునఁ దేశదేశములలో వ్రాహ్మణుల రాజ్యము నశించెను. దక్షిణమునఁ బశ్చిమచక్రవర్తివంశ మంతరించెను. తరువాత స్వల్ప కాలములోనే యుత్తరహిందూస్థానమంతయుఁ జాలమట్టుకు మహమ్మదుగోరి లోఁ బఱచుకొనెను. దక్షిణహిందూస్థానమున ద్వారసముద్రపు భిల్లాణరాజులు దేవగిరి యాదవరాజులు ప్రబలిరి. చివరకుఁ జాళుక్యరాజ్యమంతయు యాదవుల స్వాధీన మాయెను. అప్పటిదేశస్థిరి, పల్నాటివీరుల యాచారములు, నాగరకత, మతము మొదలగు సంశయము గ్రంథాంతరమందుఁ జెలుపఁదలచి వీరుల ఇతిహాసవిషయ మింతటితో సమాప్తము కానించెదను. వీరచరిత్రమును ద్విపదిలో మొదట రచించినది

శ్రీ నాథుఁ డు

శ్రీనాథ జీవిత సంగ్రహము.

ఈయన శృంగారనైషధము, భీమేశ్వరపురాణము, కాశీఖండము, హరవిలాసము రచించెను. పాకనాటి నియోగిబ్రహ్మణుఁడు. భారద్వాజగోత్రుఁడు; ఆపస్తంబ సూత్రుఁడు; శైవమతస్థుఁడు. ఇతని తాత పద్మపురాణ సంగ్రహము రచించిన కమల నాథుఁడు; తండ్రిమారయ; తల్లి భీమాంబ; జన్మస్థలము కొండవీటి సీమయని కొండఱు వ్రాసీగాని యా విషయమై కొంతసందేహముగ నున్నది. కర్ణాటదేశమితని జన్మభూమి యైనట్లగవడును. సుప్రసిద్ధాంధ్రవిద్వాంసుడు కర్ణాటదేశీయుఁడనుట పలువురికి రుచింపకపోయినను మీదు మిక్కిలి నాకు నిష్ఠములేకపోయినను యథార్థముగఁ గనఁబడుచున్నది నమ్మకపోవుట సంభవింపనేరదు గాన నాయభిప్రాయము తెలుపుచున్నాను.

ఈయంశము నాలోచించుటకు సత్యాన్వేషణలు ప్రార్థితులు. శ్రీనాథుఁడు కాశీ ఖండములోని

సీ. “చిన్నారిపొన్నారి చిటుతమాకటినాఁడు రచించితిని మరుద్రాజచరిత
నూనూగుమీసాల నూత్న యౌవనమున శాలివాహనస ప్తశతినొడివితి
సంతరించితి నిండుజవ్వనంబునయందు హర్ష నైషధకావ్య మాంధ్రభాషఁ
శ్రాధనిర్భరవయః పరిపాకమునఁ గొనియాడితిభీమనాయకుని మహిమఁ

బ్రాయమింతకు మిగులఁగైవ్రాలకుండఁ
గాశీకాఖండమును మహాగ్రంథమేను
దెలుఁగుచేసెదఁ గర్ణాట దేశకటక
పద్మవనహేళి శ్రీనాథభట్టసుకవి.”

అను పద్యమున “కర్ణాట దేశకటకపద్మవనహేళి” (కర్ణాట దేశ పట్టణములను కమల
ములకు సూర్యుఁడు) అను విశేషణము తనకుఁ జేర్చికొనినాఁడు. జన్మస్థలమునందలి
యభిమానమువలన నట్లు చెప్పికొనియుండును. మరియు భీమేశ్వరపురాణములోని

గీ. ప్రాధిపతికింప సంస్కృతభాషయందు
వలుతునుడికారమున నాంధ్రభాషయందు
రెవ్వరేమన్ననందు నాకేమిఁజింత
నాకవిత్వంబు నిజము కర్ణాటభాష.”

అను పద్యమునందలి “నాకవిత్వంబు నిజము కర్ణాటభాష” యన్న వాక్య మతనికే
గర్ణాటభాషయందుఁగల ప్రేమను సూచించుచున్నది. ఈపద్యములోని ‘కర్ణాటభాష’
యనుదాని కంధ్రభాషయని యర్థమనియు నాకాలమున నంధ్రరాజులను గర్ణాట
రాజులని చెప్పచుండిరనియు నొకరు వ్రాసిరి గాని యదియప్రామాణికము. ఆకాలమునఁ
గర్ణాటరాజులు నంధ్రరాజులు వేఱుగానుండిరనియు నంధ్రభాష, కర్ణాటభాష వేఱు
వేఱుగ నెంచబడుచుండెననియు శ్రీనాథకృతగ్రంథములలోని యీక్రింది పద్యముల
వలనఁ దెలియఁగలదు.

శా. “కర్ణాటోత్కల పారశీకనృపసఖ్యప్రాభవశ్రీనిధి
యర్ణోరాశిపరీతభూభువన మధ్యాంధ్ర తుమాధీశ్వరా
కర్ణాభ్యర్ణవికాలనేత్ర జగదేకప్రాజ్యసామ్రాజ్యదృ
కర్ణాధీశ్వరహరధక్తినిరతత్త్వపాలచూడామణీ.

సీ. యూడేశవనసప్తమాడె బారుమాదొంతివంతునాదిక్షితీశ్వరుల గలిచి
యొడ్డాదిమత్స్యవంశోదయార్జునుచేతఁ బల్లవాధిపుచేతఁ బలచమంది
దండకారణ్యమధ్యపులిందరాజరంభాసౌవంశజాలకు నభయమొసఁగి
భానుమత్కులవీరభద్రాన్న వేమేంద్రగర్వసంరంభంబుఁ గట్టిపెట్టి

గీ. యవనకర్ణాటకటకభూధవులతోడ
బలిమివాటించి యేలింపఁ జెలుగుభూమిఁ
దననిజస్వామి యల్లాడ ధరణినాథు
భళిరె యరియేటిలింగన ప్రభువరుండు.

భీమ. ఆ. ౧.

మ. ఆరవీభాష, తురుష్కభాష గజకర్ణాటాంధ్ర గాంధారఘా
ర్జరభాషల్ మళయాళభాషశకభాషా సింధుసౌవీర బ
ర్హరభాషల్ కరహటభాష మఱియుం భాషావిశేషంబుల
చ్చెరువైవచ్చునరేటియన్ననికి గోష్ఠీసంప్రయోగంబులన్.

భీమ. ఆ. ౧.

ఇట్టిపద్యము లింకను గలవు. కర్ణాటదేశమనఁగా సంధ్రదేశమని కాని కర్ణాటభాషయన
సంధ్రభాషయనిగాని శ్రీనాథునికభిప్రాయము లేనట్లు వైపద్యమువలన స్పష్టము కాఁ
గలదు. భీమభండములూ

మ. “కనకత్వాధరధీరువారిధితటికాల్పటణాధీశ్వరుక్
ఘనునిం బద్ధపురాణసంగ్రహకళాకావ్యప్రబంధాధిపుక్
విసమజ్ఞాంతరసార్వభౌముఁ గవితావిద్యాధరుం గొల్తునా
యనుఁగుందాతఁ బ్రదాతశ్రీకమలనాభామాత్యమాడామణిక్.”

అను పద్యమునఁ దనతాత సముద్రతీరమందలి ‘కాల్’ అను పట్టణమున కధిపతియని
చెప్పినాఁడు. ఇది పశ్చిమసముద్రతీర పట్టణమై కర్ణాటములోఁ జేరియుండును. కొండ
వీటి కైఫియ్యతులూనున్న ప్రకారమితఁడు కోమటివెంకారెడ్డి యాస్థానకవిగానుండి
విజయనగరమునకుఁబోవుట కర్ణాటదేశమందలి ప్రేమను తెలియఁజేయుచున్నది. వీధి
నాటకములూని

కా. “కుశూయుంచితిఁ గోకసుట్టితి మహాకూర్మాసముందొడ్డితిఁ
పెల్లుల్లిక్ దిలపిష్టముక్ దిసికితిఁ విశ్వస్త వడ్డింపఁగాఁ

జల్దాయంబలిత్రావిలిక్ రుచులుదోసంబంచు బోనాడిలిక్
దల్లికన్నడరాజ్యలక్ష్మీ! దయలేదా నేను శ్రీనాథుడే.”

అను పద్యమునఁ గర్ణాటరాజ్యమును దల్లియని సంబోధించిచాఁడు. ఈతని కవితయందే మొదటఁ గన్నడపదము లెక్కువగఁ గాన్పించుచున్నవి. ఈ నిదర్శనములన్నియు శ్రీనాథుని జన్మభూమి కర్ణాటదేశమని చాటుచున్నవి. ఈయన కర్ణాటదేశమందు జన్మించినను దలిదండ్రులితని కైశవముననే యుద్యోగపశముననో లేక మఱియొక కారణముననో కొండవీటిసీమకు వచ్చియుండురు. శ్రీనాథుని గ్రంథములు చదివినచో నంద్రభాష యతని స్వభాషగనే కాన్పించును. ఇంతభాషాకాశలము పఠనమాత్ర సాధ్యము కాదు. కాననికఁడు బాల్యమునుండి తెలుఁగుదేశములో నుండెననుటకు సంశయములేదు. బాగుగ మాటలాడ నేర్చినప్పటినుండి తెలుఁగే మాట్లాడియుండును. తలిదండ్రులతో నింట నప్పుడప్పుడు మిశ్రమ కర్ణాటము మాటలాడుచుండినను నివసించినది కొండవీటి సీమ కావునఁ దెలుఁగువారితోఁ గలసిమెలసి తెలుఁగువారితో నహవాసముచేసి ప్రాతః కాలము మొదలు సాయంత్రమువఱకుఁ దెనుగులోనే మునిగి లేలుచుండవలసినవాడై చివరకుఁ దెనుంగుదేశస్థుఁడుగా మాఱియుండును. కాఁబట్టియే బెండపూడియన్నమంత్రి “పాక నాటింటివాడవు బాంధవుడవు” అని చెప్పినాఁడు. ఇకఁడు రాజమహేంద్రవరమును బాలించిన రెడ్ల యాస్థానకవి అని కొందఱు వ్రాసియున్నారు. కాశీఖండము వీరభద్రాచెడ్డికి, భీమఖండము తన్వంత్రియైన బెండపూడి అన్నయ్యకును సంకితముచేయుటయే వీరుదానికిఁజూపు కారణములై యున్నవి. ఇకఁడు తాను రచించిన గ్రంథములలోఁ జాలభాగము కొండవీటివారికే యంకితము చేసెను. పండితారాధ్యాది పెక్కు కృతులనందిన మామిడిపైగడయ్యది కొండవీటిసీమలోని బలిజేపల్లి. శృంగారనైషధ కృతినందిన మామిడిసింగనపైగడయ్యతమ్ముఁడు. హరవిలాసకృతినందిన తిప్పయ్య కొండవీటి కుమారగిరి భూపాలునకు సుగంధద్రవ్యము లిచ్చువాఁడు. కొండవీటి కైఫియ్యతులూ నీ క్రింది విషయము వ్రాయఁబడినది. కుమారగిరి భూపాలుని కుమారుడగు కోమటివెంకారెడ్డివద్ద శ్రీనాథుఁడాస్థానకవీశ్వరుఁడుగానుండి కర్ణాటరాజుల రాజధానియైన విద్యానగరమునకుఁ బోయెను. అప్పుడు రాజ్యముచేయుచుండిన హరిహరరాయలితనిని గౌరవించి నీవునివసించు స్థలమేదియనఁగా నతఁ డీ క్రిందిపద్యము చెప్పెను.—

సీ. “పరమాజగిరిదుర్గ పరవైభవక్రిలఁ గొనికొని చెడనాడుకొండవీడు

కరిపంథిరాజన్యలముల బంధించి కొమరుమించినబోడు కొండవీడు

ముగురురాజులకును మోహంబుపుట్టించు గుఱుతెనయుఱిత్రాడు కొండవీడు

చటులవిక్రమకలాసాహసంబొనరించు కటిలాత్తులకుఁగాడు కొండవీడు

జవనఘోటకసామంత సరసవీర
భటనటానేక హాటకప్రకటగంధ
సింధురారవమోహనశ్రీలః దనరు
హూర్మయమరావలికిజోడు కొండవీడు.”

హరిహరరాయలొంటి స్తంభపుమేడ కట్టింపఁదలఁచి సభలొంగూర్చుండి యెవ
రైన నొంటి స్తంభపుమేడ యిదివఱకుఁ గట్టినారా యని యడుగ శ్రీనాథుఁడు లేచి
కోమటి వెంకారెడ్డి కొండవీటిలోఁ గట్టించుచుండెనని చెప్పెను. వాస్తవమున కప్పుడు
వెంకారెడ్డి కట్టించుచుండలేదు. కావున హరిహరరాయలు పోయిచూచినచోఁ దనమాట
యసత్యముకాకుండ శ్రీనాథుఁడు నిజశక్తిచే నవులారిలోనున్న బ్రహ్మాండమైన తుమ్మ
చెట్టును గొండవీటికి రప్పించి మేడనిర్మింపఁబడునట్లు చేసెను. హరిహరరాయలు
దూతనుబంపి కనుఁగొనఁగా శ్రీనాథుఁడు చెప్పినది నిజమాయెను. అతఁడు మెచ్చి అత
నికి లాగీరొనఁగెను. ఒంటి స్తంభము మేడవిషయమెట్లున్నను శ్రీనాథుఁడు కోమటి
వెంకారెడ్డి యాస్థానమందుండెనని పైయంశములు తెలుపుచున్నవి. చల్నాటి వీరచరి
త్రము కొండవీటిసీమప్రాంతములయందుండియే వ్రాసినాఁడు. వైరిఁ జెప్పఁబడినరీతి
నితఁడువ్రాసిన గ్రంథములలో రెండుతప్పుఁ దక్కినవన్ని కొండవీటివారికే యంకితము
చేసినాఁడు. కొండవీటి వేమారెడ్డివద్దను, కోమటి వెంకారెడ్డివద్దను నీయన ఉండెనని
కొండవీటికైఫియ్యత చాటుచున్నది. ఇన్ని ప్రబల నిదర్శనములు శ్రీనాథుఁడు కొండ
వీటిరెడ్ల యాస్థానవిద్వాంసుఁడని ఘోషించుచుండఁ గాఢిభండము భీమభండము రెండు
గ్రంథములు రాజమహేంద్రవరమువారి కంకితముచేసెనన్న కారణమున నతఁడు రాజ
మహేంద్రవరపురెడ్ల యాస్థానమున నుండెనని చెప్పుట కారణమునకు దూరముగ
నుండును. తననివాసస్థలమైన కొండవీటిసీమలో నభండసామ్రాజ్యధురంధరులుండ
వారిని విడిచి వారిచేసియంబడిన కొద్దిరాజ్యమేలేదు రాజమహేంద్రవర రెడ్లకాస్థాన
విద్వాంసు డయ్యెననుట యసంభవము. కావున

“వీరభద్రారెడ్డి విద్వాంసుముంజేత వియ్యమందెనుగదా వెదురుగొడియ”

అను సీసపద్యపాదమునకుఁ జోర్వాపర్యము విచారించి వీరభద్రారెడ్డికిఁ బ్రియుఁ
డైన విద్వాంసుఁడని యర్థము చెప్పువలయునుగాని యాస్థానవిద్వాంసుఁడని యర్థముచెప్పు
నవకాశములేదు. కొండవీటిరెడ్లకు బంధువులుగాన రాజమహేంద్రవరపురెడ్లు శ్రీనాథుని
నన్నానించి కృతులందియుండురు. గ్రంథములవలన నితఁడు 1397 సం॥ మొదలు 1422
సం॥ వఱకు రాజ్యముచేసిన * ఫిరోజుషాకాలములోను, 1381 సం॥ మొదలు 1395

సం॥ వఱకు రాజ్యముచేసిన కుమారగిరిభూపాలునికాలములొను, 1379 సం॥ మొదలు
1401 వఱకు రాజ్యముచేసిన హరిహరరాయలకాలములొను, 1395 సం॥ మొదలు
1423 వఱకు రాజ్యముచేసిన కోమటి వెంకారెడ్డికాలములొను, వీరభద్రారెడ్డిపేరుగ
1415 సంవత్సరమునకుఁ బూర్వమే రాజ్యమునకువచ్చి 1436 సం॥ వఱకు రాజ్యము
చేసినట్లు దృష్టాంతములుగల యల్లాడ వేమారెడ్డికాలములొను నున్నట్లు తెలియఁగలదు.
ఇతఁడు భీమకాశీఖండములల్లాడవేమారెడ్డికాలములో రచించెను. కాశీఖండములొని
“చిన్నారెహన్నారె” యను పద్యమువలన నితనికి నైషధము రచించునాఁటికి 20 సంవ
త్సరములును, భీమఖండము రచించునాఁటికి 40 సంవత్సరములును వయస్సుండిన
ట్లుఁపఁపచ్చును.

భీమేశ్వరపురాణములొని

ఉ. “అన్నయమంత్రిశేఖరుఁ డహమ్మదుకాసనదానభూమిభృ
త్సన్నిధికిఁ మదిన్ సముచితంబుగ నేమమహినురేంద్ర రా
జ్యోన్నతి సంతతాభ్యుదయమొందఁగఁ బరసిభాషవాసినం
గన్నులపండువై యమరుఁ గాకితమందలివర్ణ పథతుల్.”

అను పద్యమువలన నహమ్మదుషా రాజ్యమునకువచ్చిన తరువాతనే భీమఖండము
రచింపఁబడినట్లు తెలుచున్నది. కల్బుర్గా (Kulburga) రాజధానిగఁ బరిపాలనచేసిన
భామినీరాజులలో నహమ్మదుషా యొకఁడు. ఈయన క్రీ॥ శ॥ 1422 సం॥ మొదలు
1435 సం॥ వఱకు రాజ్యముచేసెను. దీనినిఁబట్టి భీమఖండము 1424 సం॥ ప్రాంతమున
శ్రీనాథుఁడు రచించియుండునని చెప్పవచ్చును. కావున నితఁడు క్రీ॥ శ॥ 1384 సం॥
ప్రాంతమున జన్మించి, 1404 సం॥న నైషధము, 1424 సం॥ ప్రాంతమున భీమఖండము,
1432 సం॥ ప్రాంతమునఁ గాశీఖండము నాంధ్రీ కరించియుండును.

శ్రీనాథుఁడాచారమునకుఁ వీరశైవుఁడైనను శివుఁడని విష్ణువని పోరాడెడు ఋద్ధి
మంతులవలెగాక న్యాయాదికాస్త్రము లభ్యసించి జ్ఞానదృష్టిగలిగిన వేదాంతిగాఁ
గనపట్టుచున్నాఁడు. హరవిలాసములొని

గీ. “అవగించంత ఖూదిమైనలదేసేని

వెలదిగుమ్మడికాయంత వెఱిపుట్టు.”

అను పద్యపాదముల వలనను మఱి కొన్ని పద్యములవలనను భస్మధారణాది
బాహ్యవేషములయం దితనికెక్కువ నమ్మకములేనట్లు కనఁబడుచున్నది. ఈయనగొప్ప

చారాణికుడు. తర్కవ్యాకరణాదుల పరిచయమితడు తన గ్రంథములలోఁ గనబరచెను. భీమఖండకృతినాయక పంశవర్ణనములూని

“కంసాసురధ్వంసిచరణవల్లవంబులు దనకుఁబుట్టినిల్లు కావునఁ గారణగుణసంక్రమణంబునంబోలేఁ జామరచ్చత్రధనుఃఖద్ధాది చిహ్నోపశోభితంబై”
యను వాక్యములును

సీ. “ముక్కుంటిదరహాసమున కనుప్రాసంబు మిన్నేటిపీటికి మిక్కుటంబు
కారదాబ్యోతాన్నిప్రసాదంబునకు వీపునలువకుద్ధాంతమ్మునకనుభావ
కల్పకారామలేఖకుఁ బ్రతిచ్ఛందంబు త్రిదశేంద్రు కరటికామ్రేడితంబు
పుండరీకారణ్యమునకు నధ్యాహారమమృతాంబునిధికభిధాంతరంబు.”

అనువాక్యములును శ్రీనాథుని తర్కవ్యాకరణజ్ఞానమును దిక్షాత్రము సూచించుచున్నవి. తర్కపరిభాషాపదములైన “ప్రధ్వంసాభావము, ప్రాగభావము” అనునవి వాడఁబడిన పద్యమొకటి వీధిలోఁ గలదు గాని యది యశ్లీలముగ నుంటచే నుదాహరింపఁజాలను. ఈ పద్యము శ్రీనాథరచితమో కాదో కూడ విచారింపవలసియున్నది. శ్రీనాథుఁ డాంధ్రీకరించిన కాశీఖండము నైషధము “కాశీఖండమయఃపిండం, నైషధం విద్వదౌషధం” అని ప్రతీతిగన్న గ్రంథములు. ఇంద్రియలోలత్వ మియన కారోపించి యనేక కథలు చెప్పుచున్నారు. యావనమున స్వేచ్ఛగాఁ దిరిగినమాట వాస్తవమైనట్లే తెలియుచున్నది. ఇది యితనికిఁగల కళంకమని చెప్పక తప్పదు. కాని కాశీఖండము రచించునాఁటి కితని మనోపృత్తియందును బ్రవర్తనమునందును సంపూర్ణమైన మార్పు కలిగినట్లు కాన్పించుచున్నది. శ్రీనాథుఁడు రచించిన గ్రంథములు మరుద్రాజచరిత్రము, కాలివాహన సప్తశతి, పండితారాధ్య చరిత్రము, భీమఖండము, కాశీఖండము, వీధి, హరవిలాసము, పల్నాటివీరచరిత్రము. నందనందన శతకముకూడ రచించినట్లు తెలియవచ్చుచున్నది. వీనిలో మరుద్రాజచరిత్రము, కాలివాహనసప్తశతి, పండితారాధ్య చరిత్రము నిప్పుడు కానరావు. వీధి అనఁబడు చిన్నపుస్తకమొకటి ఇప్పుడున్నది కాని యది శ్రీనాథకృతమో కాదో సందేహముగ నున్నది. వీధి దశవిధరూపకములలో నొకటి. దీనికి లక్షణము దశరూపకమునం దీక్రిందివిధమునఁ జెప్పఁబడినది:—

‘వీధి గు కేషికీవృత్తీ స- * भाणवत्
रसः सुख्यस्तु शृङ्गारः सृष्टोदपि रसान्तरम् ।
युक्ता प्रसवनाख्यातैरङ्गैरुदात्तकादिभिः
एवं वीथी श्लेषपातप्रयोजिता ’ ॥
7

దీనిలోఁ బ్రధానరసము శృంగారము. సంధ్యింగాంకములు భాణములారీతి నుండును. ప్రస్తావనలో నుద్ఘాత్యకాద్యంగము లుండవలయును. మహావిద్వాంసుడైన శ్రీనాథుఁడు పూర్వోక్తలక్షణ లక్షితంబగు వీధీరచన కారంభించి యసందర్భములైన పెట్టితొట్టిపద్యములతో గ్రంథము నింపియుండుట సంభవింపనేరదు. శ్రీనాథుఁడు సలక్షణమైన వీధి రచించియుండును. అది యేకారణముచేతనో నశింపఁగఁ గొన్ని శ్రీనాథ రచిత చాటుపద్యములను గొన్నియన్య వికృతములను గైకొని గ్రంథ మీరూపమును దాల్చియుండును. దీనిలోఁ గొన్నిపద్యములు గౌరవహీనులైన వ్యర్థులు వ్రాసినవిగాఁ గనఁబడుచున్నవి.

లెస్లీ స్టెఫెన్ (Leslie stephen) అనునతఁడు జార్జి ఎలియట్ (George Eliot) జీవచరిత్రములో “A strong imaginative genius is developed early; it is an overmastering faculty which forces its possession into activity often before knowledge or serious thought has accumulated; draws romances, epic poems, and dramas from children in their teens; and suggests that not only the material surroundings, but even the storage of intellectual accomplishments is but an accidental stimulus to the innate creative power” అనిచెప్పినట్లు శ్రీనాథుఁడు బాల్యమునుండి కథాల్లు రచించుచుండెడువాఁడు. బుద్ధివిజ్ఞానయుతము కాకముందే యపూర్వమేధావంతుల నిర్భరశక్తి పొంగి పొరలి బయటికివచ్చుచుండుట సహజము. సీ. “చిన్నారి పొన్నారి చిఱుతహాకటినాఁడు రచియించితిని మరుద్రాజచరిత” అనుపాదమువలన నీయనపిల్లజాట్టునాఁడే మరుద్రాజచరిత్రము వ్రాసెనని తెలియఁగలదు. భీమఖండములోని “భాషించినాడవు బహుదేశబుధులతో విద్యాపరీక్షణవేశలండు” అనువాక్యమువలన గృహమునో లేక తన్నాదరించు సంస్థానమునో కనిపెట్టికొనియుండు తక్కిన వారివలె గాక యంద్రదేశమంతయుఁ గలయఁ దిరిగినట్లు కాన్పించుచున్నది. రెడ్డిరాజాస్థానమందు విద్యాధికారిగానుండి అనేకదేశపండితులను పరీక్షించెనని తెలియుచున్నది. వాస్తవముగా శ్రీనాథుఁడు తెలుగుదేశములో పుట్టిన మహావిద్వాంసులలో ఒకఁడు. వేంకటగిరి ప్రభువగు సర్వజ్ఞసింగమనాయుని యాస్థానమునకుఁ బోయినప్పుడు “గోల కొండ, మాలముండ, పూలదండ, కొత్తకుండ” యను పదములనుంచి భారతార్థమువచ్చునట్లు పద్యము చెప్పమని యడుగ నీక్రిందివిధమునఁ జెప్పెనని వాడుకగలదు—

గీ. “ఓయిధృతరాష్ట్ర నీ కొడుకుత్త గోల
కొండ విధ మాలముండఁ గృష్ణుండుకాచి
పాండునూనుల గెల్పించు నండయగుచు
నుదరమునఁ బూలదండ రే కొత్తకుండ.”

[ఉత్తగోల=వట్టి యవివేకి; కొండవిధము = కొండవలె నభేద్యమై; ఆలము = యుద్ధము; ఉండఁ = ఉండఁగా; ఉదరమున = మెడలో వేసికొనిననుదరము పైఁబడి యుండు; పూలదండరేకు = పువ్వులదండరేకు; ఒత్తకుండ = ఒత్తుకొనకుండ ననగా నలఁగకుండ; మెడలో వేసికొన్న పూలదండయొక్క రేకైన నలఁగకుండు సంతభద్ర ముగా రక్షించి కృష్ణుండు పాండవుల గెలిపించునని యర్థము].

మఱియు నితని చాటుపద్యములని యీ క్రిందిది వాడుకలో నున్నది :—

సీ. దీనారటంకాలఁ దీర్థమాడించితి దక్షిణాధీశు ముత్యాలకాలఁ
బలఁకుతోడై తాంధ్రభాషామహాకావ్య నైషధగ్రంథ సందర్శముందుఁ
బగులఁగొట్టించి తుదృఢవివాదప్రాధి గౌడడిండిమధట్టుకంచుధక్కు
చంద్రకేఖరక్రియాశక్తిరాయలయొద్దఁ బాదుకొల్పితి సార్వభౌమవిరుడ
మొటుల మెప్పించెదో నన్నునింకమీఁద, రావుసింగమహిపాలుధీవికాలు
నిండుకొలుపున నెలకొనియొండెనీవు, సరససద్గుణ నికురుంబ కారదాంబ. 1

సీ. కవిరాజుకంతంబు కౌఁగిలించెనుగదా పురవిధి నెదురెండ పొగడదండ
సార్వభౌముని భుజాస్తంభమెక్కినుగదా నగరివాకిటనుండు నల్లగుండు
ఆంధ్రనైషధకర్తయంఘ్రియుగ్గంబునఁ దగిలియుండెనుగదా నిగళయుగము
వీరభద్రారెడ్డి విద్వాంసుముండేత వియ్యమంచెనుగదా వెదురుగొడియ
కృష్ణవేణుమొనిపోయె నింతఫలము, బిలబిలాక్షులుతినిపోయె దిలలుపెసలు
బొడ్డుపల్లెను గొడ్డేటిమోసపోలి, నెట్లు చెల్లించుడంకంబు లేడునూట్లు. 2

సీ. కాశికావిశ్వేశుఁ గలిసె వీరారెడ్డి రత్నాంబరంబులేరాయఁడిచ్చుఁ
క్షలాసగిరిఁబండై మైలారునిభుఁడేగినవెచ్చ మేరాజుతీర్థంగలఁడు
రంధఁగూడెఁ దెనుంగురాయరాహుత్తుండు కస్తూరికేరాజుఁ బ్రస్తుతింతు
స్వర్గసుండయ్యె విన్ననమంత్రి మఱిహేమపాత్రాన్న మెప్పనిపజ్జెంగలదు
భాస్కరుండు మున్నె దేవునిపాలికరిగె, కలియుగంబుననికనుండఁ గష్టమునుచు
దివిజకవివరుగుండియల్ దిగ్గరనఁగ, నరుగుచున్నాఁడు శ్రీనాథుఁ డమరపురికి. 3

౩. ఆక్షయ్యంబుగ సాంపరాయని తెలంగాధీశ కస్తూరికా
భిక్షాదానముచేయురాసుకవిరా డ్భృందారకశ్రేణికే
దాక్షారామచక్రవర్తిమవర గంధర్వాపురోభామిని
వక్షోజద్వయకుంభికుంభములపై వాసించునవ్యాసనాథ్.

4

వీనిలోని 1, 4 పద్యములు వీధినాటకమునఁ గానవచ్చుచున్నవి.

ఈయన దేశసంచారము చేసెనుగావుననే తెలుఁగు దేశమందలి యాచారము
లను నడవడికలను సంపూర్ణముగ గ్రహించెను. వివిధదేశములం దిరుగునప్పుడు నానావిధ
జనులతోఁ గలియుట సంభవించునుగదా. ఈతనికృతులకు వైశిష్ట్యము కలిగించిన కార
ణములలో బహుదేశసంచారమే ముఖ్యమైనదని చెప్పవచ్చును.

శ్రీనాథుఁడు మొదటఁ బల్నాటిసీమకుఁబోయినప్పు డతనివై దువ్యము నచ్చటి
ప్రజలదివర కెఱుంగమిచేఁగాఁబో లంత గౌరవము చూపఁబడినట్లు కాన్పింపదు. అతఁ
డును దనకుఁ గలిగిన యనాదరణ సూచకముగఁ గొన్ని గ్రామముల మీదఁ బద్యములు
చెప్పినాఁడని జనులిప్పటికే వాడుకొనుచున్నారు. వానిలోఁ గొన్నిపద్యముల నిం దుదా
హరించెదను.—

క. నెమలిపురి యమపురంబుగ, యముఁడాయెను బసివిరెడ్డి యంతకుమిగులన్
యమదూతలైరికాపులు, శ్రమమెఱుంగని దున్నలైరి కరణాలెల్లన్.

క. గుడిమిదితోలిచేతను, గుడిలోపలినందివారి తోడలిచేతన్
నడిపిథిలంజచేతను, నడిగొప్పలయోరుగాలి నణఁగిలిననుమి.

క. జొన్నకలి జొన్నయంబలి, జొన్నన్నము జొన్నపిసరు జొన్నలెతప్పన్
సన్నన్నము సున్ననుమి, పన్నుగఁబల్నాటిసీమ ప్రజలందఱుకున్.

క. లేకులమందైబోనమా, పాలాయెను మంచినీళ్ళుపడియుండుటకే
నేలేకఱవైపోయెను, గాలినగుర్ణాలనిష్టకా మేశహరా.

గీ. డోరువ్యాఘ్రునగర (పులిపాడు) మురగంబు (శేషయ్య) కరణంబు
కాపుకపివరుండు (హనుమయ్య) కనవు (పుల్లయ్య)నీడు
గుంపుగాఁగఁజేరి గురికాలసీమలో
నోగులంతగూడి రొక్కచోట.

కార్యమత్రాడిని క్లాప్తించుచు నీక్రిందిపద్యమును జెప్పెనట:—

ఉ. “వీరులుదివ్యలింగములు, విష్ణువునాయుండు, కల్లిపోతరా
బారయభైరవుండు (తుహినాద్రి జయంకమ, నిర్మలాంబువై)
కేరడు గంగధారమడు గేమణి కన్యక యన్నిభంగులం
గారెమత్రాడిపట్టణము కాళినుమీ కనుగొన్నవారికిన్.”

ప్రథమమున గౌరవము పడయకపోయినను రానురాను శ్రీనాథుండు పల్నాటి వారితో మిక్కిలి మైత్రివాటించి తనవార్ధకమునంతయు నచ్చటనే గడపెను. పల్నాటి వీరచరిత్ర మచ్చటనుండియే వ్రాసినాడు. ఇప్పుడు కానపచ్చుచున్న గ్రంథములలో నితఁడు మొదట రచించినది శృంగారనైషధము. ఇతనికిఁ బూర్వము కృతికర్తలందరు విస్తారముగఁ బురాణములఁ దెనిగించిరి. శ్రీత్రమార్గ మవలంబించి యితఁడు శ్రీహర్ష రచిత నైషధకావ్యము నాంధ్రీకరించి కొండవీటి వేమారెడ్డి మంత్రియైన మామిడిసింగన కంకిత మొనర్చెను. మామిడిసింగన కొండవీటిసీమలోని బలిజేషల్లి నివాసి. బలిజేషల్లిలో నిప్పటికి మామిడివారు గలరు. నైషధమునఁ దనయాంధ్రీకరణపద్ధతిని గూర్చి యట్లు చెప్పికొనినాడు.—

“భట్టహర్ష మహాకవీశ్వరుండు కవికులాదృష్టాధ్వపాంథుం డొనర్చిన * నైషధ శృంగార కావ్యంబాంధ్ర భాషావిశేషంబున నశేషమనీషి హృదయంగమంబుగ శయ్యనను సరించియు నభిప్రాయంబు గుఱించియు భావం బుపలక్షించియు రసంబుపొషించియు నలంకారంబు భూషించియు నౌచిత్యం బాదరించియు ననౌచిత్యంబు పరిహరించియు మాతృకానుసారంబుగఁ జెప్పఁబడిన యీభాష నైషధకావ్యంబు”

ఇతఁడు చాలాశ్లోకాలను సరిగా తెనిగించలేదు.

* కావ్యాస్వాదానికి అనుకూలమై రసప్రలుభ్ధమైన బుద్ధియొక్కవినాశం ఆధి కంగా తెలుగుదేశంలో తెలుగుపద్యకర్తల్లో నన్నయకాలంనుండి ఆరంభమై శ్రీనా థుడిసమయంవరకు సమగ్రతను సమీపించినట్లు కనబడుతున్నది. కనుకనే కాళిదాసు రఘువంశాది కావ్యాలందఱు వాటినుపేక్షించి తదపేక్షచేత, అధమకావ్యమనదగిన నైషధంమీదికి అతడిదృష్టిపొయి “కవికులాదృష్టాధ్వపాంథుండు” అని శ్రీహర్షుణ్ణి పొగడివుంటాడు. కుమారనంభవంలోని కొన్నిశ్లోకాల నితడు తెలిగించినా దాన్ని ప్రధానంగా పాటించలేదు. విస్తరంనైషధ తత్త్వజిజ్ఞాసలోద్రవ్యవ్యం. ఇట్లానే సింగళి సూరప్రభు కుమ్మమైన శ్లేషపద్యరచనకు ఆశపడ్డాడు. ఈతరుగా కాల ప్రభావం, నన్నయ్యపద్యంయొక్క దుర్లక్ష్యాలైన పరిప్రాసలచేత, అణచివేతున్నప్పు

శ్లో తవ రూపమిదం తథా వినా విఫలం పుష్పమివావకేశినః ।

इय मृद्धदनाः वृथावनी स्ववनी सम्प्रवदत्पिकाऽपि का ॥ स २ ॥

దీనిని.—

గీ. “సౌరభములేనియట్టి పుష్పంబువోలే
గండుఁగోయిలవెలియైన కానవోలే
నధిప దమయంతిలోడ సఖ్యంబులేని
నీదుసౌందర్య విభవంబు నిష్ఫలంబు.”

అని తెనిగించెను. సంస్కృతమున “అవ కేశినః విఫలంపుష్పమివ (వంధ్యవృక్షము యొక్క ఫలరహితమైన పుష్పమువలె)” అనియుండ ‘సౌరభములేని యట్టి పుష్పంబు వోలే’ నని తప్పుగా తెలిగించినాడు. “ఇయమృద్ధదనావృథావనీ” అనునది విడిచిపెట్టి నాడు. “స్వవనీ సంప్రవదత్పికాపి కా (కూయుచున్న కోకిలలుగల స్వోద్యానవనము నిర్లక్ష్యము)” అనియుండ దీనిభావము పరిత్యజించి “గండుఁగోయిలవెలియైన కాన వోలే” నని అసానువాదం చేసినాడు.

శ్లో तस्मृत्पुगेन सुन्दरी किमु रम्भां परिणाहिना परं ।

तद्वणीमपि जिह्युरेव तां धनदापत्यतपःफलस्तनीम् ॥ स २ ॥

దీనిని.—

మ. వనకాళేక్షణ యూరుయుగ్మమును లావణ్యంబునుం గేలికా
ననసంక్రందన పట్టణప్రకటజన్మస్థానలక్ రంభలక్
ధనదాపత్యతపఃఫలస్తనుల నత్యంతాభిరామాంగులక్
మనుకాధీశయధఃకరించు బొగడక్ మాబోంట్లకుక్ శక్యమే.

అని యాశ్రితకరించినాడు. దీనిలో మూలమునలేని ‘కేలికాననసంక్రందన పట్టణ ప్రకటజన్మస్థానలక్’ అను శ్రోత్రవిశేషణము చేర్చినాడు. మూలములోని “ధనదాపత్య తపఃఫలస్తనీం” అనునది తరుణీవరమైన రంభాశబ్దమునకు విశేషణముకాని తరువరమైన రంభాశబ్దమునకు విశేషణముకాదు. ఈతఁ డీ విశేషణమురెంటికీజేర్చినాడు.

టికీ శ్రీనాథుడు పింగళి సూరన ఆక్కడక్కడ వాటిని ఆత్మక్రమించి నిసర్గకవితాపర త్యాన్ని ప్రదర్శిస్తున్నారు. వీరిద్దరిలో భావసౌకుమార్యాదుల్లో పింగళి సూరన్న మేలన వచ్చును. మురికిపద్యాలకు వీరుబలిగాకుంటే వీరివల్ల తెలుగుదేశాని కెంత ప్రకృష్టమైన కృతులు లభించి ఉండేవో అని సంభావిస్తుంటాను.

మూలములలోఁ దరుతరుణీవాచకములైన రంభాశబ్దములకు రెంటికి వేఱువేఱువిశేషములుండ నితఁడు విశేషములన్నియు రెంటికిఁ గలిపిచెప్పెను. పద్యమునకు స్లోకమునకు నర్థములొఁగూడఁ గొంత భేదము కన్పట్టుచున్నది. ఇట్లే యెన్నోచోట్ల తప్పవ్రోవ ననుసరించి దోషవంతమైన అనువాదములు చేసినాడు. మూలములొనున్న స్లోకముల నొకదానిసెంట నొకటిని గ్రమముగఁ జెనింగింపలేదు. “నివీయయస్య క్షితిరక్షణాకథా” అను ప్రథమస్లోకమును బొత్తిగ వదలిపెట్టి “సువర్ణదండైకసితాతపత్రితజ్వలత్ప్రతాపవశీర్తిమండలః” అను రెండవస్లోకములొని భాగమును, “పవిత్రమత్రాతమలేజగద్యుగే స్పృతారసక్షాళనయేవతత్కథా” అను మూడవ స్లోకభాగమును “అముష్యవిద్యారసనాగ్రనర్తకీ” అను నైదవస్లోకములొని భాగమును “స్ఫురద్ధసుర్జిస్వనతద్ధనాశుగ ప్రగల్భపుష్పిర్వ్యయితస్యసంగళే” అను తొమ్మిదవస్లోకములొని భాగమునుకేర్చి కథాప్రారంభమందలి మొదటిపద్యము చెప్పినాడు. ప్రథమసర్గమును బ్రథమాశ్వాసముగ నాంశ్రీకరించి ద్వితీయ తృతీయ చతుర్థసర్గముల ద్వితీయాశ్వాసమందును; 5, 6, 7 సర్గములఁ దృతీయాశ్వాసమందును; 8, 9 సర్గములను 10-వ సర్గములొని 87 స్లోకములను జతుర్థాశ్వాసమందును; 10-వ సర్గములొ మిగిలినస్లోకములను, 11, 12, 13 సర్గములను, 14-వ సర్గములొని 47 స్లోకములను పంచమాశ్వాసమందును; 14-వ సర్గములొ మిగిలిన స్లోకములను, 15-వ సర్గమును, 16-వ సర్గములొని 113 స్లోకములను, షష్ఠాశ్వాసమందును; 16-వ సర్గములొ మిగిలిన స్లోకములను, 17, 18 సర్గములను సప్తమాశ్వాసమందును; 19, 20, 21, 22 సర్గముల నప్తమాశ్వాసమందును నిమిడ్చినాడు. సంస్కృతములొని నైషధము నిట్లు తుంచుకొని వికృతం చేసినాడు. “సంస్కృతముననున్న స్వయంవర సమయమున సరస్వతీ పంచనానుసారముగ దమయంతీదేవి నలునికంతమున మధుకాదామమునుచేసిన తరువాత, ననఁగా నలవరణానంతరమున, నింద్రాదులు స్వస్వరూపములఁ దాల్చినట్లు సంస్కృత నైషధమునఁ జతుర్దశ సర్గమునందుఁ జెప్పఁబడియుండ నలుని కంతమున దమయంతి పుష్పమాల వేయకముందే యింద్రాదులు నలాకారము విడిచిరని యాంధ్రనైషధ పంచమాశ్వాసమున నున్నది. కాలక్రమము మఱచిపోయి “పాశకాసనుండు, పావకుండు, పరేతపతి, పాశహస్తండు, పంచముండనైన నేను నియ్యేపురముం బాండవులు పాంచాలింబోలఁ బంచకొని యనుభవించము” అని కలి పలికినట్లు సప్తమాశ్వాసమునఁ జెప్పినాడు. రాజతరంగిణి యనుగ్రంథములొ

శ్లో 'శతేషు వదృశు సార్వేషు స్వాధికేషు చ భూతలే ।

కణ్ఠగతేషు వర్షేషు ప్రాణవన్ కురపాంకవాః' ॥

అని కలియుగమునఁ గొన్ని సంవత్సరములు గడచినతరువాతఁ గురుపాండవులున్నట్లు చెప్పఁబడినది. ఇదిగాక బృహదశ్వుండు నలాపాఖ్యానము ధర్మజానకుఁ జెప్పట పురాణసిద్ధము. కనుకఁ బాండవులకంటెను నలుండు మిక్కిలి పూర్వుడనుట నిర్వివాదాంశము. ఈ పొరపాటు శ్రీనాథునిదికాదు. శ్రీహర్షుడే

శ్లో 'యతఃవం సహకర్తు మాం పాञ్చాలీ పాण्डవैరివ ।

సాపి పञ్చభిరస్మాభిః సంభిజ్యైవ భుజ్యతామ్' ॥

అని సప్తదశసర్గమునఁ జెప్పెను. దీనినే శ్రీనాథుఁ డాంధ్రీకరించెను.

నైషధమునకు వ్యాఖ్యానము వ్రాసిన నారాయణ పండితుఁ డీ విషయము నిట్లు సమర్థించినాఁడు:—

“పాण्डवानామగ్రభావితత్తదానీం దృష్టాంతత్వేన

కల్యేయోగిత్వాదవిషయజ్ఞానసామర్థ్యాద్భవచనం युक्तम्” ॥

“जगत्प्रवाहानादितथा पाण्डवपाञ्चालीवृत्तान्ताना

मतीतत्वात्तदुदाहरणीकृत्यैतदुक्तमितिवा ॥”

(పాండవుల యగ్రభావి

త్వము (ముందుండుట) వలన నప్పటి దృష్టాంతత్వముచేఁ గలియొక్క యోగిత్వ భవిష్యదర్థజ్ఞాన సామర్థ్యకారణమున వచనము యుక్తము. లేదా, జగత్ప్రవాహముయొక్క యనాదితత్వేతఁ బాండవపాంచాలీ వృత్తాంతముల యతీతత్వమువలన నది యుదాహరణముచేసి చెప్పఁబడినది.)

ఇతఁడు శ్రీహర్షునియందలి గౌరవాతిశయముచే నెటులైన సమర్థింపవలెనని యర్థించెఁగాని జ్ఞానదృష్టితోఁ జూచినయెడల నీసమర్థనము యుక్తియుక్తముగఁ గాన్పింపదు. కవి ప్రమాదమునొందెననుటయే సమంజసముగా నుండును. బహుశః రచనావేగమున నీ పొరపాటతఁడు కనుగొని యుండకపోవచ్చును. “ప్రమాదోధీమతామసి” యను నారోహిణీ కలదుగదా.

నైషధమునందు నలచరిత్ర సంపూర్ణముగలేదు. నలుండు దమయంతిని బెండ్లాడి స్వనగరము ప్రవేశించిన తరువాతఁ గలి యచ్చటికివచ్చి మందిరోద్యానమునందలి పొదలొని తాండ్రచెట్టు తొఱ్ఱిలోనుండి నలునియందు రంధ్రాన్వేషణము చేయుచుండ నూతన దంపతు లిష్టావభోగములఁ బొందునప్పుడు ప్రొద్దుగ్రంకఁగా నుదయించిన చంద్రుని శర్ల నముతో గ్రంథము నమాత్తి గావించినాఁడు. శ్రీహర్షుండు నైషధము సంపూర్ణముగ నలువది సర్గములలో రచించెనని కొందఁ జెందురుగాని యది యవిశ్వాస్యము.

ఈవిషయమై నైషధమునకు వ్యాఖ్యానము వ్రాసిన నారాయణ పండితుఁ డిట్లు నుడువుచున్నాఁడు:—

“महाभारतादौ वर्णितस्याप्युत्तरनलचरित्रस्य नीरसत्वात्त्रायकोपुद्गलनेन रसभङ्ग
सद्भावाच्च काव्यस्य च सहृदयाङ्घ्रिदानफलवच्चात्रोत्तरनलचरित्रं श्रीहर्षेण न वर्णित मित्यादि
ज्ञातव्यम्”

(మహాభారతాదులయందు వర్ణింపఁబడినప్పటికి నుత్తర నలచరిత్రయొక్క నీర సత్వమువలనను, నాయకానుదయ వర్ణనముచే రసభంగము గలుగుటవలనను సహృద యాహ్లాదము కావ్యమునకు ఫలమగుటవలనను నీనైషధకావ్యమునం దుత్తరనలచరిత్రము శ్రీహర్షునిచేత వర్ణింపఁబడలేదని యెఱుంగఁదగినది.)”

శ్రీహర్షుఁడు వర్ణించినమట్టుకు శ్రీనాథుఁ డాంధ్రీకరింప నెంచెను.

* ఇతఁడు సరిగా తెలిగించయత్నించిన కొన్ని సంస్కృతపద్యములు వాని అను వాదపద్యములు ఉదాహరించెదను.

* సరిగా తెలిగించయత్నించినప్పటికీ కృతార్థుడుకాలేదు. నన్నయపద్యం యొక్క దుష్టలక్షణాలైన వశిష్టాసలదరువు, ఉచితపద్యనిర్ణయం లేకపోవడం, దండగ మాటలకు అధికవిశేషణాలకు కారణమైనందువల్ల మూలంలాని అంశాలు యథారూ పాన్ని కోలుపోయినవి. ఇక అపానువాదాలు మొదలయినవి అధమాధికారుల కెట్లా వుంటేనేమి విచారించే దెవరని చేసివుంటాడు. “అశేషమనీషిహృదయంగమంబుగ” అన్నచోటి మనీషులు, తెలుగుకృతులు అధిమాధికారుల కేనేనేకోటిలాని వారే అయి వుంటారు. కాకుంటే ఇట్లాటి అనుచితానువాదాలు హృదయంగమంకాకాలవుకదా. అల్పబుద్ధులకోసం భారతాదులను పూర్వీకులు సంగ్రహాలుగా తోచినట్లు రచిస్తే రచించ వచ్చును గాని సర్వకాలం సర్వదశలందూ అవే పరమగ్రథాలని మనము గంతులువే న్తుండడంమాత్రం వివేకం మాలినపనే కాగలదు. వైపద్యాట్లా గీతలుగీసినవి మూలం లోలేని అధికప్రసంగం. ఇట్లానే దండగచెత్త అనేకపద్యాలలో దృష్టమవుతున్నది. ఇక తీసివేతలు మార్పులు ప్రస్తుతమేను. నన్నయపద్యంలో రచనచేస్తే ఈపోహలు, కావ్యాత్మ అయిన వ్యంగ్యంయొక్క వినాశం, యెవరికైనా తప్పవు. మూలభాష తెలి యనివారికి మూలంలాని అంశాలు ఉన్నవి ఉన్నట్లు అవికృతంగా తెలపడమే అనువాదం యొక్క పరమప్రయోజనం. మూలంలావున్నది తీసివేయక లేనిది కుక్కకచేసిన అను వాదాలకు లక్ష్యభండంలాని రఘువంశానువాదం, గీతానువాదం మొదలైనవి చూడ దగ్గను.

1. శ్లో. ఆయం దరిద్రోభవితేతి నైధసీం
లిపింలలాటేఽర్థజనస్య జాగ్రతీం,
మృషాం న చక్రేఽల్పితకల్పపాదపః
ప్రణీయ దారిద్ర్యదరిద్రతాం నృపః.

స. ౧.

- చ. ఇతఃదు దరిద్రః డౌననుచు నేర్పడనర్థిలలాటపట్టికన్
శతధృతివ్రాసినట్టి లిపిజాలమనర్థముకానియట్లుగా
వితరణభేలనాభిభవవిభ్రమనిర్జితకల్పభూరుహుం.
డతఃదు దరిద్రతాగుణమునందు దరిద్రుని జేయునాతనిన్.

ఆ. ౧.

2. శ్లో. సరసీః పరిశీలితుం మయా గమికర్తృకృతనైకసీవృతా
అతిథిక్తమనాయసాదృశోః సదసత్సంశయగోచరోదరి.

స. ౨.

- మ. కమలేందీవర మండమండితలసత్కాసారసేవారతిన్
గమికర్తృకృతనైకసీవృతుఁడనై కంటిన్ విదర్భంబునన్
రమణిం బల్లవపాణిః బద్ధనయనన్ రాకేందుబింబాననన్
సమపీనస్తన నస్తినాస్తి విచికిత్సాహేతు శాతోదరిన్.

ఆ. ౨.

1. శ్లో. విరహిణో విముఖస్య విధూదయే
శమనదిక్పవనస్సన దక్షిణః
సమనసో నమయన్నటనాధను
స్తవతుబాహురసౌ యది దక్షిణః.

స. ౪.

- ఉ. రాకసుధాంశుమండలమురాకకు మాఱుమొగంబునేయుచో
దీక్షానివచ్చు దండధరదిక్పవమానమ దక్షిణంబగుం
గాక వియోగికిం గునుమకార్తుకశృంగము పంగఁజేయు నీ
యీకరపంకజాతము రరీశ్వరదక్షిణమైననాఁటికిన్.

ఆ. ౨.

4. శ్లో. దృశ్య కిమస్యాశ్చరలస్వభావే
నదూరమాక్రమ్య మిహోమితేతాం
న చేక్రృతః స్యాదనయోః ప్రయాణే
విఘ్నః శ్రవహూపనిపాతభీత్యా.

ఆ. 2.

గీ. శ్రవణపుటకూచవినిపాతసాధ్యసమున
నిగిడి యవ్వలికటుపాక నిల్చెగాక
యధికచపలస్వభావంబు లైనయట్టి
దీనికన్నులు తలచుట్టు తిరిగిరావె.

అ. 3.

5. శ్లో. వృథాపరీహాస ఇతి ప్రగల్భతా
ననేతిచ త్వాదృశి వాగ్విగర్హణా
భవత్యవజ్ఞా చ భవత్యనుత్తరా
దతః ప్రదత్తుః ప్రతివాచమస్మి తే.

స. ౯.

గీ. కలికినవ్వు ప్రగల్భతాకారణంబు
కాదుకాదంటవాచావిగర్హణంబు
పలుకకుంట తిరస్కారకలనముద్ర
గాన ప్రత్యుత్తరంచిచ్చుదాన నీకు.

అ. ౪.

6. శ్లో. నిస్త్రింశత్రుటితారివారణఘటాకుంభాస్థి కూటాపట
స్థానస్థాయుక మాక్షికోత్కరకిరఃకేరస్య నాయంకరః
ఉన్నితశ్చతురంగనైస్యసమరత్వంగత్తురంగత్తురా
త్సుజ్ఞాను ఊతిఘ ఊపన్నివ యశః ఊణీజబీజవ్రజం.

స. ౧౨.

కా. క్రూరాసి త్రుటితారివారణఘటాకుంభస్థకూటస్థలీ
రారాజన్నవమాక్షికోత్కరకరారంభక్రమోజ్జృంభియై
యారాజన్యకరంబు పోదులఁ గరం బేపారు సత్కీర్తిబీ
జారోపం బొనరించుభంగి హయరింఖాగ్రక్షతక్షోణులన్.

అ. ౫.

7. శ్లో. అహర్నికావేతిరతాయపృచ్ఛతి
క్రమోష్ఠకీతాన్నకరార్పణాద్విదే
ప్రియా విదగ్ధా కిల తన్నిషేధినీ
స్యధత్త సంధ్యామధురేదధరేఽంగుళిం.

స. ౧౬.

గీ. ఉష్ణకీతాన్నకబళంబులొకఁడునూచ
బవలా రాత్రియై యెడఁగూడనవసరమని
దానికు త్తరమొకలతానన్వియిచ్చె
నధరబింబంబు విఱచి సంధ్యాగమమని.

అ. ౬.

8. శ్లో. నిజాదనుప్రజ్య సమండలావధే
 ర్నలం నివృత్తౌ చటులాపతాం గతః
 తడాగకల్లోల ఇవానిలం తటా
 ధృతానతిర్వ్యావవృతే వరాటరాట్. స. ౧౬.
9. శ్లో. ఆత్మమండలమవధిగా ననుసరించి
 అవని నాథుఁడు జామాతననిసి మరలె
 నాప్రతీరంబు గంధవాహంబు ననిచి
 మరలివచ్చు తటాకంపుతరంగవోలె. ఆ. 2.
9. శ్లో. పితృత్వనః పుణ్యమనాపదఃషమా
 భనం మనస్తుష్టిరథాఖలం నలః
 ఆతఃపరం పుత్రీ న కోపి తేహమి
 త్యుదస్తురేష వ్యసృజన్నిజౌరసీం. స. ౧౬.
- మ. గురువన్నఁ భనమన్నఁ బుణ్యమనినఁ గోత్రోదయంబన్న దే
 వరయన్నఁ మనమన్నఁ దుష్టియనినఁ వాత్సల్యమన్నఁ నిజే
 శ్వరుఁడన్నఁ బరమోపకారమనినఁ సర్వంబునన్నఁ దలో
 దరి నీకుఁ నిషధాధినాథుఁడె సుమీ తథ్యంబుగాఁ జెప్పితిన్. ఆ. 2.
10. శ్లో. విశ్వరూప కృతవిశ్వ కియత్రే
 వైభవాద్భుతమణౌ హృది కుర్వే
 హేమ నవ్యాతి కియన్నిజచీరే
 కాంచనాద్రి మధిగత్య దరిద్రః. స. ౨౧.
- గీ. విశ్వరూప భవద్భూరివిభవమహిమ
 యెంత పరింపఁజాలునీ యీమనంబు
 ప్రాంతవైచీరచేఱుగున బడుఁగువాఁడు
 హేమశైలంబు చిదిపి రాలెన్ని ముడుచు. ఆ. ౪.
11. శ్లో. స్వధాకృతం యత్తనయోః పితృభ్యః
 శ్రద్ధాపవిత్రం తిలచిత్రమంభః
 చంద్రం పితృస్థానతయోపతథే
 తదంకరోచిః భుచితానుధైవ. ఆ. ౪.

గీ. చంద్రమండలమిది పితృస్థానమగుట
జనసమావర్తి తస్య ధాసలలతలలు
మంత్రబలమున నెక్కె నీమధ్యమునకుఁ
జంద్రబింబాస్యలాంఛన చ్ఛాయగాదు.

నైషధము తరువాత నితఁడు రచించినది *భీమేశ్వరపురాణము. సంస్కృతమున
32 అధ్యాయములలోనున్న భీమఖండము తెలుఁగున నాతాశ్వాసములుగ రచించెను.
ద్విలీయాశ్వాసములొకటి బీతికాపురవర్ణనము స్వేచ్ఛగఁ జేసినాఁడు. సూర్యాస్తమయ
చంద్రోదయ సూర్యోదయవర్ణనముల నధికముగఁ జేర్చినాఁడు. మూలముననుసరించి
ఇతఁ డనువదించఁ దలపెట్టిన కొన్నిశ్లోకములు వాని ఆమవాదవాక్యములు ఈ క్రింద
ఉదాహరింపబడినవి.

శ్లో. అహో కిమేతన్నే బ్రూహి వైవర్ణ్యం వదనే తవ
దృశ్యతే నేత్రయోద్వేగం మానసవ్యధయావఘ
కచ్చిన్న జాతో వాగ్వాదో లాలారేణ సమం తవ
డుంఠివిఘ్నేశ్వరః కచ్చిన్న త్వాం ధిక్కృతవాక్ రుషి
కచిత్త్వం యథితః కాలే వికాలాత్మ్య స వంచితః
న కచ్చిత్వయ్యనుచితం భైరవేణ కృతం ముఖా
కథం త్యక్తం త్వయా గంగావాహినీనైకతస్థలం
కథం తత్సరమం స్థానం వ్యసృజికోశవంచకం
కథం త్వం ముక్తవాక్ ప్రాప్యామవిముక్తవసుంధరాం
కథం విశ్వేశ్వరం దేవం సతాముష్ణితవాక్ ధనం.

గీ. ఆననమునందు వైవర్ణ్య మగ్గలించె
గన్నుగవయందు దైన్యంబు గానఁబడియె
నార్తి యేదేని యొకటి నీయంతరంగ
మూనియున్నది యిది యెట్టులాక్కొయనఘ.

సీ. లాలార్కునకు నీకులాలోననేమేనిఁబోటిపుట్టుగదా మాటమాట
వెనకయ్య శ్రీడుంఠివిఘ్నేశ్వరస్వామి ధిక్కరింపఁడు గదా తెగువ నిన్ను
నాఁకొన్ననిన్ను మధ్యాహ్నకాలంబున సరయకుండదు గదా యన్నపూర్ణ
నెవమేమియునులేక నీయెడాటమునఁ బాటిదప్పఁడు గదా భైరవుండు

* తుంచడం కూర్చడం మొదలైనవాటితో భీమఖండంకూడా దూషితమైనది.

ఎట్టు పాసితి మిన్నేటి యిసుకతిప్ప
 ఎట్టు పాసితి వాస్థలంబేనుకొను
 లెట్టు పాసితి పవిముక్తహట్టభూమి
 ఎట్టు పాసితి విశ్వేశు నిందుధరుని.

1. శ్లో. అథ క్రోధస్సముద్భూతః శ్చుధార్త్యా హృదయే మమ
 తేన క్రోధాంధకారేణ ప్రవృద్ధే నాహముద్ధతః
 కిమప్యదృష్ట్యా సహసా భిక్షాపాత్రాణ్యపాతయం
 శిలాయాం శతథా భిన్నం శిష్యేషు భయకంపిషు.

అధ్య. ౧౩.

- కా. కుక్షిప్రాదృశవనిష్ఠరక్షుధితదుష్క్రొధాంధకారంబునం
 జత్తుల్ రెండును జిమ్మచీకంటులుగా సంరంభశుంభద్రతిం
 బ్రేక్షచ్చాత్రులు భీతినొందఁ కడును ద్రోకించి హట్టంబునక
 భిక్షాపాత్రలు రాలిమీద శతథాభిన్నంబుగా వైచితిన్.

ఆ. ౨.

2. శ్లో. సర్వే కద్వాక్యమాకర్ణ్య తమవోచన్నిదం వచః
 న నివర్తయితుం శక్యమమోఘం నో వచోఽనఘ
 తస్మాదస్మైన మార్గేణ కరిష్యామశ్శివం వయం.

అధ్య. ౨౧.

గీ. అనుటయును వారలామాట లాదరించి
 క్రమ్మఱువరాదు పలుక మోఘమ్ము మాకు
 నీవ యిప్పుడు చెప్పినహితమునూది
 వేఱుచందాన మేలు గావించుమింక.

ఆ. ౪.

3. శ్లో. సముచ్చలత్పయోవీచీమాలికాపరిశోభితా
 దూరీకృతేశ గోవిందధామ సిద్ధవసుంధరా
 జవాలిశయశీర్ణాద్విధామరేణుచయావిలా
 వివేశ గౌతమిగంగా దక్షవాటమహాపురిం.

- చ. మలంగిమలంగిభీమపతి మందిరమండలసిద్ధభూమికిన్
 దొలంగిలొలంగి యుచ్చలితతోయతరంగపరంపరోద్ధతిన్
 జెలంగిచెలంగి యారభటిశీర్ణధరాధర ధాతురేణులం
 గలంగికలంగి పాతె వడిగౌతమకన్యకదక్షవాటికన్.

ఆ. ౪.

జ్ఞో. తిష్ఠన్తూత్తోఽసి వాసిష్ఠో వసిష్ఠసదృశోఽసి వా
దక్షవాటి పురస్థాతా మోక్షం యాతి న సంశయః. అధ్యాయ. 3.౨.

క. తిష్ఠన్తూత్తునకైన వ, సిష్ఠప్రతిమానుడైన శిష్ఠునకైనక
నిష్ఠాత్తగలిగేనేనియు, నిష్ఠాకాలంబుముక్తినియమం బచటన్. ఆ. ౬.

సంస్కృతమున 32-వ అధ్యాయములో ముగింపువాక్యమైన “యజ్ఞావసాన
శమయే భీమేశం పీక్షితుం యయుః” అనుదానిని “యజ్ఞావసానశమయంబున శ్రీమన్మహా
దేవుని సందర్శింపఁజనిరి” అని తెనిగించి కథముగించి తరువాత సంస్కృతములో
కున్నట్లే తాను గూడ ఫలశ్రుతి చెప్పి గ్రంథము సమాప్తికావించినాఁడు. దీని వివృత
రతఁడు రచించినది *కాశీఖండము.

మూలానుసారముగా నితఁడు తెలుఁగు చేయఁబూనిన కొన్ని మూలశ్లోకాలను
వాని అనువాదపద్యాలను చూపుచున్నాను.

1. జ్ఞో. ఆరుంధతీం ధ్రువం చైవ విష్ణోస్త్రీణి వదాని చ
అసన్నమృత్యురోన్ పశ్యేచ్ఛమర్థం మాతృమండలం.

ఉ. కానఁడరుంధతిఁ ధ్రువునిఁ గానఁడు విష్ణుపదత్రయంబునుం
గానఁడు మాతృమండలము కానఁడు కన్నులు కల్గియేని యే
మానవుఁ డమ్మనుష్యునకు మాసములాఱు విరామమొందఁగాఁ
గానఁగవచ్చుఁ గుంభభవ! కాలునిబంధురసాధవిధికత్.

ఆ. ౫.

2. జ్ఞో. మృదు విజ్ఞాపనం చక్రః పాకకాలాధికారిణః
నశానామో వయం నాథ త్వత్ప్రతాపభయార్దితః
కుస్వత్పాచకయాచిద్వా నష్టో వై కావనరః పురాత్
తథాపి సూర్యపాకేన సిద్ధా పజ్జిర్హి కాచన.

గీ. ఆవధరింపుము నీ ప్రతాపాలిశయము
గరిమమున కోహటించియో కాక వహ్ని

* సంస్కృతంలో పరిచూడకుండా గుడ్డిగా చదివినప్పు డెట్లావున్నా మూలా
పేక్షచేత ఇదికూడా నైషధంవలెనే ఉటంకులతో మార్పడాలతో అక్షరవిరోధపుదోష
లతోనిండి మూలంలాని అంకాలు నైషధభీమఖండాల్లాకంటె అధికంగా స్వరూపాన్ని
కోల్పోయినది.

కాశికాపట్టణమున నివేశమునకు

బదిలమైయుండనోపక పాటిపోయె.

ఉ. అంబుజబాంధవాన్వయనృపాగ్రణిబోనమునేడు సూర్యపా
కంబున నాయితంబయిన భుజ్జము భోజనశాలలోనఁ బ
శ్యంబిడినారు పంకజదళాక్షులు రెండవజాముగంట వ్రే
యంబడెనారగింప సమయంబని చెచ్చెర విన్నవించినన్.

3. శ్లో. కన్తే దేయా మయా కన్యా సురమ్యేయం సులక్షణా
అస్యా అనుగుణో లభ్యః క్వ మయా పర ఉత్తమః.
తులేన వయసా చాపి శీలేనాపి శ్రులేన చ
రూపేణార్థేన సంయుక్తః కన్తే దత్వా సుఖం లభే.
ఇతి చింతయత స్తస్య జ్వరోఽభూదతిదారుణః.
యశ్చింతాభ్యో జ్వరో పుంసామౌషధైర్నోపశామ్యతి
తన్మూలర్థ విపాకేన చింతాభ్యేన జ్వరేణ చ
స విప్రః పంచతాం ప్రాప్తస్యక్త్యా సర్వం గృహాదికం.

గీ. తగినవరుఁ డెవ్వఁడొక్కొ యాతలిరుఁబోడి
కనుగుణుం డెవ్వఁడొక్కొ విశుద్ధాభిజాత్య
పరమసౌభాగ్యభాగ్యసంపదలకనుచు
నిత్యమును దండ్రి యాత్మఁ జింతించుచుండె.

గీ. మూలనక్షత్రమునయందు మొదలికాలఁ
గన్యగండానఁ బుట్టిన కారణమునఁ
గర్భతుండు విప్రుఁడానందకాననమునఁ
జచ్చెఁ జింతాజ్వరముపైని జ్వరముతాకి.

100-వ అధ్యాయములో 87-వ శ్లోకమువఱకుఁ దెనిగింది తక్కిన 59 శ్లోక
నొక్క పద్యములో నిమిడ్చినాఁడు. కాశీఖండము తరువాత నితఁడు రచించినది
హరవిలాసము. కాశీఖండమందలి “చిన్నారిపొన్నారి” యనుపద్యమున హరవిలాస
ముదాహరింపఁబడక పోవుటచేతను సీకృతిపతియై శ్రీనాథునికి బాలసఖుడైన లిప్పణి
“మంటి బహువత్సరంబులు” అని చెప్పియుండుటవలనను నిది కాశీఖండము రచించిన
తరువాతనే వృద్ధత్వమున రచించెనని భావింపవలసియున్నది. శ్రీ లిక్కుడ నీవిషయమున

బలపఱచుచున్నది. ఈ గ్రంథములోని చిటుతోండనందీ చరిత్రము పాల్కురికి సోమ
నారాధ్యుని బసవపురాణమునుండి గైకొనఁబడినది. శ్రీనాథుఁడు పేర్లు మార్చినాఁడు.
బసవపురాణమునుబట్టి కొడుకును జంపి మాయజోగి కాహారము పెట్టినవాఁడు సిరి
యాలుఁడు. సిరియాలునికే మఱియుక పేరు చిటుతోండనందీ. కొడుకు పేరు లేదు.
సిరియాలుని భార్య తిరువెంగాణి. కర్ణాటభాషలో భీమకవిరచించిన బసవపురాణము
లోని పేర్లకు సోమనారాధ్యుని బసవపురాణములోని వానికి వ్యత్యాసము కలదు.
హరివిలాసమునుబట్టి చిటుతోండనందీ కుమారుఁడు సిరియాలుఁడు. సిరియాలుని తల్లి
తిరువెంధనాది. బసవపురాణములో నున్న చిటుతోండనందీ చరిత్రము పూర్తిగ
శ్రీనాథుఁడు హరివిలాసమునఁ జెప్పలేదు. కైలాసమున కేగినతరువాత సిరియాలుఁడు
తనంతటిభక్తుఁడు లేడని విజ్ఞప్తిగఁగా శివుఁడతనిని భూలోకమునకు మరలఁ దీసికొనివచ్చి
నిమ్మవ్వహలాయుధుల పృత్రాంతములు చూచి గర్వభంగము కావించి తిరిగి కైలాస
మునకుఁ గొంపోయిన కథ విడిచిపెట్టినాఁడు. ద్వితీయవిలాసంబైన శౌరీకల్యాణము
చాలవఱకుఁ గాళిదాసుని కుమారసంభవమునకుఁ దెనుఁగు. హరివిలాసము స్వకల్పిత
ముగా రచింపఁబూని నడుమ నిట్లుచేయుట కాళిదాసుని కవితయందుఁగల శౌరవము
వలననని తోచెడిని. తారకాసురుని వధదనుకఁ కుమారసంభవము 17 సర్గములుగా
నున్నది. శ్రీనాథుఁడు కుమారసంభవములోని ఉపోత్తమ శ్లోకమైన

శ్లో. అథ విబుధగణాంస్తానిందుమాళిర్విసృజ్య
క్షీతిధరపతిక్షన్యా మాదదానః కరేణ
కనకకలశయుక్తం భక్తిశోభాసనాథం
క్షీతివిరచితశయ్యం కౌతుకాగారమాగాత్.

అనుదానిని—

గీ. “కనకకలకాది భక్త్యలంకారయుతము
నైనకౌతుకరత్న గేహంబు సొచ్చి
పూర్వలియుఁ దాను నీహారభానుమాళి
పవ్వళించెను ముదమునఁ బాన్పుమీద.”

అని తెనిగించి మిగిలిన 10 సర్గములలో వర్ణింపఁబడిన కుమారజనన మాదిగఁ
దారకాసురవధవఱకుఁగల కథనంత యెనిమిది గద్యకర్తృలలోఁ జెప్పినాఁడు. 8-వ సర్గ
ములో సంభోగవర్ణనము మిక్కిలి విస్తారముగనున్నది. శృంగారవర్ణనమన్న ముందంజ
వేయు శ్రీనాథుఁడు సంభోగవర్ణనము తెనిగింపక కొద్ది వాక్యములలో ముగించుట

చూడఁగ హరవిలాసమును రచించునాఁటికేండ్లు గడచినవాఁడై మనోపృత్తియందు గొప్పమార్పుచెందినట్లు కానంబడుచున్నది. ఏండ్లు గడచినను స్వాభావికచాపలము బొత్తిగఁ బోదనియెడు పక్షమున నేడవసర్గము తరువాతఁగల గ్రంథ మతనికి లభించక పోయియుండును. ౧-వ సర్గములోని సంభోగవర్ణనము చాలవఱకశ్టిలముగను ననుచితముగ నుండుటచే నేడుసర్గములే కాళిదాసుఁడు రచించెననియు మిగిలిన 10 సర్గములు నతని పిమ్మట నెవ్వరో రచించి కాళిదాసుపేరు పెట్టిరనియుఁ గొంతమంది పండితుల యభిప్రాయము. కాని పూర్వమునుండి ౧-వ సర్గముకూడఁ గాళిదాసుని చేయని భావించు బడినట్లు దృష్టాంతములు గలవు. విశ్వనాథకవి సాహిత్యదర్పణమున నలంకార గ్రంథము నందు నాయికాప్రణయమానమునకు “నాయికాయాయథా కుమారసంభవే సంధ్యా వర్ణనావసరే” యని నుడివినాఁడు. ఈ సంధ్యావర్ణన మెనిమిదవ సర్గములోనున్నది. మఱియు దోషభేద సందర్భమునఁ బ్రకృతివిచర్యయమునుగూఱ్ఱి వ్రాయునప్పుడు “ప్రకృతయో దివ్యా ఆదివ్యాదివ్యాది వ్యశ్చేతి, లేషాం ధీరోదాత్తాదితా, లేషామ పుష్పత్రమాధమమధ్యత్వం, లేషుచ యాయథా భూతస్తస్యాయథావర్ణనే ప్రకృతివిచ ర్యయోదోషః, ధీరోదాత్తస్య ధీరోద్ధతవత్ ఛద్దనావాలివధః, యథావాకుమార సంభవే ఉత్తమదేవతయోః పార్వతీపరమేశ్వరయోః సంభోగశృంగారవర్ణనం” అని చెప్పినాఁడు. ఈ సంభోగశృంగారవర్ణనము ౧-వ సర్గములోనిదే. ధనంజయుఁడు దశ రూపకమునందు వ్యభిచారిభావముల లక్షణలక్ష్యములు చెప్పచో జడతకు లక్ష్యముగా

శ్లో. “ఏవమాలినిగృహీతసాధ్వసం శంకరో రహసి నేవ్యతామితి

సా సఖిభిరుపదిష్ట మాకులా నాస్తరత్ర ఎముఖవర్తిని ప్రియే.”

అను శ్లోకము నుదాహరించినాఁడు. ఇది కుమారసంభవాష్టమ సర్గములోని 4-వ శ్లోకమైయున్నది. ఈ నిదర్శనములవలనఁ గొందఁ జనునట్లు 7-వ సర్గము తరువాతఁ గల గ్రంథము మఱియెవ్వరో కాక కాళిదాసుఁడే రచించెనని పూర్వమునుండి భావించఁబడు చుండుట విశదమగుచున్నది. ఇతఁడు మూలమునకు సరిగా అంధ్రీకరింపఁబడిన కొన్ని కుమారసంభవశ్లోకములను పోని అనువాదపద్యముల నుదాహరించుచున్నాను.

1. శ్లో. తయా దుహిత్రా సుతరాం సవిత్రి
స్ఫురత్ర ఎభామండలయా చకాశే
విదూరభూమి ర్నవమేఘశబ్దా
దుద్భిన్నయా రత్నశలకయేవ.

గీ. జననివిద్యుల్లతాభమా చాయగలిగి

క్రొత్తయుదయించినట్టి యాహూతువలనఁ

గారుకాలంబు మణిశలాకయునుబోలె

నొప్పెడు విదూరభూమిని యుద్దీయయ్యె.

ఆ. 3.

2. శ్లో. పురతామతమేవాస్య తనోతి రవిరాతేపం

దీర్ఘికాకములాన్తేషః యావన్తాత్రేణ సాధ్యతే.

స. ౨.

గీ. దానపునీవీటిలోన మార్తాండుడెండ

యంతమాత్రంబకాని కాయంగవెఱచు

సెంతమాత్రముకానిన నెలమిబొందుఁ

గేదీర్ఘికలందుఁ బంకేరుహములు.

ఆ. 3.

3. శ్లో. కామకపతీన్ ప్రతదుఃఖశీలాం

లోలం మనశ్చారుతయా ప్రవిష్టాం

నిశంబినీమిచ్ఛసీ ముక్తలజ్ఞాం

కంఠేస్వయంగ్రహనిషక్తబాహుం.

స. 3.

గీ. ఏకభర్తృప్రతస్థయై యేలతాంగి

నీకుఁజేయాడు ధర్మంబునిలువరించె

నదివినిర్ముక్తలజ్ఞయై యమరరాజుఁ

జేయుఁగాత స్వయంగ్రహశ్లేషణంబు.

ఆ. 3.

4. శ్లో. హృదయేవససీతి మత్ప్రియం యదవోచస్తదవైమి కైతవం

ఉపచారపదం న చేదిదం త్వమనంగః కథమక్షతారతిః.

స. ౪.

గీ. హృదయముననుండి యెప్పుడు హృదయనాథ

ప్రియముచెప్పెదననుటెట్లభేషజంబు

హృదయముననుంట నిజమేని మదనయెట్లు

భస్మమైతివి నేనెట్లు బ్రతుకుఁగంటి.

ఆ. 3.

5. శ్లో. అపిక్రియార్థం సులభం సమిక్తుశం జలాన్యపి స్నానవిధిక్షమాణి తే

అపి స్వశక్త్యా తపసి ప్రవర్తసే శరీరమాద్యం ఖలు ధర్మసాధనం.

సీ. సలిలంబు త్రివణస్నానక్షమంజానె యంభోజపత్ర దీర్ఘాయతాక్షీ
కుసుమంబులును నిర్ధకుశపల్లవంబులు సులభంబులై యున్నె సుందరాంగి
సత్వంబులనోన్య జాతివైరముదక్కి శాంతిగైకొనియున్నె చంద్రవదన
యనుదినంబును దేహయాత్ర కాయితమానె నీవారపాకాది పూవులబోడి

గీ. శక్తికొలది తపశ్చర్య సంఘటింతె, ఫలమంతై నాసనాగ్రహబంధముడిగి
తామ్రబింబోష్ఠి ధర్మసాధనములందు, నాద్యమగు సాధనంబు దేహంబ కాధె.

6. శ్లో. తామగౌరవభేదేన మనీంశ్చాపశ్యదీశ్వరః

స్త్రీపుమానిత్యన్తాన్తేషా వృత్తం హిమహితం సతాం.

స. ౬.

గీ. అంధకారి యరుంధతినాదరించె, గౌరవంబున భేదంబు కలుగకుండఁ
బెద్దవారికి స్త్రీపుంవిభేదమేల, మాననీయంబు పుణ్యకర్తంబుగాక. ఆ. ౪.

దారుకావనివిహారము, హాలాహలభక్షణము, కిరాతార్జునీయమునను, మిగిలిన
భాగములు పురాణకథల ననుసరించి స్వయముగ రచించినాఁడు. భారవికృత కిరాతా
ర్జునీయములొని యాఱవసర్గ మునందలి

శ్లో. మనసాజయైః ప్రణతిభిస్సముపేయివా నధిపతియదీవః

సహజేతరాజయశమాదధతీభిభరాంబభూవ యుగవృద్ధహసీ

అను శ్లోకములొని యుత్తరార్ధమును, హరవిలాసకిరాతార్జునీయకథయందలి

గీ. “వీరరసగర్భితంబయ్యు విస్తరిల్లె, శాంతరసమెంతయును సవ్యసాచియందు”

అను వాక్యములలోని భావము నొకటిగనున్నవి కాని యీ భావము శ్రీనాథుఁడు
భారవినుండి గైకొనెనని చెప్పఁబనిలేదు. హ్యంలెట్ (Hamlet) అను నాటకమునఁ
గొమరునికె బొలోనియసు (Polonius) చెప్పినట్లుగా షేక్స్పియరు (Shake-
speare) వచించిన

“ Beware
of entrance to a quarrel, but being in,
Bear it that the opposed may beware of thee.”

అను వాక్యములలోని భావమును గాఢిభండమందలి

క. “ఎవ్వనితోనెచ్చోటం, జివ్వకుఁ జేఁజాపవలదు చేఁజాచినచో
నివ్వలనవ్వలనెవ్వరు, నవ్వకయిండంగఁబగననందీర్పదగున్.”

అను వాక్యములలోని భావము నొకటిగానున్నది. షేక్స్పియరు కాశీఖండములో జూచిగాని, కాశీఖండకర్త షేక్స్పియరు గ్రంథములోఁ జూచిగాని వ్రాసిననిచెప్పుటకు వీలులేదుగదా. ఒకటేయూహ అనేకులకుఁ దట్టుచుండుట సహజము.

హరవిలాసము తరువాత నితఁడు రచించినది పల్నాటివీరచరిత్రము. వీరచరిత్రము యొక్క పార్వావర్ణము తెలిసికొనుట కా గ్రంథమున నాధారములు కన్పట్టుచున్నవి. బాలచంద్రుని యుద్ధఘట్టమున

ద్వి. “ఎనఁగఁడు శివకంచి యేకామ్రపతికిఁ
బిటుతొండభక్తుఁడు చెలఁగుమాతండ్రి
సెంకెలసిరువను చెలువమాతల్లి
సిరియాళుండనఁబుట్టి చెన్నోందినాఁడ”

అని తన హరవిలాసములోని చిటుతొండనంబి కథను సూచించి యున్నాఁడు. కనుకఁ బల్నాటి వీరచరిత్రమే యితఁడు రచించిన గ్రంథములలో నెల్లఁ జివరగ్రంథమని చెప్పవలయును. తెలిసిఁబట్టికూడ నిట్లే తలంపవలసియున్నది. వీరచరిత్రము తరువాత నేమియు రచించినట్టు కన్పట్టదు. ఇతఁడు వీరచరిత్రరచనకుఁ గడంగుటనుగూర్చి యనేక కథలు గలవు. నారికుటుప్తుచే బాధపడుచు శోకభరమున నీ సుద్దులు చెప్పెనని కొందఱుందురు. ఈ క్రిందికథకూడ వాడుకలోఁ గలదు. ఇతఁడు యావనప్రాయమందు స్వేచ్ఛగఁ దిరుగుటచే శరీరముచెడిపోయియుండెనట. పల్నాటికిఁ బోయి గ్రామంబుల సంచారముచేయుచుఁ జుద్రవంక నదీతీరమందున్న మాచెర్లకు జని యానదియందు స్నానముచేసి చెన్నకేశవుని సందర్శింపఁగ రోగము కొంత యుపశమించెనట. ఆ దినమే రాత్రి చెన్నకేశవుఁడు స్వప్నమున సాక్షాత్కరించి యతనితో మత్సేవారతులు నఖండపరాక్రములునైన పల్నాటివీరుల చరిత్రము రచించి మా కంకిత మొనర్పమని చెప్పి యంతర్హితుం డయ్యెనట. శ్రీనాథుఁడును మేల్కొంచి స్వప్న వృత్తాంతమునకు సంతసించి పల్నాటివారి హృదయసీమలయం దచిరకాలవిజృంభణముతో నాటియుండిన ఇతిహాసాంశములఁ జక్కఁగ గ్రహించి గ్రంథరచనకుఁ దొడఁగి తాను రోగపీడితుఁడు వయసుమీఱినవాఁడు నగుటచే వ్రాయుటకు శక్తి లేక యేడుగురు శిష్యులలేఖకులుగా నియోగించి చెన్నకేశవుని యాలయములోఁ గూర్చుండి చెప్పుచు దాదాపు భారతమంత వెద్దదిగానున్న యీ గ్రంథమును రెండు మాసములలోఁ బూర్తిగావించెనట. గ్రంథము సమాప్తియగువఱకు రోగముకూడఁ బూర్ణముగఁ గుదిరెనట. గ్రంథము పూర్తియైన తరువాత సేకారణముననో మనస్సు

చలించి లొంటియట్లు విషయప్రవృత్తుండుకాగాఁ జెన్న కేశవుండు కోపించి ప్రతిదినము
 షగలే శ్రీనాథునికిఁ బ్రత్యక్షమగువాఁ డారోజునకి దర్శనమొక స్వప్నమునం దగుపడి
 నీవు పతితుండవైతివిగాన నీ గ్రంథము నేను బరిగ్రహింపఁజాల నది మాలమాదిగలపాఠా
 గాక యని వాక్రచ్చి యదృశ్యుండయ్యెనట. మఱువాఁడు శ్రీనాథుండు మేల్కొంచి
 యశుభస్వప్నంబునకు షగచి యెంతయొకప్తముతో రచించిన యప్తునా గ్రంథము భగ
 వంతుండు చేకొనినచో దాన ఫలమేమియని దుఃఖివేశంబునఁ జేతనున్న తాళపత్ర
 సంపుటము చింపి చిందఱవందఱగాఁ బఱచివేసెనట. మాలలు మాదిగలు మొదలైనవా
 రెవరికి దొరకిన పత్రములు వా రేటికొనిరట. ఈకథయొక్క సత్యమెట్లున్నను గ్రంథ
 మొకచోటను సంపూర్ణముగ లేక శకలములుగా నొకరివద్ద గొంత మఱియొకరివద్దఁ
 గొంతగఁ జాలమట్టుకుఁ దిచ్చుకుంటులు మాలలు మొదలగు నిమ్మకులుల యధీనము
 లోనే యున్నమాట వాస్తవము. అట్టివారిచేతులలో నున్నందువలన నస్పృశ్యమనియు,
 నత్రాన్యమనియు, నగ్రాహ్యమనియుఁ దలఁచి, జ్ఞానశూన్యులై విద్యాగ్రంథము లేక
 పోయినప్పటికి నగ్రజన్తులమని గర్వముమాత్రము వదలని పండితంపున్యులు చూపిన
 యనాదరణమే గ్రంథ మిన్నిదినముల దనుక దుఃస్థితిలో నుండుటకుఁ గారణమై
 యుండును. జనసామాన్యమునకు వీరులయందుఁగల భక్తితాత్పర్యములచేనేమి, గ్రంథము
 యొక్క ఉత్కృష్టతవలననేమి యాదరణానాదరణములకు లోనుగాక నేటివఱకు జీవ
 ముతోడ నున్నది. శ్రీనాథుండు రచింపకముం దీకథ గద్యరూపముననో గేయరూపము
 ననో యుండియుండును. ఇతఁడు దీనిని ద్విపదిలో రచించెను. శ్రీనాథునికిఁ బూర్వము
 రంగనాథాదులు ద్విపదికృతుల రచించిరి.

సీ. “కంద భేదములాటుగాక యుత్సాహంబు తరువోజ మధ్యమాక్కరలునైదు
 దీపించుమంజరీ ద్విపదత్రిపద చతుష్పద పంచపాద షట్పదవిధములు
 లొమ్మిదివిధములతోనొప్పు రగడలు కళికలు సుత్కళికలునుగూడ
 జాతులు నవవిధగీతంబులును సీససప్తకంబును సుపజాతులయ్యె

ననుచు నన్నయభట్టు భీమనయ్యుండెద
 సచివుండును మూర్తితాత నొజ్జయుననంత
 మంత్రియును దిమ్మరాజు నిమ్మాడ్కిఁజెప్పి
 రందముగ వారుచేసిన ఛందములను.”

అని యప్పకవిచెప్పినదానినిఁబట్టి నన్నయభట్టునకుఁ పూర్వమునుండి ద్విపది
 యున్నట్లే కాన్పించుచున్నది. తరువోజ, అక్కరమొదలగు తక్కినజాతులనువలె ద్విపది

కృతులలో మిశ్రమముగా నచ్చటచ్చటఁ జెప్పబలేదు. నన్నయభట్టారకుఁడు భారతము నందుఁ దరువోజ, మధ్యాక్కర, అక్కర, మధురాక్కర, ఉత్సాహము, కందము నుపయోగించెనుగాని ద్విపదను జెప్పలేదు. సోమయాజులు నెఱ్ఱాపైగ్గడ యాఫక్కికనే యవలంబించిరి. అల్లసాని పెద్దన మనుచరిత్రమునందు రగడను జెప్పినాఁడుగాని ద్విపది నుపయోగింపలేదు. యక్షగానములలోమాత్రము ద్విపది నచ్చటచ్చట వాడుదురు. వీనినిఁ బట్టిచూడ వివిధపద్య మిశ్రమములైన కావ్యములలో ద్విపదిని జేర్చక ద్విపదీకావ్యములఁ జేరుగా రచించుచువచ్చినట్లు నిశ్చయమగుచున్నది. మనలోనున్న కావ్యములన్నియు చాలామట్టుకు చంపువులేకాని పద్యకృతులు (నిర్గద్యములు) మిక్కిలి తక్కువగా నున్నది. సంస్కృతమునందుఁ బద్యకావ్యములే మెండు. చంపువులు తక్కువ. సంస్కృత పద్యకృతులకుఁ దెలుఁగు పద్యకృతులకు భేదముకలదు. సంస్కృతకవు లొక్కొక సర్గమును సామాన్యముగా నేకవిధశ్లోకముతో రచించుచు వచ్చిరి. సర్గాంతమందు మాత్రము వృత్తముల మాట్టిరి. కాళిదాసుఁడు మేఘసందేశమంతయు నేకవిధశ్లోకముతో రచించెను. ఆంగ్లేయ కవులకూడఁ జాలవఱకీ నియమమునే పాటించిరి. తెలుఁగువారట్లుగాక యొక యాశ్వాసముననే బహువిధవృత్తములు, జాతులు నుపజాతులు వ్రాయు దురభ్యాసము కలిగియున్నారు. సర్గమంతయుఁ బలువిధవృత్తములతో రచించినవారు సంస్కృతకవులలోఁగూడఁ గలరు గాని యా విషయమునఁ దెలుఁగువారివలె వెర్రి లోనికి దిగలేదు. విశ్వనాథు డేకవృత్తమయపద్యములతోనే సర్గరచన అని ఉన్నాడు. ఆశ్వాసాంతమునందు గాక తక్కినచోట ఇట్టి వృత్తసాంకర్య మనుచితము. పద్యకావ్యములయందు బహువిధపద్యముల గలుపుట దోషమనుభావ మరిస్టాటిల్ (Aristotle) అను గ్రీకువిద్వాంసుఁడుకూడ నీ క్రిందివాక్యములలోఁ గనఁబఱచి యున్నాఁడు. "Still more absurd would it be to mix different metres as was done by Charemon" తెలుఁగునఁ బద్యకృతులు (నిర్గద్యములు) లేని లోపమును నివారింపఁ బూనియే కాబోలు తిక్కనసోమయాజి ఉత్తరరామాయణమును బద్యమయముగ రచించెను. కాని బహువిధపద్యములతో రచించు దురభ్యాసముమాత్రము మానలేదు. అచలజిహ్వాక్షి, నిరోష్ఠ్య, శుద్ధాంధ్రప్రముఖ నిరర్థక నియమములలో నిర్గద్య మొకనియమముగాఁ బాటించి పెద్దపెద్ద విరుదనామములు పెట్టి డంబమునకు రచించుచు వచ్చిరి గాని సాధారణముగఁ బద్యగ్రంథములన్నియు నట్లురచించినవారుకారు. గ్రంథమంతయు నొక టేవిధమైన పద్యములుండుటవలనఁ జదువువారికి విసుగుగాదాయనివొందఁ జూచుదురుగాని యయ్యది విచారితంబు. సంస్కృతమున మేఘసందేశాది కావ్యములఁ జదివి యానం

దించు రసజ్ఞులు విసుగునొందుదుగా? సుప్రసిద్ధులగు నాంగ్లేయకవులకావ్యములఁ బఠించి పరవశులగు పండితులు విసుగునొందుదురా? మన యంధ్రభాషయందుఁ గలకృతులఁ బరిశోధింపఁగాఁ జై సుదాహరింపఁబడిన దోషములులేనివి ద్విపక్షులు శతకములు గన్నట్టుచున్నవి. తెలుఁగులో శార్దూలాది పద్యములకంటె చిన్నపాదములు గల ద్విపద్యాదులె యెక్కువ మనోజ్ఞముగా నుండును. మాదిరికొక యుదాహరణము చూపెదను. వాల్మీకిరామాయణ బాలకాండమునందలి ఏకవ సర్గములోని

శ్లో. “గతోర్ధరాత్రః కాకుత్స్థః కథాః కథయ తోమమ
నిద్రామభ్యేహి భద్రంతే మాఖూద్విఘ్నోఽభవనీహనః,
నిష్పన్దాస్తరవ సృర్యే నిలీనా మృగపక్షిణః
నైశేన తమసా వ్యాప్తా దిశశ్చ రఘునందన.
శనైర్వియుజ్యతే సంధ్యా నభో నేత్రైరివావృతం
నక్షత్ర తారాగహనం జ్యోతిర్భిరవభాస్యతే,
ఉత్తిష్ఠతిచ కీతాంశుశృశీ లోకతమోనుదః
హ్లాదయన్ ప్రాణినాం లోకే మనాంసి ప్రభయా విభో
నైకాని సర్వభూతాని ప్రచరన్తి తతస్తతః
యక్షరాక్షససంఘాశ్చ రాద్రాశ్చపి తాశనాః,
ఏవముక్త్యా మహాలేఖా విరరామ మహామునిః
సాధుసాధ్వీతి తం సర్వే మునయో హ్యభ్యభూజయన్.

అను శ్లోకములు భాస్కరరామాయణమున

క. “రక్షోయక్షవిహారస, మక్షంబునిలీనమృగచయంబు నిమిల
తృక్షీకులాక్షమునిశ్చల, పృక్షమ్మునికాటభూత విహృతిస్థలమున్.

వ. అగుచు నివ్వనమున్నది మఱియు.

చ. గగనము తారకాగ్రహవికాసవిభాసితమై వెలింగెడున్
మొగిసినచీకటింజెఱచి ముంగలిదిక్కులు తెల్ల నేయుచున్
జగములకుత్సవంబొదవఁ జంద్రికగాయుచు భాగమానుడై
నెగడెడునింగిఁ జందురుండు నిద్దురపొయెడి నెల్లజీవులున్.

క. వినుమర్థరాత్రమయ్యోన్, జనవర నిద్రింపుమిపు సౌమిత్రియునిం
కనిపలికియూరకుండెన్, మునివరుండపుడఖలమునులు మోదముతోడన్.”

అనియు రంగనాథరామాయణమున

ద్వి. “నదురాత్రి యేతెంచె సరలాకనాథ
కడుడస్సినాడవు కను మోడ్తుగాక
చలియింపకున్నవి సకల వృక్షములు
మెలంగవు వనభూమి మృగసమూహములు
నెఱివిహంగంబులు నీడముల్ చేటి
మఱచియున్నవి తమ మంజులధ్వజులు
యామినీచరులైన యక్షరాక్షసులు
భూమి విచ్చలవిడిఁ బొరిచరించెదరు
దీటుగఁ జీకటి దెసలునాకసము
కాటుకపూసిన కరణి నున్నదియు
నీలాంబరంబున నిండుముతైములు
గీలించి బ్రహ్మాండగోహగోళమునఁ
గడుఁగొప్పగామేలు కట్టెత్తినట్టు
లుడుగణంబులతోడ నున్నది నింగి
యడరంగ జనులకు నానందమొదవ
నుదురాజు పాడతెంచుచున్నాడటన్న
నామాటలకు మెచ్చి యఖిలసంయములు.”

అనియు శాంధ్రీకరింపఁబడినవి. భాస్కరరామాయణములోని కందగద్యవృత్తములలో
కంటె రంగనాథరామాయణమునందలి ద్విపదీపజ్జులలో భావ మెక్కువహృదయంగమ
ముగను నానందజనకముగను బ్రకటింపఁబడినదని యొప్పుకొనక తప్పదు. ద్విపదీచరణం
బులు నాటిదీర్ఘంబులై నాతిప్రాస్వంబులై యుండును గావునఁ గరచరణాది సమస్తావయ
వంబులు నిరవధికముగ నొక్కతటి దృగ్గోచరంబగు పరిమిత పరిమాణచిత్రపటంబుభంగి
నిరంతరాయముగ సమగ్రముగ గ్రాహ్యంబులై తదనుగుణమైన అవిచ్ఛిన్నానందమును గలి
గించుచుండును. శ్రీనాథుఁ డుపయోగించినది మంజరీ ద్విపది. మంజరీద్విపదినిగూట్టి
కవిజనాశ్రయములో

ద్వి. “ద్విపదగణంబులె లెచ్చియన్నిటికిఁ
బ్రాసంబులిడకయె పలుకఁజాలినను
మూడవగణమున మొగి విశ్రమముగ
మంజరియందురు మధురవాక్ఫణితి”

అని చెప్పబడినది. కవిజనాశ్రయములోనే కాక నన్నయభట్టు ఛందములోఁ గూడ మంజరీ ద్విపది యుదాహరింపబడినట్లే యష్టకవీయమువలనఁ దెలియుచున్నది. కాని శ్రీనాథునికే బూర్వము మంజరీ కావ్యము రచించినవా రెవరును లేరు. ఇతఁడువ్రాసిన గ్రంథములలో నిది చివరదియఁ బరిణామాపస్తలో వ్రాయఁబడినదియఁ గనుక వ్రాయునాఁటికి లోకానుభవ మధికముగా గలిగినట్లు గనబడుచున్నది.

శ్రీనాథుఁడు ఈగ్రంథమున ఉపమానముల స్వాభావికముగఁ జెప్పినాఁడు. మాదిరికై రెండుమూఁడుదాహరించెదను. చేతికిఁజిక్కిన శత్రువును విడిచి యతనితో గలపించుటకు

“చెట్టెక్కిఫలమును జేనంటిచూచి
వేగమె దిగి రాత వేసినట్లగును”

అనియుఁ జిన్నవాఁడయ్యుఁ బరాక్రమవంతుఁ డనుటకు

“పిడ్గుచిన్నదికాదె భేదించుగొండఁ
జిన్నమిర్దమునందుఁ జెడునె కారంబు
భునకపాలముకెక్కి కాకనొందించు
మానక నోరెల్ల మండును లెస్స.”

అనియుఁ గొండలు ప్రతిధ్వను లీనెననుటకు

“ధరణీధరంబులు తల్లడంబంది
గుహలను నోళ్ళతోఁ గూయంగసాగె”

అని చెప్పెను. గ్రంథవిస్తరభీతిచేఁ గొన్నింటిమాత్రమే యుదాహరించితి. మల్లజేనరాజంపిన బట్రాజు నలగామరాజుతోడను, నాయకురాలు నలగామరాజు తోడను జెప్పిన ధర్మములు యుక్తియుక్తములుగనుండి శ్రీనాథుని రాజసీలికాశలముం బ్రకాశింపఁజేయుచున్నవి. నలగామరాజు సభలో వేశ్యానాట్యసందర్భమునఁ జెప్పిన సంగీతరహస్యము లాతఁ డాదియందు

ద్వి. “సంగీతసాహిత్య చాతుర్యకవిత
చెప్పనేర్చినవాఁడఁ జెలఁగి మాచెర్ల
చెన్నకేశవ పాదసేవారతుండ”

అని చెప్పకొన్న విషయమును ధ్రువపఱచుచున్నవి. బాలచంద్రుఁడు వేశ్యనుగర్హించి

ద్వి. “కుటిలాత్తులారసి గుణములు తెలిసె
మటుమాయచేటికి మానముధనము
నీపాలుచేసితి నేఁగానైతిఁ
గామాంధకారంబు కవ్వపువిద్య
నీతిమాలినచర్య నేఁటికిఁ దెలిసె
నింటిలోభోజనం బిచ్చకురాక
పరులయెంగిలి కానపడితిని నేను”

అని పల్కిన వాక్యములును ననపోతు వేళ్ళల విషయమై బాలచంద్రునితో

ద్వి. “వారకాంతలరీతి పర్తింపరాదు
బిడ్డలహాసంగక ప్రియురాలికిక
చీమలుగూర్చిన చెలువునఁగూర్చి
ధనవంతులగువారి ధనమెల్లదోచి
ముంజికాండ్రనుజేసి మురిపెమడంప
వృద్ధులై విటవృత్తి వసుమతిమీదఁ
బోయిరి బ్రదికెడు పొందికలేక”

అని చెప్పినవాక్యములును నీతిబోధకములైనవి. 41-వ పుటలో బాలచంద్రుఁడై తాంబకుఁజేసిన వైరాగ్యోపదేశము, బాలచంద్రుఁడు యుద్ధమునకుఁ బోవునంకల్పము నూచించినప్పుడు తల్లియైన యైతాంబ వలదని బ్రతిమాలి ఆమె పొందినశోకము, బాలచంద్రుఁడు నిజనంకల్పంబు వదలక తల్లి నూరార్చి సకారణంబుగఁ బలికిన వీరధర్మ వాక్యంబులు, ఉచితముగ నున్నవి. బాలచంద్రుఁడు వీరులతో బాలత్వమునుగూర్చి చెప్పినవిషయములు స్మరింపఁదగినవి. ఆవాక్యముల నుదాహరించుచున్నాను.

ద్వి. “పేరెబాలుఁడుగాని తిరుదుమగండఁ
బగవారిఁగొట్టిని ప్రకుకదియేల
తలిదండ్రులకుఁ తోవఁ దనయుండె కర్త
మానాధిపానముల్ కుగఁటిమి మించఁ
బ్రలలింపఁగలవారు బాలురెసుమ్మ
బాలురెదెద్దలు బల్లిదుల్ వారె
బాలురకేవృద్ధి పరికించిచూడఁ
బెద్దలు మతిచెడి పిటికిపాటుదురు

పాంచభౌతికదేహ పటిమ తీరించు
 తైర్థంబుతగ్గు నుత్సాహంబు లుడుగు
 వయసుమీఱినవేళ వచ్చునా బలిమి
 కీర్తికై నను నపకీర్తికినైన
 బాలరవైనందు భారమంతయును.”

బ్రహ్మణక్షేత్ర సంజాతుడైన యనపాతును యుద్ధమునకు రాసీక వెనుకకుం
 బంపి బాలచంద్రుఁ డేగినపిమ్మట నతఁడు పల్కిన వీరవాక్యంబులు

శ్లో. “అగ్రతశ్చతురోపేదాః పృథ్వితస్సశరంధనుః,
 ఇదం బ్రహ్మమిదం ఖాత్రం కాపాదపిశరాదపి.”

అని పరశురాముఁడు చెప్పిన వాక్యములను జ్ఞప్తికిఁ దెచ్చుచున్నవి. అనపాతు
 బ్రహ్మణుఁడు; అఱువేలనియోగి; గృహనామము “ఒడ్డి” పెద్దనపాతుఁడు; మల్లప
 రాజు పుత్రుఁడు; తల్లి పేరమ్మ; చతుర్వేదాధ్యయనము చేసినవాఁడు; బాకుయుద్ధము
 నందు నిపుణుఁడు. అనపాతుతండ్రి మల్లదేవునిపద్ద వ్రాయసకాఁడుగా నుండెను.
 శ్రీనాథునికిఁ బిమ్మట వీరచరిత్రమును వీరభద్రుఁడు పద్యమయముగను, మల్లయ్య,
 బలరామి నెట్టికొడుకు కొండయ్య యను నిరువురు ద్విపదిగాను రచించిరి. కొండ
 య్యయు మల్లయ్యయుఁ దమగ్రంథములలో శ్రీనాథు నుదాహరించుచున్నారు. వీరు
 తమ గ్రంథములఁ జాలవఱకు శ్రీనాథు ననుసరించియే చెప్పిరి. వీరొక్కొక్కచోట లేనివి
 కొన్నికలిపి, యున్నవి కొన్ని తీసివేసిరి. బొంగరము పుట్టుకయని కొండయ్య యొక
 వింతకథ కల్పించినాఁడు; శ్యాహంగి (సబ్బాయి) తమ్ముఁ డంతర్వేదిగాని కథయెక్కు
 వగఁ జెప్పినాఁడు; ద్విపదీకృతి వ్రాయువాడయ్యను బాలచంద్రుఁడు బొంగరము
 లాడు కథాసందర్భమునఁ గ్రొత్తగాఁ బద్యమొకటి చేర్చినాఁడు. దానినిఁ జూపు
 చున్నాను:—

క. “నెఱిగలిగి నాఁటినాఁటికి, సరిగడవఁగ బిరుదుకచకుచద్వయ మొరయన్
 చిఱుతోడల నడుము నెక్కున, విఱిగనొయనఁ జెలులుదాను వెఱచుచునడచెన్.”

ఈపద్యము నన్నెచోడుని కుమారసంభవమునందుఁ గనఁబడుచున్నది.

మఱియుఁ గథాంశములయందుఁగూడ నచ్చటచ్చట మార్పులు చేసినాఁడు.
 కొండయ్య, మల్లయ్య, శ్రీనాథునిగ్రంథ మేరిలి ననుసరించిరో తెలియుటకై మువ్వర
 గ్రంథములనుండి యొకటి సందర్భమునందలి కొన్ని పట్టుల నుదాహరించుచున్నాను.

కోమటి స్త్రీకి బొంగరము తాకినకథ.

శ్రీనాథుడు:—

ద్వి. “పొక్కుచుఁ జేరెను బొలఁతులగుంపు
కన్నీరి పలుపలు కర్ణంబులందుఁ
గర్పారజమును గలయంగ నూటి
వదతలంబులయందుఁ బాణులయందు
గమ్మరిగంధంబుఁ గలిపివట్టించి
సఖులెల్ల శైత్యోప చారముల్ సలిపి
చింతింపఁబోనుడి చెలి లేచునిపుడె
యని పల్కునంతలో నామూర్ఖుడెలిసి
మునుగితహస్తుడై ముందఱు నున్న
బాలునిఁ గనుగొని బలుకోపమునను”

కొండయ్య:—

ద్వి. “ఏమనివగతుము ఏమి చేయుదుము
ఏమనిమామకు నెఱుంగఁ దెల్పుదుము
నినుఁబాసి భువిమీద నిల్వనోపుదుమె
వనజాక్షి నీవెంట వత్తుమటంచు
నెఱి బ్రహ్మపుత్రుఁడు నీవిధియంచు
గరియాన లిరుగడఁ గదిసి చల్లఁగను
భామలందఱు కూడి పలుతెఱంగులను
గోమలి కుపచరణ కొంతగై నేయఁ
జెలికిఁ గప్పినమూర్ఖుడెలిసి శ్రీఘ్రముగఁ
దలపంచి తనకాలు తప్పుక చూచి
యిది యెరిబొంగరం బింతచక్కనిది
యిది యెప్పురిదెయ్వు యీవెలలేవి
దప్పడు చెలికత్తె లందఱు చూచి
యప్పరో వినవచ్చు యతఁడు బాలుండు

అవిచారితముగా శ్రీ వీరేశలింగంపంతులుగా రీవజ్జులే శ్రీనాథునివైనట్లు తజ్జీవిత
చరిత్రములో నుదాహరించిన్నారు.

మల్లయ్య:—

ద్వి. “అంతలో జెలికిని నటుమూర్ఖుడెలిసి
మునుగితహస్తుడై ముందఱునున్న

తెప్పిరిబాలుని తెరగల్ల జాచి
నిప్పులుచేదరగ నెలఁతయిట్లనియె
కావరమేలన్న కట్టిఁడిదువ్వు.”

వృద్ధవేశ్యావర్ణనము.

శ్రీనాథుఁడు:—

ద్వి. “కోఁతివంటిది వృద్ధగురుతరకోపి
కోలపట్టుకవచ్చె గూతుదగ్గఱకు
విఱిగినరొండియు వేలుచన్దోయి
యుఱిసిపోయినయొళ్ళు నూచలుకాళ్లు
పంగిననడుమును వదలినపండ్లు
పీలచేతులుగూని పీనుగు మోము
చిక్కగనరిసిన చింపిరితలయు
వ్రాలిన తామముడి వదలినమేను
మెడమీద గణతియు మీగాళ్ళబూత
పలుచనిగడ్డంబు వైని బుల్పిరియు
యూలిమీసపుమొల్కు ముక్కురోమములు
తలవడంకును మాట తబ్బిబ్బుమఱపు
చొల్లుగాఁజెడునోర శుభ్రంపుకంపు
కన్నులఁబుసులును గాంక్షమిక్కుటము.”

కొండయ్య:—

ద్వి. “కల్లలపుట్టిల్లు కడునొడతెల్ల
శిస్తువెడలినచింత చివికినగంత
పత్రిగింజలసంత పరదేశిబొంత
ఊదుపోవనిదొక్క ఊరిపడ్డనక్క
... ..
ఉచితంబెఱుంగని యూదలితొత్తు
... ..
తెరలు యూదనవెల్లి దేవాంగపిల్లి
మాయలకతకారి మందులమారి

కాయనిపడుచెట్టు కడుబాడుచెట్టు
దొందరతనగండి తొమ్మండ్రదొండి
అందతుకులబొడ్డి అమిదెపుమడ్డి
అఖిలకోతలవెల్లి యాసబ్బకల్లి.”

మల్లయ్య:—

ద్వి. “వృద్ధవానరమైన వెనరాగముండ
దద్దరింపుచులేచి తగునూతకోల
విఱిగినరొండియు నూచలొకాళ్లు
ఉరిసిపోయినయొళ్ళు నూడినతలయు
తోలుకల్లములతో దూగాడునడుము
పీలచేతులు నడపేనుగురీలి.”

కొండయ్య శబ్దసౌష్ఠవము పాటింపక యిచ్చవచ్చినట్లు చెప్పినాడు. మల్లయ్య
రచనలోఁ జాలవఱకు శ్రీనాథుని వాక్యములే యున్నవి.

నాకుఁబరికిన తాళపత్ర గ్రంథములో కొన్నిచోట్లఁ బజ్జులుపోయినవి. పోయిన
చోట్లను, బోయిన ట్లగుపడినచోట్లను నా నీరసవాక్యములతోఁ బూర్తిచేసి పుండలించి
చితిని. ఒకటి రెండుపదములు పూర్తిచేసినచోట్లఁ గుండలములుంచలేదు. కథా
భాగములకు శీర్షికలు నేను చేర్చినవను. అచ్చుకూర్పువారి పొరపాటువలననైన నేమి
నాపొరపాటువలననైన నేమి 25, 38, 43, 50, 60, 102 పుటలలో నేను బూరించిన
కొన్నిపజ్జులకుఁ గుండలములు విడిచిపెట్టఁబడినవి. అవసరమనితోఁచిన స్థలములలోఁ
జదువరులకు సుబోధముగ నుండుటకై గచ్చద్వావిభిన్నము కూర్చినాడను. అన్యపండితుల
సంస్కృతాంగ్లేయవాక్యముల నుదాహరించినప్పుడు వలయుచోట్ల వానికి సరియైన
తెలుగువాక్యములు వ్రాసితిని. బాలచంద్రుని వేళనామము నబ్బాయి యనియుండ
త్యామాంగియని దిద్దితిని. ప్రాచీనగ్రంథాలలో ఉన్న ప్రకారము పలనాటివీరచరిత్రయని
నామ ముంచితిని. బహుధన సాధ్యములయ్యుఁ జీత్రములను గొంతకుండి మిఠ్రుల
యనుగ్రహముచే నమకూర్పఁ దలంచితిఁగాని వారిసాహాయ్యము నమయమునకు రాక
జూపుటవలన వీలైనది కాదు. యజ్ఞకాలమును ననుగురాజు జన్మదేవమును నాకు లభ్య
మైన కొద్దిగ్రంథసామగ్రితోడను శిలాశాస్త్ర శాసనములతోడను నిర్ణయించితిని. ఇతి
జూనిదులు వీరచరిత్రముయొక్క యేభాగమైన దయయించి యెవరైన నా కండ
కేయగలిగినయెడల నది వ్రాసికొని వారిగ్రంథము వందనములతో మరల వారికిఁ

బంపెదను. గ్రంథమును ముద్రించుట కిదియే ప్రథమపర్యాయము గావున నేమైన లోపము లుండెనేని తీమింపఁ బ్రార్థించుచున్నాను.

ఈ గ్రంథవిషయమునఁ దోడ్పడిన మిత్రులందఱకు నమస్కారము లాచరించు చున్నాఁడను. అందులో నేను శ్రమపడుట యటులుండ నాకొఱకు శ్రమపడి నిజము రాజ్యమునుండి గ్రంథమును దెప్పించి వ్రాయించి యిప్పించిన మ-రా-రా-శ్రీ, అక్కిరాజు శంకరనారాయణగారికిని, జల్లగుండ్ల పిచ్చయ్యగారికిని, గ్రంథాంకరము నందఁజేసిన జానపాటి వేంకటప్పయ్యగారికిని వీరచరిత్ర ప్రథమభాగము నొసంగిన పిడుగు వీర భద్రయ్యగారికిని దగినసమయములఁ దోడ్పడుచు వచ్చిన తాడేపల్లి సీతారామయ్య గారికిని, ముద్రణాదివ్యయమున కేఁబదిరూప్యము లొడఁగూర్చి సాహాయ్యముచేసిన మహారాజరాజశ్రీ ఉన్నవ లక్ష్మీనారాయణ పంతులుగారికిని నామనఃపూర్వకవందన ములు నమర్పించుచున్నాఁడను.

గుంటూరు,
జూలై, 1-వ తేది 1911. }

ఉమాకాంతుడు.

ప్రథమభూమికయందలి 53, 57, 61, 63 పేజీలలోని గచ్చద్వ్యాఖ్యలు ద్వితీయాపుత్తినమయాన వ్రాసినవి.

వీరచరిత్రకథాసారము.

ఉత్తరదేశమునఁ బాలమాచాపురి యనుపట్టణము కలదు. జంభనాపురియని దీనికి నామాంతరము. దీని ననుగురా జేలుచుండెను. ఇతఁడు కార్తవీర్యార్జునున కేదవ తరమువాఁడు. కార్తవీర్యుఁడు చేసినపాపములు బాధింపఁగా ననుగురాజు బ్రాహ్మణోత్త ముల యాలోచనవలన జీడినూనె గుడ్డలు ధరించి ననైన్యఁడు, సామాన్యుఁడు, శుభ నుఁడు, సకులదేవుఁడునై రాజ్యమువిడిచి, పాపపరిహారార్థము తీర్థయాత్రలకు వెడలి నానాక్షేత్రంబుల నేవించుచు నదులలో మునుఁగుచు నంద్రదేశమునకు వచ్చి యమరా వతిశేవున కృష్ణనదిలో స్నానముచేయఁగా నల్లని జీడినూనె గుడ్డలు తెల్లనాయెను. ఇట్లు వస్త్రములు తెల్లనగుటయే పాపవిమోచనమునకుఁ జిహ్నమని బ్రాహ్మణు లనుగు రాజునకుఁ బ్రథమమునఁ జెప్పియుండిరి. అనుగురా జప్పుడు చందనోలులో రాజ్యము చేయుచున్న రాజాకూతును వివాహమాడెను. ఆమె పేరు మైలాంబ. కూతునకుఁ జంద నోలురాజు కల్పా దరణమిచ్చినందున ననుగురాజు గురిచాలరాజధానిగ కల్పాటి కధి

పతి యయ్యెను. అనుగురాజునకు భార్యలు మువ్వరు. వీరవిద్యాదేవి, భూరమాదేవి, మైలమాదేవి. వీరవిద్యాదేవియందుఁ బెదమల్లదేవుఁడు, వినమల్లదేవుఁడు, బాలమల్లదేవుఁడు నను మువ్వరుపుత్రులు గలిగిరి. భూరమాదేవియందు కామరాజు, నరసింహభూపతి, ఝట్టిరాజు, పెరుమాళ్లురాజు నను నల్వరుసుతు లుద్భవించిరి. అనుగురాజు మంత్రి దొడ్డనాయఁడు. ఇతఁడు వెలమ; జేరినాయనికుమారుఁడు. బాదరాజునకుఁ బెద్దన్న యని నామాంతరము కలదు. సంతానము కలుగకముం దనుగురాజుచే బాదరాజు పెంచుకొనఁబడి క్షత్రియుండును గంచర్లపురాధీశుఁడు నైన కృష్ణగంధర్వుని కూతును లవాంబను బెండ్లాడెను. బ్రహ్మనాయఁడు విష్ణువుగా భావింపఁ బడుచున్నాఁడు. కురుక్షేత్రయుద్ధమునఁ గృష్ణుఁ డెంతముఖ్యుఁడుగ నుండెనో పల్నాటియుద్ధమున బ్రహ్మనాయఁ డంతముఖ్యుఁడుగా నుండెను. ఈయన పల్నాటికృష్ణుఁడని పేర్కొనఁ బడుచున్నాఁడు. ఇతనికుమారుఁడు బాలచంద్రుఁడు. కన్నమదాసని మఱి యొకఁడు గలఁడు.

ఇట్లు దొడ్డనాయఁడు మంత్రిగ ననుగురాజు కొంతకాలము పరిపాలించి మృతి నొందెను. దొడ్డనాయఁడుకూడ స్వర్గమున కేగెను. నలగామరాజు పట్టాభిషిక్తుఁ డాయెను. నాయకురాలను నొకయువతి నిజకత్తిచేత ననుగురాజుననుగ్రహము సంపాదించి యతఁడు చనిపోయినవెనుక నలగామరాజువద్ద మంత్రిని యయ్యెను. ఈనాయకురాలి యనలుపేరు నాగాంబ. నాయకురాలనియే సాధారణముగా వ్యవహరింపఁబడుచున్నది.

“నాయకురాలి జన్మస్థలము పల్నాడుతాలుకాలా నాగులేటియొద్దనునున్న జిట్టగామాలపాడను నొక చిన్నగ్రామము. ఈమె పంటరెడ్డకులమునఁ బుట్టినది. తండ్రి పేరు ఛాదరి రామిరెడ్డి. మేనమామపేరు మేకపాతు సింగిరెడ్డి. ఈమెయింటిపేరరవల్లివారని చెప్పఁబడినది. ఇది తల్లిగా రింటిపేరో యత్తగా రింటిపేరో తెలియదు. ఈమెభర్తనామ మెచ్చటఁ గానరాదు. పల్నాటియుద్ధమున కీమెయే కారకురాలు. అతిపరాక్రమకాలిని. గుంజాల పురపరాధీశ్వరులగు నలగామరాజాదు లీమె చేతిలో కీలుబొమ్మలవలె నుండువారు. ఈమె బ్రహ్మనాయని కిరుపోటిగా రాజ్యతంత్రము నడపిన సమర్థురాలు. యుద్ధావసానమువరకుఁ జలనమునొందక మగధిరుడు కట్టి యక్వారూఢమై బ్రహ్మనాయనితోఁ బోర సమకట్టిన శూరురాలు. ఈమె మంత్రిని యగునప్పటికి వీరవిద్యాదేవికి జన్మించిన మల్లదేవాదులు బాలురుగా నుండిరి. బ్రహ్మనాయఁడు వీరిని దగ్గఱకుఁ దీసి రాజ్యములోఁ గొంతభాగ మిప్పించి

1 గురిజాలనుండి పోయి 2 మాచెర్ల పట్టణము నిర్మించుకొని వారు యుక్తవయస్కులు కానందున వారికి బదులుగఁ దానే పరిపాలించుచుండెను. వారు పెద్దవారైనతరువాతఁ గల్యాణపట్టణాధీశ్వఁడైన వీరసోముని కుమార్తెల నిష్పించి వివాహముచేసి పెద్దమల్లదేవుని మాచెర్లకుఁ బట్టాభిషిక్తునిఁ జేసెను. అనుగురాజు చనిపోవునపుడు కొడుకులనందఱను బ్రహ్మనాయనికి ఒప్పించెను. నలగామరాజు నాయకురాలిని మంత్రిణిగాఁ జేసికొన్నను మల్లదేవులకుఁ బెండ్లిచేసిన తరువాత బ్రహ్మనాయఁడు ద్వేషబుద్ధిలేక నలగామరాజునకు భూరమాదేవిపుత్రులకుఁ గట్నము లిచ్చుటకై గురిజాలకుఁ బోయెను. వారును దగినవిధముల గారవించిరి. గురిజాలలో బ్రహ్మనాయనికి నాయకురాలు విషము పెట్టించెనుగాని యామె ప్రయత్నము నిష్ఫలమాయెను. మాయ చేసి నాయకురాలాతనినిఁ గోడిపందెమున కొడఁబఱచెను. ఓడిపోయినవా రేడుసంవత్సరములు రాజ్యము విడచిపెట్టి పరభూములకుఁ బోవలయునని పందెపుటొడంబడిక. పందెములో బ్రహ్మనాయఁ డోడి గోపన్నను గోల్పోయి మల్లదేవుల వెంటఁబెట్టికొని మాచెర్ల విడిచి కృష్ణానదిని దాటి మండాదిపట్టణమునకు వలసపోయెను. శిష్టుటిప్పత్తము నకు వజ్ర్యమాణమైన “పల్నాటివీరులకథలు” అను గద్యకృతినిఁ జాడదగును.

1 పల్నాటిసీమలోనున్నది. 2 పల్నాటిసీమలో చంద్రవంశనదిమీద ఉన్నది. పల్నాడు గుంటూరుజిల్లాలో ఒకసీమ.

INTRODUCTION.

Ever since the evolution of man began from the brutal state, Great Persons have stepped into and passed away from this world leaving behind their marks in the annals of the progress of mankind. They are the light guiding and shaping men's thoughts and actions in their bewildering journey of life. They are the proclaimers of the unspeakable significance, the unreachable height, the immeasurable breadth and the unfathomable depth of the Infinite Power. By them the whole world moves; in them the whole world rests; for them the whole world longs. The history of the world is the history of these Great Men. Leaving the prehistorical periods, a little thoughtful mind can, from the dawn of documentary history down to modern times, perceive how the world has been affected by the appearance of the personages like Sri Rama, Buddha, Christ, Sankara, Kalidas and Shakespeare. These Great Men or Heroes, as they are justly called, are not confined to a certain country or to a certain age. They have been making their appearance in different corners in different ages. Wherever they appeared, whether in the meditative East or in the practical West, they were received with divine honour, regarded with admiration and adored with prostration. "The worship of a Hero" truly says Carlyle, "is transcendent admiration of a Great Man.....No nobler feeling than this of admiration for one higher than himself dwells in the breast of man." Architects built temples in their honour;

sculptors carved their pictures on wood and stone; painters drew their figures in beautiful colours; poets sang their heroic deeds. Sreenatha sang the valour of the Heroes of the *Palnad* and it is the history of these Palnad Heroes, depicted by Sreenatha that is found in the following pages of this book. These warriors had left their distant home on the banks of the Narmada, migrated for political reasons into the broad grand plains of the Palnad as a place of refuge and settled there—settled never to return. They obtained rights in the country as a matrimonial gift and ever since Palnad has been called their home and they have been styled, “Palnad Heroes.” They held undisputed sway over it and diffused their religion and civilization among the people. They built villages, made tanks, constructed anicuts, dug canals, erected temples and raised fortresses in the Palnad and the surrounding country, traces of which remain to this day whispering in the listening ears, dumb as they are, various tales about the activities of their makers in days gone by. Fortunately or unfortunately, the country had their rule only for a short time. During that short period, they held a wonderful sway over the country. Their love for the subjects was unlimited. Their indomitable valour was unparalleled. The chaotic battle-field was their sporting ground. The roar of the trumpets was their delightful sound. The bare flashing sword was their walking-stick. They were brave but not ferocious; they were valiant but not cruel. Timidity they did not know. Lawlessness they did not tolerate. After ably governing the country for a short period, in a great fratricidal war that ensued, they, sacrificing their lives in defence of their rights,

displayed astounding and superhuman prowess which, as was naturally the case in those ancient times, held them deified in the eyes of the people dumb with awe and wonder. What with their humane government and what with their extraordinary character, they earned the love, respect and admiration of the people as no other ephemeral sovereign had done. Villages are named after them. Temples are dedicated to them. Their pictures are carved upon stones. Gorgeous processions are held in their honour. People vie with each other in paying their adoration irrespective of caste and creed. I cannot refrain from quoting in this connection the following lines of that famous archæologist, Robert Sewell, concerning these Heroes :—

“ It is a curious fact that, while the Palnad Heroes themselves worshipped indiscriminately Vishnu and Siva and while this mixture of worship is still largely observed in this out of the way part of the country, we have in this Heroes’ temple a sort of Mussalman coalition into the bargain. The Mussalmans take part in the annual festival and pay their devotions to the souls of the Heroes ; and the walls of the temple are discolored with the splashes of chunam water and red paint thrown on them by Muhammadan admirers.” Lists of Ant. Vol. I.

The construction of the temple itself is attributed to a Mahammadan whose grave is still to be seen within the precincts of the temple. Our admiration is all the more increased when we read the story of a female of Panta-Reddi family, who, as the leading figure on the side of Nalagama, made such wild charges, evinced such gigantic valour and fought with such stupendous courage as would excite the wonder of Nelsons and Nopoleans. Thousands

of people flock together every year at Karempudi, the scene of the great battle, from almost all parts of the Telugu country. The people are very ardent in their faith in the Heroes. They worship them as Gods. In marriages and such like ceremonies, the symbols of the Heroes stand on the sacred altars in the houses of the people even to this day. It is really interesting to see how Veroism (Hero-worship) which resembles to some extent the Norse faith of Scandinavia and the Shintoism of Japan, originated in the Palnad and extended its influence throughout the Telugu country. This Hero worship has been continuing here for eight centuries and, though an orthodox religionist may coldly speak, a gloomy theologian may disapprove, and a haughty atheist may laugh at the idea, yet must continue as long as the Earth turns round the Sun.

The author of this Ballad Sreenatha is a Vira Saivite for ceremony, but he seems to belong to the school of rational philosophers as they may be called. Though we cannot claim for him subtler elements of social morality according to tradition, his movements seem to be entirely in high society and he was one of the most celebrated scholars of his age in the Telugu country.

This Palnati Veeracharitra, has been unpublished and unknown to the general public until this time. It, in the course of four hundred and more years through which it kept its existence, underwent many changes, though not radical, in its composition. Somehow or other the book, from very early times, has always been in the hands of the illiterate low caste beggars who sing the story to the people and receive something as reward from

them. **These** illiterate people who possess the book never like the idea of publishing it thinking that, if published, every one would know those poems. Orthodox Brahmins, in general, think it madness to pay close attention to the singing of these beggars and disgrace to hold conversation with them. Moreover, this voluminous poem is not in one place with one person but portions of it are scattered throughout the Telugu country. Under such circumstances, the readers can imagine the awkward position in which I was when trying to get the book and the difficulties that would present themselves before finally succeeding in the attempt. In a way, I have now published this part of the whole poem and eagerly expect encouragement from the Telugu Public to bring out the remaining portions also within a short time. I have fixed the date of the war and the original home of the Heroes in my Telugu introduction with the light of the few historical accounts, Puranas and inscriptions I could have access to and if students of history kindly give their valuable suggestions upon the points, I shall feel highly grateful to them and acknowledge my indebtedness to them. Although the book had been given to the press nearly one year back, it could not be completed till now owing to the limited means and time that I could devote for it in the midst of other duties. My thanks are, however, due to Sri D. Kesava Row Pantulu Garu, Proprietor of the Vani Press, for the kind and timely help he rendered in many ways in bringing the book to its present form at least so early as this. I must express my feelings of gratitude to Sri Akkiraju Sankarayana Garu,

Sri Challagundla Pichayya Garu, and Sri Janapati Venkatappayya Garu and Sri Unnava Lakshminarayana Pantulu Garu, for their kind aid in the publication of this work.

BEZWADA,
9th June, 1911. }



THE EDITOR.